臺灣、大陸、馬來西亞三地梅縣客話比較研究

摘要

漢語方言分區中的客家話以「梅縣話」為代表。今之梅縣在清代為嘉應州府下轄四縣，因而清初自嘉應州移民臺灣的客家人所說的梅縣話稱為「四縣話」。北部的四縣話與南部的四縣話語音上略有差異，因此臺灣的「四縣話」又分為「北四縣腔」與「南四縣腔」。

清末民國有大量的客家人移民東南亞，且展現了不容小覷的經濟實力，本文採集了馬來西亞客家人比例最高的沙巴州的梅縣腔客家話與北四縣腔、南四縣腔、梅縣話語音相對照，呈現出四方言點、不同移民時期的「梅縣話」。

本文所呈現的四方言點語料，即「北四縣腔」、「南四縣腔」、「梅縣話」、「馬來西亞的梅縣腔客家話（山打根）」。這四個方言點的語料展現：現今梅縣話、清初自梅縣移入臺灣的梅縣話、民國後自梅縣移入東南亞的梅縣話，四種同源、不同地區、不同移民時期、不同語言環境下的梅縣客話比較研究。

透過文獻資料與田野調查方式進行的語料採集與整理，本文共收錄了四方言點 2,152 組字音的語音語料與附帶說明具差異性、共通性的詞條 290 組。

本文同時整理出四方言點的聲、韻母與中古音的對照和差異，可以說是客語方言梅縣話四方言點相當完整的語音語料的資料與對照。

關鍵詞：客家話、北四縣腔、南四縣腔、梅縣話、馬來西亞客家話

A Comparative Study of the Meixian Hakka Dialect in Taiwan, Mainland China, and Malaysia

Abstract

The Meixian Hakka dialect is the representative of Hakka in the Han language. Today's Meixian (Mei County) used to be the four counties governed by Jiaying provincial government in the Qing Dynasty. Therefore, the Meixian dialect spoken by the Hakka people who immigrated to Taiwan from the Jiaying province at the beginning of Qing Dynasty is called Sixian(four-counties) dialect. The pronunciation of Sixiandialect in the north and the south is slightly different. Thus, the Sixian dialect in Taiwan is separated into the north Sixian accent and the south Sixian accent.

At the end of the Qing Dynasty and the beginning of the Republic of China, a large number of Hakka people migrated to south eastern Asia and showed economic strength which should not be underestimated. In this study, I collect the Meixian Hakka dialect of Sabah, where the largest proportion of Hakka people live, and compare it to the north Sixian accent, the south Sixian accent, and the Meixian dialect to present the Meixian dialects in four places at different migrating periods.

The corpus in this study includes the north Sixian accent, the south Sixian accent, the Meixian dialect, and the Malaysian Meixian Hakka (Sandakan). By analyzing the corpus of these four places, I will make a comparative study on the contemporary Meixian dialect, the Meixian dialect immigrated from Meixian to Taiwan at the beginning of Qing Dynasty, and the Meixian dialect migrating from Meixian to south eastern Asian after the establishment of the Republic of China. These Meixian Hakka dialects share the same origin, but they come from different areas, different migrating periods, and different language environments.

Through the academic data and the field research, I collect and organize the corpus. This study includes the corpus of 2,152 pronunciations and explains the 290 entries according to differences and common traits.

Besides, this study makes a comparison and contrast of the initial and final consonant and the ancient Chinese sound for these four dialects. Therefore, it can serve as completedata and a reference for the pronunciation corpus of the four varieties of Meixian Hakka dialects.

Keyword: Hakka, north Sixian accent, south Sixian accent, Meixian dialect, Malaysian Hakka

目次

中文摘要 …… i

英文摘要 …… ii

目次 …… iv

第一章 緒論

一 、研究動機 ……1

二、 研究方法 ……2

三 、文獻探討 ……5

四、 四方言點的客語方言分佈和周邊語言環境 ……7

第二章 四方言點的語音系統

一、 四方言點的聲母 ……12

二、 四方言點的韻母 ……13

三、 四方言點的調值與連讀變調 ……18

第三章 四方言點的字音對照

一、果攝 ……20

二、假攝 ……25

三、遇攝 ……29

四、蟹攝 ……36

五、止攝 ……48

六、效攝 ……63

七、流攝 ……75

八、咸攝 ……81
九、深攝 ……91
十、山攝 ……94
十一、臻攝 ……116
十二、宕攝 ……126
十三、江攝 ……136
十四、曾攝 ……138
十五、梗攝 ……143
十六、通攝 ……155

第四章 四方言點語音與中古音的比較

一、 四方言點聲母與中古音的比較 ……165
二、 四方言點韻母與中古音的比較 ……170
三、 四方言點聲調與中古音的比較 ……178

第五章 結論 ……180

參考文獻 ……183

圖目錄

圖一 廣東省的漢語方言 ……8

圖二 臺灣客家人口分佈圖 ……9

圖三 馬來西亞地圖 ……11

圖四 沙巴與山打根地圖……11

表目錄

表一 四方言點聲母 ……12

表二 四方言點韻母 ……13

表三 四方言點成音節輔音 ……17

表四 四方言點調值 ……18

表五 四方言點連讀變調 ……18

表六 四方言點字音對照表 …… 20 ~ 155

表七 三十六字母表 ……165

表八 四方言點聲母與中古音比較……166

表九 四方言點韻母與中古音比較……170

表十 四方言點次濁上聲讀陰平的比率 ……179

附錄

四方言點同音字表 …… 188 ~ 247

臺灣、大陸、馬來西亞三地梅縣客話比較研究

第一章 緒論

一、 研究動機

臺灣的客家話主要有：四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔，五種主要的腔調。還有一些永定、豐順、武平、五華、揭西等不同腔調的客家話，以及北部地區四縣腔、海陸腔交混的「四海話」、「海四話」。　所謂的「四縣」，指的是來自清代廣東嘉應州的客家人，他們也是臺灣為數最多的客家人。清代的嘉應州（民國改稱「梅縣」）下轄有興寧、鎮平（民國以後改稱「蕉嶺」）、長樂（民國以後改稱「五華」）與平遠四個縣份，所以來自嘉應州的客家，在北臺灣就被指稱為「四縣」。雖然北臺灣有「四縣」為名，但實際上組成複雜，相對的高屏來源集中於鎮平（蕉嶺）與嘉應本州（梅縣）的石窟河沿岸及其附近。其他來自興寧、平遠、長樂（五華）者實屬少數。四縣客家主要分布於桃園縣中壢、平鎮、龍潭，苗栗縣大部分鄉鎮以及高、屏的「六堆」[1]。　因南北腔調又略有差異，中華民國 99 年全國語文競賽臺灣客家語朗讀文章區分為北四縣腔及南四縣腔。由於使用四縣腔最廣、最常使用的地方是在苗栗縣，所以有人把這個腔調稱作苗栗腔，但使用此腔調的地方不只苗栗縣[2]。

苗栗[3]人的北四縣腔或者高屏的南四縣腔說『偃載你去火車頭。』(我載你去火車站)的『載 tsoi^{55}』（蟹開一：咍韻），與臺灣客家話的海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔使用的韻母不同，以致於在語言交流的過程中，常引起同為客語次方

[1] 資料來源：「客家源流」的討論：一個書寫抵抗、正統到翻案的歷程 / 邱彥貴（客家委員會 數位臺灣客家庄 2012 ）

[2] 維基百科。

[3] 筆者的母語環境即北四縣腔，在苗栗縣內客家人口比例超過 85%的鄉鎮市-頭屋鄉。(99 年至 100 年全國客家人口基礎資料調查研究（行政院客家委員會委託研究報告）)。

言但不同腔調的客語使用者的討論。

例：

詞彙	北四縣腔	南四縣腔	海陸腔	大埔腔	饒平腔	詔安腔[4]
載	tsoi^{55}	tsoi^{55}	tsai^{11}	tsai^{53}	tsai^{53}	tsai^{31}
載貨	tsoi^{55}fo^{55}	tsoi^{55}fo^{55}	tsai^{11} fo^{11}	tsai$^{53\rightarrow55}$ fo^{53}	tsai^{53} fo^{53}	tsai$^{31\rightarrow55}$ fɔ^{31}

從平面語音資料可以看到：「載」：蟹開一，咍韻、精母、陰去聲。海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔韻母「ai」，北四縣、南四縣韻母「oi」。這是同為臺灣客語方言但語音呈現多有差異處之一。

筆者因而好奇：北四縣腔、南四縣腔、梅縣話、海外的梅縣話，有同源的語音系統，但是經歷了不同的移民時期和語言環境，如今會各自呈現出怎樣的語音樣貌呢？因此，我把四個同源、不同地區的梅縣話放在一起比較，試圖檢視時間、空間變換過程中此四方言點所呈現的同與異。

梅縣話、四縣話同為該方言區內的強勢語言，應可保存較完整、底層的語音語料，海外的梅縣話則可以提供我們語音演變的過程和方向。透過同源語料的比較，不只能保存當下的語音資料，或許能提供大家對於梅縣客話，更完整的、不同歷史層次的、語音演變的過程和方向的分析與對照。

二、 研究方法

在語料的採集上，大陸的梅縣話、臺灣的四縣話有豐富的語料庫：包括紙本或電子的字辭典、調查報告、論文等可提供大致完整的語料。馬來西亞方面針對梅縣腔客家話的採集較少。因此，北四縣腔、南四縣腔、梅縣話的語料採用現有語料庫佐以部分田野調查的方式為之；馬來西亞的梅縣腔客家話，則以田野調查採集的語音資料為主。

[4] 詹益雲『海陸客語字典』頁 1181，客家委員會『大埔辭典』頁 1019、『饒平辭典』頁 1077、『詔安辭典』頁 812。

2.1 文獻探討法

本文梅縣話的語料以李榮主編『現代漢語方言大詞典・分卷』之『梅縣方言詞典』（1995）的語音資料為主，輔以饒秉才編著的『客家音字典』(2000)，北京大學中國語言文學系語言學教研室主編的『漢語方音字匯』(2003)、『漢語方言詞匯』(1995 第 2 版)，李如龍、張雙慶主編的『客贛方言調查報告』(1992)所提供的梅縣話語料為主。

北四縣腔、南四縣腔採用國語會『臺灣客家語拼音方案』(2008)、客家委員會『客語能力認證基本詞彙：中級、中高級暨語料選粹』（2009）、『客語能力認證基本詞彙-初級』（2009）、中原週刊社『客話辭典』（1992）的語料為主。

馬來西亞的梅縣客家話主要採用田野調查的語料，參酌陳曉錦『馬來西亞的三個漢語方言』(2003)、顧長永『馬來西亞-獨立五十年』(2009)所提供的語言背景資料。

做為對比時的臺灣其他客話腔調則參照詹益雲先生的『海陸客語字典』（2003)、客家委員會的『大埔辭典』（2008）、『饒平辭典』（2008）、『詔安辭典』（2008）等語料。

本文將北四縣腔、南四縣腔、梅縣話與馬來西亞梅縣腔客話的語音語料逐字比對，並且對照他方言點的語音資料，試圖將梅縣話的橫向語音資料做一次完整的整理、對比和分析。

2.2 田野調查法

馬來西亞梅縣腔客家話的語音資料，以田野調查的方法為主：筆者於於2009年前往馬來西亞沙巴的山打根採集當地梅縣腔客家話的語料，並於2012年前往中國大陸之廣東、江西、湖南等地針對從梅縣移出的梅縣客話做了部分梅縣話語音的田野調查補強。北四縣、南四縣腔文獻所呈現的語音語料尚有許多不足之處，也以田野調查的方式將2,152個字音加以補強。

調查方法，以中國社會科學院語言研究所編輯之『方言調查字表』所選編的字彙為本，旁及詞彙、諺語、外來語、文白讀語音資料的採集。

2.21 馬來西亞梅縣腔客家話的發音人：

1. 陳女士：71歲(2009年)、自修、農，父母原籍梅縣，1930年代自廣東梅縣往海外移民，曾短暫停留臺灣，發音人在臺灣出生後，同年於1938年隨父母移民沙巴州的山打根。山打根為客籍華人相當聚集的地區，幼年跟隨父母生活學習，在梅縣話母語環境下成長。發音人除客語外，會說粵語（廣府片）、華語和一些馬來語。

2. 張女士：47歲(2009年)、中五（高中）畢、家管，祖父於日戰前（1937年）移民馬來西亞，發音人於山打根出生成長，會說客語、華語、英文、馬來話、粵語（廣府片）。

2.22 其他語音輔助的發音人

1. 梅縣話：黃先生，72歲、農，湖南汝城人。

2. 南四縣：陳先生，50歲、博士。張小姐，26歲、大學畢，高雄美濃人。

3. 北四縣：羅先生，63歲、高中畢，來臺第十九代、世居苗栗。

2.3 比較分析法

除了將橫向的語料用語音學的方法予以逐字比對分析，本文也採用歷史語言學的方法將客家話橫向的語料，佐以歷史層次分析法的縱向對照。故而加以陳彭年『校正宋本廣韻』、廣文編譯所『國音中古音對照表』、董同龢『漢語音韻學』、劉澤民『客贛方言歷史層次研究』等，以平面語料為經、歷史音韻做緯，將四方言點的語音資料加以平面的、歷史的橫向縱向的比較。

2.4 語言文化學的方法

語言是溝通的工具，會因為使用的環境、溝通的對象，而有所差異、轉變。梅縣的周邊有粵語、閩語、贛語區，共通的溝通語言為華語；北四縣腔、南四縣腔的語音中交錯有華語、閩方言、日領時期日語的痕跡；馬來西亞的客家話更錯

雜著馬來語、英語、粵語、閩語的影響。所以，在語音的分析上，也很難忽略環境的因素；是而，本文加上語言文化學的方法將語言因族群、環境的不同而有所差異的部分加入討論。

三、 文獻探討

3.1 北四縣、南四縣文獻

『客話辭典』：中原週刊社出版此書，是以臺灣苗栗「四縣話」的語音為主。從1988年起經5年的蒐集、記錄、歸納、整理、校對，於1992年出版。本書的收錄以詞彙為主，共收錄詞彙近七千條。這本辭典雖然是以詞彙的收錄為主，但對於四縣話語音的研究提供了許多珍貴的日常用語說話音的語音資料。

『客語能力認證基本詞彙-中級、中高級暨語料選粹』：客家委員會出版的客語能力認證參考資料，內容包括詞彙及語料選粹兩部分，共收錄詞彙4,962條，山歌歌詞20首，童謠、唐詩各10首，諺語25則及昔時賢文30句。提供臺灣客話四海大平安五大腔調，聲、韻、調、音節表、詞彙等語音的語料，北四縣腔、南四縣腔不同處有加以標明，並且提供電子語音查詢，非常方便，可惜做為研究資料時，其內容的深度及廣度尚為不足。

『客語能力認證基本詞彙-初級』：客家委員會出版的客語能力認證參考資料，內容包括2,144個基本詞彙，客語拼音符號對照表、成音節輔音、聲調表。內容收入包括人稱（佢、你、佢）、所有格(吾、若、厥）等，日常用語基本字音、詞彙，北四縣腔、南四縣腔基本用語不同之處也有加以標明，可提供基本日常用語語音的資料。

3.2 梅縣話文獻

『梅縣方言詞典』：本書為李榮主編『現代漢語方言大詞典・分卷』之『梅縣方言詞典』，全書共376頁，按音節表編排收錄了相當完整的詞條詞目，並且對單字音文白讀多有說明。此書提供本文「字音對照表」上相當豐富的語音資料，

但對於日常詞彙少用的書面語、新詞條仍小有不足，如「電鍋」是很日常的用語，但尚未收錄。

『客家音字典』：本書作者饒秉才經十餘年編寫，於1991年出版，主要做為客家地區讀者學習普通話和和方言字音之用。收錄一萬一千多字，複音詞、詞組三千五百個左右。本書做為本文在「梅縣方言詞典」中有收錄字音的確認、交叉比對，未收錄字音的補充提供了很好的輔助功用。可惜在標音上未臻完善、小有疏漏，所幸提供了同音字或切音字，使用者可兩相對照了解正確的字音。

『漢語方音字匯』（北京大學中國語言文學系語言學教研室編 2003年第1版，2008年二版2刷）：收錄了20個漢語方言點的3,000個字目的字音材料，客家話的代表為梅縣話。

本書提供了非常完整的梅縣話的單字音，包括文白異讀，且梅縣話下列為粵、閩語，提供了本文語音比對時的方便性、資料性。可惜，未說明各方言點連讀變調情形。

『漢語方言詞匯』（北京大學中國語言文學系語言學教研室編 1995年第2版，2005年二版3刷）：本書收錄了20個漢語方言點的1,230個詞目，客家話的代表為梅縣話。本書在各方言點聲韻調的附注中，對各方言點的連讀變調情形有加以說明，但對梅縣話連讀變調的說明略顯不夠完整。不過本書與上列「漢語方音字匯」合同使用確實可提供研究者很豐富的梅縣話用語用字的參酌資料。

『客贛方言調查報告』：本書由李如龍、張雙慶主編，成書於1987-1990年間，調查了客贛地區34個方言點的語料。提供了大量的客方言點語料的調查整理，包括梅縣話方言點，可提供梅縣話與其他客贛方言點單字音聲、韻、調相當多的語音資料。

3.3 馬來西亞客家話文獻

『馬來西亞的三個漢語方言』：陳曉錦此著作是第一本較詳細介紹馬來西亞漢語方言的著作，也是第一本較詳細的介紹流行於海外的漢語方言的著作，可做海

內外漢語方言研究的參考書，也可以為馬來西亞說廣東話、客家話、潮州話的華人了解自己的母語、學習華語提供幫助。

本書提供了馬來西亞語言環境、馬來西亞強勢客家話的語音語料，可做為研究馬來西亞客家話其他腔調的對應資料。

『馬來西亞-獨立五十年』：顧長永著作，詳述在2007年獨立正好滿五十年的馬來西亞，是由兩個完全不同的種族—馬來人、華人所組成的國家，在歷史、文化、語言、宗教、政治等各方面都截然不同，族群特色鮮明，也彼此對立；在這種衝突撞擊之中，產生了馬來西亞的獨特文化氣息。由一開始的英國殖民地，到現今的馬來西亞聯邦，中間爭取獨立的過程，與華人加入開墾、進而落地生根的這段歷史，使得這個國家的面貌顯得豐富多樣。

本書非語言類，主要介紹馬來西亞的歷史背景，兩個主要族群(馬來人與華人)的來源，並分別介紹兩大族群的政黨、教育、人文等方面。以西馬、東馬之分，介紹馬來西亞的主要大城的特色、背景、族群分布情形。本書屬於社會文化類，無法提供任何語音資料，但可做為馬來西亞強弱勢語分析，各種語言互相遷引變異的成因、背景分析時的推演資料。

四、四方言點的客語方言分佈和周邊語言環境

4.1 梅縣話與周邊語言環境

客方言稱為「客家話」或「客話」，個別地方也稱「偃話」、「麼个話」、「新民話」、「土廣東話」，是漢語方言中內部比較一致的一個方言。

客方言主要通行於廣東、廣西、福建、江西和四川、湖南部分地區。粵、閩、贛邊區一帶是客家最集中的地區，其中又以梅縣為代表。　通行客家方言地區大致如下：（１）廣東的客家方言幾乎遍及全省，但主要分佈在粵東、粵北地區，梅縣即位於此區。（２）廣西壯族自治區內客家話是第三大方言，分布相當廣泛。（3）福建省客家方言主要分布在閩西的長江、連城、上杭、武平、永定、清流、

寧化、明溪等縣。此外，南靖的曲江，平和的九峰、長樂，詔安的秀篆、官陂，龍岩西北部萬安（舊名溪口鎮）等地說的也是客家話。（４）江西省客家方言主要分布在南部的興國、寧都、石城、瑞金、會昌、尋烏、安遠，全南、龍南、定南、信豐（不包括縣城嘉定鎮和城郊的部分農村）大余、崇義、上猶、南康、贛縣、于都等１７個縣和西北部的銅鼓。（５）四川省客家方言主要分布在川西、川北等縣市的局部地區。（６）湖南省客家方言主要分布在湘東南幾個縣的客家話地區與江西省南部客家話連成一片，屬客家話的于桂片。總計全國講客家方言的人口約３７００多萬。

除上述地區的漢族居民使用客家方言外，分布在福建、浙江、江西、廣東、安徽五省的３６萬多畲族人民中，有９９％以上也是使用客家方言，客家方言不僅深刻影響了畲語的結構，而且使它變得與客家方言非常相近[5]。

梅縣就在客家方言幾乎遍及全省的廣東省，客方言最集中的東北地區這個區塊內，即下圖色塊中右上角的位置。而且白色區塊中緊鄰廣東的江西南側、福建西側也是客方言區，而梅縣話即為這個客方言集中區塊的代表。

梅縣位於廣東省客語人口集中區，都會區強勢粵語的影響相對較小。

圖一 廣東省的漢語方言[6]

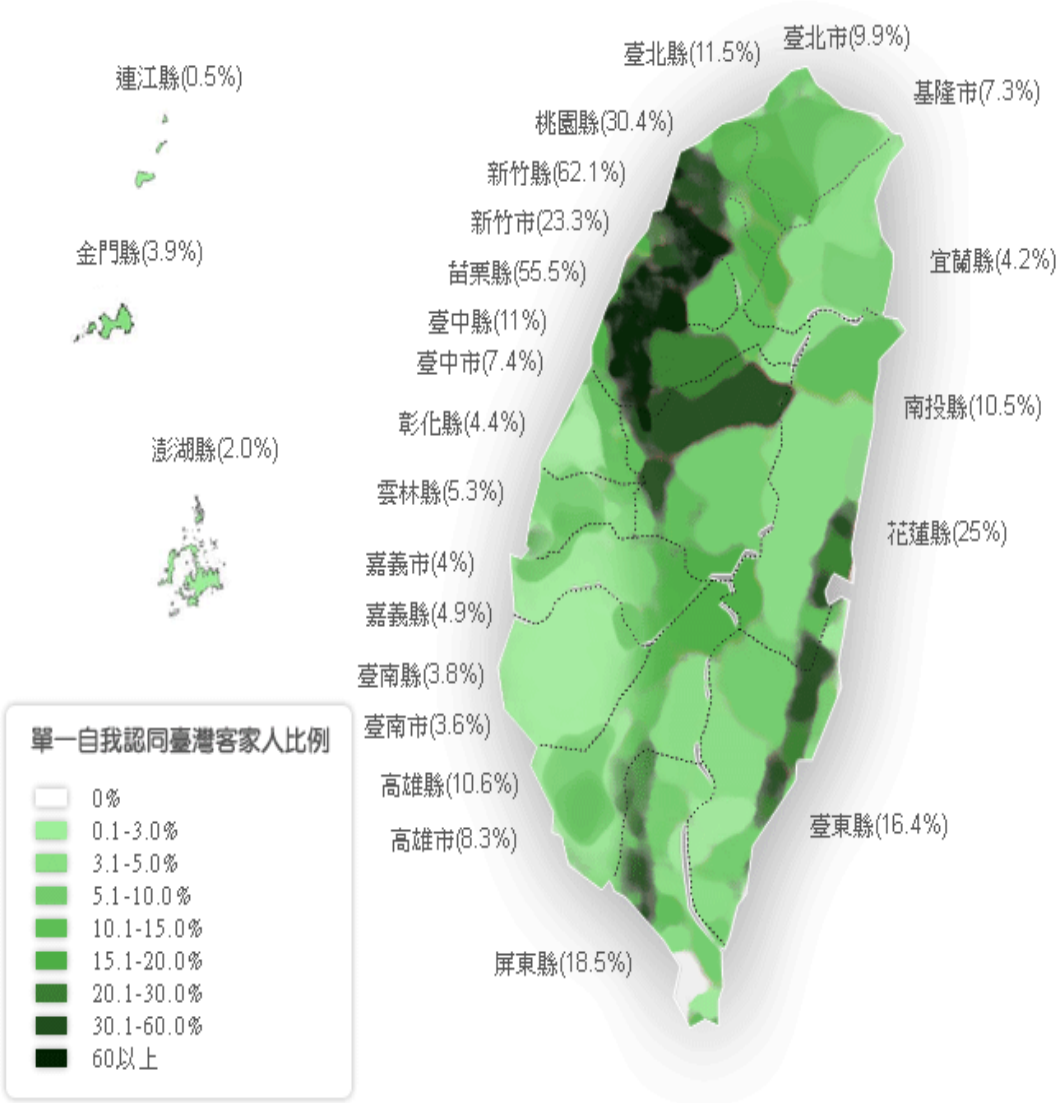


[5] 饒秉才『客家音字典』頁 718-720。
[6] 中國語言地圖集 B13。

4.2 臺灣客家話的分佈與語言環境

臺灣的客家人口約 400 萬到 600 萬人[7]，佔總人口數 2300 萬人的五分之一左右，少於閩方言人口甚多。客家人口主要集中在新竹縣、苗栗縣、高雄市的美濃區（南四縣腔）、臺中市的東勢、石崗、新社，以及桃園縣、花蓮縣、新竹市、雲林縣的崙背、二崙鄉等地，如圖二所示。

圖二 臺灣客家人口分佈圖[8]



資料來源：行政院客家委員會「97年全國客家人口基礎資料調查研究」報告
(以民國99年12月24日(含)之前之行政區域為準)

[7] 99 年至 100 年全國客家人口基礎資料調查研究（行政院客家委員會委託研究報告）頁 94-96。
[8] 客家委員會 數位臺灣客家庄網站。

圖二可以看出客家人口最集中的區塊在南桃園、新竹、苗栗一帶。新竹縣的客家人口比例最高，以海陸腔為主；苗栗縣的比例居次，是北四縣腔人口最集中的地區；而桃園縣是客家人口最多的縣（以 30.4%計，約 60 餘萬人）。南四縣腔的集中區塊在南部高雄、屏東這一帶。

臺灣最強勢的語言為通用語華語、次為人口最多的閩語、客語再次之。而日領（1895－1945 年）五十年也留存不少外來語於方言中，因而客語中有華語、閩語、日語的痕跡。客語的使用以四縣腔人口最多，北四縣腔人口以苗栗最為集中，南四縣腔則以高雄美濃為代表。

4.31 馬來西亞客家話與漢方言的分佈

馬來西亞聯邦由半島馬來西亞以及東馬婆羅州島沙巴、砂勞越所組成。人口約 2 千 2 百萬人，馬來人佔全馬人口總數 57%，是馬來、華人、印度三大族群中最主要的族群，此外還有一些少數民族[9]。其實，馬來西亞在 1957 年從英國手中獨立之初，當時馬來人與華人人口相當，約各佔四成的比例。華人人口，以福建人最多、客家人居次、廣東人第三。

馬來西亞華人之間普遍以華語及各種閩粵方言交流，由於各區域有異，一般上有福建話（分為北馬檳城福建話和南馬柔佛福建話）、粵語（如：吉隆坡、怡保）、客家話（如：古晉、美裡、亞庇、山打根及斗湖一帶）或華語交談[10]。

客方言散布在東馬的砂勞越、沙巴，西馬的玻璃市、吉打、吉蘭丹、檳城、吡叻、彭亨、雪蘭莪、森美蘭、馬六甲和柔佛等州市，人口接近一百萬人，馬來西亞客家人主要來自廣東的大埔、惠陽、揭西、海陸豐[11]。

[9] 馬來西亞觀光局網站。
[10] 馬來西亞觀光局網站。
[11] 「馬來西亞的三個漢語方言」 頁 3。

4.32 山打根（Sandakan[12]）的客方言與語言環境

本次田調地點　山打根(Sanda)位於沙巴東海岸，在當地語是典當的意思，早在明清朝時期當地豐富的物產就吸引中國的商人前來貿易，據說以前這裡有一家很有名的當舖，後來就成為地名的由來[13]。

2000 年山打根行政區內人口統計約 37[14]萬人，華人約 6 萬人。當地華人以客家人最多、福建人次之、廣東人第三，是客家人口相當集中的一個地方。山打根在二戰前是沙巴的首府，二戰期間被夷為平地，首府遷至亞庇。山打根現為沙巴第二大城，當地華人以客家人最多，強勢客話為惠陽腔；廣東人雖然排在華人人口的第三位，但當地做生意的廣東人多，粵語（廣府話）反而成為山打根最通用的漢語方言。

圖三　馬來西亞地圖[15]



中間色塊為馬來西亞

圖四　沙巴與山打根地圖[16]



右上色塊為山打根

12 「-kan」在馬來語為動詞的後綴。
13 馬來西亞觀光局網站。
14 不在統計數字內的非法移民有 12 萬人。
15 馬來西亞觀光局網站。
16 馬來西亞觀光局網站。

第二章 四方言點的語音系統

馬來西亞梅縣話的調查地在山打根，以下方言點皆以「山打根」表示。

一、 四方言點的聲母

表一 四方言點聲母

編號	北四縣	南四縣	梅縣	山打根	例字
1	p	p	p	p	-a 疤 霸
2	p^h	p^h	p^h	p^h	-a 怕 爬
3	m	m	m	m	-a 麻 罵
4	f	f	f	f	-a 花 化
5	v	v	v	v	-u 烏 芋
6	t	t	t	t	-u 賭 肚
7	t^h	t^h	t^h	t^h	-u 兔 圖
8	n	n	n	n	-ai 耐
9	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	-a 牙 芽
10	l	l	l	l	-o 羅 腡
11	ts	ts	ts	ts	-a 遮 蔗
12	ts^h	ts^h	ts^h	ts^h	-a 車 茶
13	s	s	s	s	-a 沙 蛇
14	k	k	k	k	-a 家 假
15	k^h	k^h	k^h	k^h	-o 科 課
16	h	h	h	h	-a 蝦 下
17	ø	ø	ø	ø	-a 鴉 啞
18				ʒ	-a 夜
19				g	-i 語 二

說明：

1. 北四縣腔、南四縣腔、梅縣話聲母 17 個，包含零聲母在內。

2. 山打根聲母 19 個，包含零聲母在內。日、以母有[ʒ] 聲母，日、疑母有[ɡ」聲母。

ia→ʒa：舌面前元音[i]消失，舌葉擦音[ʒ]增生。

ŋi→gi：舌面後鼻音[ŋ]，塞化為舌根(舌面後部)塞音[g]。

3. 山打根[n]聲母幾乎完全與[l]合流。

4. 四方言點[ŋ]、[ts]、[ts^{h}]、[s]在高元音前的實際音值為[ȵ]、[tɕ]、[tɕ^{h}]、[ɕ]。

5. 四方言點皆為古知、照、精組不捲舌系統的客家話，無[tʂ]、[tʂ^{h}]、[ʂ]聲母。聲母主要有[p]、[p^{h}]、[m]、[f]、[v]、[t]、[t^{h}]、[n]、[l]、[k]、[k^{h}]、[ŋ]、[h]、[ts]、[ts^{h}]、[s]、零聲母，共 17 個；語音的變化方面，山打根增生了[ʒ]、[g]聲母，而[n]聲母幾乎合流於[l]聲母。

6. [ȵ]、[tɕ]、[tɕ^{h}]、[ɕ]聲母未列入聲母表，而這 4 個聲母是[ŋ]、[ts]、[ts^{h}]、[s]在細音[i]前的變化，四方言點腭化程度不見得完全一樣，但都有此現象。

二、 韻母

表二 四方言點韻母

編號	北四縣	南四縣	梅縣	山打根	例字	說明
1	o	o	o	o	k- 歌 哥　　ŋ- 鵝 餓	
2			uo		k- 果 過 □ 裹	*3-1
3	a	a	a	a	p^{h}- 爬 耙　　k- 家 假	
4	e	e	e	e	s - 洗 細　　h- 係	
5	i	i	i	i	ø- 衣 雨　　h- 喜 氣	
6	ɿ	ɿ	ɿ		ts^{h}- 次 自　　s- 師 時	*1

7	u	u	u	u	p- 補 布　　p^h- 部 簿	
8	io	io	io	io	k^h- 茄 瘸　　h- 靴	
9	oi	oi	oi	oi	ø- 哀 愛　　t^h- 胎 代	
10	ioi	ioi			[k^hioi^{55}]疲累	
11	ia	ia	ia	ia	ø- 爺 野　　ts^h- 斜 謝	
12		iai	iai		k- 解 界	
13	ua	ua	ua	ua	k- 瓜 掛北南梅 ø-畫話山打根	*5-1
14	ai	ai	ai	ai	m- 買 賣　　s- 豺 曬	
15	uai	uai	uai		k- 乖 怪　　k^h- 快 塊	*4-1
16	au	au	au	au	p- 包 飽　　ts- 爪 罩	
17	iau	iau	iau	iau	t^h- 跳 糶　　l- 了 料	
18	ie	ie	ie	ie	[ie^2 ko^1]液膏黏糊狀	
19	eu	eu	eu		t- 兜 斗　　t^h- 頭 豆	*6-1
20	ieu	ieu			ø- 腰 窯　　k- 狗 溝	*6-2
21	iu	iu	iu	iu	l- 流 留　　ts^h- 秋 袖	
22	ui	ui	ui	ui	t^h- 推 腿　　k- 鬼 貴	
23	iui	iui	iui		ø- 銳	
24	ue	ue			[k^hue^{55}]□狀聲詞	
25	im	im	im	im	l- 林 臨　　k- 今 金	
26	əm	əm	əm		ts- 針 枕　　ts^h- 深 沉	*2-1
27	em	em	em	em	h- 喊 含　　s- 森 蔘	
28	iem	iem			[k^hiem^{11}]𠯿	
29	am	am	am	am	t- 膽 擔　　s- 三 閃	
30	iam	iam	iam	iam	ø- 鹽 簷　　t- 點 店	
31	in	in	in	in	ø- 仁 印　　ŋ- 人 認	

32	ən	ən	ən		ts^h- 陳 陣	s- 晨 腎	*2-2
33	en	en	en	en	f- 衡 宏	h- 肯 幸	*7-1
34	ien	ien	ien	ien	p- 邊 變	s- 仙 癬	
35		ian	ian		k- 間 見	ŋ- 年 眼	
36	uen	uen	uen		k- 耿		
37	an	an	an	an	p- 班 半	p^h- 辦 判	
38	uan	uan	uan	uan	k- 關 慣北南梅	ø- 玩山打根	*5-2
39			uon		k- 官 觀 管 灌		*3-2
40	on	on	on	on	t- 短 斷	t^h- 斷 團	
41	ion	ion	ion	ion	ts^h- 旋	ŋ- 軟	
42	un	un	un	un	f- 婚 魂	s- 孫 筍	
43	iun	iun	iun	iun	ø- 雲 熨	k^h- 羣 裙	
44	aŋ	aŋ	aŋ	aŋ	t- 訂 釘	k- 耕 哽	
45	iaŋ	iaŋ	iaŋ	iaŋ	p- 丙 柄	k- 驚 鏡	
46	uaŋ	uaŋ	uaŋ		k- 梗四縣 礦梅縣		*4-3
47	oŋ	oŋ	oŋ	oŋ	k- 崗 缸	h- 糠 航	
48	ioŋ	ioŋ	ioŋ	ioŋ	ø- 羊 楊	s- 匠 相	
49	uŋ	uŋ	uŋ	uŋ	f- 風 紅	ts- 鍾 種	
50			uoŋ		k- 光 廣	k^h-狂	*3-3
51	iuŋ	iuŋ	iuŋ	iuŋ	ø- 容 用	h- 兄 胸	
52	ip	ip	ip	ip	k^h- 及 吸	ŋ- 入	
53	əp	əp	əp		ts- 汁 執	s- 濕 十	*2-3
54	ep	ep	ep	ep	s- 澀北南梅山	l- 粒笠梅縣	
55	iep	iep			[$kiep^5$]激狀聲詞		
56	ap	ap	ap	ap	ø- 鴨 壓	k- 甲 胛	

57	iap	iap	iap	iap	ø- 葉 頁　　t^h- 帖 碟	
58	it	it	it	it	ø- 一 翼　　ts^h- 七 膝	
59	ət	ət	ət		ts^h- 質 侄　　s- 失 室	*2-4
60	et	et	et	et	t- 燈等北南梅　　h- 黑核	*7-2
61	iet	iet	iet	iet	ts^h- 切 絕　　s- 薛 雪	
62		iat	iat		ŋ- 月 熱　　h- 血 歇	
63	uet	uet	uet		k- 國□狀聲詞	*4-4
64	at	at	at	at	f- 發 罰　　m- 襪	
65	uat	uat	uat		k- 括 腡	*4-5
66	ot	ot	ot	ot	p- 發　　s- 說 刷	
67	iot	iot			[$tsiot^5$]嘬	
68	ut	ut	ut	ut	f- 忽 核　　ts^h- 出	
69			iut		k^h- 屈 倔	
70	ak	ak	ak	ak	p- 百 伯　　h- 客 嚇	
71	iak	iak	iak	iak	k^h- 劇 屐　　s- 惜 錫	
72	uak	uak	uak	uak	[$kuak^5$]□狀聲詞	
73	ok	ok	ok	ok	l- 落 樂　　k- 各 角	
74			uok		k- 郭	*3-4
75	iok	iok	iok	iok	ø- 約 藥　　k- 腳	
76	uk	uk	uk	uk	ts- 竹 粥　　s- 叔 熟	
77	iuk	iuk	iuk	iuk	k^h- 菊 曲　　ŋ- 肉 玉	

表三 四方言點的成音節輔音

編號	北四縣	南四縣	梅縣	山打根	例字	說明
1	m̩	m̩	m̩	m̩	毋(唔)	
2	n̩	n̩	n̩	n̩	你	
3	ŋ̩	ŋ̩	ŋ̩	ŋ̩	魚 五	

加計成音節輔音後，北四縣韻母 72 個、南四縣韻母 75 個、梅縣韻母 74 個、山打根韻母 55 個，很明顯的山打根的韻母少了很多。說明如下：

1. 山打根沒有舌尖前元音[ɿ]：北四縣、南四縣、梅縣的[ɿ]韻，山打根分別為[u]韻、[i]韻，如：[師 su^{24}]、[時 si^{11}]、[字 su^{55}]、[詩 si^{24}]。

2. 山打根沒有舌面央元音[ə]：北四縣、南四縣、梅縣的[əm]韻山打根為[im]韻，如：[針 $tsim^{24}$]、[深 $ts^{h}im^{24}$]；[əp]韻山打根為[ip]韻，如：[汁 $tsip^{2}$]、[十 sip^{5}]；[ən]韻山打根為[in]韻，如：[陳 $ts^{h}in^{11}$]、[晨 sin^{11}]；[ət]韻山打根為[it]韻，如：[質 $tsit^{2}$]、[失 sit^{2}]。

3. 梅縣合口見母[o]、[on]、[oŋ]、[ok]前，有[u]介音而為 [uo]、[uon]、[uoŋ]、[uok]的部分，北四縣、南四縣、山打根沒有。

4. 北四縣、南四縣、梅縣合口[uai]、[uan]、[uaŋ]、[uet]、[uat]韻，山打根沒有[u]介音為[ai]、[an]、[aŋ]、[et]、[at]韻。

5. 四方言點的[ua]、[uan]韻內容並不相同：北四縣、南四縣、梅縣的[ua]、[uan]，山打根為[a]、[an]，例如：[瓜 ka^{24}]、[掛 ka^{55}]、[關 kan^{24}]、[慣 kan^{55}]；而山打根的畫、話、玩等字[u]元音沒有擦音化，讀為[畫 ua^{55}]、[話 ua^{55}]、[玩 uan^{11}]。所以，同樣的[ua]、[uan]韻，但山打根與北四縣、南四縣、梅縣的內容不同。

6. 北四縣、南四縣流攝見系一等有細音為[ieu]韻，梅縣為[eu]韻，如：[狗 keu^{31}]、[溝 keu^{33}]；山打根流攝一等與三等合流為[iu]，如：[狗 kiu^{31}]、[溝 kiu^{24}]。

7. 山打根曾攝一等字有細音為[ien]、[iet]。

三、四方言點的調值與連讀變調

3.1 四方言點的調值

表四 四方言點調值

調號.調值 / 方言點	陰平	陽平	上聲	去聲	陰入	陽入
	1	2	3	4	5	6
北四縣	24	11	31	55	2	5
南四縣	33	11	31	55	2	5
梅縣	44	11	31	53	1	5
山打根	24	11	31	55	2	5

四方言點的聲調都是 6 個。主要的不同在陰平和去聲的調值上，南四縣、梅縣的陰平為中平調（33、44），北四縣、山打根為低升調（24）；梅縣去聲為高降調（53），北四縣、南四縣、山打根為高平調（55）。

3.2 四方言點的連讀變調

表五 四方言點連讀變調

		陰平	陽平	上聲	去聲	陰入	陽入
陰平	北四縣	24→11+24	24+11	24+31	24→11+55	24+2	24→11+5
	南四縣	33+33	33→24+11	33→24+31	33+55	33→24+2	33+5
	梅縣	44+44	44→35+11	44→35+31	44→35+55	44→35+1	44+5
	山打根	24→11+24	24+11	24+31	24→11+55	24+2	24→11+5
陽平	北四縣	11+24	11+11	11+31	11+55	11+2	11+5
	南四縣	11+33	11+11	11+31	11+55	11+2	11+5
	梅縣	11+44	11+11	11+31	11+53	11+1	11+5

	山打根	11+24	11+11	11+31	11+55	11+2	11+5
上聲	北四縣	31+24	31+11	31+31	31+55	31+2	31+5
	南四縣	31+33	31+11	31+31	31+55	31+2	31+5
	梅縣	31+44	31+11	31+31	31+53	31+1	31+5
	山打根	31+24	31+11	31+31	31+55	31+2	31+5
去聲	北四縣	55+24	55+11	55+31	55+55	55+2	55+5
	南四縣	55+33	55+11	55+31	55+55	55+2	55+5
	梅縣	53+44	53→55+11	53→55+31	53→55+53	53→55+1	53+5
	山打根	55+24	55+11	55+31	55+55	55+2	55+5
陰入	北四縣	2+24	2+11	2+31	2+55	2+2	2+5
	南四縣	2+33	2+11	2+31	2+55	2+2	2+5
	梅縣	1+44	1+11	1+31	1+53	1+1	1+5
	山打根	2+24	2+11	2+31	2+55	2+2	2+5
陽入	北四縣	5+24	5+11	5+31	5+55	5+2	5+5
	南四縣	5+33	5+11	5+31	5+55	5+2	5+5
	梅縣	5+44	5+11	5+31	5+53	5+1	5+5
	山打根	5+24	5+11	5+31	5+55	5+2	5+5

1. 經過連讀變調後做為前字的調型幾乎一致：同為平調、上升調或下降調。

2. 三個不一致為：（1）梅縣話做為前字的陰平在去聲前變調。（2）梅縣話做為前字的去聲在陰平和陽入前沒有變調。

3. 連讀變調時，南四縣、梅縣增生出兩種調值，而其調型和北四縣、山打根的陰平、去聲（低升調、高平調）一樣，或可推斷此二調值方為原本屬於其陰平、去聲的調值。

第三章 四方言點的字音對照

表六 四方言點字音對照表

一、果攝

1.1 果開一：歌／果開三：戈

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1	多	果開一平歌端	to^{24}	to^{33}	to^{44}	to^{24}
2	拖	果開一平歌透	t^{h}o^{24}	t^{h}o^{33}	t^{h}o^{44}	t^{h}o^{24}
3	他	果開一平歌透	t^{h}a^{24} 佢 ki^{11}	t^{h}a^{33} 伊 i^{11}	t^{h}a^{44} 佢 ki^{11}	t^{h}a^{24} 佢 ki^{11}
4	駝	果開一平歌定	t^{h}o^{11}	t^{h}o^{11}	t^{h}o^{11}	t^{h}o^{11}
5	大[17]	果開一去箇定	t^{h}ai^{55}	t^{h}ai^{55}	t^{h}ai^{53}	t^{h}ai^{55}
6	哪個？	果開一上哿泥	nai^{55}	nai^{55}	ŋai^{53}	lai^{55}
7	那	果開一去箇泥	ke^{55}	ke^{55}	ke^{53}	ai^{55}
8	鑼	果開一平歌來	lo^{11}	lo^{11}	lo^{11}	lo^{11}
9	左	果開一上哿精	tso^{31}	tso^{31}	tso^{31}	tso^{31}
10	歌	果開一平歌見	ko^{24}	ko^{33}	ko^{44}	ko^{24}
11	哥	果開一平歌見	ko^{24}	ko^{33}	ko^{44}	ko^{24}
12	一個	果開一去箇見	ke^{55}	ke^{55}	ke^{53}	ko^{55}
13	可	果開一上哿溪	k^{h}o^{31}	k^{h}o^{31}	k^{h}o^{31}	k^{h}o^{31}
14	鵝	果開一平歌疑	ŋo^{11}	ŋo^{11}	ŋo^{11}	ŋo^{11}
15	我	果開一上哿疑	ŋo^{24} 偃ŋai^{11}	ŋo^{33} 偃ŋai^{11}	ŋo^{44} 偃ŋai^{11}	ŋo^{24} 偃ŋai^{11}
16	餓	果開一去箇疑	ŋo^{55}	ŋo^{55}	ŋo^{53}	ŋo^{55}
17	荷	果開一去箇曉	ho^{11}	ho^{11}	ho^{11}	ho^{11}
18	河	果開一平歌匣	ho^{11}	ho^{11}	ho^{11}	ho^{11}
19	賀	果開一去箇匣	fo^{55}	fo^{55}	fo^{53}	ho^{55}

[17] 廣文編譯所『國音中古音對照表』頁 3：大－唐佐切，果開一去箇定；徒蓋切，蟹開一去泰定。

20	阿哥	果開一平歌影	a^{24}	a^{33}	a^{44}	a^{24}
21	茄	果開三平戈羣	$k^{h}io^{11}$	$k^{h}io^{11}$	$k^{h}io^{11}$	$k^{h}io^{11}$

果攝[18]開口一等字韻母「o」、「a」、「e」、「ai」，三等字「io」。

詞彙釋例：

	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 他	佢 ki^{11}	伊 i^{11}	佢 ki^{11}	佢 ki^{11}
他們	佢兜 $ki^{11}\,teu^{24}$	伊等 $i^{11}\,nen^{33}$	佢等人 $ki^{11}\,ten^{44}$	
	佢這兜 $ki^{11}\,ia^{31}\,teu^{24}$			佢這兜 $kia^{11}\,tiu^{24}$
2. 那邊	那片 $ke^{55}\,p^{h}ien^{31}$	那片 $ke^{55}\,p^{h}ien^{31}$	那片 $ke^{53\to55}\,p^{h}ien^{31}$ $ke^{53\to55}\,p^{h}en^{31}$	那邊 $ai^{55}\,pien^{24}$
3. 一個	一個 $it^{2}\,ke^{55}$	一個 $it^{2}\,ke^{55}$	一個 $it^{1}\,ke^{53}$	一個 $it^{2}\,ko^{55}$
一個人	$it^{2}\,ke^{55}\,ŋin^{11}$ 一個人	$it^{2}\,ke^{55}\,ŋin^{11}$ 一個人	$it^{1}\,ke^{53\to55}\,ŋin^{11}$ 一個人	$it^{2}\,tsak^{2}\,ŋin^{11}$ 一隻人
	$it^{2}\,sa^{11}\,ŋin^{11}$ 一儕人	$it^{2}\,sa^{11}\,ŋin^{11}$ 一儕人	$it^{1}\,sa^{11}\,ŋin^{11}$ 一儕人	$it^{2}\,ŋin^{11}$ 一人
4. 我	偃$ŋai^{11}$	偃$ŋai^{11}$	偃$ŋai^{11}$	偃$ŋai^{11}$
5. 茄子	$tiau^{55}\,ts^{h}oi^{55}\,e^{31}$ 吊菜仔	$tiau^{55}\,ts^{h}oi^{55}\,e^{31}$ 吊菜仔	$tiau^{53\to55}\,ts^{h}oi^{53\to55}\,ie$ 吊菜兒	$ai^{31}\,ka^{24}$ 矮茄
番茄	$t^{h}o^{11}\,ma^{55}\,to^{31}$ （外來語）	$ka^{11}\,la^{11}\,met^{5}$ 加拉蜜	$fan^{44\to35}\,k^{h}io^{11}$ 番茄	$ten^{24}\,k^{h}io^{11}$ 丁茄

1. 他　佢 ki^{11}　伊 i^{11}　佢 ki^{11}　佢 ki^{11}

他們　佢兜 $ki^{11}\,teu^{24}$　伊等 $i^{11}\,nen^{33}$　佢等人 $ki^{11}\,ten^{44}$

佢這兜 $ki^{11}\,ia^{31}\,teu^{24}$　佢這兜 $kia^{11}\,tiu^{24}$

日常用語表達代詞「他」時用「佢 ki^{2}」表示，南四縣（美濃）用「伊 i^{2}」。

2. 那邊　那片 $ke^{55}\,p^{h}ien^{31}$　那片 $ke^{55}\,p^{h}ien^{31}$　那片 $ke^{53\to55}\,p^{h}ien^{31}$ $ke^{53\to55}\,p^{h}en^{31}$　那邊 $ai^{55}\,pien^{24}$

3. 一個　一個 $it^{2}\,ke^{55}$　一個 $it^{2}\,ke^{55}$　一個 $it^{1}\,ke^{53}$　一個 $it^{2}\,ko^{55}$

一個人　$it^{2}\,ke^{55}\,ŋin^{11}$ 一個人　$it^{2}\,ke^{55}\,ŋin^{11}$ 一個人　$it^{1}\,ke^{53\to55}\,ŋin^{11}$ 一個人　$it^{2}\,tsak^{2}\,ŋin^{11}$ 一隻人

$it^{2}\,sa^{11}\,ŋin^{11}$ 一儕人　$it^{2}\,sa^{11}\,ŋin^{11}$ 一儕人　$it^{1}\,sa^{11}\,ŋin^{11}$ 一儕人　$it^{2}\,ŋin^{11}$ 一人

4. 我　偃$ŋai^{11}$　偃$ŋai^{11}$　偃$ŋai^{11}$　偃$ŋai^{11}$

「我 $ŋo^{1}$」用於文讀，日常用語表達代詞「我」時，用「偃$ŋai^{2}$」；但山打根有用「我們 $ŋo^{1}\,mun^{2}$」。

5. 茄子　$tiau^{55}\,ts^{h}oi^{55}\,e^{31}$ 吊菜仔　$tiau^{55}\,ts^{h}oi^{55}\,e^{31}$ 吊菜仔　$tiau^{53\to55}\,ts^{h}oi^{53\to55}\,ie$ 吊菜兒　$ai^{31}\,ka^{24}$ 矮茄

番茄　$t^{h}o^{11}\,ma^{55}\,to^{31}$ （外來語）　$ka^{11}\,la^{11}\,met^{5}$ 加拉蜜　$fan^{44\to35}\,k^{h}io^{11}$ 番茄　$ten^{24}\,k^{h}io^{11}$ 丁茄

「茄 $k^{h}io^{2}$」在四縣話日常用語幾乎不使用，但方言區內的海陸腔、饒平腔、詔安腔以「茄 $k^{h}io^{2}$」稱茄子。

[18] 董同龢『漢語音韻學』頁 251、279：歌戈兩韻的字全部來自古韻歌部，上古擬音主要元音是〔a〕類，無韻尾。

1.2 果合一：戈／果合三：戈

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
22	波	果合一平戈幫	po^{24}	po^{33}	po^{44}	po^{24}
23	菠菜	果合一平戈幫	po^{24}	po^{33}	po^{44}	po^{24}
24	跛足	果合一上果幫	pai^{24}	pai^{33}	pai^{44}	pai^{24}
25	簸箕	果合一去過幫	pai^{55}	pai^{55}	pai^{53}	poi^{55}
26	坡	果合一平戈滂	p^{h}o^{24}	p^{h}o^{33}	po^{44}	po^{24}
27	破	果合一去過滂	p^{h}o^{55}	p^{h}o^{55}	p^{h}o^{53}	p^{h}o^{55}
28	婆	果合一平戈並	p^{h}o^{11}	p^{h}o^{11}	p^{h}o^{11}	p^{h}o^{11}
29	薄[19]荷	果合一去過並	p^{h}ok^{5}	p^{h}ok^{5}	p^{h}ok^{5}	p^{h}o^{5}
30	磨刀	果合一平戈明	mo^{11}	mo^{11}	mo^{11}	mo^{11}
31	石磨	果合一去過明	mo^{55}	mo^{55}	mo^{53}	mo^{55}
32	朵	果合一上果端	蕊 lui^{24}	蕊 lui^{33}	to^{31}	to^{31}
33	剁	果合一去過端	tok^{5}	tok^{5}	tok^{5}	tok^{5}
34	妥	果合一上果透	t^{h}o^{31}	t^{h}o^{31}	t^{h}o^{31}	t^{h}o^{31}
35	糯	果合一去過泥	no^{55}	no^{55}	no^{53}	lo^{55}
36	螺	果合一平戈來	lo^{11}	lo^{11}	lo^{11}	lo^{11}
37	腡	果合一平戈來	lo^{11}	lo^{11}	lo^{11}	lo^{11}
38	銼	果合一去過清	ts^{h}o^{55}	ts^{h}o^{55}	ts^{h}o^{53}	ts^{h}o^{55}
39	坐	果合一上果從	ts^{h}o^{24}	ts^{h}o^{33}	ts^{h}o^{44}	ts^{h}o^{24}
40	座	果合一去過從	ts^{h}o^{55}	ts^{h}o^{55}	ts^{h}o^{53}	ts^{h}o^{55}
41	蓑	果合一平戈心	so^{24}	so^{33}	so^{44}	so^{24}
42	唆	果合一平戈心	so^{24}	so^{33}	so^{44}	so^{24}
43	鎖	果合一上果心	so^{31}	so^{31}	so^{31}	so^{31}
44	鍋	果合一平戈見	鑊 vok^{5}	鑊 vok^{5}	鑊 vok^{5}	鑊 vok^{5}

[19]廣文編譯所『國音中古音對照表』頁 19：薄－傍各切，宕開一入鐸並；步臥切，果合一去過並。

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
45	果	果合一上果見	ko^{31}	ko^{31}	kuo^{31}	ko^{31}
46	過	果合一去過見	ko^{55}	ko^{55}	kuo^{53}	ko^{55}
47	科	果合一平戈溪	k^{h}o^{24}	k^{h}o^{33}	k^{h}o^{44}	k^{h}o^{24}
48	課	果合一去過溪	k^{h}o^{55}	k^{h}o^{55}	k^{h}o^{53}	k^{h}o^{55}
49	火	果合一上果曉	fo^{31}	fo^{31}	fo^{31}	fo^{31}
50	貨	果合一去過曉	fo^{55}	fo^{55}	fo^{53}	fo^{55}
51	和氣	果合一平戈匣	fo^{11}	fo^{11}	fo^{11}	fo^{11}
52	禾	果合一平戈匣	vo^{11}	vo^{11}	vo^{11}	vo^{11}
53	禍	果合一上果匣	fo^{55}	fo^{55}	fo^{53}	鑊 vok^{5}
54	窩	果合一平戈影	vo^{24}	vo^{33}	vo^{44}	vo^{24}
55	瘸腿	果合三平戈羣	k^{h}io^{11}	k^{h}io^{11}	k^{h}io^{11}	k^{h}io^{11}
56	靴	果合三平戈曉	hio^{24}	hio^{33}	hio^{44}	hio^{24}

果合一韻母「o」、「ai」、「oi」梅縣見母「uo」，果合三韻母「io」。因古韻歌部無韻尾，所以客方言的「□tok^{6}」與「剁」的音韻顯然是不對應的。

詞彙釋例：

	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 波／菠 漩渦	po^{24} lo^{11} tsiu^{55} 波螺皺	po$^{33\rightarrow24}$ lo^{11} tsiu^{55} 波螺皺	po$^{44\rightarrow35}$ lo^{11} tsiu^{53} 菠蘿皺	po^{24} lo^{11} tsiu^{55} 菠蘿皺
菠菜 角菜	kok^{2} ts^{h}oi^{55}	角菜 kok^{2} ts^{h}oi^{55}	角菜 kok^{1} ts^{h}oi^{53}	角菜 kok^{2} ts^{h}oi^{55}

「菠菜」在四地方音裡都稱為「角菜 kok^{5} ts^{h}oi^{4}」，臺灣五大客方言詔安腔稱為「角子菜」，四縣、海陸、大埔、饒平腔都稱為「角菜 kok ^{陰入} ts^{h}oi ^{陰去}」。山打根當地客話有說「菠菜 po^{33} ts^{h}oi^{53}」。

2. 跛腳	跛腳 pai^{24} kiok^{2}	跛腳 pai$^{33\rightarrow24}$ kiok^{2}	跛腳 pai$^{44\rightarrow35}$ kiok^{1}	跛腳 pai^{24} kiok^{2}

詞彙釋例：　北四縣　　南四縣　　梅縣　　梅縣
（苗栗）　（美濃）　　（山打根）

3. 簸箕　簸箕 pai^{55} ki^{24}　簸箕 pai^{55} ki^{33}　簸箕 pai^{53} ki^{44}　簸仔 poi^{55} tsai^{31}
簸箕 poi^{55} ki^{24}

「簸箕」四縣話、梅縣話音「簸 pai^{4} ki^{1}」，山打根梅縣話音「簸箕 poi^{4} ki^{1}」，可推論是受當地強勢惠陽客話「簸箕 poi^{53} ki^{33}」的影響。臺灣客話中較四縣腔弱勢的海陸、饒平腔亦音「簸箕 poi ^{陰去} ki ^{陰平}」。

4. 朵　it^{2} lui$^{24\rightarrow11}$ fa^{24}　it^{2} lui^{33} fa^{33}　it^{1} to^{31} fa^{44}　it^{2} to^{31} fa^{24}
一蕊花　一蕊花　一朵花　一朵花

臺灣五大客方言花朵的數量量詞都用「蕊」。

5. 蓑　蓑衣 so$^{24\rightarrow11}$ i^{24}　蓑衣 so^{33} i^{33}　蓑衣 so^{44} i^{44}　蓑衣 so$^{24\rightarrow11}$ i^{24}

山打根客屬雖不以傳統農耕為主要經濟活動，但是農業詞彙保存豐富，當地盛產棕櫚，用亞答$_{水椰}$ a^{24} tap^{2}（棕櫚科）搭建屋頂、編製「蓑衣」。
日常使用俗諺如：「 ai^{31} tsai^{31} tsok^{2} so$^{24\rightarrow11}$ i^{24} － tin^{31} kiaŋ^{31}
矮 仔 著 蓑 衣 － 頂 頸」 。

6. 鍋　鑊 vok^{5}　鑊 vok^{5}　鑊 vok^{5}　鑊 vok^{5}

電鍋　t^{h}ien^{55} vok^{5} e^{31}　t^{h}ien^{55} vok^{5} e^{31}　t^{h}ien$^{53\rightarrow55}$ fan^{53} po^{44}　t^{h}ien^{55} fan^{55} po^{24}
電鑊仔　電鑊仔　電飯煲　電飯煲

「鍋」在四地方音的日常用語都用「鑊 vok^{6}」來表達，罕見文讀「鍋 ko^{1}」或是「鍋 kuo^{1}」；梅縣、山打根的「鍋」則有從粵語來的「煲 po^{1}」。

7. 禍　禍 fo^{55}　禍 fo^{55}　禍 fo^{53}　鑊 vok^{5}

山打根當地客話把「禍 fo^{4}」說成「鑊 vok^{6}」。
例：「t^{h}ai^{55} vok^{5} o^{24}　「t^{h}ai^{55} vok^{5} lim^{11} t^{h}eu^{11}／t^{h}iu^{11}
大 禍 哦 ！」　大 禍 臨 頭 ！」

二、假攝

2.1 假開二：麻

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
57	疤	假開二平麻幫	pa^{24}	pa^{33}	pa^{44}	pa^{24}
58	把守	假開二上馬幫	pa^{31}	pa^{31}	pa^{31}	pa^{31}
59	霸	假開二去禡幫	pa^{55}	pa^{55}	pa^{53}	pa^{55}
60	爸	假開二去禡幫	pa^{24}	pa^{33}	pa^{44}	pa^{24}
61	怕	假開二去禡滂	p^{h}a^{55}	p^{h}a^{55}	p^{h}a^{53}	p^{h}a^{55}
62	爬	假開二平麻並	p^{h}a^{11}	p^{h}a^{11}	p^{h}a^{11}	p^{h}a^{11}
63	耙	假開二去禡並	p^{h}a^{11}	p^{h}a^{11}	p^{h}a^{11}	p^{h}a^{11}
64	麻	假開二平麻明	ma^{11}	ma^{11}	ma^{11}	ma^{11}
65	馬	假開二上馬明	ma^{24}	ma^{33}	ma^{44}	ma^{24}
66	罵	假開二去禡明	ma^{55}	ma^{55}	ma^{53}	ma^{55}
67	拿	假開二平麻泥	na^{24}	na^{33}	na^{44}	la^{24}
68	茶	假開二平麻澄	ts^{h}a^{11}	ts^{h}a^{11}	ts^{h}a^{11}	ts^{h}a^{11}
69	渣	假開二平麻莊	tsa^{24}	tsa^{33}	tsa^{44}	tsa^{24}
70	炸	假開二去禡莊	tsa^{55}	tsa^{55}	tsa^{53}	tsa^{55}
71	叉	假開二平麻初	ts^{h}a^{24}	ts^{h}a^{33}	ts^{h}a^{44}	ts^{h}a^{24}
72	差	假開二平麻初	ts^{h}a^{24}	ts^{h}a^{33}	ts^{h}a^{44}	ts^{h}a^{24}
73	岔路口	假開二去禡初	ts^{h}a^{55}	ts^{h}a^{55}	ts^{h}a^{53}	ts^{h}a^{55}
74	調查	假開二平麻崇	ts^{h}a^{11}	ts^{h}a^{11}	ts^{h}a^{11}	ts^{h}a^{11}
75	沙	假開二平麻生	sa^{24}	sa^{33}	sa^{44}	sa^{24}
76	家	假開二平麻見	ka^{24}	ka^{33}	ka^{44}	ka^{24}
77	假	假開二上馬見	ka^{31}	ka^{31}	ka^{31}	ka^{31}
78	嫁	假開二去禡見	ka^{55}	ka^{55}	ka^{53}	ka^{55}
79	牙	假開二平麻疑	ŋa^{11}	ŋa^{11}	ŋa^{11}	ŋa^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
80	芽	假開二平麻疑	ŋa^{11}	ŋa^{11}	ŋa^{11}	ŋa^{11}
81	蝦	假開二平麻曉	ha^{11}	ha^{11}	ha^{11}	ha^{11}
82	底下	假開二上馬匣	ha^{24}	ha^{33}	ha^{44}	ha^{24}
83	下降	假開二去禡匣	ha^{55}	ha^{55}	ha^{53}	ha^{55}
84	鴉	假開二平麻影	a^{24}	a^{33}	a^{44}	a^{24}
85	啞	假開二上馬影	a^{31}	a^{31}	a^{31}	a^{31}

假攝開口二等字韻母「a」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 爸爸背稱	阿爸 a$^{24→11}$ pa^{24}	阿爸 a^{33} pa^{33}	阿爸 a^{44} pa^{44}	阿爸 a$^{24→11}$ pa^{24}
爸爸面稱	阿爸 a$^{24→11}$ pa^{31}	阿爸 a^{33} pa^{33}	阿爸 a^{44} pa^{44}	爸爸 pa$^{24→11}$ pa^{55}
2. 怕	怕 p^{h}a^{55} 驚 kiaŋ^{24}	怕 p^{h}a^{55} 驚 kiaŋ^{33}	怕 p^{h}a^{53} 驚 kiaŋ^{44}	怕 p^{h}a^{55} 驚 kiaŋ^{24}／狂 k^{h}oŋ^{11}
3. 烏鴉	lo^{11} a^{24} e^{31} 老鴉仔	lo^{11} a$^{33→24}$ e^{31} 老鴉仔	lau^{31} a^{44} 老鴉	vu$^{24→11}$ a^{24} 烏鴉

「怕 p^{h}a^{4}」在四地方音中多做副詞使用，表示“恐怕、大概”的意思，如：怕係（可能，大概），表示動詞害怕、畏懼時用「驚 kiaŋ^{1}」。

四縣話「老鴉仔 lo^{2} a^{1} e^{3}」的「老 lo^{2}」為詞頭，「老人家 lo^{3} ŋin^{2} ka^{1}」的「老 lo^{3}」才是實際音值。

2.2 假開三：麻

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
86	姐	假開三上馬精	tsia^{31}	tsia^{31}	tsia^{31}	tsia^{31}
87	借	假開三去禡精	tsia^{55}	tsia^{55}	tsia^{53}	tsia^{55}
88	寫	假開三上馬心	sia^{31}	sia^{31}	sia^{31}	sia^{31}
89	瀉	假開三去禡心	sia^{55}	sia^{55}	sia^{53}	sia^{55}
90	邪	假開三平麻邪	sia^{11}	sia^{11}	sia^{11}	sia^{11}
91	斜	假開三平麻邪	ts^{h}ia^{11} ts^{h}ia^{55}	ts^{h}ia^{11} ts^{h}ia^{55}	ts^{h}ia^{11} ts^{h}ia^{53}	ts^{h}ia^{11} ts^{h}ia^{55}
92	謝	假開三去禡邪	ts^{h}ia^{55}	ts^{h}ia^{55}	ts^{h}ia^{53}	ts^{h}ia^{55}
93	遮	假開三平麻章	tsa^{24}	tsa^{33}	tsa^{44}	tsa^{24}
94	蔗	假開三去禡章	tsa^{55}	tsa^{55}	tsa^{53}	tsa^{55}
95	車	假開三平麻昌	ts^{h}a^{24}	ts^{h}a^{33}	ts^{h}a^{44}	ts^{h}a^{24}
96	扯	假開三上馬昌	ts^{h}a^{31}	ts^{h}a^{31}	ts^{h}a^{31}	ts^{h}a^{31}
97	蛇	假開三平麻船	sa^{11}	sa^{11}	sa^{11}	sa^{11}
98	射	假開三去禡船	sa^{55}	sa^{55}	sa^{53}	sa^{55}
99	賒	假開三平麻書	ts^{h}a^{24}	ts^{h}a^{33}	ts^{h}a^{44}	ts^{h}a^{24}
100	捨	假開三上馬書	sa^{31}	sa^{31}	sa^{31}	sa^{31}
101	舍	假開三去禡書	sa^{55}	sa^{55}	sa^{53}	sa^{55}
102	姓佘	假開三平麻禪	sa^{11}	sa^{11}	sa^{11}	sa^{11}
103	社	假開三上馬禪	sa^{55}	sa^{55}	sa^{44}	sa^{24}
104	惹	假開三上馬日	ȵia^{24}	ȵia^{33}	ȵia^{44}	ȵia^{24}
105	爺	假開三平麻以	ia^{11}	ia^{11}	ia^{11}	ia^{11}
106	野	假開三上馬以	ia^{24}	ia^{33}	ia^{44}	ia^{24}
107	夜	假開三去禡以	ia^{55}	ia^{55}	ia^{53}	ia^{55} ʒa^{55}

假攝開口三等字韻母「ia」，章組無細音。

2.3 假合二：麻

編號	漢字	方音 / 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
108	瓜	假合二平麻見	kua^{24}	kua^{33}	kua^{44}	ka^{24}
109	剮	假合二上馬見	kua^{31}	kua^{31}	kua^{31}	刮 kat^{2}
110	垮	假合二上馬溪	塌 lap^{2}	塌 lap^{2}	k^{h}ua^{44}	k^{h}a^{31}
111	跨	假合二去禡溪	k^{h}ua^{55} □k^{h}iam^{55}	k^{h}ua^{55} □k^{h}iam^{55}	k^{h}ua^{44} □k^{h}iam^{53}	□ap^{2}
112	瓦	假合二上馬疑	ŋa^{31}	ŋa^{31}	ŋa^{31}	ŋa^{31}
113	花	假合二平麻曉	fa^{24}	fa^{33}	fa^{44}	fa^{24}
114	化	假合二去禡曉	fa^{55}	fa^{55}	fa^{53}	fa^{55}
115	中華	假合二平麻匣	fa^{11}	fa^{11}	fa^{11}	fa^{11}
116	划船	假合二平麻匣	p^{h}a^{11}	p^{h}a^{11}	fa^{11} p^{h}a^{11}	p^{h}a^{11}
117	蛙	假合二平麻影	va^{24} 蚋kuai^{31}	va^{33} 蚋kuai^{31}	va^{44} 蚋kuai^{31}	va^{24} 蚋kai^{31}

假攝合口二等字韻母「ua」、「a」，山打根全數開口化為「a」。

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 賒帳	ts^{h}a$^{24\to11}$ sʅ^{55} 賒數	ts^{h}a^{33} sʅ^{55} 賒數	ts^{h}a$^{44\to35}$ sʅ^{53} 賒數	ts^{h}a$^{24\to11}$ su^{55}/o^{11} taŋ^{11} 賒數 / (馬來語)
2. 跨過去	k^{h}iam^{55} ko^{55} hi^{55} □過去	k^{h}iam^{55} ko^{55} hi^{55} □過去	k^{h}iam$^{53\to55}$ ko$^{53\to55}$ hi^{53} 足兼過去	ap^{2} ko^{55} hi^{55} □過去
3. 划龍舟	p^{h}a^{11} liuŋ^{11} son^{11} 划龍船	p^{h}a^{11} liuŋ^{11} son^{11} 划龍船	p^{h}a^{11} liuŋ^{11} son^{11} 划龍船	p^{h}a^{11} luŋ^{11} son^{11} 划龍船
4. 青蛙	kuai^{31} e^{11} 蚋仔	kuai^{31} e^{11} 蚋仔	kuai^{31} ie 蚋兒	kai^{31} tsai^{31} 蚋仔

三、遇攝

3.1 遇合一：模

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
118	補	遇合一上姥幫	pu^{31}	pu^{31}	pu^{31}	pu^{31}
119	布	遇合一去暮幫	pu^{55}	pu^{55}	pu^{53}	pu^{55}
120	鋪設	遇合一平模滂	p^hu^{24}	p^hu^{33}	p^hu^{44}	p^hu^{24}
121	菩薩	遇合一平模並	p^hu^{11}	p^hu^{11}	p^hu^{11}	p^hu^{11}
122	部	遇合一上姥並	p^hu^{55}	p^hu^{55}	p^hu^{53}	p^hu^{55}
123	簿	遇合一上姥並	p^hu^{24}	p^hu^{33}	p^hu^{44}	p^hu^{24}
124	步	遇合一去暮並	p^hu^{55}	p^hu^{55}	p^hu^{53}	p^hu^{55}
125	模範	遇合一平模明	mu^{11}	mu^{11}	mu^{11}	mu^{11}
126	墓	遇合一去暮明	mu^{55}	mu^{55}	mu^{53}	mu^{55}
127	都	遇合一平模端	tu^{24}	tu^{33}	tu^{44}	tu^{24}
128	賭	遇合一上姥端	tu^{31}	tu^{31}	tu^{31}	tu^{31}
129	豬肚	遇合一上姥端	tu^{31}	tu^{31}	tu^{31}	tu^{31}
130	土	遇合一上姥透	t^hu^{31}	t^hu^{31}	t^hu^{31}	t^hu^{31}
131	兔	遇合一去暮透	t^hu^{55}	t^hu^{55}	t^hu^{53}	t^hu^{55}
132	途	遇合一平模定	t^hu^{11}	t^hu^{11}	t^hu^{11}	t^hu^{11}
133	圖	遇合一平模定	t^hu^{11}	t^hu^{11}	t^hu^{11}	t^hu^{11}
134	杜	遇合一上姥定	t^hu^{55}	t^hu^{55}	t^hu^{53}	t^hu^{55}
135	腹肚	遇合一上姥定	tu^{31}	tu^{31}	tu^{31}	tu^{31}
136	度	遇合一去暮定	t^hu^{55}	t^hu^{55}	t^hu^{53}	t^hu^{55}
137	奴	遇合一平模泥	nu^{11}	nu^{11}	nu^{11}	lu^{11}
138	爐	遇合一平模來	lu^{11}	lu^{11}	lu^{11}	lu^{11}
139	滷	遇合一上姥來	lu^{24} lo^{55}	lu^{33} lo^{55}	lu^{44}	lu^{24}
140	路	遇合一去暮來	lu^{55}	lu^{55}	lu^{53}	lu^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
141	露	遇合一去暮來	lu^{55}	lu^{55}	lu^{53}	lu^{55}
142	租	遇合一平模精	tsu^{24}	tsu^{33}	tsɿ^{44}	tsu^{24}
143	祖	遇合一上姥精	tsu^{31}	tsu^{31}	tsɿ^{31}	tsu^{31}
144	做	遇合一去暮精	tso^{55}	tso^{55}	tso^{53}	tso^{55}
145	粗	遇合一平模清	ts^{h}u^{24}	ts^{h}u^{33}	ts^{h}ɿ^{44}	ts^{h}u^{24}
146	醋	遇合一去暮清	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{53}	ts^{h}u^{55}
147	錯	遇合一去暮清	ts^{h}o^{55}	ts^{h}o^{55}	ts^{h}o^{53}	ts^{h}o^{55}
148	蘇	遇合一平模心	su^{24}	su^{33}	sɿ^{44}	su^{24}
149	姑	遇合一平模見	ku^{24}	ku^{33}	ku^{44}	ku^{24}
150	箍	遇合一平模見	ku^{24} k^{h}ieu^{24}	ku^{33} k^{h}ieu^{33}	k^{h}u^{44}	ku^{24} k^{h}iu^{24}
151	鼓	遇合一上姥見	ku^{31}	ku^{31}	ku^{31}	ku^{31}
152	故	遇合一去暮見	ku^{55}	ku^{55}	ku^{53}	ku^{55}
153	枯	遇合一平模溪	k^{h}u^{24}	k^{h}u^{33}	k^{h}u^{44}	k^{h}u^{24}
154	苦	遇合一上姥溪	k^{h}u^{31} fu^{31}	k^{h}u^{31} fu^{31}	k^{h}u^{31} fu^{31}	k^{h}u^{31} fu^{31}
155	褲	遇合一去暮溪	fu^{55}	fu^{55}	fu^{53}	fu^{55}
156	吳	遇合一平模疑	ŋ^{11}	ŋ^{11}	ŋ^{11}	ŋ^{11}
157	五	遇合一上姥疑	ŋ^{31}	ŋ^{31}	ŋ^{31}	ŋ^{31}
158	虎	遇合一上姥曉	fu^{31}	fu^{31}	fu^{31}	fu^{31}
159	戽水	遇合一去暮曉	fu^{55}	fu^{55}	fu^{53}	fu^{55}
160	胡	遇合一平模匣	fu^{11}	fu^{11}	fu^{11}	fu^{11}
161	湖	遇合一平模匣	fu^{11}	fu^{11}	fu^{11}	fu^{11}
162	戶	遇合一上姥匣	fu^{55} fu^{24}	fu^{55} fu^{33}	fu^{53} fu^{44}	fu^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
163	護	遇合一去暮匣	fu^{55}	fu^{55}	fu^{53}	fu^{55}
164	烏	遇合一平模影	vu^{24}	vu^{33}	vu^{44}	vu^{24}

遇攝[20]合口一等字韻母「u」，精系「o」、「u」、「ɿ」（山打根沒有舌尖前元音「ɿ」）。精系「o」韻存古[21]。

詞彙釋例：

	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 肚子	肚屎 tu^{31} sɿ^{31}	肚屎 tu^{31} sɿ^{31}	肚笥 tu^{31} sɿ^{31}	肚腹 tu^{31} p^{h}at^{5}
2. 滷肉	lo^{55} ŋiuk^{2} 滷肉	lo^{55} ŋiuk^{2} 滷肉	lu$^{44\to35}$ ŋiuk^{1} 滷肉	lu$^{24\to11}$ ŋiuk^{2} 滷肉

南、北四縣腔「滷鹽」用「lu^{1}」，「滷卵」、「滷肉」用「lo^{4}」顯為閩語影響。

3. 醋	son$^{24\to11}$ ts^{h}ɿ^{55} 酸醋	son^{33} ts^{h}ɿ^{55} 酸醋	son$^{44\to35}$ ts^{h}ɿ^{53} 酸醋	son$^{24\to11}$ ts^{h}u^{55} 酸醋

山打根當地有「添丁醋 t^{h}iam$^{24\to11}$ ten$^{24\to11}$ ts^{h}u^{55}」，於婦女做月子時煮「豬腳薑醋」。

4. 錯	毋著 m^{11} ts^{h}ok^{5} 毋對 m^{11} tui^{55}	毋著 m^{11} ts^{h}ok^{5} 毋對 m^{11} tui^{55}	唔着 m^{11} ts^{h}ok^{5}	毋□m^{11} ŋam^{24} 毋對 m^{11} tui^{55}
5. 老虎	lo^{55} fu^{31} 老虎	no^{55} fu^{31} 老虎	lau^{31} fu^{31} 老虎	lau^{55} fu^{31}/ lau^{31} fu^{31} 老虎

「老虎」山打根當地目前多說「lau^{55} fu^{31}」。

[20] 董同龢『漢語音韻學』頁 249、276：古韻魚部，主要元音〔a〕類，韻尾-g，-k，-ŋ。
[21] 董同龢『漢語音韻學』頁 276：*-ag（*ts-系）→-jo。

3.2 遇合三：魚

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
165	女	遇合三上語泥	ŋ^{31}	ŋ^{31}	ŋ^{31}	gi^{31}
166	廬山	遇合三平魚來	lu^{11}	lu^{11}	lu^{11}	lu^{11}
167	呂	遇合三上語來	li^{24}	li^{33}	li^{44}	li^{24}
168	旅	遇合三上語來	li^{24}	li^{31}	li^{31}	li^{31}
169	濾	遇合三去御來	li^{55}	li^{55}	li^{53}	li^{55}
170	徐	遇合三平魚邪	ts^{h}i^{11}	ts^{h}i^{11}	ts^{h}i^{11}	ts^{h}i^{11}
171	豬	遇合三平魚知	tsu^{24}	tsu^{33}	tsu^{44}	tsu^{24}
172	除	遇合三平魚澄	ts^{h}u^{11}	ts^{h}u^{11}	ts^{h}u^{11}	ts^{h}u^{11}
173	苧	遇合三上語澄	ts^{h}u^{24}	ts^{h}u^{33}	ts^{h}u^{44}	—
174	箸筷子	遇合三去御澄	k^{h}uai^{55} 筷	k^{h}uai^{55} 筷	ts^{h}u^{53} 箸隻 k^{h}uai^{53} 筷隻	筷 k^{h}ai^{55}
175	初	遇合三平魚初	ts^{h}u^{24}	ts^{h}u^{33}	ts^{h}ɿ^{44}	ts^{h}o^{24}
176	楚	遇合三上語初	ts^{h}u^{31}	ts^{h}u^{31}	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}o^{31}
177	鋤	遇合三平魚崇	ts^{h}u^{11}	ts^{h}u^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}o^{11}
178	助	遇合三去御崇	ts^{h}u^{55}	ts^{h}u^{55}	ts^{h}ɿ^{53}	ts^{h}o^{55} ts^{h}u^{55}
179	梳	遇合三平魚生	sɿ^{24}	sɿ^{33}	sɿ^{44}	so^{24}
180	所	遇合三上語生	so^{31}	so^{31}	so^{31}	so^{31}
181	煮	遇合三上語章	tsu^{31}	tsu^{31}	tsu^{31}	tsu^{31}
182	相處	遇合三上語昌	ts^{h}u^{31}	ts^{h}u^{31}	ts^{h}u^{31}	ts^{h}u^{31}
183	處所	遇合三去御昌	ts^{h}u^{55}	ts^{h}u^{55}	ts^{h}u^{53}	ts^{h}i^{55}
184	書	遇合三平魚書	su^{24}	su^{33}	su^{44}	su^{24}
185	鼠	遇合三上語書	ts^{h}u^{31}	ts^{h}u^{31}	ts^{h}u^{31}	ts^{h}u^{31}
186	薯	遇合三去御禪	su^{11}	su^{11}	su^{11}	su^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
187	如	遇合三平魚日	i^{11}	i^{11}	i^{11}	i^{11}
188	汝	遇合三上語日	$ŋi^{11}$	$ŋi^{11}$	$ŋi^{44}$	$ŋi^{24}$
189	車馬砲	遇合三平魚見	ki^{24}	ki^{33}	ki^{44}	ki^{24}
190	鋸	遇合三去御見	ki^{55}	ki^{55}	ki^{53}	ki^{55}
191	去	遇合三去御溪	hi^{55}	hi^{55}	hi^{53}	hi^{55}
192	魚	遇合三平魚疑	$ŋ^{11}$	$ŋ^{11}$	$ŋ^{11}$	$ŋ^{11}$
193	語	遇合三上語疑	$ŋi^{24}$	$ŋi^{33}$	$ŋi^{44}$	gi^{24}
194	虛	遇合三平魚曉	hi^{24}	hi^{33}	hi^{44}	hi^{24}
195	許	遇合三上語曉	hi^{31}	hi^{31}	hi^{31}	hi^{31}
196	余	遇合三平魚以	i^{11}	i^{11}	i^{11}	i^{11}

遇合三魚韻韻母「i」，精系「o」、「u」、「ɿ」。

詞彙釋例：

	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 苧麻	苧仔 $ts^hu^{24}\ e^{31}$	苧仔 $ts^hu^{33→24}\ e^{31}$	苧兒 $ts^hu^{44→35}\ ve$	

山打根當地客屬綁粽子時用取自香蕉樹的「蕉麻 $tsia^{24}\ ma^{11}$」，發音人對苧麻一詞沒有印象。

2. 鋤頭	$kiok^2\ t^heu^{11}$ 鑊頭	$kiok^2\ t^heu^{11}$ 鑊頭	$kiok^1\ t^heu^{11}$ 鑊頭	$kiok^2\ ts^ho^{11}$ 鑊鋤
3. 梳子	梳仔 $sɿ^{24}\ e^{31}$	梳仔 $sɿ^{33→24}\ e^{31}$	梳兒 $sɿ^{44→35}\ e$	梳仔 $so^{24}\ tsai^{31}$
4. 老鼠	老鼠 $lo^{55}\ ts^hu^{31}$	老鼠 $no^{55}\ ts^hu^{31}$	老鼠 $lau^{53→55}\ ts^hu^{31}$	老鼠 $lau^{55}\ ts^hu^{31}$

3.3 遇合三：虞

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
197	夫	遇合三平虞非	fu^{24}	fu^{33}	fu^{44}	fu^{24}
198	府	遇合三上麌非	fu^{31}	fu^{31}	fu^{31}	fu^{31}
199	斧頭	遇合三上麌非	pu^{31}	pu^{31}	pu^{31}	pu^{31}
200	傅	遇合三去遇非	fu^{55}	fu^{55}	fu^{53}	fu^{55}
201	符	遇合三平虞奉	p^{h}u^{11}	p^{h}u^{11}	p^{h}u^{11}	p^{h}u^{11}
202	扶	遇合三平虞奉	fu^{11}	fu^{11}	fu^{11} p^{h}u^{11}	fu^{11}
203	父	遇合三上麌奉	fu^{55}	fu^{55}	fu^{53}	fu^{55}
204	腐	遇合三上麌奉	fu^{55}	fu^{55}	fu^{53}	fu^{55}
205	輔	遇合三上麌奉	fu^{31} p^{h}u^{31}	fu^{31} p^{h}u^{31}	fu^{31} p^{h}u^{31}	p^{h}u^{31}
206	無	遇合三平虞微	vu^{11} mo^{11}	vu^{11} mo^{11}	vu^{11} mo^{11}	mau^{11}
207	巫	遇合三平虞微	mu^{11}	mu^{11}	mu^{11}	mu^{11}
208	舞	遇合三上麌微	vu^{31}	vu^{31}	vu^{31}	mu^{31}
209	霧	遇合三去遇微	vu^{55}	vu^{55}	vu^{53}	mu^{55}
210	娶	遇合三上麌清	ts^{h}i^{31}	ts^{h}i^{31}	ts^{h}i^{31}	ts^{h}i^{31}
211	鬚	遇合三平虞心	si^{24}	si^{33}	si^{44}	si^{24}
212	廚	遇合三平虞澄	ts^{h}u^{11}	ts^{h}u^{11}	ts^{h}u^{11}	ts^{h}u^{11}
213	柱	遇合三上麌澄	ts^{h}u^{24}	ts^{h}u^{33}	ts^{h}u^{44}	ts^{h}u^{24}
214	住	遇合三去遇澄	ts^{h}u^{55} 歇 het^{5}	ts^{h}u^{55} 歇 het^{5}	ts^{h}u^{53} 核 het^{5}	ts^{h}u^{55} □k^{h}iu^{11}
215	數名詞	遇合三去遇生	sɿ^{55}	sɿ^{55}	sɿ^{53}	su^{55}
216	朱	遇合三平虞章	tsu^{24}	tsu^{33}	tsu^{44}	tsu^{24}
217	主	遇合三上麌章	tsu^{31}	tsu^{31}	tsu^{31}	tsu^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
218	蛀	遇合三去遇章	tsu^{55}	tsu^{55}	tsu^{53}	tsu^{55}
219	輸	遇合三平虞書	su^{24}	su^{33}	su^{44}	su^{24}
220	豎	遇合三上麌禪	su^{55}	su^{55}	su^{53}	su^{55}
221	樹	遇合三去遇禪	su^{55}	su^{55}	su^{53}	su^{55}
222	乳	遇合三上麌日	i^{24}	i^{33}	i^{44}	lui^{24}
223	句	遇合三去遇見	ki^{55}	ki^{55}	ki^{53}	ki^{55}
224	區	遇合三平虞溪	k^{h}i^{24}	k^{h}i^{33}	k^{h}i^{44}	k^{h}i^{24}
225	具	遇合三去遇羣	k^{h}i^{31}	k^{h}i^{31}	k^{h}i^{53}	hi^{55}
226	遇	遇合三去遇疑	ŋi^{55}	ŋi^{55}	ŋi^{53}	ŋi^{55}
227	雨	遇合三上麌云	i^{31}	i^{31}	i^{31}	i^{31}
228	芋	遇合三去遇云	vu^{55}	vu^{55}	vu^{53}	vu^{55}

遇合三虞韻韻母「u」、「i」、「o」、「ɿ」，非組聲母都留有重唇音「p」、「p^{h}」，山打根的無、乳二字已完全被粵語浸潤。

詞彙釋例：

	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 柱子	ts^{h}u^{24} tun^{31} 柱頓	ts^{h}u$^{33\rightarrow24}$ tun^{31} 柱頓	ts^{h}u$^{44\rightarrow35}$ tun^{31} 柱石頓	ts^{h}u^{24} tun^{31} 柱石頓
2. 豆腐乳	t^{h}eu^{55} fu^{55} i^{24} 豆腐乳	t^{h}eu^{55} fu^{55} i^{33} 豆腐乳	t^{h}eu$^{53\rightarrow55}$ fu^{53} i^{44} 豆腐乳	t^{h}eu^{55} fu^{55} moi^{11} 豆腐霉 南乳 lam^{11} lui^{24}

「南乳」是一種紅色的豆腐乳，白色的豆腐乳在山打根當地叫「豆腐霉」。

四、蟹攝

4.1 蟹開一：咍／蟹開一：泰

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
229	戴	蟹開一去代端	tai^{55}	tai^{55}	tai^{53}	tai^{55}
230	胎	蟹開一平咍透	t^{h}oi^{24}	t^{h}oi^{33}	t^{h}oi^{44}	t^{h}oi^{24}
231	貸	蟹開一去代透	t^{h}oi^{55}	t^{h}oi^{55}	t^{h}oi^{53}	t^{h}oi^{55}
232	臺	蟹開一平咍定	t^{h}oi^{11}	t^{h}oi^{11}	t^{h}oi^{11}	t^{h}oi^{11}
233	待	蟹開一上海定	t^{h}ai^{55}	t^{h}ai^{55}	t^{h}oi^{53}	t^{h}oi^{55}
234	代	蟹開一去代定	t^{h}oi^{55}	t^{h}oi^{55}	t^{h}oi^{53}	t^{h}oi^{55}
235	袋	蟹開一去代定	t^{h}oi^{55}	t^{h}oi^{55}	t^{h}oi^{53}	t^{h}oi^{55}
236	耐	蟹開一去代泥	nai^{55}	nai^{55}	nai^{53}	nai^{55}
237	來	蟹開一平咍來	loi^{11}	loi^{11}	loi^{11}	loi^{11}
238	栽	蟹開一平咍精	tsai^{24}	tsai^{33}	tsai^{44}	tsai^{24}
239	年載	蟹開一上海精	tsai^{31}	tsai^{31}	tsai^{53}	tsai^{31}
240	再	蟹開一去代精	tsai^{55}	tsai^{55}	tsai^{53}	tsai^{55}
241	載重	蟹開一去代精	tsoi^{55}	tsoi^{55}	tsoi^{53}	tsoi^{55}
242	彩	蟹開一上海清	ts^{h}ai^{31}	ts^{h}ai^{31}	ts^{h}ai^{31}	ts^{h}oi^{31}
243	菜	蟹開一去代清	ts^{h}oi^{55}	ts^{h}oi^{55}	ts^{h}oi^{53}	ts^{h}oi^{55}
244	財	蟹開一平咍從	ts^{h}oi^{11}	ts^{h}oi^{11}	ts^{h}oi^{11}	ts^{h}oi^{11}
245	在	蟹開一上海從	ts^{h}ai^{55} ts^{h}oi^{24}	ts^{h}ai^{55} ts^{h}oi^{33}	ts^{h}ai^{53} ts^{h}oi^{44}	ts^{h}ai^{55} ts^{h}oi^{24}
246	賽	蟹開一去代心	soi^{55}	soi^{55}	soi^{53}	soi^{55}
247	該	蟹開一平咍見	koi^{24}	koi^{33}	koi^{44}	koi^{24}
248	改	蟹開一上海見	koi^{31}	koi^{31}	koi^{31}	koi^{31}
249	開	蟹開一平咍溪	k^{h}oi^{24}	k^{h}oi^{33}	k^{h}oi^{44}	hoi^{24}
250	凱	蟹開一上海溪	k^{h}oi^{31}	k^{h}oi^{31}	k^{h}oi^{31}	k^{h}ai^{31}
251	呆	蟹開一平咍疑	ŋoi^{11}	ŋoi^{11}	ŋoi^{11}	ŋoi^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
252	礙	蟹開一去代疑	ŋoi^{55}	ŋoi^{55}	ŋoi^{53}	ŋoi^{55}
253	海	蟹開一上海曉	hoi^{31}	hoi^{31}	hoi^{31}	hoi^{31}
254	哀	蟹開一平咍影	oi^{24}	oi^{33}	oi^{44}	oi^{24}
255	愛	蟹開一去代影	oi^{55}	oi^{55}	oi^{53}	oi^{55}
256	貝	蟹開一去泰幫	pi^{55}	pi^{55}	pi^{53}	pui^{55}
257	帶	蟹開一去泰端	tai^{55}	tai^{55}	tai^{53}	tai^{55}
258	太	蟹開一去泰透	t^{h}ai^{55}	t^{h}ai^{55}	t^{h}ai^{53}	t^{h}ai^{55}
259	賴	蟹開一去泰來	lai^{55}	lai^{55}	lai^{53}	lai^{55}
260	蔡	蟹開一去泰清	ts^{h}ai^{55}	ts^{h}ai^{55}	ts^{h}ai^{53}	ts^{h}ai^{55}
261	蓋	蟹開一去泰見	koi^{55}	koi^{55}	koi^{53}	koi^{55}
262	艾	蟹開一去泰疑	ŋie^{55}	ŋe ^{55}	ne^{53}	ŋoi^{55}
263	害	蟹開一去泰匣	hoi^{55}	hoi^{55}	hoi^{53}	hoi^{55}

蟹攝開口一等字咍海代韻[22]，文讀「ai」、白讀「oi」；泰韻[23]則有「ai」、「oi」、「i」、「e」，山打根的貝艾[24]二字韻母與粵語相同，北四縣的艾字有細音增生。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 該死	koi^{24} si^{31} 該死	koi$^{33\to24}$ si^{31} 該死	koi$^{44\to35}$ si^{31} 該死	tai^{31} si^{31} 抵死
活該	k^{h}am$^{24\to11}$ koi^{24} 堪該	k^{h}am^{33} koi^{33} 堪該	koi^{33} soi^{33} 該衰	tai^{31} koi^{24} 抵該
2. 無愛（不要）	mo^{11} oi^{55} 無愛	mo^{11} oi^{55} 無愛	m^{11} oi^{53} 唔愛	m^{11} oi^{55} 唔愛

[22] 部分屬古韻之部：*-ə̂g→-Ai；部分屬古韻幽部：*-ə̂d→-Ai。
[23] 古韻祭部：*-ɑd→-ɑi。
[24] 粵語文讀 ŋai ^{陽去}，白讀 ŋoi ^{陽去}。

4.2 蟹開二：皆

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
264	拜	蟹開二去怪幫	pai^{55}	pai^{55}	pai^{53}	pai^{55}
265	排	蟹開二平皆並	p^{h}ai^{11}	p^{h}ai^{11}	p^{h}ai^{11}	p^{h}ai^{11}
266	埋	蟹開二平皆明	mai^{11}	mai^{11}	mai^{11}	mai^{11}
267	齋	蟹開二平皆莊	tsai^{24}	tsai^{33}	tsai^{44}	tsai^{24}
268	豺	蟹開二平皆崇	sai^{11}	sai^{11}	ts^{h}ai^{11} sai^{11}	ts^{h}ai^{11} sai^{11}
269	階	蟹開二平皆見	kie^{24}	kiai^{33}	kiai^{44}	kai$^{31/24}$
270	界	蟹開二去怪見	kie^{55}	kiai^{55}	kiai^{53}	kai^{55}
271	械	蟹開二去怪匣	hai^{55}	hai^{55}	hai^{53}	hai^{55}
272	挨住	蟹開二平皆影	ai^{24}	ai^{33}	ai^{44} iai^{44}	ai^{24}

蟹開二皆韻韻母「ai」、「iai」、「ie」，見系細音增生。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 拜拜	pai^{55} ia^{24} 拜喏	ts^{h}oŋ^{55} ia^{33} 唱喏	pai^{53} 拜	pai^{55} sin^{11} 拜神

「唱喏」在梅縣方言是作揖的意思，南四縣日常口語中普遍用來表示拜神的意思，北四縣日常口語則不使用。

2. 豺狼	sai^{11} loŋ^{11} 豺狼	sai^{11} loŋ^{11} 豺狼	sai^{11} loŋ^{11} 豺狼	sai^{11} loŋ^{11} ts^{h}ai^{11} loŋ^{11} 豺狼

「豺狼 sai^{2} loŋ^{2}」除了用來表示真實的動物，四方言點都用來形容「貪吃的人」，「豺 sai^{2}」也都用來表示貪吃的意思。

4.3 蟹開二：佳／蟹開二：夬

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
273	擺	蟹開二上蟹幫	pai^{31}	pai^{31}	pai^{31}	pai^{31}
274	派	蟹開二去卦滂	p^{h}ai^{55}	p^{h}ai^{55}	p^{h}ai^{53}	p^{h}ai^{55}
275	牌	蟹開二平佳並	p^{h}ai^{11}	p^{h}ai^{11}	p^{h}ai^{11}	p^{h}ai^{11}
276	稗	蟹開二去卦並	p^{h}ai^{55}	p^{h}ai^{55}	p^{h}ai^{53}	p^{h}ai^{55}
277	買	蟹開二上蟹明	mai^{24}	mai^{33}	mai^{44}	mai^{24}
278	賣	蟹開二去卦明	mai^{55}	mai^{55}	mai^{53}	mai^{55}
279	奶	蟹開二上蟹泥	nai^{24} 乳 nen^{55}	nai^{33} 乳 nen^{55}	nai^{44} 乳 nen^{53}	lai^{24} 乳 len^{55}
280	債	蟹開二去卦莊	tsai^{55}	tsai^{55}	tsai^{53}	tsai^{55}
281	出差	蟹開二平佳初	ts^{h}ai^{24}	ts^{h}ai^{33}	ts^{h}ai^{44}	ts^{h}ai^{24}
282	柴	蟹開二平佳崇	ts^{h}ai^{11}	ts^{h}ai^{11}	ts^{h}ai^{11}	ts^{h}ai^{11}
283	米篩	蟹開二平佳生	ts^{h}i^{24}	ts^{h}i^{33}	si^{44}	si^{24}
284	灑	蟹開二上蟹生	sa^{31}	sa^{31}	sa^{31}	sa^{31}
285	曬	蟹開二去卦生	sai^{55}	sai^{55}	sai^{53}	sai^{55}
286	街	蟹開二平佳見	kie^{24}	ke^{33}	ke^{44}	kai^{24}
287	解開	蟹開二上蟹見	kie^{31}	kiai^{31}	ke^{31} kiai^{31}	kai^{31}
288	鞋	蟹開二平佳匣	hai^{11}	hai^{11}	hai^{11}	hai^{11}
289	蟹	蟹開二上蟹匣	hai^{31}	hai^{31}	hai^{31}	hai^{31}
290	矮	蟹開二上蟹影	ai^{31}	ai^{31}	ai^{31}	ai^{31}
291	敗	蟹開二去夬並	p^{h}ai^{55}	p^{h}ai^{55}	p^{h}ai^{53}	p^{h}ai^{55}

蟹攝開口二等字佳蟹卦韻[25]韻母「e」、「ie」、「ai」、「iai」，灑[26]字讀的是假攝的韻，篩字是止開三平支生的韻。

[25] 古韻佳部，主要元音 e。佳蟹卦韻開口字擬音：*-eg→-æi。

[26] 灑：砂下切，假開二上馬生。

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 牛奶	ŋiu^{11} nen^{55} 牛乳	ŋiu^{11} nen^{55} 牛乳	ŋiu^{11} nen^{53} 牛乳	ŋiu^{11} len^{55} 牛乳
				ko^{11} pi^{11} lai^{24} 咖啡奶
乳豬	nen^{55} tsu^{24} e^{31} 乳豬仔	nen^{55} tsu$^{33\to24}$ e^{31} 乳豬仔	nen^{53} tsu$^{44\to35}$ ve 乳豬兒	lui$^{24\to11}$ tsu^{24} 乳豬

日常用語如「喝奶」，四方言點都用「食乳」表示；其他如「奶粉」、「牛奶」、「牛奶糖」等用語，四方言點也都以「乳粉」、「牛乳」、「牛乳糖」表示。

2. 出差	ts^{h}ut^{2} ts^{h}ai^{24} 出差	ts^{h}ut^{2} ts^{h}ai^{33} 出差	ts^{h}ut^{1} ts^{h}ai^{44} 出差	ts^{h}ut^{2} ts^{h}ai^{24} 出差
	ts^{h}ut^{2} tsoŋ^{24} 出張	ts^{h}ut^{2} tsoŋ^{33} 出張		

臺灣客方言以「出張」表示出差，源自於日領時期的書面語，普遍存在於臺灣五大客語腔調以及閩方言中，時至今日仍普遍被使用。

3. 螃蟹	mo^{55} hai^{31} 毛蟹	no^{55} hai^{31} 老蟹	lau^{31} hai^{31} 老蟹	lau^{55} hai^{31} 老蟹

上例可見「螃蟹」有「毛蟹」、「老蟹」不同的表現形式。但是除了梅縣外，其他三方言點的「mo^{55}」（毛 mo^{24}）、「no^{55}」（老 lo^{31}，美濃 n、l 不分）、「lau^{55}」（老 lau^{31}）字音無法對應，為詞頭。

4.4 蟹開三：祭／蟹開三：廢／蟹開四：齊

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
292	幣	蟹開三去祭並	pi^{55}	pi^{55}	pi^{53}	pi^{55}
293	例	蟹開三去祭來	li^{55}	li^{55}	li^{53}	li^{55}
294	祭	蟹開三去祭精	tsi^{55}	tsi^{55}	tsi^{53}	tsi^{55}
295	制	蟹開三去祭章	tsɿ^{55}	tsɿ^{55}	tsɿ^{53}	tsi^{55}
296	世	蟹開三去祭書	sɿ^{55} se^{55}	sɿ^{55} se^{55}	sɿ^{53} se^{53}	si^{55} se^{55}
297	刈	蟹開三去廢疑	割 kot^{2}	割 kot^{2}	ŋi^{53} 割 kot^{1}	割 kot^{2}
298	閉	蟹開四去霽幫	pi^{55}	pi^{55}	pi^{53}	pi^{55}
299	批	蟹開四平齊滂	pʰi^{24}	pʰi^{33}	pʰi^{44}	pʰi^{24}
300	迷	蟹開四平齊明	mi^{11}	mi^{11}	mi^{11}	mi^{11}
301	米	蟹開四上薺明	mi^{31}	mi^{31}	mi^{31}	mi^{31}
302	謎	蟹開四去霽明	mi^{11}	mi^{11}	mi^{11}	mi^{11}
303	低	蟹開四平齊端	tai^{24}	tai^{33}	tai^{44}	tai^{24}
304	底	蟹開四上薺端	tai^{31}	tai^{31}	tai^{31}	tai^{31}
305	帝	蟹開四去霽端	ti^{55}	ti^{55}	ti^{53}	ti^{55}
306	梯	蟹開四平齊透	tʰoi^{24}	tʰoi^{33}	tʰoi^{44}	tʰoi^{24}
307	體	蟹開四上薺透	tʰi^{31}	tʰi^{31}	tʰi^{31}	tʰi^{31}
308	替	蟹開四去霽透	tʰi^{55}	tʰi^{55}	tʰi^{53}	tʰi^{55}
309	題	蟹開四平齊定	tʰi^{11}	tʰi^{11}	tʰi^{11}	tʰi^{11}
310	提	蟹開四平齊定	tʰi^{11}	tʰi^{11}	tʰi^{11}	tʰi^{11}
311	弟	蟹開四上薺定	tʰi^{55} tʰai^{24}	tʰi^{55} tʰai^{33}	tʰi^{53} tʰai^{44}	tʰi^{55} tʰai^{24}
312	第	蟹開四去霽定	tʰi^{55}	tʰi^{55}	tʰi^{53}	tʰi^{55}
313	泥	蟹開四平齊泥	nai^{11}	nai^{11}	nai^{11}	lai^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
314	犁	蟹開四平齊來	lai^{11}	lai^{11}	lai^{11}	lai^{11}
315	禮	蟹開四上薺來	li^{24}	li^{33}	li^{44}	li^{24}
316	濟	蟹開四去霽精	tsi^{55}	tsi^{55}	tsi^{53}	tsi^{55}
317	妻	蟹開四平齊清	ts^{h}i^{24}	ts^{h}i^{33}	ts^{h}i^{44}	ts^{h}i^{24}
318	齊	蟹開四平齊從	ts^{h}e^{11}	ts^{h}e^{11}	ts^{h}e^{11}	ts^{h}e^{11}
319	臍	蟹開四平齊從	ts^{h}i^{11}	ts^{h}i^{11}	ts^{h}i^{11}	ts^{h}i^{11}
320	西	蟹開四平齊心	si^{24}	si^{33}	si^{44}	si^{24}
321	洗	蟹開四上薺心	se^{31}	se^{31}	se^{31}	se^{31}
322	細	蟹開四去霽心	se^{55}	se^{55}	se^{53}	se^{55}
323	雞	蟹開四平齊見	kie^{24}	ke^{33}	ke^{44}	kai^{24}
324	計	蟹開四去霽見	kie^{55}	ke^{55}	ke^{53}	ke^{55}
325	溪	蟹開四平齊溪	hai^{24}	hai^{33}	hai^{44}	hai^{24}
326	啟	蟹開四上薺溪	k^{h}i^{31}	k^{h}i^{31}	k^{h}i^{31}	k^{h}i^{31}
327	契約	蟹開四去霽溪	k^{h}ie^{55}	k^{h}e^{55}	k^{h}e^{53}	k^{h}e^{55}
328	係	蟹開四去霽匣	he^{55}	he^{55}	he^{53}	he^{55}

蟹攝開口三等字，韻母「i」，章組「ɿ」（山打根無）、白讀「e」。

蟹攝開口四等字，可以看到一、四等同形的「e」、「i」、「ai」、「oi」，和北四縣的「ie」韻。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 猜謎語	t^{h}on^{11} liaŋ^{55} e^{31} 揣令仔	t^{h}on^{11} liaŋ^{55} e^{31} 揣令仔	t^{h}on^{11} liaŋ$^{53\rightarrow55}$ ŋe^{31} 慱□兒	ta^{31} iaŋ^{31} tsai^{31} 打影仔

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
2. 兄弟	hiuŋ$^{24→11}$ t^{h}i^{55} 兄弟	hiuŋ^{33} t^{h}i^{55} 兄弟	hiuŋ$^{44→35}$ t^{h}i^{53} 兄弟	hiuŋ$^{24→11}$ t^{h}i^{55} 兄弟
弟弟	lo^{31} t^{h}ai^{24} 老弟	lo^{31} t^{h}ai^{33} 老弟	lau^{31} t^{h}ai^{44} 老弟	lau^{31} t^{h}ai^{24} 老弟
3. 母雞	kie^{24} ma^{11} 雞嫲	ke$^{33→24}$ ma^{11} 雞嫲	ke$^{44→35}$ ma^{11} 雞嫲	kai^{24} ma^{11} 雞嫲
未生過蛋的母雞	kie$^{24→11}$ lon^{55} e^{31} 雞健仔	ke^{33} non^{55} e^{31} 雞健仔	ke$^{44→35}$ lon$^{53→55}$ ne 雞□兒	kai$^{24→11}$ lon^{55} tsai^{31} 雞健仔

「雞健」稱未生過蛋的母雞，四方言點皆然。但在小稱詞尾「仔」的表述上可以發現：山打根客話「仔 tsai^{31}」，被粵語滲透。

4. 契約	k^{h}ie^{55} iok^{2} 契約	k^{h}e^{55} iok^{2} 契約	k^{h}e$^{53→55}$ iok^{1} 契約	k^{h}e^{55} iok^{2} 契約
契哥（姘夫）	k^{h}ie^{55} ko^{24} 契哥	k^{h}e^{55} ko^{33} 契哥	k^{h}e^{53} ko^{44} 契哥	k^{h}e^{55} ka^{24} lau^{31} 契家佬
5. 不是	m^{11} he^{55} 毋係	m^{11} he^{55} 毋係	m^{11} he^{53} 唔係	m^{11} he^{55} 唔係

「係 he^{4}」在四方言點的日常用語中表肯定「是」的意思；表否定用「m^{2} he^{4}」，受前字影響多說成「m^{2} me^{4}」。

4.5 蟹合一：灰／蟹合一：泰

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
329	杯	蟹合一平灰幫	pi^{24}	pi^{33}	pi^{44}	pui^{24}
330	輩	蟹合一去隊幫	pi^{55}	pi^{55}	pi^{53}	p^{h}ui^{55}
331	背脊	蟹合一去隊幫	poi^{55}	poi^{55}	poi^{53}	poi^{55}
332	配	蟹合一去隊滂	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{53}	p^{h}ui^{55}
333	賠	蟹合一平灰並	p^{h}oi^{11}	p^{h}oi^{11}	p^{h}oi^{11}	p^{h}oi^{11}
334	倍	蟹合一上賄並	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{53}	p^{h}ui^{31}
335	背誦	蟹合一去隊並	p^{h}oi^{55}	p^{h}oi^{55}	p^{h}oi^{53}	p^{h}oi^{55}
336	梅	蟹合一平灰明	moi^{11}	moi^{11}	moi^{11}	moi^{11}
337	妹	蟹合一去隊明	moi^{55}	moi^{55}	moi^{53}	moi^{55}
338	堆	蟹合一平灰端	toi^{24}	toi^{33}	toi^{44}	toi^{24}
339	對	蟹合一去隊端	tui^{55}	tui^{55}	tui^{53}	tui^{55}
340	推	蟹合一平灰透	t^{h}ui^{24} ts^{h}ui^{24} t^{h}oi^{24}	t^{h}ui^{33} ts^{h}ui^{33} t^{h}oi^{33}	t^{h}ui^{44} ts^{h}ui^{44} t^{h}oi^{44}	t^{h}ui^{24}
341	腿	蟹合一上賄透	t^{h}ui^{31}	t^{h}ui^{31}	t^{h}ui^{31}	t^{h}ui^{31}
342	退	蟹合一去隊透	t^{h}ui^{55}	t^{h}ui^{55}	t^{h}ui^{53}	t^{h}ui^{55}
343	隊	蟹合一去隊定	ts^{h}ui^{55}	ts^{h}ui^{55}	tui^{53} tsui^{53}	tui^{55}
344	內	蟹合一去隊泥	nui^{55}	nui^{55}	nui^{53}	lui^{55}
345	雷	蟹合一平灰來	lui^{11}	lui^{11}	lui^{11}	lui^{11}
346	催	蟹合一平灰清	ts^{h}ui^{24}	ts^{h}ui^{33}	ts^{h}ui^{44}	ts^{h}ui^{24}
347	罪	蟹合一上賄從	ts^{h}ui^{55}	ts^{h}ui^{55}	ts^{h}ui^{53}	ts^{h}ui^{55}
348	碎	蟹合一去隊心	sui^{55}	sui^{55}	sui^{53}	sui^{55}
349	塊	蟹合一去隊溪	k^{h}uai^{55}	k^{h}uai^{55}	k^{h}uai^{53}	k^{h}ai^{55}
350	灰	蟹合一平灰曉	foi^{24}	foi^{33}	foi^{44}	foi^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
351	悔	蟹合一上賄曉	fi^{31}	fi^{31}	fi^{53}	fui^{31}
352	回	蟹合一平灰匣	fi^{11}	fi^{11}	fi^{11}	fui^{11}
353	匯	蟹合一上賄匣	fi^{55}	fi^{55}	fi^{53}	fui^{55}
354	煨	蟹合一平灰影	voi^{24}	voi^{33}	voi^{44}	voi^{24}
355	最	蟹合一去泰精	tsui^{55}	tsui^{55}	tsui^{53}	tsui^{55}
356	會計	蟹合一去泰見	fi^{55}	fi^{55}	k^{h}uai^{53}	fui^{55}
357	外	蟹合一去泰疑	ŋoi^{55}	ŋoi^{55}	ŋoi^{53}	ŋoi^{55}
358	開會	蟹合一去泰匣	fi^{55}	fi^{55}	fi^{53}	fui^{55}
359	不會	蟹合一去泰匣	voi^{55}	voi^{55}	voi^{53}	曉 hiau^{31}

蟹攝合口一等字，韻母「oi」、「ui」、「i」（幫組）、「uai」（見組）。

詞彙釋例：

	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 背部	poi^{55} noŋ^{11} 背囊	poi^{55} noŋ^{11} 背囊	poi^{53} noŋ^{11} 背囊	poi^{55} loŋ^{11} 背囊
2. 背書	p^{h}oi^{55} su^{24} 背書	p^{h}oi^{55} su^{33} 背書	p^{h}oi^{53} su^{44} 背書	p^{h}oi^{55} su^{24} 背書
3. 開會	k^{h}oi$^{24\rightarrow11}$ fi^{55} 開會	k^{h}oi^{33} fi^{55} 開會	k^{h}oi$^{44\rightarrow35}$ fi^{53} 開會	hoi$^{24\rightarrow11}$ fui^{55} 開會
4. 不會	m^{11} voi^{55} 毋會	m^{11} voi^{55} 毋會	m^{11} voi^{53} 唔會	
	m^{11} hiau^{31} 毋曉	m^{11} hiau^{31} 毋曉	m^{11} hiau^{31} 唔曉	m^{11} hiau^{31} 唔曉

4.6 蟹合二：皆／蟹合二：佳／蟹合二：夬

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
360	乖	蟹合二平皆見	kuai^{24}	kuai^{33}	kuai^{44}	kai^{24}
361	怪	蟹合二去怪見	kuai^{55}	kuai^{55}	kuai^{53}	kai^{55}
362	懷	蟹合二平皆匣	fai^{11}	fai^{11}	fai^{11}	fai^{11}
363	壞	蟹合二去怪匣	fai^{31} fai^{55}	fai^{31} fai^{55}	fai^{53}	fai^{55}
364	枴	蟹合二上蟹見	kuai^{31}	kuai^{31}	kuai^{31}	kai^{31}
365	掛	蟹合二去卦見	kua^{55}	kua^{55}	kua^{53}	ka^{55}
366	歪	蟹合二平佳曉	vai^{24}	vai^{33}	vai^{44}	vai^{24}
367	畫	蟹合二去卦匣	fa^{55}	fa^{55}	fa^{53}	ua^{55}
368	快	蟹合二去夬溪	k^{h}uai^{55}	k^{h}uai^{55}	k^{h}uai^{53}	k^{h}ai^{55}
369	話	蟹合二去夬匣	fa^{55}	fa^{55}	fa^{53}	ua^{55}

蟹攝合口二等字，韻母「uai」、「ai」、「ua」、「a」。

山打根合口字開口化，沒有「u」介音；畫、話二字聲母沒有擦音化。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 掛紙	kua^{55} tsɿ^{31} 掛紙(掃墓)	kua^{55} tsɿ^{31} 掛紙(掃墓)	kua$^{53\rightarrow55}$ tsɿ^{31} 掛紙	pai^{55} san^{24} 拜山(掃墓)
			sai$^{44\rightarrow35}$ t^{h}i^{53} 釀地(掃墓)	
2. 壞人	fai^{31} ŋin^{11} 壞人	fai^{31} ŋin^{11} 壞人	fai$^{53\rightarrow55}$ ŋ in^{11} 壞人	fai^{55} ŋ in^{11} 壞人
糟糕了	fai^{55} t^{h}ai^{11} le^{24} 壞蹄哩	fai^{55} t^{h}ai^{11} le^{33} 壞蹄哩		

4.7 蟹合三：祭／蟹合三：廢／蟹合四：齊

編號	漢字	方音 / 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
370	脆	蟹合三去祭清	ts^hoi^{55}	ts^hoi^{55}	ts^hoi^{53}	ts^hui^{55}
371	歲	蟹合三去祭心	sui^{55} soi^{55} se^{55}	sui^{55} soi^{55} se^{55}	sui^{53} se^{53}	soi^{55}
372	稅	蟹合三去祭書	soi^{55}	soi^{55}	soi^{53}	soi^{55}
373	衛	蟹合三去祭云	vi^{55}	vi^{55}	vi^{53}	vui^{55}
374	廢	蟹合三去廢非	fi^{55}	fi^{55}	fi^{53}	fui^{55}
375	肺	蟹合三去廢敷	fi^{55} hi^{55}	fi^{55} hi^{55}	fi^{53}	p^hui^{55}
376	吠	蟹合三去廢奉	p^hoi^{55}	p^hoi^{55}	p^hoi^{53}	p^hoi^{55}
377	桂	蟹合四去霽見	kui^{55} kie^{55}	kui^{55} ke^{55}	kui^{53}	kui^{55}
378	慧	蟹合四去霽匣	fi^{55}	fi^{55}	fi^{53}	fi^{55}

蟹攝合口三等字韻母「ui」、「oi」、「i」、「e」。

蟹攝合口四等字韻母「ui」、「ie」、「i」、「e」。

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 肺炎	fi^{55}(hi^{55}) iam^{11} 肺炎	fi^{55}(hi^{55}) iam^{11} 肺炎	$fi^{53\rightarrow55}$ iam^{11} 肺炎	p^hui^{55} iam^{11} 肺炎
豬肺	$tsu^{24\rightarrow11}$ hi^{55} 豬肺	tsu^{33} hi^{55} 豬肺	$tsu^{44\rightarrow35}$ fi^{53} 豬肺	$tsu^{24\rightarrow11}$ p^hui^{55} 豬肺

四縣腔「肺 hi^4」聲母受閩方言影響，山打根「肺 p^hui^4」韻母與惠陽腔一樣。

2. 桂花	kui^{55} fa^{24} 桂花	kui^{55} fa^{33} 桂花	kui^{53} fa^{44} 桂花	kui^{55} fa^{24} 桂花
桂竹筍	kie^{55} $tsuk^2$ sun^{31} 桂竹筍	ke^{55} $tsuk^2$ sun^{31} 桂竹筍	$kui^{53\rightarrow55}$ $tsuk^1$ sun^{31} 桂竹筍	kui^{55} $tsuk^2$ sun^{31} 桂竹筍

五、止攝

5.1 止開三：支

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
379	碑	止開三平支幫	pi^{24}	pi^{33}	pi^{44}	pi^{24}
380	彼	止開三上紙幫	p^{h}i^{31}	p^{h}i^{31}	p^{h}i^{31}	p^{h}i^{24}
381	臂	止開三去寘幫	pi^{31}	pi^{31}	pi^{31}	pi^{31}
382	披	止開三平支滂	p^{h}i^{24}	p^{h}i^{33}	p^{h}i^{44}	p^{h}i^{24}
383	皮	止開三平支並	p^{h}i^{11}	p^{h}i^{11}	p^{h}i^{11}	p^{h}i^{11}
384	被子	止開三上紙並	p^{h}i^{24}	p^{h}i^{33}	p^{h}i^{44}	p^{h}i^{24}
385	被迫	止開三去寘並	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{44}	p^{h}i^{55}
386	糜粥	止開三平支明	moi^{11}	moi^{11}	mi^{11}	粥 tsuk^{2}
387	離	止開三平支來	li^{11}	li^{11}	li^{11}	li^{11}
388	荔	止開三去寘來	li^{31}	li^{31}	li^{53}	lai^{11}
389	紫	止開三上紙精	tsɿ^{31}	tsɿ^{31}	tsɿ^{31}	tsi^{31}
390	此	止開三上紙清	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}i^{31}
391	斯	止開三平支心	sɿ^{24}	sɿ^{33}	sɿ^{44}	su^{24}
392	賜	止開三去寘心	sɿ^{55}	sɿ^{55}	sɿ^{53}	ts^{h}u^{55}
393	知	止開三平支知	tsɿ^{24} ti^{24}	tsɿ^{33} ti^{33}	tsɿ^{44} ti^{44}	ti^{24}
394	蜘蛛	止開三平支知	ti^{24}	ti^{33}	ti^{44}	ti^{24}
395	智	止開三去寘知	tsɿ^{55}	tsɿ^{55}	tsɿ^{53}	tsi^{55}
396	池	止開三平支澄	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}i^{11}
397	篩子	止開三平支生	ts^{h}i^{24}	ts^{h}i^{33}	si^{44}	si^{24}
398	支	止開三平支章	tsɿ^{24} ki^{24}	tsɿ^{33} ki^{33}	tsɿ^{44} ki^{44}	tsi^{24}
399	紙	止開三上紙章	tsɿ^{31}	tsɿ^{31}	tsɿ^{31}	tsi^{31}
400	施	止開三平支書	sɿ^{24}	sɿ^{33}	sɿ^{44}	su^{24} si^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
401	翅	止開三去寘書	翼 it^{5}	翼 it^{5}	翼 it^{5}	翼 it^{5}
402	湯匙	止開三平支禪	$ts^{h}ɿ^{11}$	$ts^{h}ɿ^{11}$	$ts^{h}ɿ^{11}$	$ts^{h}i^{11}$
403	是	止開三上紙禪	$sɿ^{55}$	$sɿ^{55}$	$sɿ^{53}$	si^{55}
404	氏	止開三上紙禪	$sɿ^{55}$	$sɿ^{55}$	$sɿ^{53}$	si^{55}
405	豆豉	止開三去寘禪	$sɿ^{55}$	$sɿ^{55}$	$sɿ^{53}$	si^{55}
406	兒	止開三平支日	i^{11}	i^{11}	i^{11}	i^{11}
407	寄	止開三去寘見	ki^{55}	ki^{55}	ki^{53}	ki^{55}
408	企	止開三上紙溪	$k^{h}i^{24}$	$k^{h}i^{33}$	$k^{h}i^{44}$	$k^{h}i^{24}$
409	騎	止開三平支羣	$k^{h}i^{11}$	$k^{h}i^{11}$	$k^{h}i^{11}$	$k^{h}i^{11}$
410	技	止開三上紙羣	ki^{24}	ki^{33}	$k^{h}i^{44}$	ki^{55}
411	蟻	止開三上紙疑	$ŋie^{55}$	$ŋie^{55}$	ni^{53}	li^{11}
412	義	止開三去寘疑	$ŋi^{55}$	$ŋi^{55}$	$ŋi^{53}$	$ŋi^{55}$
413	議	止開三去寘疑	$ŋi^{55}$	$ŋi^{55}$	$ŋi^{53}$	$ŋi^{55}$
414	戲	止開三去寘曉	hi^{55}	hi^{55}	hi^{53}	hi^{55}
415	椅	止開三上紙影	i^{31}	i^{31}	i^{31}	i^{31}
416	移	止開三平支以	i^{11}	i^{11}	i^{11}	i^{11}
417	容易	止開三去寘以	i^{55}	i^{55}	i^{53}	i^{55}

止攝開口三等支韻韻母「i」、「ie」、「oi」、「ai」精系「ɿ」，山打根無舌尖前元音「ɿ」、精系分為「i」、「u」二韻，來母「荔」字韻母受粵語影響所致。

「蟻 $ŋie^{4}$」韻母在此略顯突兀，卻是古韻遺留[27]，。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 糜	糜 moi^{11} 粥 $tsuk^{2}$	糜 moi^{11} 粥 $tsuk^{2}$	粥 $tsuk^{1}$	粥 $tsuk^{2}$

[27] 古韻佳部：*-jeg→-je（支）。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
2. 荔枝	li^{31} tsɿ^{24} 荔枝	li^{31} tsɿ^{33} 荔枝	li$^{53\rightarrow55}$ kuo^{31} 荔果	lai^{11} tsi^{24} 荔枝
3. 蜘蛛	la^{11} k^{h}ia^{11} 蜊崎	la^{11} k^{h}ia^{11} 蜊崎	la^{11} k^{h}ia^{11} 蜊崎	la^{11} k^{h}ia^{11} 蜊崎
4. 支票	tsɿ$^{24\rightarrow11}$ p^{h}eu^{24} 支票	tsɿ^{33} p^{h}eu^{33} 支票	tsɿ$^{44\rightarrow35}$ p^{h}iau^{53} 支票	tsiet^{2} tsi^{31} check 紙
	k^{h}o^{11} k^{h}it^{5} te^{31} 小切手日語	k^{h}o^{11} k^{h}it^{5} te^{31} 小切手日語		
一支筆	it^{2} ki^{24} pit^{2} 一支筆	it^{2} ki$^{33\rightarrow24}$ pit^{2} 一支筆	it^{2} ki$^{44\rightarrow35}$ pit^{1} 一支筆	it^{2} kon^{31} pit^{2} 一管筆
5. 施捨	sɿ^{24} sa^{31} 施捨	sɿ$^{33\rightarrow24}$ sa^{31} 施捨	sɿ$^{44\rightarrow35}$ sa^{31} 施捨	su^{24} sa^{31} 施捨
西施	si$^{24\rightarrow11}$ sɿ^{24} 西施	si^{33} sɿ^{33} 西施	si^{44} sɿ^{44} 西施	si$^{24\rightarrow11}$ si^{24} 西施
6. 螞蟻	ŋie^{55} kuŋ^{24} 蟻公	ŋie^{55} kuŋ^{33} 蟻公	ni^{44} kuŋ^{44} 蟻公	ma^{11} li^{11} 螞蟻

山打根螞蟻就叫「螞蟻 ma^{11} li^{11}」，「螞蟻公 ma^{11} li^{11} kuŋ^{24}」是大螞蟻，「蟻仔 li^{11} tsai^{31}」是小螞蟻。

5.2 止開三：脂

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
418	悲	止開三平脂幫	pi^{24}	pi^{33}	pi^{44}	pui^{24}
419	比	止開三上旨幫	pi^{31}	pi^{31}	pi^{31}	pi^{31}
420	祕	止開三去至幫	pi^{55}	pi^{55}	pi^{53}	mi^{55}
421	屁	止開三去至滂	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{53}	p^{h}i^{55}
422	枇杷	止開三平脂並	p^{h}i^{11}	p^{h}i^{11}	p^{h}i^{11}	p^{h}i^{11}
423	備	止開三去至並	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{53}	p^{h}i^{55}
424	鼻	止開三去至並	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{55}	p^{h}i^{53}	p^{h}i^{55}
425	眉	止開三平脂明	mi^{11}	mi^{11}	mi^{11}	mi^{11}
426	黴	止開三平脂明	moi^{11}	moi^{11}	moi^{11}	moi^{24}
427	美	止開三上旨明	mi^{24}	mi^{33}	mi^{44}	mi^{24}
428	地	止開三去至定	t^{h}i^{55}	t^{h}i^{55}	t^{h}i^{53}	t^{h}i^{55}
429	尼	止開三平脂泥	ni^{11}	ni^{11}	ni^{11}	li^{11}
430	膩	止開三去至泥	ne^{55}	ne^{55}	ni^{53}	li^{55}
431	梨	止開三平脂來	li^{11}	li^{11}	li^{11}	li^{11}
432	利	止開三去至來	li^{55}	li^{55}	li^{53}	li^{55}
433	痢	止開三去至來	li^{55}	li^{55}	li^{53}	li^{55}
434	資	止開三平脂精	tsɿ^{24}	tsɿ^{33}	tsɿ^{44}	tsu^{24}
435	姊	止開三上旨精	tsi^{31}	tsi^{31}	tsi^{31}	tsi^{31}
436	次	止開三去至清	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{53}	ts^{h}u^{55}
437	瓷	止開三平脂從	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}u^{11}
438	祠巳	止開三平脂從	ts^{h}i^{11}	ts^{h}i^{11}	ts^{h}i^{11}	ts^{h}i^{11}
439	自	止開三去至從	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{53}	ts^{h}i^{55}
440	私	止開三平脂心	sɿ^{24}	sɿ^{33}	sɿ^{44}	su^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
441	死	止開三上旨心	si^{31}	si^{31}	si^{31}	si^{31}
442	四	止開三去至心	si^{55}	si^{55}	si^{53}	si^{55}
443	遲	止開三平脂澄	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}i^{11}
444	師	止開三平脂生	sɿ^{24}	sɿ^{33}	sɿ^{44}	su^{24}
445	指	止開三上旨章	tsɿ^{31}	tsɿ^{31}	tsɿ^{31}	tsi^{31}
446	示	止開三去至船	sɿ^{55}	sɿ^{55}	sɿ^{53}	si^{55}
447	屍	止開三平脂書	sɿ^{24}	sɿ^{33}	sɿ^{44}	si^{24}
448	屎	止開三上旨書	sɿ^{31}	sɿ^{31}	sɿ^{31}	si^{31}
449	視	止開三去至禪	sɿ^{55}	sɿ^{55}	sɿ^{53}	si^{55}
450	二	止開三去至日	ŋi^{55}	ŋi^{55}	ŋi^{53}	gi^{55}
451	飢	止開三平脂見	ki^{24}	ki^{33}	ki^{44}	ki^{24}
452	器	止開三去至溪	hi^{55}	hi^{55}	hi^{53}	hi^{55}
453	姨	止開三平脂以	i^{11}	i^{11}	i^{11}	i^{11}

止攝開口三等脂韻韻母「i」、「e」、「oi」、精系「ɿ」（山打根為「i」、「u」二韻）。山打根悲字韻母「ui」與惠陽腔同。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 鼻子	p^{h}i^{55} kuŋ^{24} 鼻公	p^{h}i^{55} kuŋ^{33} 鼻公	p^{h}i^{53} kuŋ^{44} 鼻公	p^{h}i^{55} kuŋ^{24} 鼻公
2. 眉毛	muk^{2} mi^{11} mo^{24} 目眉毛	muk^{2} mi^{11} mo^{33} 目眉毛	muk^{1} mi^{11} mau^{44} 目眉毛	ŋan^{31} mi^{11} 眼眉

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
3. 尼姑	ni^{11} ku^{24} 尼姑	ni^{11} ku^{33} 尼姑	ni^{11} ku^{44} 尼姑	li^{11} ku^{24} 尼姑
4. 膩	ne^{55} koi^{24} 膩胲	ne^{55} koi^{33} 膩胲	ni^{53} koi^{44} 膩頦	li^{55} 膩
5. 瀉痢	o$^{24\rightarrow11}$ li^{55} tu^{31} 屙痢肚	o^{33} li^{55} tu^{31} 屙痢肚	o$^{44\rightarrow35}$ li$^{53\rightarrow55}$ tu^{31} 屙痢肚	o$^{24\rightarrow11}$ li^{55} 屙痢
6. 姊妹	tsi^{31} moi^{55} 姊妹	tsi^{31} moi^{55} 姊妹	tsi^{31} moi^{53} 姊妹	tsi^{31} moi^{55} 姊妹
姊姊	a^{24} tsi^{31} 阿姊	a^{33} tse^{55} 阿姊	a$^{44\rightarrow35}$ tsi^{31} 阿姊	a^{24} tsia^{31} 阿姐
	a^{24} tse^{31} 阿姊面稱			
7. 腦漿	no^{31} sɿ^{31} 腦屎	no^{31} sɿ^{31} 腦屎	nau^{31} sɿ^{31} 腦屎	lau^{31} si^{31} 腦屎
便秘	o^{24} sɿ^{31} m^{11} ts^{h}ut^{2} 屙屎毋出	o$^{33\rightarrow24}$ sɿ^{31} m^{11} ts^{h}ut^{2} 屙屎毋出	o$^{44\rightarrow35}$ sɿ^{31} m^{11} ts^{h}ut^{1} 屙屎唔出	o^{24} si^{31} m^{11} ts^{h}ut^{2} 屙屎唔出

一樣「屙屎毋出」，山打根「屙屎唔出賴地硬」；臺灣「屙屎毋出怨豬嫲」。

5.3 止開三：之

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
454	你	止開三上止泥	ŋi^{11} ɳ^{11}	ŋi^{11} ɳ^{11}	ni^{11} ɳ^{11}	ŋi^{11}
455	狸貓	止開三平之來	li^{11}	li^{11}	li^{11}	li^{11}
456	李	止開三上止來	li^{31}	li^{31}	li^{31}	li^{31}
457	裏面	止開三上止來	li^{31} li^{24}	li^{31} li^{33}	li^{31} li^{44}	li^{31}
458	鯉	止開三上止來	li^{24}	li^{33}	li^{44}	li^{24}
459	子	止開三上止精	tsɿ^{31}	tsɿ^{31}	tsɿ^{31}	tsu^{31}
460	慈	止開三平之從	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}u^{11}
461	字	止開三去志從	sɿ^{55}	sɿ^{55}	sɿ^{53}	su^{55}
462	絲	止開三平之心	sɿ^{24}	sɿ^{33}	sɿ^{44}	su^{24}
463	思考	止開三平之心	sɿ^{24}	sɿ^{33}	sɿ^{44}	su^{24}
464	意思	止開三去志心	sɿ^{55}	sɿ^{55}	sɿ^{44}	su^{55}
465	祠	止開三平之邪	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}u^{11}
466	飼	止開三去志邪	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{55}	sɿ^{53}	su^{55}
467	癡	止開三平之徹	ts^{h}ɿ^{24}	ts^{h}ɿ^{33}	ts^{h}ɿ^{44}	ts^{h}i^{24}
468	恥	止開三上止徹	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}u^{31}
469	持	止開三平之澄	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}ɿ^{11}	ts^{h}i^{11}
470	痔	止開三上止澄	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{53}	ts^{h}i^{55}
471	治	止開三去志澄	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{53}	tsi^{55}
472	士	止開三上止崇	sɿ^{55}	sɿ^{55}	sɿ^{53}	su^{55}
473	柿	止開三上止崇	ts^{h}ɿ^{55}	ts^{h}ɿ^{55}	sɿ^{53}	se^{11}
474	事	止開三去志崇	sɿ^{55} se^{55}	sɿ^{55} se^{55}	sɿ^{53} se^{53}	su^{55}
475	使	止開三上止生	sɿ^{31}	sɿ^{31}	sɿ^{31}	su^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
476	史	止開三上止生	sɿ^{31}	sɿ^{31}	sɿ^{31}	si^{31}
477	駛	止開三上止生	sɿ^{31}	sɿ^{31}	sɿ^{31}	su^{31}
478	之	止開三平之章	tsɿ^{24}	tsɿ^{33}	tsɿ^{44}	tsi^{24}
479	止	止開三上止章	tsɿ^{31}	tsɿ^{31}	tsɿ^{31}	tsi^{31}
480	志	止開三去志章	tsɿ^{55}	tsɿ^{55}	tsɿ^{53}	tsi^{55}
481	痣	止開三去志章	tsɿ^{55}	tsɿ^{55}	tsɿ^{53}	tsi^{55}
482	齒	止開三上止昌	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}i^{31}
483	詩	止開三平之書	sɿ^{24}	sɿ^{33}	sɿ^{44}	si^{24}
484	始	止開三上止書	sɿ^{31} ts^{h}ɿ^{31}	sɿ^{31} ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}ɿ^{31}	ts^{h}i^{31}
485	試	止開三去志書	sɿ^{55}	sɿ^{55}	sɿ^{53}	si^{55}
486	時	止開三平之禪	sɿ^{11}	sɿ^{11}	sɿ^{11}	si^{11}
487	市	止開三上止禪	sɿ^{55}	sɿ^{55}	sɿ^{53}	si^{55}
488	而	止開三平之日	i^{11}	i^{11}	i^{11}	i^{11}
489	耳	止開三上止日	ŋi^{31}	ŋi^{31}	ŋi^{31}	ŋi^{31}
490	基	止開三平之見	ki^{24}	ki^{33}	ki^{44}	ki^{24}
491	年紀	止開三上止見	ki^{55} ki^{31}	ki^{55} ki^{31}	ki^{53} ki^{31}	ki^{31}
492	記	止開三去志見	ki^{55}	ki^{55}	ki^{53}	ki^{55}
493	欺	止開三平之溪	k^{h}i^{24}	k^{h}i^{33}	k^{h}i^{44}	k^{h}i^{24}
494	起	止開三上止溪	hi^{31}	hi^{31}	hi^{31}	hi^{31}
495	枸杞	止開三上止溪	ki^{31}	ki^{31}	ki^{31}	k^{h}i^{11}
496	旗	止開三平之羣	k^{h}i^{11}	k^{h}i^{11}	k^{h}i^{11}	k^{h}i^{11}
497	忌	止開三去志羣	k^{h}i^{55}	k^{h}i^{55}	k^{h}i^{53}	ki^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
498	疑	止開三平之疑	ŋi^{11}	ŋi^{11}	ŋi^{11}	ŋi^{11}
499	喜	止開三上止曉	hi^{31}	hi^{31}	hi^{31}	hi^{31}
500	醫	止開三平之影	i^{24}	i^{33}	i^{44}	ʒi^{24}
501	意	止開三去志影	i^{55}	i^{55}	i^{53}	i^{55}
502	以	止開三上止以	i^{24}	i^{33}	i^{44}	i^{31}

止攝開口三等之韻韻母「i」、精系「ɿ」（山打根為「i」、「u」二韻），事字白讀「e」。

飼、柿、始字聲母讀塞擦音而非中古擦音，保留了較早時期的讀音。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 柿	ts^{h}ɿ^{55} e^{31} 柿仔	ts^{h}ɿ^{55} e^{31} 柿仔	sɿ$^{53\rightarrow55}$ e 柿兒	lim^{11} se^{11} 紅柿
柿餅	ts^{h}ɿ^{55} piaŋ^{31} 柿餅	ts^{h}ɿ^{55} piaŋ^{31} 柿餅	sɿ$^{53\rightarrow55}$ piaŋ^{31} 柿餅	se^{11} piaŋ^{31} 柿餅
2. 耳朵	ŋi^{31} kuŋ^{24} 耳公	ŋi^{31} kuŋ^{33} 耳公	ŋi^{31} kuŋ^{44} 耳公	ŋi^{31} kit^{2} 耳結
3. 枸杞	kieu^{31} ki^{31} 枸杞 kam^{24} ki^{31} 甘杞	kieu^{31} ki^{31} 枸杞	keu^{31} ki^{31} 枸杞	kiu^{24} k^{h}i^{11} 枸杞

5.4 止開三：微

編號	漢字	方音 / 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
503	機	止開三平微見	ki^{24}	ki^{33}	ki^{44}	ki^{24}
504	幾個	止開三上尾見	ki^{31}	ki^{31}	ki^{31}	ki^{31}
505	氣	止開三去未溪	hi^{55}	hi^{55}	hi^{53}	hi^{55}
506	祈	止開三平微羣	k^{h}i^{11}	k^{h}i^{11}	k^{h}i^{11}	k^{h}i^{11}
507	毅	止開三去未疑	ŋi^{55}	ŋi^{55}	ŋi^{53}	ŋi^{55}
508	希	止開三平微曉	hi^{24}	hi^{33}	hi^{44}	hi^{24}
509	衣	止開三平微影	i^{24}	i^{33}	i^{44}	i^{24}

止攝開口三等微韻：僅見曉影組有字，韻母為「i」。

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 生氣	k^{h}ien^{31} 譴	k^{h}ian^{31} 譴	kit^{1} hi^{53} 激氣	kit^{2} hi^{55} 激氣
	fat^{2} k^{h}ien^{31} 發譴	fat^{2} k^{h}ian^{31} 發譴	fat^{1} k^{h}ian^{31} 發譴	
2. 穿衣	tsok^{2} sam^{24} 著衫	tsok^{2} sam^{33} 著衫	tsok^{1} sam^{44} 著衫	tsok^{2} sam^{24} 著衫
衣服	sam$^{24\rightarrow11}$ fu^{55} 衫褲	sam^{33} fu^{55} 衫褲	sam$^{44\rightarrow35}$ fu^{53} 衫褲	sam$^{24\rightarrow11}$ fu^{55} 衫褲

5.5 止合三：支

編號	漢字	方音 / 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
510	連累	止合三去寘來	lui^{55}	lui^{55}	lui^{53}	lui^{55}
511	嘴	止合三上紙精	tsoi^{55}	tsoi^{55}	tsoi^{53}	tsoi^{55}
512	髓	止合三上紙心	sui^{11}	sui^{11}	sui^{31}	sui^{11}
513	隨	止合三平支邪	sui^{11}	sui^{11}	sui^{11}	sui^{11}
514	吹	止合三平支昌	ts^{h}oi^{24}	ts^{h}oi^{33}	ts^{h}oi^{44}	ts^{h}ui^{24}
515	垂	止合三平支禪	ts^{h}ui^{55}	ts^{h}ui^{55}	sui^{11}	ts^{h}ui^{55}
516	睡	止合三去寘禪	soi^{55}	soi^{55}	soi^{53}	soi^{55}
517	瑞	止合三去寘禪	sui^{55}	sui^{55}	sui^{53}	sui^{55}
518	規	止合三平支見	kui^{24}	kui^{33}	kui^{44}	kui^{24}
519	詭	止合三上紙見	kui^{31}	kui^{31}	kui^{31}	kui^{31}
520	虧	止合三平支溪	k^{h}ui^{24}	k^{h}ui^{33}	k^{h}ui^{44}	k^{h}ui^{24}
521	跪	止合三上紙羣	k^{h}ui^{31}	k^{h}ui^{31}	k^{h}ui^{31}	k^{h}ui^{31}
522	危	止合三平支疑	ŋui^{11}	mui^{11}	ŋui^{11}	vui^{11}
523	毀	止合三上紙曉	fi^{31}	fi^{31}	k^{h}ui^{31}	vui^{31}
524	委	止合三上紙影	vi^{24}	vi^{33}	vi^{44}	vi^{31}
525	作為	止合三平支云	vi^{11}	vi^{11}	vi^{11}	vui^{11}
526	為什麼	止合三去寘云	vi^{55}	vi^{55}	vi^{53}	vi^{55}

止攝合口三等支韻韻母：「ui」、「oi」、「i」。

詞彙釋例：

	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 累	癆 k^{h}ioi^{55}	癆 k^{h}ioi^{55}	癆 k^{h}oi^{53}	癆 k^{h}oi^{55}
2.睡覺	睡目 soi^{55} muk^{2}	睡目 soi^{55} muk^{2}	睡目 soi$^{53\rightarrow55}$ muk^{1}	睡目 soi^{55} muk^{2}

5.6 止合三：脂

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
527	類	止合三去至來	lui^{55}	lui^{55}	lui^{53}	lui^{55}
528	淚	止合三去至來	lui^{55}	lui^{55}	lui^{53}	lui^{55}
529	醉	止合三去至精	tsui^{55}	tsui^{55}	tsui^{53}	tsui^{55}
530	翠	止合三去至清	ts^{h}ui^{55}	ts^{h}ui^{55}	ts^{h}ui^{53}	ts^{h}ui^{55}
531	雖	止合三平脂心	sui^{24}	sui^{33}	sui^{44}	sui^{24}
532	隧道	止合三去至邪	sui^{55}	sui^{55}	sui^{53}	sui^{55}
533	追	止合三平脂知	tsui^{24}	tsui^{33}	tsui^{44}	tsui^{24}
534	錘	止合三平脂澄	ts^{h}ui^{11}	ts^{h}ui^{11}	ts^{h}ui^{11}	ts^{h}ui^{11}
535	墜	止合三去至澄	ts^{h}ui^{55}	ts^{h}ui^{55}	tsui^{53}	ts^{h}ui^{55}
536	衰	止合三平脂生	soi^{24}	soi^{33}	soi^{44}	soi^{24}
537	帥	止合三去至生	soi^{55}	soi^{55}	sai^{53}	soi^{55}
538	水	止合三上旨書	sui^{31}	sui^{31}	sui^{31}	sui^{31}
539	龜	止合三平脂見	kui^{24}	kui^{33}	kui^{44}	kui^{24}
540	癸	止合三上旨見	kui^{55}	kui^{55}	kui^{31}	kui^{31}
541	季	止合三去至見	kui^{55}	kui^{55}	ki^{53} kui^{53}	ki^{55}
542	葵	止合三平脂羣	k^{h}i^{11} k^{h}ui^{11}	k^{h}i^{11} k^{h}ui^{11}	k^{h}ui^{11}	k^{h}ui^{11}
543	櫃	止合三去至羣	k^{h}ui^{55}	k^{h}ui^{55}	k^{h}ui^{53}	k^{h}ui^{55}
544	位	止合三去至云	vi^{55}	vi^{55}	vi^{53}	vui^{55}
545	維	止合三平脂以	vi^{11}	vi^{11}	vi^{11}	vui^{11}
546	遺產	止合三平脂以	vi^{11}	vi^{11}	vi^{11}	vui^{11}

止攝合口三等脂韻韻母：「ui」、「oi」，影組「i」（山打根除外）。

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 眼淚	muk^{2} tsəp^{2} 目汁	muk^{2} tsəp^{2} 目汁	muk^{1} tsəp^{1} 目汁	ŋan^{31} tsip^{2} 眼汁
2. 隧道	luŋ^{11} 窿	nuŋ^{11} 窿	luŋ^{11} 窿	luŋ^{11} 窿
3. 倒霉	soi^{24} 衰	soi^{33} 衰	soi^{44} 衰	soi^{24} 衰

形容倒霉透頂，北四縣用「衰到至極 soi$^{24\rightarrow11}$ to^{55} tsɻ^{55} k^{h}it^{5}」，山打根用「衰到貼地 soi$^{24\rightarrow11}$ to^{55} tiap^{2} t^{h}i^{55}」。

4. 泉水	ts^{h}ien^{11} sui^{31} 泉水	ts^{h}ien^{11} sui^{31} 泉水	ts^{h}an^{11} sui^{31} 泉水	ts^{h}an^{11} sui^{31} 泉水
雨鞋	sui^{31} hai^{11} 水鞋	sui^{31} hai^{11} 水鞋	sui^{31} hai^{11} 水鞋	sui^{31} hai^{11} 水鞋
5. 葵花	k^{h}ui^{11} fa^{24} 葵花	k^{h}ui^{11} fa^{33} 葵花	k^{h}ui^{11} fa^{44} 葵花	k^{h}ui^{11} fa^{24} 葵花
蒲扇	k^{h}i^{11} san^{55} 葵扇	k^{h}i^{11} san^{55} 葵扇	k^{h}i^{11} san^{53} 旗扇	

「葵扇 k^{h}i^{2} san^{4}」用蒲葵葉做成的扇子。

5.7 止合三：微

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
547	飛	止合三平微非	fi^{24} Pi^{24}	fi^{33} Pi^{33}	fi^{44} Pi^{44}	fui^{24}
548	匪	止合三上尾非	fi^{24}	fi^{33}	fi^{44}	fui^{31}
549	痱子	止合三去未非	Pi^{55}	Pi^{55}	Pi^{53}	mui^{55}
550	妃	止合三平微敷	fi^{24}	fi^{33}	fi^{44}	fui^{24}
551	費	止合三去未敷	fi^{55}	fi^{55}	fi^{53}	fui^{55}
552	肥	止合三平微奉	p^{h}i^{11}	p^{h}i^{11}	p^{h}i^{11}	fui^{11} p^{h}ui^{11}
553	微	止合三平微微	mi^{11}	mi^{11}	mi^{11}	mi^{11}
554	尾	止合三上尾微	mi^{24}	mi^{33}	mi^{44}	mui^{24}
555	味	止合三去未微	mi^{55}	mi^{55}	mi^{53}	mui^{55}
556	歸	止合三平微見	kui^{24}	kui^{33}	kui^{44}	kui^{24}
557	鬼	止合三上尾見	kui^{31}	kui^{31}	kui^{31}	kui^{31}
558	貴	止合三去未見	kui^{55}	kui^{55}	kui^{53}	kui^{55}
559	魏	止合三去未疑	ŋui^{55}	ŋui^{55}	ŋui^{53}	vui^{55}
560	揮	止合三平微曉	fi^{24}	fi^{33}	fi^{44}	fui^{24}
561	威	止合三平微影	vi^{24}	vi^{33}	vi^{44}	vui^{24}
562	慰	止合三去未影	vi^{55} vi^{31}	vi^{55}	vi^{31}	vui^{55}
563	圍	止合三平微云	vi^{11}	vi^{11}	vi^{11}	vui^{11}
564	偉	止合三上尾云	vi^{31} vi^{24}	vi^{31} vi^{33}	vi^{31}	vui^{31}
565	胃	止合三去未云	vi^{55}	vi^{55}	vi^{53}	vui^{55}

止攝合口三等微韻：韻母「i」，見組「ui」，非組保存有「P」、「p^{h}」聲母。

山打根除微字外，韻母為「ui」，與惠陽腔一致。

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 痱子	ŋiet^{5} pi^{55} e^{31} 熱痱仔	ŋiat^{5} pi^{55} e^{31} 熱痱仔	ŋiat^{5} pi$^{53\rightarrow55}$ ie 熱痱仔	ŋiet^{5} mui^{55} 熱痱
2. 費用	so^{31} fi^{55} 所費	so^{31} fi^{55} 所費	so^{31} fi^{53} 所費	fui^{55} iuŋ^{55} 費用
3. 肥胖	p^{h}i^{11} 肥	p^{h}i^{11} 肥	p^{h}i^{11} 肥	fui^{11} 肥
	t^{h}ai^{55} k^{h}ieu^{24} 大箍	t^{h}ai^{55} k^{h}ieu^{33}／k^{h}o^{33} 大箍		
肥料	p^{h}i^{11} liau^{55} 肥料	p^{h}i^{11} liau^{55} 肥料	p^{h}i^{11} liau^{53} 肥料	fui^{11} liau^{55} 肥料
	t^{h}ai^{55} p^{h}i^{11} 大肥	t^{h}ai^{55} p^{h}i^{11} 大肥	t^{h}ai^{55} p^{h}i^{11} 大肥	si^{31} p^{h}ui^{11} 屎肥

「大肥」是做為肥料用的屎尿。

4. 回家	tson^{31} vuk^{2} k^{h}a^{24} 轉屋下	kui$^{33\rightarrow24}$ vuk^{2} k^{h}a^{33} 歸屋下	tson^{31} vuk^{1} k^{h}a^{44} 轉屋下 kui$^{44\rightarrow35}$ vuk^{1} 歸屋新娘過門	tson^{31} vuk^{2} k^{h}a^{24} 轉屋下

「歸」是南四縣頻繁使用的日常用語，如「歸來」(回來)、「歸去」(回去)。

六、效攝

6.1 效開一：豪

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
566	保	效開一上皓幫	po^{31}	po^{31}	pau^{31}	pau^{31}
567	寶	效開一上皓幫	po^{31}	po^{31}	pau^{31}	pau^{31}
568	報	效開一去号幫	po^{55}	po^{55}	pau^{53}	pau^{55}
569	袍	效開一平豪並	p^{h}au^{11}	p^{h}au^{11}	p^{h}au^{11}	p^{h}au^{11}
570	抱	效開一上皓並	p^{h}au^{55} 揇 nam^{31}	p^{h}au^{55} 揇 nam^{31}	p^{h}au^{53} 揇 nam^{31}	p^{h}au^{55} 揇 lam^{31}
571	暴	效開一去号並	p^{h}au^{55}	p^{h}au^{55}	p^{h}au^{53}	p^{h}au^{55}
572	毛	效開一平豪明	mo^{24}	mo^{33}	mau^{44}	mau^{24}
573	帽	效開一去号明	mo^{55}	mo^{55}	mau^{53}	mau^{55}
574	刀	效開一平豪端	to^{24}	to^{33}	tau^{44}	tau^{24}
575	島	效開一上皓端	to^{31}	to^{31}	to^{31}	tau^{31}
576	到	效開一去号端	to^{55}	to^{55}	tau^{53}	tau^{55}
577	討	效開一上皓透	t^{h}o^{31}	t^{h}o^{31}	t^{h}au^{31}	t^{h}au^{31} □lo^{24}
578	套	效開一去号透	t^{h}o^{55} □lap^{2}	t^{h}o^{55} □lap^{2}	t^{h}au^{53} □lap^{1}	t^{h}au^{55} □lap^{2}
579	桃	效開一平豪定	t^{h}o^{11}	t^{h}o^{11}	t^{h}au^{11}	t^{h}au^{11}
580	道	效開一上皓定	t^{h}o^{55}	t^{h}o^{55}	t^{h}au^{53}	t^{h}au^{55}
581	稻	效開一上皓定	t^{h}o^{55} 禾 vo^{11}	t^{h}o^{55} 禾 vo^{11}	t^{h}au^{44} 禾 vo^{11}	t^{h}au^{55} 禾 vo^{11}
582	腦	效開一上皓泥	no^{31}	no^{31}	nau^{31}	lau^{31}
583	勞	效開一平豪來	lo^{11}	lo^{11}	lau^{11}	lau^{11}
584	撈	效開一平豪來	leu^{11}	leu^{11}	lau^{44} leu^{11}	lau^{11}
585	牢	效開一平豪來	lau^{11}	lau^{11}	lau^{11}	lau^{11}
586	老	效開一上皓來	lo^{31}	lo^{31}	lau^{31}	lau^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
587	糟	效開一平豪精	tso^{24}	tso^{33}	tsau^{44}	tsau^{24}
588	早	效開一上皓精	tso^{31}	tso^{31}	tsau^{31}	tsau^{31}
589	竈	效開一去号精	tso^{55}	tso^{55}	tsau^{53}	tsau^{55}
590	操演	效開一平豪清	ts^{h}au^{24}	ts^{h}au^{33}	ts^{h}au^{44}	ts^{h}au^{24}
591	草	效開一上皓清	ts^{h}o^{31}	ts^{h}o^{31}	ts^{h}au^{31}	ts^{h}au^{31}
592	糙米	效開一去号清	ts^{h}o^{55}	ts^{h}o^{55}	ts^{h}au^{53}	ts^{h}au^{55}
593	曹	效開一平豪從	ts^{h}o^{11}	ts^{h}o^{11}	ts^{h}au^{11}	ts^{h}au^{11}
594	皂	效開一上皓從	ts^{h}o^{55}	ts^{h}o^{55}	ts^{h}au^{53}	tsau^{55}
595	造	效開一上皓從	ts^{h}o^{55}	ts^{h}o^{55}	ts^{h}au^{53}	tsau^{55}
596	臊氣	效開一平豪心	so^{24}	so^{33}	sau^{44}	sau^{24}
597	掃地	效開一上皓心	so^{55}	so^{55}	sau^{53}	sau^{31}
598	嫂	效開一上皓心	so^{31}	so^{31}	sau^{31}	sau^{31}
599	掃帚	效開一去号心	so^{55}	so^{55}	sau^{53}	sau^{55}
600	高	效開一平豪見	ko^{24}	ko^{33}	kau^{44}	kau^{24}
601	膏藥	效開一平豪見	kau^{24}	kau^{33}	kau^{44}	kau^{24}
602	稿	效開一上皓見	ko^{31}	ko^{31}	kau^{31}	kau^{31}
603	告	效開一去号見	ko^{55}	ko^{55}	kau^{53}	kau^{55}
604	膏油	效開一去号見	ko^{11}	ko^{11}	kau^{44}	kau^{24}
605	考	效開一上皓溪	k^{h}au^{31}	k^{h}au^{31}	k^{h}au^{31}	k^{h}au^{31}
606	靠	效開一去号溪	k^{h}au^{55} k^{h}o^{55}	k^{h}au^{55} k^{h}o^{55}	k^{h}au^{53}	k^{h}au^{55}
607	熬	效開一平豪疑	ŋau^{11}	ŋau^{11}	ŋau^{11}	ŋau^{11}
608	傲	效開一去号疑	ŋau^{55} ŋo^{55}	ŋau^{55} ŋo^{55}	ŋau^{53}	ŋau^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
609	好壞	效開一上皓曉	ho^{31}	ho^{31}	hau^{31}	hau^{31}
610	喜好	效開一去号曉	hau^{55}	hau^{55}	hau^{53}	hau^{55}
611	豪	效開一平豪匣	hau^{11} ho^{11}	hau^{11} ho^{11}	hau^{11}	hau^{11}
612	浩	效開一上皓匣	hau^{24}	hau^{33}	hau^{44}	hau^{31}
613	號碼	效開一去号匣	ho^{55}	ho^{55}	hau^{53}	hau^{55}
614	襖	效開一上皓影	o^{31}	o^{31}	au^{31}	au^{31}

效攝開口一等豪韻[28]：北四縣、南四縣韻母白讀「o」、文讀「au」，梅縣、山打根韻母「au」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 保護	po^{31} fu^{55} 保護	po^{31} fu^{55} 保護	pau^{31} fu^{53} 保護	pau^{31} fu^{55} 保護
2. 抱孫子	nam^{31}sun^{24}e^{31} 揇孫仔	nam^{31}sun$^{33\rightarrow24}$e^{31} 揇孫仔	nam^{31}sun$^{44\rightarrow35}$ne 揇孫兒	lam^{31}sun^{24}tsai^{31} 揇孫仔
3. 討債	t^{h}o^{31} tsai^{55} 討債	t^{h}o^{31} tsai^{55} 討債	t^{h}au^{31} tsai^{53} 討債	lo$^{24\rightarrow11}$ tsai^{55} □債
要錢	t^{h}o^{31} ts^{h}ien^{11} 討錢	t^{h}o^{31} ts^{h}ien^{11} 討錢	t^{h}au^{31} ts^{h}ien^{11} 討錢	lo^{24} ts^{h}ien^{11} □錢

北四縣、南四縣也有「lo^{11} tsai^{55}」，但用於「冤家羅債ien$^{24\rightarrow11}$(ian^{33})ka^{24} lo^{11} tsai^{55}」一詞中，而不單獨使用。

[28] 屬古韻幽部（有〔o〕類元音）與宵部（主要元音〔ɔ〕）。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
4. 手套	su^{31} lap^{2} e^{11} 手落仔	su^{31} lap^{2} e^{31} 手落仔	su^{31} lap^{1} pe／su^{31} t^{h}au$^{53\rightarrow55}$ (ve) 手□兒／手套（兒）	
			su^{31} mat^{1} (te) 手襪（兒）	su^{31} mat^{2} 手襪
5. 紅糟	tso^{24} ma^{11} 糟嫲	tso$^{33\rightarrow24}$ ma^{11} 糟嫲	fuŋ^{11} tsau^{44} 紅糟	fuŋ^{11} tsau^{24} 紅糟
6. 肥皂		fan$^{33\rightarrow24}$ kian^{31} (kien^{31}) 番鹼	fan$^{44\rightarrow35}$ kian^{31} 番梘	fan^{24} kan^{31} 番鹼
	ts^{h}a^{11} ku^{24} 茶箍		ts^{h}a^{11} ku^{44} 茶箍（茶餅）	ts^{h}a^{11} ku^{24} 茶箍（茶餅）
7. 膏藥	iok^{5} kau^{24} 膏藥	iok^{5} kau^{33} 膏藥	iok^{5} kau^{44} 膏藥	iok^{5} kau^{24} 膏藥
敷藥	ko^{11} iok^{5} e^{31} ts^{h}a^{11} iok^{5} e^{31} 膏藥仔／搽藥仔	ko^{11} iok^{5} e^{31} ts^{h}a^{11} iok^{5}e^{31} 膏藥仔／搽藥仔	ts^{h}a^{11} iok^{5} (ke) 搽藥（兒）	ts^{h}a^{11} iok^{5} 搽藥
8. 靠山	k^{h}o^{55} san^{24} 靠山	k^{h}o^{55} san^{33} 靠山	k^{h}au^{53} san^{44} 靠山	k^{h}au^{55} san^{24} 靠山
可靠	k^{h}o^{31} k^{h}au^{55} 可靠	k^{h}o^{31} k^{h}au^{55} 可靠	k^{h}o^{31} k^{h}au^{53} 可靠	k^{h}o^{31} k^{h}au^{55} 可靠

6.2 效開二：肴

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
615	包	效開二平肴幫	pau^{24}	pau^{33}	pau^{44}	pau^{24}
616	胞	效開二平肴幫	pau^{24}	pau^{33}	pau^{44}	pau^{24}
617	飽	效開二上巧幫	pau^{31}	pau^{31}	pau^{31}	pau^{31}
618	豹	效開二去效幫	pau^{55}	pau^{55}	pau^{53}	pau^{55}
619	爆	效開二去效幫	pau^{55}	pau^{55}	pau^{53}	pau^{55}
620	泡	效開二平肴滂	p^{h}au^{55}	p^{h}au^{55}	p^{h}au^{44}	□pok^{5}
621	炮	效開二去效滂	p^{h}au^{55}	p^{h}au^{55}	p^{h}au^{53}	p^{h}au^{55}
622	泡在水裏	效開二去效滂	p^{h}au^{55}	p^{h}au^{55}	p^{h}au^{53}	p^{h}au^{55}
623	跑	效開二平肴並	p^{h}au^{24} 走 tseu^{31}	p^{h}au^{33} 走 tseu^{31}	p^{h}au^{44} 走 tseu^{31}	p^{h}au^{31} 走 tseu^{31}
624	刨	效開二平肴並	p^{h}au^{11}	p^{h}au^{11}	p^{h}au^{11}	p^{h}au^{11}
625	鮑	效開二上巧並	pau^{24}	pau^{33}	pau^{44}	pau^{24}
626	茅	效開二平肴明	mau^{11}	mau^{11}	mau^{11}	mau^{11}
627	貓	效開二平肴明	meu^{55}	meu^{55}	miau^{53}	miau^{55}
628	卯	效開二上巧明	mau^{24}	mau^{33}	mau^{44}	mau^{24}
629	貌	效開二去效明	mau^{55}	mau^{55}	mau^{53}	mau^{55}
630	鬧	效開二去效泥	nau^{55}	nau^{55}	nau^{53}	lau^{55}
631	罩	效開二去效知	tsau^{55}	tsau^{55}	tsau^{53}	tsau^{55}
632	抓	效開二平肴莊	tsa^{24} 捉 tsok^{2}	tsa^{33} 捉 tsok^{2}	tsa^{44} 捉 tsok^{1}	 捉 tsuk^{2}
633	爪	效開二上巧莊	tsau^{31}	tsau^{31}	tsau^{31}	tsau^{31}
634	笊籬	效開二去效莊	tsau^{55}	tsau^{55}	tsau^{53}	tsau^{55}
635	抄	效開二平肴初	ts^{h}au^{24}	ts^{h}au^{33}	ts^{h}au^{44}	ts^{h}au^{24}
636	炒	效開二上巧初	ts^{h}au^{31}	ts^{h}au^{31}	ts^{h}au^{31}	ts^{h}au^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
637	巢	效開二平肴崇	竇 teu^{55}	竇 teu^{55}	sau^{11}	ts^{h}au^{11}
638	交	效開二平肴見	kau^{24}	kau^{33}	kau^{44}	kau^{24}
639	教書	效開二平肴見	kau^{24}	kau^{33}	kau^{44}	kau^{24}
640	攪	效開二上巧見	kau^{31}	kau^{31}	kau^{31}	kau^{31}
641	搞	效開二上巧見	kau^{31}	kau^{31}	kau^{31}	kau^{31}
642	教育	效開二去效見	kau^{55}	kau^{55}	kau^{53}	kau^{55}
643	敲	效開二平肴溪	k^{h}au^{55}	k^{h}au^{55}	k^{h}au^{44}	k^{h}au^{55}
644	咬	效開二上巧疑	ŋau^{24} 齧 ŋat^{2}	ŋau^{33} 齧 ŋat^{2}	ŋau^{44} 齧 ŋat^{1}	ŋau^{24} 齧 ŋat^{2}
645	孝	效開二去效曉	hau^{55}	hau^{55}	hau^{53}	hau^{55}
646	效	效開二去效匣	hau^{31}	hau^{31}	hau^{53}	hau^{31}
647	學校	效開二去效匣	kau^{31}	kau^{31}	kau^{31}	kau^{31}

效攝開口二等肴韻：韻母「au」。

四方言點的貓[29]字，顯然用的都不是效攝二等的字。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 茅寮屋	mau^{11}liau^{11}vuk^{2} 茅寮屋	mau^{11}liau^{11}vuk^{2} 茅寮屋	mau^{11}liau^{11}vuk^{1} 茅寮屋	mau^{11}liau^{11}vuk^{2} 茅寮屋
2. 卯時	mau^{24} sɿ^{11} 卯時	mau$^{33\rightarrow24}$ sɿ^{11} 卯時	mau$^{44\rightarrow35}$ sɿ^{11} 卯時	mau^{24} si^{11} 卯時
3. 熱鬧	nau^{55} ŋiet^{5} 鬧熱	nau^{55} ŋiat^{5} 鬧熱	nau^{31} ŋiat^{5} 鬧熱	ŋiet^{5} lau^{31} 熱鬧

[29] 貓：效開二平肴明、效開三平宵明。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
4. 貓爪	meu^{55} tsau^{31} 貓爪	meu^{55} tsau^{31} 貓爪	miau $^{53\rightarrow55}$ tsau^{31} 貓爪	miau^{55} tsau^{31} 貓爪
5. 笊籬	tsau^{55} leu^{11} 笊撈	tsau^{55} leu^{11} 笊撈	sau$^{53\rightarrow55}$ leu^{11} 笊簍	fan^{55} sok^{5} 飯杓
6. 鳥巢	tiau$^{24\rightarrow11}$ teu^{55} 鳥窠	tiau^{33} teu^{55} 鳥窠	tiau$^{44\rightarrow35}$ teu^{53} 鳥窠	tiau$^{24\rightarrow11}$ tiu^{55} 鳥窠
豬圈	tsu^{24} lan^{11} 豬欄	tsu$^{33\rightarrow24}$ lan^{11} 豬欄	tsu$^{44\rightarrow35}$ lan^{11} 豬欄	tsu^{24}lan^{11} 豬欄 tsu^{24}ts^{h}au^{11} 豬巢
7. 教育	kau^{55} iuk^{2} 教育	kau^{55} iuk^{2} 教育	kau^{55} iuk^{1} 教育	kau^{55} iuk^{2} 教育
8. 孝順	iu$^{24\rightarrow11}$ hau^{55} 有孝	iu^{33} hau^{55} 有孝	iu$^{44\rightarrow35}$ hau^{53} 有孝	iu$^{24\rightarrow11}$ hau^{55} 有孝
9. 有效	iu^{24} hau^{31} 有效	iu$^{33\rightarrow24}$ hau^{31} 有效	iu$^{44\rightarrow35}$ hau^{53} 有效	iu^{24} hau^{31} 有效
10.學校	hok^{5} kau^{31} 學校	hok^{5} kau^{31} 學校	hok^{5} kau^{31} 學校	hok^{5} kau^{31} 學校

6.3 效開三：宵

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
648	標	效開三平宵幫	p^heu^{24} peu^{24}	p^heu^{33} peu^{33}	p^hiau^{44} $piau^{44}$	$piau^{24}$
649	表	效開三上小幫	peu^{31}	peu^{31}	$piau^{31}$	$piau^{31}$
650	錶	效開三上小幫	peu^{31}	peu^{31}	$piau^{31}$	$piau^{31}$
651	飄	效開三平宵滂	p^heu^{24}	p^heu^{33}	p^hiau^{44}	p^hiau^{24}
652	漂白	效開三上小滂	p^heu^{11}	p^heu^{11}	p^hiau^{11}	p^hiau^{11}
653	車票	效開三去笑滂	p^heu^{55} p^heu^{24}	p^heu^{55} p^heu^{33}	p^hiau^{53}	p^hiau^{55}
654	漂亮	效開三去笑滂	靚 $tsiaŋ^{24}$	鬧 nau^{55}	p^hiau^{53} 靚	p^hiau^{55} 靚 $liaŋ^{55}$
655	瓢	效開三平宵並	p^heu^{11}	p^heu^{11}	p^hiau^{11}	p^hiau^{11}
656	苗	效開三平宵明	meu^{11}	meu^{11}	$miau^{11}$	$miau^{11}$
657	貓	效開三平宵明	meu^{55}	meu^{55}	$miau^{53}$	$miau^{55}$
658	秒	效開三上小明	meu^{31}	meu^{31}	$miau^{31}$	$miau^{31}$
659	廟	效開三去笑明	meu^{55}	meu^{55}	$miau^{53}$	$miau^{55}$
660	妙	效開三去笑明	meu^{55}	meu^{55}	$miau^{53}$	$miau^{55}$
661	療	效開三去笑來	$liau^{11}$	$liau^{11}$	$liau^{11}$	$liau^{11}$
662	蕉	效開三平宵精	$tseu^{24}$	$tseu^{33}$	$tsiau^{44}$	$tsiau^{24}$
663	椒	效開三平宵精	$tseu^{24}$	$tseu^{33}$	$tsiau^{44}$	$tsiau^{24}$
664	打醮	效開三去笑精	$tseu^{55}$	$tseu^{55}$	$tsiau^{53}$	$tsiau^{55}$
665	牛倒嘈	效開三去笑從	ts^heu^{55}	ts^heu^{55}	ts^hiau^{53}	$tsiu^{55}$
666	消	效開三平宵心	seu^{24}	seu^{33}	$siau^{44}$	$siau^{24}$
667	小	效開三上小心	seu^{31}	seu^{31}	$siau^{31}$	$siau^{31}$
668	笑	效開三去笑心	seu^{55}	seu^{55}	$siau^{53}$	$siau^{53}$
669	今朝	效開三平宵知	$tseu^{24}$	$tseu^{33}$	$tsau^{44}$	$tsau^{24}$

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
670	超	效開三平宵徹	ts^{h}eu^{24}	ts^{h}eu^{33}	ts^{h}au^{44}	ts^{h}au^{24}
671	朝代	效開三平宵澄	ts^{h}eu^{11}	ts^{h}eu^{11}	ts^{h}au^{11}	ts^{h}au^{11}
672	潮	效開三平宵澄	ts^{h}eu^{11}	ts^{h}eu^{11}	ts^{h}au^{11}	ts^{h}au^{11}
673	趙	效開三上小澄	ts^{h}eu^{55}	ts^{h}eu^{55}	ts^{h}au^{53}	ts^{h}au^{31}
674	召	效開三去笑澄	seu^{55}	seu^{55}	sau^{53}	tsau^{11}
675	招	效開三平宵章	tseu^{24}	tseu^{33}	tsau^{44}	tsau^{24}
676	照	效開三去笑章	tseu^{55}	tseu^{55}	tsau^{53}	tsau^{55}
677	燒	效開三平宵書	seu^{24}	seu^{33}	sau^{44}	sau^{24}
678	多少	效開三上小書	seu^{31}	seu^{31}	sau^{31}	sau^{31}
679	紹	效開三上小禪	seu^{55}	seu^{55}	sau^{53}	sau^{55}
680	饒	效開三平宵日	ŋieu^{11}	ŋieu^{11}	ŋiau^{11}	ŋiau^{11}
681	驕	效開三平宵見	kieu^{24}	kieu^{33}	kiau^{44}	kiau^{24}
682	嬌	效開三平宵見	kieu^{24}	kieu^{33}	kiau^{44}	kiau^{24}
683	僑	效開三平宵羣	k^{h}ieu^{11}	k^{h}ieu^{11}	k^{h}iau^{11}	k^{h}iau^{11}
684	橋	效開三平宵羣	k^{h}ieu^{11}	k^{h}ieu^{11}	k^{h}iau^{11}	k^{h}iau^{11}
685	轎	效開三去笑羣	k^{h}ieu^{55}	k^{h}ieu^{55}	k^{h}iau^{53}	k^{h}iau^{55}
686	妖	效開三平宵影	ieu^{24}	ieu^{33}	iau^{44}	iau^{24}
687	腰	效開三平宵影	ieu^{24}	ieu^{33}	iau^{44}	iau^{24}
688	想要	效開三去笑影	ieu^{55} 愛 oi^{55}	ieu^{55} 愛 oi^{55}	iau^{53} 愛 oi^{53}	iau^{55} 愛 oi^{55}
689	搖	效開三平宵以	ieu^{11}	ieu^{11}	iau^{11}	iau^{11}
690	窯	效開三平宵以	ieu^{11}	ieu^{11}	iau^{11}	iau^{11}
691	舀水	效開三上小以	ieu^{31}	ieu^{31}	iau^{31}	iau^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
692	耀	效開三去笑以	ieu^{55}	ieu^{55}	iau^{53}	iau^{55}
693	鷂鷹	效開三去笑以	ieu^{55}	ieu^{55}	iau^{53}	iau^{55}

效攝開口三等宵韻：北四縣、南四縣韻母「eu」，見系「ieu」；梅縣、山打根韻母「iau」，知章組「au」。

「貓」的表現形式雖然有「meu^{4}」、「miau^{4}」兩種差異，但是經由上表可以發現四方言點採用的都是效開三平宵明的字。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 車票	ts^{h}a$^{24\rightarrow11}$ p^{h}eu^{24} ts^{h}a$^{24\rightarrow11}$ p^{h}eu^{55} 車票	ts^{h}a^{33} p^{h}eu^{33} ts^{h}a^{33} p^{h}eu^{55} 車票	ts^{h}a$^{44\rightarrow35}$ p^{h}iau^{53} 車票	ts^{h}a$^{24\rightarrow11}$ fui^{24} ts^{h}a$^{24\rightarrow11}$ p^{h}iau^{55} 車票
2. 漂亮	靚 tsiaŋ^{24}	鬧 nau^{55}	靚 tsiaŋ^{44}／靚 liaŋ^{53} 儕 san^{31}	靚 liaŋ^{55}
3. 打醮	ta^{31} tseu^{55} 打醮	ta^{31} tseu^{55} 打醮	ta^{31} tsiau^{53} 打醮	ta^{31}(t^{h}ai^{55} p^{h}in^{11}) tsiau^{55} 打(太平)醮
4. 早晨	tseu^{24} sən^{11} 朝晨	tseu$^{33\rightarrow24}$ sən^{11} 朝晨	tsau$^{44\rightarrow35}$ sən^{11} 朝晨	tsau^{24} sin^{11} 朝晨
5. 老鷹	ieu^{55} p^{h}o^{11} 鷂婆	ieu^{55} p^{h}o^{11} 鷂婆	iau$^{53\rightarrow55}$ p^{h}o^{11} 鷂婆	iau^{55} p^{h}o^{11} 鷂婆
風箏	tsɿ^{31} ieu^{55} e^{31} 紙鷂仔	tsɿ^{31} ieu^{55} e^{31} 紙鷂仔	tsɿ^{31} iau$^{53\rightarrow55}$ (ve) 紙鷂兒	tsi^{31} iau^{55} 紙鷂

6.4 效開四：蕭

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
694	刁	效開四平蕭端	tiau^{24}	tiau^{33}	tiau^{44}	tiau^{24}
695	貂	效開四平蕭端	tiau^{24}	tiau^{33}	tiau^{44}	tiau^{24}
696	雕	效開四平蕭端	tiau^{24}	tiau^{33}	tiau^{44}	tiau^{24}
697	鳥	效開四上篠端	tiau^{24}	tiau^{33}	tiau^{44}	tiau^{24}
698	釣	效開四去嘯端	tiau^{55}	tiau^{55}	tiau^{53}	tiau^{55}
699	挑	效開四平蕭透	t^{h}iau^{24} 掐k^{h}ai^{24}	t^{h}iau^{33} 掐k^{h}ai^{33}	t^{h}iau^{44} 掐k^{h}ai^{44}	t^{h}iau^{24} 掐k^{h}ai^{24}
700	跳	效開四去嘯透	t^{h}iau^{55}	t^{h}iau^{55}	t^{h}iau^{53}	t^{h}iau^{55}
701	糶	效開四去嘯透	t^{h}iau^{55}	t^{h}iau^{55}	t^{h}iau^{53}	t^{h}iau^{55}
702	條	效開四平蕭定	t^{h}iau^{11}	t^{h}iau^{11}	t^{h}iau^{11}	t^{h}iau^{11}
703	調和	效開四平蕭定	t^{h}iau^{11}	t^{h}iau^{11}	t^{h}iau^{11}	t^{h}iau^{11}
704	跳	效開四平蕭定	t^{h}iau^{11}	t^{h}iau^{11}	t^{h}iau^{11}	t^{h}iau^{11}
705	掉	效開四去嘯定	t^{h}iau^{55} 跌 tiet^{2}	t^{h}iau^{55} 跌 tiet^{2}	t^{h}iau^{53} 跌 tiet^{1}	t^{h}iau^{55} 跌 tiet^{2}
706	音調	效開四去嘯定	t^{h}iau^{55}	t^{h}iau^{55}	t^{h}iau^{53}	t^{h}iau^{55}
707	尿	效開四去嘯泥	ȵiau^{55}	ȵiau^{55}	ȵiau^{53}	ȵiau^{55}
708	撩起來	效開四平蕭來	liau^{11} □la^{55}	liau^{11} □la^{55}	liau^{11} □la^{53}	 □la^{55}
709	了結	效開四上篠來	liau^{31}	liau^{31}	liau^{31}	liau^{31}
710	料	效開四去嘯來	liau^{55}	liau^{55}	liau^{53}	liau^{55}
711	蕭	效開四平蕭心	seu^{24}	seu^{33}	siau^{44}	siau^{24}
712	繳	效開四上篠見	kieu^{31}	kieu^{31}	kiau^{31}	kiau^{31}
713	叫	效開四去嘯見	kieu^{55} 喊 hem^{24} 喊 ham^{55}	kieu^{55} 喊 hem^{33} 喊 ham^{55}	kiau^{53} 喊 hem^{44} 喊 ham^{53}	kiau^{55} 喊 hem^{24} 喊 ham^{55}
714	竅	效開四去嘯溪	k^{h}ieu^{55}	k^{h}ieu^{55}	k^{h}iau^{53}	k^{h}iau^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
715	堯	效開四平蕭疑	ŋieu^{11}	ŋieu^{11}	ŋiau^{11}	iau^{11}
716	曉	效開四上篠曉	hiau^{31}	hiau^{31}	hiau^{31}	hiau^{31}

效攝開口四等蕭韻：韻母「iau」，北四縣、南四縣見組「ieu」。

詞彙釋例：

	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 挑水	k^{h}ai^{24} sui^{31} 㧒水	k^{h}ai$^{33\to24}$ sui^{31} 㧒水	k^{h}ai$^{44\to35}$ sui^{31} 㧒水	k^{h}ai^{24} sui^{31} 㧒水
挑選	t^{h}iau^{24} sien^{31} 挑選	t^{h}iau$^{33\to24}$ sien^{31} 挑選	t^{h}iau$^{44\to35}$ sien^{31} 挑選	t^{h}iau^{24} sien^{31} 挑選
2. 跳舞	t^{h}iau^{55} vu^{31} 跳舞	t^{h}iau^{55} vu^{31} 跳舞	t^{h}iau$^{53\to55}$ vu^{31} 跳舞	t^{h}iau^{55} mu^{31} 跳舞
跳上跌落	t^{h}iau^{11} soŋ^{24} tiet^{2} lok^{5} 跳上跌落	t^{h}iau^{11} soŋ$^{33\to24}$ tiet^{2} lok^{5} 跳上跌落	t^{h}iau^{11} soŋ$^{44\to35}$ tiet^{2} lok^{5} 跳上跌落	t^{h}iau^{11} soŋ^{24} tiet^{2} lok^{5} 跳上跌落

「跳上跌落」形容為事忙碌奔波的樣子或心情。

3. 繳錢	kieu^{31} soi^{55} 繳稅	kieu^{31} soi^{55} 繳稅	kiau^{31} soi^{55} 繳稅	kau$^{24\to11}$ soi^{55} 交稅
4. 不會	m^{11} hiau^{31}(tet^{2}) 毋曉（得）	m^{11} hiau^{31}(tet^{2}) 毋曉（得）	m^{11} hiau^{31} 唔曉	m^{11} hiau^{31} 唔曉

七、流攝

7.1 流開一：侯

編號	漢字	方音 / 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
717	剖	流開一上厚滂	p^ho^{55}	p^ho^{55}	p^ho^{53}	p^ho^{55}
718	畝	流開一上厚明	meu^{31} 坵 k^hiu^{24}	meu^{31} 坵 k^hiu^{33}	meu^{44} 坵 hiu^{44}	miu^{31}
719	牡丹	流開一上厚明	meu^{55}	meu^{55}	meu^{44}	miu^{31}
720	母	流開一上厚明	mu^{24}	mu^{33}	mu^{44}	mu^{24}
721	茂	流開一去候明	meu^{55}	meu^{55}	$miau^{53}$	miu^{55}
722	貿易	流開一去候明	meu^{31}	meu^{31}	$miau^{31}$	miu^{55}
723	兜	流開一平侯端	teu^{24}	teu^{33}	teu^{44}	tiu^{24}
724	斗	流開一上厚端	teu^{31}	teu^{31}	teu^{31}	tiu^{31}
725	鬥	流開一去候端	teu^{55}	teu^{55}	teu^{53}	tiu^{55}
726	偷	流開一平侯透	t^heu^{24}	t^heu^{33}	t^heu^{44}	t^hiu^{24}
727	敨氣	流開一上厚透	t^heu^{31}	t^heu^{31}	t^heu^{31}	t^hiu^{31}
728	透	流開一去候透	t^heu^{55}	t^heu^{55}	t^heu^{53}	t^hiu^{55}
729	頭	流開一平侯定	t^heu^{11}	t^heu^{11}	t^heu^{11}	$t^heu^{11}t^hiu^{11}$
730	投	流開一平侯定	t^heu^{11}	t^heu^{11}	t^heu^{11}	t^hiu^{11}
731	豆	流開一去候定	t^heu^{55}	t^heu^{55}	t^heu^{53}	t^hiu^{55}
732	樓	流開一平侯來	leu^{11}	leu^{11}	leu^{11}	liu^{11}
733	簍	流開一上厚來	leu^{11}	leu^{11}	leu^{11}	liu^{11}
734	漏	流開一去候來	leu^{55}	leu^{55}	leu^{53}	liu^{55}
735	走	流開一上厚精	$tseu^{31}$	$tseu^{31}$	$tseu^{31}$	$tsiu^{31}$
736	鉤	流開一平侯見	$kieu^{24}$	$kieu^{33}$	keu^{44}	kiu^{24}
737	溝	流開一平侯見	$kieu^{24}$	$kieu^{33}$	keu^{44}	kiu^{24}
738	狗	流開一上厚見	$kieu^{31}$	$kieu^{31}$	keu^{31}	kiu^{31}
739	夠	流開一去候見	$kieu^{55}$	$kieu^{55}$	keu^{53}	kiu^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
740	口	流開一上厚溪	k^hieu^{31} heu^{31}	k^hieu^{31} heu^{31}	k^heu^{31} heu^{31}	k^hiu^{31} hiu^{31}
741	扣	流開一去候溪	k^hieu^{55}	k^hieu^{55}	k^heu^{53}	k^hiu^{55}
742	藕	流開一上厚疑	$ŋiau^{24}$	$ŋiau^{33}$	$ŋeu^{31}$	$ŋiu^{31}$
743	侯	流開一平侯匣	heu^{11}	heu^{11}	heu^{11}	hiu^{11}
744	喉	流開一平侯匣	heu^{11}	heu^{11}	heu^{11}	hiu^{11}
745	猴	流開一平侯匣	heu^{11}	heu^{11}	heu^{11}	hiu^{11}
746	前後	流開一上厚匣	heu^{55}	heu^{55}	heu^{53}	hiu^{55}
747	厚	流開一上厚匣	heu^{55} 賁 p^hun^{24}	heu^{55} 賁 p^hun^{33}	heu^{53} 賁 p^hun^{44}	hiu^{55} 賁 p^hun^{24}
748	候	流開一去候匣	heu^{55}	heu^{55}	heu^{53}	hiu^{55}
749	歐	流開一平侯影	eu^{24}	eu^{33}	eu^{44}	iu^{24}
750	嘔吐	流開一上厚影	eu^{31}	eu^{31}	eu^{31}	iu^{31}
751	漚雨	流開一去候影	eu^{55}	eu^{55}	eu^{53}	iu^{55}

流攝開口一等字韻母「eu」、山打根「iu」，北四縣、南四縣見組細音增生為「ieu」，藕字韻母「iau」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 一畝田	$it^2\ k^hiu^{24}\ t^hien^{11}$ 一坵田	$it^2\ k^hiu^{33\to24}\ t^hien^{11}$ 一坵田	$it^1\ hiu^{44\to35}\ t^hien^{11}$ 一坵田	$it^2\ tsak^2\ a^{24}\ k^ha^{31}$ 一隻阿卡
2. 喉嚨	$heu^{11}\ lien^{11}$ 喉連	$heu^{11}\ lien^{11}$ 喉連	$heu^{11}\ lien^{11}$ 喉連	$heu^{11}\ lien^{11}(len^{11})$ 喉連
3. 猴子	$heu^{11}\ e^{31}$ 猴仔 $heu^{11}\ ko^{24}$ 猴哥	$heu^{11}\ e^{31}$ 猴仔 $heu^{11}\ ko^{33}$ 猴哥	$ma^{44}\ lau^{44}$ 馬騮 $heu^{11}\ ko^{44}$ 猴哥	$ma^{11}\ liu^{11}$ 馬騮 $heu^{11}\ tsai^{31}$ 猴仔

7.2 流開三：尤

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
752	富	流開三去宥非	fu^{55}	fu^{55}	fu^{53}	fu^{55}
753	副	流開三去宥敷	fu^{55}	fu^{55}	fu^{53}	fu^{55}
754	浮	流開三平尤奉	fu^{11} feu^{11}	fu^{11} feu^{11}	feu^{11}	fiu^{11}
755	婦	流開三上有奉	fu^{55}	fu^{55}	fu^{53}	fu^{55}
756	謀	流開三平尤明	meu^{11}	meu^{11}	meu^{11}	miu^{11}
757	矛	流開三平尤明	mau^{11}	mau^{11}	mau^{11}	mau^{11}
758	紐	流開三上有泥	niu^{31}	niu^{31}	ŋiu^{31}	niu^{31}
759	扭	流開三上有泥	ŋiu^{31}	ŋiu^{31}	ŋiu^{31}	ŋiu^{31}
760	流	流開三平尤來	liu^{11}	liu^{11}	liu^{11}	liu^{11}
761	劉	流開三平尤來	liu^{11}	liu^{11}	liu^{11}	liu^{11}
762	留	流開三平尤來	liu^{11}	liu^{11}	liu^{11}	liu^{11}
763	柳	流開三上有來	liu^{31} liu^{24}	liu^{31} liu^{33}	liu^{31} liu^{44}	liu^{24}
764	溜	流開三去宥來	liu^{55} liu^{24}	liu^{55} liu^{33}	liu^{53} liu^{44}	liu^{55} liu^{24}
765	廖	流開三去宥來	liau^{55}	liau^{55}	liau^{53}	liau^{55}
766	酒	流開三上有精	tsiu^{31}	tsiu^{31}	tsiu^{31}	tsiu^{31}
767	秋	流開三平尤清	ts^{h}iu^{24}	ts^{h}iu^{33}	ts^{h}iu^{44}	ts^{h}iu^{24}
768	就	流開三去宥從	ts^{h}iu^{55}	ts^{h}iu^{55}	ts^{h}iu^{53}	ts^{h}iu^{55}
769	修	流開三平尤心	siu^{24}	siu^{33}	siu^{44}	siu^{24}
770	繡	流開三去宥心	siu^{55}	siu^{55}	siu^{53}	siu^{55}
771	銹	流開三去宥心	siu^{55}	siu^{55}	siu^{53}	siu^{55}
772	袖	流開三去宥邪	ts^{h}iu^{55}	ts^{h}iu^{55}	ts^{h}iu^{53}	ts^{h}iu^{55}
773	晝	流開三去宥知	tsu^{55}	tsu^{55}	tsu^{53}	tsiu^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
774	抽	流開三平尤徹	ts^hu^{24}	ts^hu^{33}	ts^hu^{44}	ts^hiu^{24}
775	丑	流開三上有徹	ts^hu^{31}	ts^hu^{31}	ts^hu^{31}	ts^hiu^{31}
776	綢	流開三平尤澄	ts^hu^{11}	ts^hu^{11}	ts^hu^{11}	ts^hiu^{11}
777	縐	流開三去宥莊	$tsiu^{55}$	$tsiu^{55}$	$tsiu^{53}$	$tsiu^{55}$
778	愁	流開三平尤崇	seu^{11}	seu^{11}	seu^{11}	siu^{11}
779	搜	流開三平尤生	seu^{24}	seu^{33}	seu^{44}	siu^{24}
780	瘦	流開三去宥生	ts^heu^{55}	ts^heu^{55}	seu^{53}	siu^{55}
781	周	流開三平尤章	tsu^{24}	tsu^{33}	tsu^{44}	$tsiu^{24}$
782	州	流開三平尤章	tsu^{24}	tsu^{33}	tsu^{44}	$tsiu^{24}$
783	帚	流開三上有章	tsu^{31}	tsu^{31}	tsu^{31}	$tsiu^{31}$
784	咒	流開三去宥章	tsu^{55}	tsu^{55}	tsu^{53}	$tsiu^{55}$
785	醜	流開三上有昌	ts^hu^{31}	ts^hu^{31}	ts^hu^{31}	ts^hu^{31}
786	臭	流開三去宥昌	ts^hu^{55}	ts^hu^{55}	ts^hu^{53}	ts^hu^{55}
787	收	流開三平尤書	su^{24}	su^{33}	su^{44}	su^{24}
788	手	流開三上有書	su^{31}	su^{31}	su^{31}	su^{31}
789	守	流開三上有書	su^{31}	su^{31}	su^{31}	su^{31}
790	仇	流開三平尤禪	su^{11}	su^{11}	su^{11}	su^{11}
791	受	流開三上有禪	su^{55}	su^{55}	su^{53}	su^{55}
792	壽	流開三去宥禪	su^{55}	su^{55}	su^{53}	su^{55}
793	柔	流開三平尤日	iu^{11}	iu^{11}	iu^{11}	iu^{11}
794	揉	流開三平尤日	$ŋio^{24}$ 挼 no^{11}	$ŋio^{33}$ 挼 no^{11}	iu^{11} 挼 no^{11}	挼 lo^{11}
795	拈鬮	流開三平尤見	k^hieu^{24}	k^heu^{33}	k^heu^{44}	k^hiu^{24}
796	九	流開三上有見	kiu^{31}	kiu^{31}	kiu^{31}	kiu^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
797	久	流開三上有見	kiu^{31}	kiu^{31}	kiu^{31}	kiu^{31}
798	救	流開三去宥見	kiu^{55}	kiu^{55}	kiu^{53}	kiu^{55}
799	丘	流開三平尤溪	hiu^{24}	hiu^{33}	hiu^{44}	hiu^{24}
800	球	流開三平尤羣	k^{h}iu^{11}	k^{h}iu^{11}	k^{h}iu^{11}	k^{h}iu^{11}
801	舅	流開三上有羣	k^{h}iu^{24}	k^{h}iu^{33}	k^{h}iu^{44}	k^{h}iu^{24}
802	舊	流開三去宥羣	k^{h}iu^{55}	k^{h}iu^{55}	k^{h}iu^{53}	k^{h}iu^{55}
803	牛	流開三平尤疑	ŋiu^{11}	ŋiu^{11}	ŋiu^{11}	ŋiu^{11}
804	休	流開三平尤曉	hiu^{24}	hiu^{33}	hiu^{44}	hiu^{24}
805	憂	流開三平尤影	iu^{24}	iu^{33}	iu^{11}	iu^{24}
806	郵	流開三平尤云	iu^{11}	iu^{11}	iu^{11}	iu^{11}
807	有	流開三上有云	iu^{24}	iu^{33}	iu^{44}	iu^{24}
808	右	流開三去宥云	iu^{55}	iu^{55}	iu^{53}	iu^{55}
809	油	流開三平尤以	iu^{11}	iu^{11}	iu^{11}	iu^{11}
810	酉	流開三上有以	iu^{24}	iu^{33}	iu^{44}	iu^{24}
811	柚	流開三去宥以	iu^{55}	iu^{55}	iu^{53}	iu^{55}

7.3 流開三：幽

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
812	彪	流開三平幽幫	peu^{24}	peu^{33}	piau^{44}	piau^{24}
813	糾	流開三上黝見	kiu^{55}	kiu^{55}	keu^{44}	kiu^{55}
814	幼	流開三去幼影	iu^{55}	iu^{55}	iu^{53}	iu^{55}

流攝開口三等字韻母「iu」，非組、知章組「u」，山打根知組讀「iu」。

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 生銹	saŋ$^{24→11}$ lu^{24} 生鹵	saŋ^{33} lu^{33} 生鹵	saŋ^{44} lu^{44} 生鹵	saŋ$^{24→11}$ lu^{24} 生鹵
2. 衣袖	sam$^{24→11}$ ts^{h}iu^{55} 衫袖	sam^{33} ts^{h}iu^{55} 衫袖	sam$^{44→35}$ ts^{h}iu^{53} 衫袖	sam$^{24→11}$ ts^{h}iu^{55} 衫袖
3. 下午	ha$^{24→11}$ tsu^{55} 下晝	ha^{33} tsu^{55} 下晝	ha$^{44→35}$ tsu^{53} 下晝	ha$^{24→11}$ tsiu^{55} 下晝
4. 抽水	ts^{h}u^{24} sui^{31} 抽水	ts^{h}u$^{33→24}$ sui^{31} 抽水	ts^{h}u$^{44→35}$ sui^{31} 抽水	ts^{h}iu^{24} sui^{31} 抽水
5. 籃球	lam^{11} k^{h}iu^{11} 籃球	nam^{11} k^{h}iu^{11} 籃球	lam^{11} k^{h}iu^{11} 籃球	lam^{11} k^{h}iu^{11} 籃球
6. 舅舅	a$^{24→11}$ k^{h}iu^{24} 阿舅	a^{33} k^{h}iu^{33} 阿舅	a^{44} k^{h}iu^{44} 阿舅	a$^{24→11}$ k^{h}iu^{24} 阿舅
舅媽	k^{h}iu$^{24→11}$ me^{24} 舅姆	k^{h}iu^{33} me^{33} 舅姆	k^{h}iu^{44} me^{44} 舅姆	k^{h}iu^{24} ŋioŋ^{11} 舅娘
7. 去年	k^{h}iu^{55} ŋien^{11} 舊年	k^{h}iu^{55} ŋian^{11} 舊年	k^{h}iu$^{53→55}$ ŋian^{11} 舊年	k^{h}iu^{55} ŋien^{11} 舊年
8. 柚子	iu^{55} e^{31} 柚仔	iu^{55} e^{31} 柚仔	iu$^{53→55}$ ve 柚兒	luk^{2} tsai^{31} 祿(六)仔

八、咸攝

8.1 咸開一：覃合

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
815	答	咸開一入合端	tap^{2}	tap^{2}	tap^{1}	tap^{2}
816	搭	咸開一入合端	tap^{2}	tap^{2}	tap^{1}	tap^{2}
817	貪	咸開一平覃透	t^{h}am^{24}	t^{h}am^{33}	t^{h}am^{44}	t^{h}am^{24}
818	探	咸開一去勘透	t^{h}am^{55} t^{h}am^{31}	t^{h}am^{55} t^{h}am^{31}	t^{h}am^{53} t^{h}am^{31} t^{h}am^{44}	t^{h}am^{55} t^{h}am^{31}
819	踏	咸開一入合透	t^{h}ap^{5}	t^{h}ap^{5}	t^{h}ap^{5}	t^{h}ap^{5}
820	潭	咸開一平覃定	t^{h}am^{11}	t^{h}am^{11}	t^{h}am^{11}	t^{h}am^{11}
821	南	咸開一平覃泥	nam^{11}	nam^{11}	nam^{11}	lam^{11}
822	男	咸開一平覃泥	nam^{11}	nam^{11}	nam^{11}	lam^{11}
823	納	咸開一入合泥	nap^{5}	nap^{5}	nap^{5}	lap^{5}
824	參加	咸開一平覃清	ts^{h}am^{24}	ts^{h}am^{33}	ts^{h}am^{44}	ts^{h}am^{24}
825	慘	咸開一上感清	ts^{h}am^{31}	ts^{h}am^{31}	ts^{h}am^{31}	ts^{h}am^{31}
826	蠶	咸開一平覃從	ts^{h}am^{11}	ts^{h}am^{11}	ts^{h}am^{11}	ts^{h}am^{11}
827	雜	咸開一入合從	ts^{h}ap^{5}	ts^{h}ap^{5}	ts^{h}ap^{5}	ts^{h}ap^{5}
828	感	咸開一上感見	kam^{31}	kam^{31}	kam^{31}	kam^{31}
829	+合	咸開一入合見	kap^{2}	kap^{2}	kap^{1}	kap^{2}
830	鴿	咸開一入合見	kap^{2}	kap^{2}	kap^{1}	kap^{2}
831	含	咸開一平覃匣	ham^{11} hem^{11}	ham^{11} hem^{11}	ham^{11} hem^{11}	ham^{11} hem^{11}
832	合	咸開一入合匣	hap^{5}	hap^{5}	hap^{5}	hap^{5}
833	盒	咸開一入合匣	hap^{5}	hap^{5}	hap^{5}	hap^{5}
834	庵	咸開一平覃影	am^{24}	am^{33}	am^{44}	am^{24}
835	揜	咸開一上感影	em^{24}	em^{33}	em^{44}	em^{24}
836	暗	咸開一去勘影	am^{55}	am^{55}	am^{53}	am^{55}

8.2 咸開一：談盍

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
837	擔任	咸開一平談端	tam^{24}	tam^{33}	tam^{44}	tam^{24}
838	膽	咸開一上敢端	tam^{31}	tam^{31}	tam^{31}	tam^{31}
839	擔竿	咸開一去闞端	tam^{55}	tam^{55}	tam^{53}	tam^{55}
840	塔	咸開一入盍透	t^{h}ap^{2}	t^{h}ap^{2}	t^{h}ap^{1}	t^{h}ap^{2}
841	塌	咸開一入盍透	lap^{2}	lap^{2}	t^{h}ap^{1}	t^{h}ap^{2}
842	痰	咸開一平談定	t^{h}am^{11}	t^{h}am^{11}	t^{h}am^{11}	t^{h}am^{11}
843	淡	咸開一上敢定	t^{h}am^{55} t^{h}am^{24}	t^{h}am^{55} t^{h}am^{33}	t^{h}am^{53} t^{h}am^{44}	t^{h}am^{55} t^{h}am^{24}
844	籃	咸開一平談來	lam^{11}	nam^{11}	lam^{11}	lam^{11}
845	覽	咸開一上敢來	lam^{55}	lam^{55}	lam^{53}	lam^{31}
846	橄欖	咸開一上敢來	lam^{31}	lam^{31}	lam^{31}	lam^{31}
847	臘	咸開一入盍來	lap^{5}	lap^{5}	lap^{5}	lap^{5}
848	蠟	咸開一入盍來	lap^{5}	lap^{5}	lap^{5}	lap^{5}
849	三	咸開一平談心	sam^{24}	sam^{33}	sam^{44}	sam^{24}
850	甘	咸開一平談見	kam^{24}	kam^{33}	kam^{44}	kam^{24}
851	柑	咸開一平談見	kam^{24}	kam^{33}	kam^{44}	kam^{24}
852	敢	咸開一上敢見	kam^{31}	kam^{31}	kam^{31}	kam^{31}
853	喊	咸開一上敢曉	hem^{24} ham^{55}	hem^{33} ham^{55}	hem^{44} ham^{53}	hem^{24} ham^{55}

咸攝開口一等字韻母「am」、入聲韻母「ap」，含、揝、喊[30]韻母「em」可見古韻侵部遺韻。

詞彙釋例：

	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 搭放 （寄放）	tap^{2} pioŋ^{55} 搭放	tap^{2} pioŋ^{55} 搭放	tap^{1} pioŋ^{53} 搭放	tap^{2} pioŋ^{55} 搭放

[30] 董同龢『漢語音韻學』頁 285。

詞彙釋例：	北四縣	南四縣	梅縣	梅縣
	（苗栗）	（美濃）		（山打根）
2. 搞潭精	kau^{31} t^{h}am^{11} tsin^{24}	kau^{31} t^{h}am^{11} tsin^{33}	kau^{31} t^{h}am^{11} tsin^{44}	k^{h}ut^{5} mui^{24} luŋ^{11}
	搞潭精	搞潭精	搞潭精	屈尾龍
			k^{h}ut^{5} mi$^{44\rightarrow35}$ liuŋ^{11}	
			屈尾龍	

「搞潭精」一詞可見於客家山歌《月有情》中；「屈尾龍」指斷了尾巴的龍，粵語「掘尾龍拜山」--攪風攪雨。

3. 蠶	ts^{h}am^{11} e^{31}	ts^{h}am^{11} e^{31}	ts^{h}am^{11} me	ts^{h}am^{11} ts^{h}uŋ^{11}
	蠶仔	蠶仔	蠶兒	蠶蟲
蠶豆	t^{h}ien^{11} t^{h}eu^{55}	t^{h}ien^{11} t^{h}eu^{55} ts^{h}am^{11} t^{h}eu^{53}／fu^{11} t^{h}eu^{53}		ts^{h}am^{11} t^{h}iu^{55}
	田豆	田豆	蠶豆／胡豆	蠶豆
4. 鴿子	ŋiet^{5} kap^{2} e^{11}	ŋiat^{5} kap^{2} e^{31}	ŋiat^{5} kap^{1} pe	p^{h}ak^{5} kap^{2}
	月鴿仔	月鴿仔	月鴿仔	白鴿
5. 盒子	hap^{5} e^{31}	hap^{5} e^{31}	hap^{5} pe	hap^{5} tsai^{31}
	盒仔	盒仔	盒兒	盒仔
6. 挑擔	k^{h}ai$^{24\rightarrow11}$ tam^{24}	k^{h}ai^{33} tam^{33}	k^{h}ai^{44} tam^{44}	k^{h}ai$^{24\rightarrow11}$ tam^{24}
	挈擔	挈擔	挈擔	挈擔
一擔	it^{2} tam^{24}	it^{2} tam^{33}	it^{1} tam^{44}	it^{2} tam^{24}
	一擔	一擔	一擔	一擔
扁擔	tam^{55} kon^{24}	tam^{55} kon^{33}	tam^{53} kon^{44}	tam^{55} kon^{24}
	擔竿	擔竿	擔竿	擔竿

8.3 咸開二：咸洽

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
854	站	咸開二去陷知	企 k^hi^{24}	企 k^hi^{33}	徛 k^hi^{44}	徛 k^hi^{24}
855	賺	咸開二去陷澄	ts^hon^{55}	ts^hon^{55}	ts^hon^{53}	ts^hon^{55}
856	車站	咸開二去陷澄	$tsam^{55}$	$tsam^{55}$	$tsam^{53}$	$tsam^{55}$
857	斬	咸開二上豏莊	$tsam^{31}$	$tsam^{31}$	$tsam^{31}$	$tsam^{31}$
858	蘸	咸開二去陷莊	$tsiam^{31}$	$tsiam^{31}$	$tsiam^{31}$	$tsiam^{31}$
859	插	咸開二入洽初	ts^hap^2	ts^hap^2	ts^hap^1	ts^hap^2
860	杉	咸開二平咸生	ts^ham^{55}	ts^ham^{55}	ts^ham^{53}	ts^ham^{55}
861	減	咸開二上豏見	kam^{31}	kam^{31}	kam^{31}	kam^{31}
862	夾	咸開二入洽見	$kiap^5$ kap^5	$kiap^5$ kap^5	$kiap^5$ kap^5	$kiap^5$
863	咸	咸開二平咸匣	ham^{11}	ham^{11}	ham^{11}	ham^{11}
864	鹹	咸開二平咸匣	ham^{11}	ham^{11}	ham^{11}	ham^{11}
865	陷	咸開二去陷匣	ham^{55}	ham^{55}	ham^{53}	ham^{55}
866	狹	咸開二入洽匣	hap^5	hap^5	hap^5	hap^5
867	峽	咸開二入洽匣	$hiap^5$	$hiap^5$	$hiap^5$	$hiap^5$

咸攝開口二等咸洽韻，韻母「am」、入聲韻母「ap」，部分「iam」、「iap」。

詞彙釋例：

	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 車站	$ts^ha^{24\to11}tsam^{55}$ 車站	$ts^ha^{33}tsam^{55}$ 車站	$ts^ha^{44\to35}tsam^{53}$ 車站	$ts^ha^{24\to11}tsam^{55}$ 車站
	$ts^ha^{24}t^heu^{11}$ 車頭	$ts^ha^{33\to24}t^heu^{11}$ 車頭		

8.4 咸開二：銜狎

編號	漢字	方音 / 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
868	攙	咸開二平銜初	$ts^{h}am^{24}$	$ts^{h}am^{33}$	$ts^{h}am^{11}$	$ts^{h}am^{24}$
869	衫	咸開二平銜生	sam^{24}	sam^{33}	sam^{44}	sam^{24}
870	監牢	咸開二平銜見	kam^{24}	kam^{33}	kam^{44}	kam^{24}
871	鑑	咸開二去鑑見	kam^{55}	kam^{55}	kam^{53}	kam^{55}
872	國子監	咸開二去鑑見	kam^{55}	kam^{55}	kam^{53}	kam^{55}
873	甲	咸開二入狎見	kap^{2}	kap^{2}	kap^{1}	kap^{2}
874	肩胛	咸開二入狎見	kap^{2}	kap^{2}	kap^{1}	kap^{2}
875	銜	咸開二平銜匣	ham^{11}	ham^{11}	ham^{11}	ham^{11}
876	艦	咸開二上檻匣	kam^{55}	kam^{55}	kam^{53}	kam^{55}
877	匣	咸開二入狎匣	hap^{5}	hap^{5}	hap^{5}	hap^{5}
878	鴨	咸開二入狎影	ap^{2}	ap^{2}	ap^{1}	ap^{2}
879	押	咸開二入狎影	ap^{2}	ap^{2}	ap^{1}	ap^{2}
880	壓	咸開二入狎影	ap^{2}	ap^{2}	ap^{1}	ap^{2}

咸攝開口二等銜狎韻，韻母「am」、入聲韻母「ap」。

詞彙釋例：

	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
坐牢	$ts^{h}o^{24\to11}$ $lo\eta^{24}$ e^{31}	$ts^{h}o^{33}kam^{33}$	$ts^{h}o^{44}$ kam^{44}	$ts^{h}o^{24\to11}$ kam^{24}
	坐囹仔	坐監	坐監	坐監
	$ts^{h}o^{24}$ kon^{31} e^{31}	$ts^{h}o^{33\to24}$ kon^{31} e^{31}		
	坐館仔	坐館仔		

8.5 咸開三：鹽葉

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
881	貶	咸開三上琰幫	pien^{31}	pien^{31}	pien^{31}	pien^{31}
882	黏	咸開三平鹽泥	ŋiam^{11}	ŋiam^{11}	ŋiam^{11}	ŋiam^{11}
883	鐮	咸開三平鹽來	liam^{11}	liam^{11}	liam^{11}	liam^{11}
884	殮	咸開三去豔來	liam^{55}	liam^{55}	liam^{53}	liam^{55}
885	獵	咸開三入葉來	liap^{5}	liap^{5}	liap^{5}	liap^{5}
886	尖	咸開三平鹽精	tsiam^{24}	tsiam^{33}	tsiam^{44}	tsiam^{24}
887	接	咸開三入葉精	tsiap^{2}	tsiap^{2}	tsiap^{1}	tsiap^{2}
888	籤	咸開三平鹽清	ts^{h}iam^{24}	ts^{h}iam^{33}	ts^{h}iam^{44}	ts^{h}iam^{24}
889	簽	咸開三平鹽清	ts^{h}iam^{24}	ts^{h}iam^{33}	ts^{h}iam^{44}	ts^{h}iam^{24}
890	妾	咸開三入葉清	ts^{h}iap^{2}	ts^{h}iap^{2}	ts^{h}iap^{1}	ts^{h}iap^{2}
891	潛	咸開三平鹽從	siam^{11}	siam^{11}	siam^{11}	ts^{h}iam^{11}
892	漸	咸開三上琰從	ts^{h}iam^{55}	ts^{h}iam^{55}	ts^{h}iam^{53}	ts^{h}iam^{55}
893	佔	咸開三去豔章	tsiam^{55}	tsiam^{55}	tsam^{53}	tsam^{55}
894	摺	咸開三入葉章	tsap^{2}	tsap^{2}	tsap^{1}	tsap^{2}
895	閃	咸開三上琰書	sam^{31}	sam^{31}	sam^{31}	sam^{31}
896	蟾	咸開三平鹽禪	sam^{11}	sam^{11}	ts^{h}am^{11}	ts^{h}am^{11}
897	染	咸開三上琰日	ŋiam^{55}	ŋiam^{55}	ŋiam^{31} ŋiam^{53}	ŋiam^{31}
898	檢	咸開三上琰見	kiam^{31}	kiam^{31}	kiam^{31}	kiam^{31}
899	鉗	咸開三平鹽羣	k^{h}iam^{11}	k^{h}iam^{11}	k^{h}iam^{11}	k^{h}iam^{11}
900	驗	咸開三去豔疑	ŋiam^{55}	ŋiam^{55}	ŋiam^{53}	ŋiam^{55}
901	險	咸開三上琰曉	hiam^{31}	hiam^{31}	hiam^{31}	hiam^{31}
902	閹	咸開三平鹽影	iam^{24}	iam^{33}	iam^{44}	iam^{24}
903	掩	咸開三上琰影	iam^{31}	iam^{31}	iam^{31}	iam^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
904	厭	咸開三去豔影	iam^{55}	iam^{55}	iam^{53}	iam^{55}
905	炎	咸開三平鹽云	iam^{11}	iam^{11}	iam^{11}	iam^{11}
906	鹽	咸開三平鹽以	iam^{11}	iam^{11}	iam^{11}	iam^{11}
907	閻	咸開三平鹽以	ŋiam^{11}	ŋiam^{11}	iam^{11}	ŋiam^{11}
908	簷	咸開三平鹽以	iam^{11}	iam^{11}	iam^{11}	iam^{11}
909	葉	咸開三入葉以	iap^{5}	iap^{5}	iap^{5}	iap^{5}
910	頁	咸開三入葉以	iap^{5}	iap^{5}	iap^{5}	iap^{5}

咸攝開口三等鹽葉韻，韻母「iam」、入聲韻母「iap」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 鐮刀	vo^{11} liam^{11} e^{31} 禾鐮仔	vo^{11} liam^{11} e^{31} 禾鐮仔	liam^{11} tau^{44} 鐮刀	liam^{11} tau^{24} 鐮刀
2. 潛水	siam^{11} sui^{31} 潛水	siam^{11} sui^{31} 潛水	siam^{11} sui^{31} 潛水	ts^{h}iam^{11} sui^{31} 潛水
	mi^{55} sui^{31} 覓水	mi^{55} sui^{31} 覓水	mi$^{53\rightarrow55}$ sui^{31} 汐水	mi^{55} sui^{31} 汐水
3. 蟾蜍	sam^{11} su^{11} 蟾蜍	sam^{11} p^{h}o^{11} lo^{11} 蟾蜍囉	ts^{h}am^{11} ts^{h}u^{11} lo^{11} 蟾蜍螺	iŋ^{11} oŋ^{11} □□
4. 閻羅王	ŋiam^{11} lo^{11} voŋ^{11} 閻羅王	ŋiam^{11} lo^{11} voŋ^{11} 閻羅王	iam^{11} voŋ^{11} 閻王	ŋiam^{11} voŋ^{11} 閻王

8.6 咸開三：嚴業

編號	漢字	方音 / 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
911	劍	咸開三去釅見	kiam^{55}	kiam^{55}	kiam^{53}	kiam^{55}
912	劫	咸開三入業見	kiap^{2}	kiap^{2}	kiap^{1}	kiap^{2}
913	欠	咸開三去釅溪	k^{h}iam^{55}	k^{h}iam^{55}	k^{h}iam^{53}	k^{h}iam^{55}
914	嚴	咸開三平嚴疑	ŋiam^{11}	ŋiam^{11}	ŋiam^{11}	ŋiam^{11}
915	釅茶	咸開三去釅疑	ŋiam^{11}	ŋiam^{11}	ŋiam^{11}	ŋiam^{11}
916	業	咸開三入業疑	ŋiap^{5}	ŋiap^{5}	ŋiap^{5}	ŋiap^{5}
917	脅	咸開三入業曉	hiap^{5}	hiap^{5}	hiap^{1}	hiap^{1}
918	腌	咸開三平嚴影	am^{24}	am^{33}	iam^{44}	iam^{31}

咸攝開口三等嚴業韻，韻母「iam」、入聲韻母「iap」。

詞彙釋例：

	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 濃茶	ŋiam^{11} ts^{h}a^{11} 釅茶	ŋiam^{11} ts^{h}a^{11} 釅茶	ŋiam^{11} ts^{h}a^{11} 釅茶	ŋiuŋ^{11} ts^{h}a^{11} 濃茶
2. 畢業	pit^{2} ŋiap^{5} 畢業	pit^{2} ŋiap^{5} 畢業	pit^{1} ŋiap^{5} 畢業	pit^{2} ŋiap^{5} 畢業
3. 腌瓜	am$^{24\rightarrow11}$ kua^{24} e^{31} 腌瓜仔	am^{33} kua$^{33\rightarrow24}$ e^{31} 腌瓜仔	iam^{44} kua$^{44\rightarrow35}$ e 腌瓜兒	

8.7 咸開四：添帖

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
919	點	咸開四上忝端	tiam^{31}	tiam^{31}	tiam^{31}	tiam^{31}
920	店	咸開四去栝端	tiam^{55}	tiam^{55}	tiam^{53}	tiam^{55}
921	跌	咸開四入帖端	tiet^{2}	tiet^{2}	tiet^{1}	tiet^{2}
922	添	咸開四平添透	t^{h}iam^{24}	t^{h}iam^{33}	t^{h}iam^{44}	t^{h}iam^{24}
923	帖	咸開四入帖透	t^{h}iap^{2}	t^{h}iap^{2}	t^{h}iap^{1}	t^{h}iap^{2}
924	貼	咸開四入帖透	tiap^{2} tap^{2}	tiap^{2} tap^{2}	tiap^{1}	tiap^{2}
925	甜	咸開四平添定	t^{h}iam^{11}	t^{h}iam^{11}	t^{h}iam^{11}	t^{h}iam^{11}
926	疊	咸開四入帖定	t^{h}iap^{5}	t^{h}iap^{5}	t^{h}iap^{5}	t^{h}iap^{5}
927	碟	咸開四入帖定	t^{h}iap^{5}	t^{h}iap^{5}	t^{h}iap^{5}	t^{h}iap^{5}
928	蝶	咸開四入帖定	t^{h}iap^{5}	t^{h}iap^{5}	t^{h}iap^{5}	t^{h}iap^{5}
929	拈	咸開四平添泥	ŋiam^{24}	ŋiam^{33}	ŋiam^{44}	ŋiam^{24}
930	念	咸開四去栝泥	ŋiam^{55}	ŋiam^{55}	ŋiam^{53}	ŋiam^{55}
931	兼	咸開四平添見	kiam^{24}	kiam^{33}	kiam^{44}	kiam^{24}
932	挾菜	咸開四入帖見	kiap^{2}	kiap^{2}	kap^{2}	kap^{2}
933	謙	咸開四平添溪	k^{h}iam^{24}	k^{h}iam^{33}	k^{h}iam^{44}	k^{h}iam^{24}
934	嫌	咸開四平添匣	hiam^{11}	hiam^{11}	hiam^{11}	hiam^{11}
935	協	咸開四入帖匣	hiap^{5}	hiap^{5}	hiap^{5}	hiap^{5}

咸攝開口四等字韻母「iam」、入聲韻母「iap」。

詞彙釋例：

	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
蝴蝶	ioŋ^{11} iak^{5} e^{31} 揚蝶仔	ioŋ^{11} iap^{5} e^{31} 揚蝶仔	ioŋ^{11} iap^{5} pe 蛘葉兒	fu^{11} t^{h}iap^{5} 蝴蝶
（蛾、粉蝶）	iak^{5} e^{31} 蝶仔	iak^{5} e^{31} 蝶仔		ioŋ^{11} iap^{5} e^{31} 揚蝶仔

8.8 咸合三：凡乏

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
936	法	咸合三入乏非	fap^{2}	fap^{2}	fap^{1}	fap^{2}
937	泛	咸合三去梵敷	fam^{55}	fam^{55}	fam^{53}	fam^{55}
938	凡	咸合三平凡奉	fam^{11}	fam^{11}	fam^{11}	fan^{11}
939	帆	咸合三平凡奉	fam^{11}	fam^{11}	fam^{11}	fam^{11}
940	范	咸合三上范奉	fam^{55}	fam^{55}	fam^{53}	fam^{55}
941	範	咸合三上范奉	fam^{55}	fam^{55}	fam^{53}	fam^{55}
942	犯	咸合三上范奉	fam^{55} fam^{24}	fam^{55} fam^{33}	fam^{53} fam^{44}	fam^{55} fam^{24}
943	乏	咸合三入乏奉	fat^{5}	fat^{5}	fat^{5}	fat^{5}

咸攝合口三等字韻母「am」、入聲韻母「ap」，及韻尾開口化的「an」、「at」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 帆船	p^{h}uŋ^{11} son^{11} 篷船	p^{h}uŋ^{11} son^{11} 篷船	fam^{11} son^{11} 帆船	fam^{11} son^{11} 帆船
2. 模範	mu^{11} fam^{55} 模範	mu^{11} fam^{55} 模範	mu^{11} fam^{53} 模範	mu^{11} fam^{55} 模範
2. 犯著	fam^{24} to^{31} 犯著	fam$^{33\rightarrow24}$ to^{31} 犯著	fam$^{44\rightarrow35}$ tau^{31} 犯到	fam^{24} tau^{31} 犯到
犯罪	fam^{55} ts^{h}ui^{55} 犯罪	fam^{55} ts^{h}ui^{55} 犯罪	fam$^{53\rightarrow55}$ ts^{h}ui^{53} 犯罪	fam^{55} ts^{h}ui^{55} 犯罪

九、深攝

深開三：侵緝

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
944	品	深開三上寢滂	$p^{h}in^{31}$	$p^{h}in^{31}$	$p^{h}in^{31}$	$p^{h}in^{31}$
945	林	深開三平侵來	lim^{11}	lim^{11}	lim^{11}	lim^{11}
946	臨	深開三平侵來	lim^{11}	lim^{11}	lim^{11}	lim^{11}
947	笠	深開三入緝來	lip^{2}	lep^{2}	lep^{1}	lip^{2}
948	粒	深開三入緝來	$liap^{5}$	$liap^{5}$	lep^{1}	lit^{2}
949	浸	深開三去沁精	$tsim^{55}$	$tsim^{55}$	$tsim^{53}$	$tsim^{55}$
950	侵	深開三平侵清	$ts^{h}im^{24}$	$ts^{h}im^{33}$	$ts^{h}im^{44}$	$ts^{h}im^{24}$
951	集	深開三入緝從	sip^{5}	sip^{5}	sip^{5}	sip^{5}
952	編輯	深開三入緝從	sip^{5}	sip^{5}	sip^{5}	$ts^{h}ip^{5}$
953	心	深開三平侵心	sim^{24}	sim^{33}	sim^{44}	sim^{24}
954	尋	深開三平侵邪	$ts^{h}im^{11}$	$ts^{h}im^{11}$	$ts^{h}im^{11}$	$ts^{h}im^{11}$
955	習	深開三入緝邪	sip^{5}	sip^{5}	sip^{5}	sip^{5}
956	沉	深開三平侵澄	$ts^{h}əm^{11}$	$ts^{h}əm^{11}$	$ts^{h}əm^{11}$	$ts^{h}im^{11}$
957	驚蟄	深開三入緝澄	$ts^{h}ət^{5}$	$ts^{h}ət^{5}$	$ts^{h}ət^{5}$	$ts^{h}it^{5}$
958	森	深開三平侵生	sem^{24}	sem^{33}	sem^{44}	sem^{24}
959	人參	深開三平侵生	sem^{24}	sem^{33}	sem^{44}	sem^{24}
960	澀	深開三入緝生	sep^{2}	sep^{2}	sep^{2}	sep^{2}
961	針	深開三平侵章	$tsəm^{24}$	$tsəm^{33}$	$tsəm^{44}$	$tsim^{24}$
962	枕	深開三上寢章	$tsəm^{31}$	$tsəm^{31}$	$tsəm^{31}$	$tsim^{31}$
963	汁	深開三入緝章	$tsəp^{2}$	$tsəp^{2}$	$tsəp^{1}$	$tsip^{2}$
964	桑葚	深開三上寢船	$səm^{55}$	$səm^{55}$	$səm^{53}$	sim^{55}
965	深	深開三平侵書	$ts^{h}əm^{24}$	$ts^{h}əm^{33}$	$ts^{h}əm^{44}$	$ts^{h}im^{24}$
966	沈	深開三上寢書	$səm^{31}$	$səm^{31}$	$səm^{31}$	sim^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
967	婸	深開三上寢書	səm^{31}	səm^{31}	səm^{31}	sim^{31}
968	濕	深開三入緝書	səp^{2}	səp^{2}	səp^{1}	sip^{2}
969	十	深開三入緝禪	səp^{5}	səp^{5}	səp^{5}	sip^{5}
970	責任	深開三去沁日	im^{55}	im^{55}	im^{53}	im^{55}
971	入	深開三入緝日	ŋip^{5}	ŋip^{5}	ŋip^{5}	ŋip^{5}
972	今	深開三平侵見	kim^{24}	kim^{33}	kim^{44}	kim^{24}
973	金	深開三平侵見	kim^{24}	kim^{33}	kim^{44}	kim^{24}
974	錦	深開三上寢見	kim^{31}	kim^{31}	kim^{31}	kim^{31}
975	禁止	深開三去沁見	kim^{55}	kim^{55}	kim^{53}	kim^{55}
976	急	深開三入緝見	kip^{2}	kip^{2}	kip^{1}	kip^{2}
977	級	深開三入緝見	k^{h}ip^{2}	k^{h}ip^{2}	k^{h}ip^{1}	kip^{2}
978	琴	深開三平侵羣	k^{h}im^{11}	k^{h}im^{11}	k^{h}im^{11}	k^{h}im^{11}
979	妗舅母	深開三去沁羣	k^{h}im^{24}	k^{h}im^{33}	k^{h}im^{44}	k^{h}im^{24}
980	及	深開三入緝羣	k^{h}ip^{5}	k^{h}ip^{5}	k^{h}ip^{5}	k^{h}ip^{5}
981	吸	深開三入緝曉	k^{h}ip^{2}	k^{h}ip^{2}	k^{h}ip^{1}	k^{h}ip^{2}
982	音	深開三平侵影	im^{24}	im^{33}	im^{44}	im^{24}
983	陰	深開三平侵影	im^{24}	im^{33}	im^{44}	im^{24}
984	飲酒	深開三上寢影	im^{31}	im^{31}	im^{31}	im^{31}
985	飲米湯	深開三上寢影	im^{31}	im^{31}	im^{31}	im^{31}
986	蔭	深開三去沁影	im^{24} im^{55}	im^{33} im^{55}	im^{44}	im^{24}

深攝開口三字，韻母「im」、入聲韻母「ip」，北四縣、南四縣、梅縣知章組韻母「əm」、入聲韻母「əp」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 斗笠	lip^{2} ma^{11} 笠嫲	lep^{2} ma^{11} 笠嫲	lep^{1} ma^{11} 笠嫲	lip^{2} ma^{11} 笠嫲
2. 驚蟄	kiaŋ$^{24\rightarrow11}$ ts^{h}ət^{5} 驚蟄	kiaŋ^{33} ts^{h}ət^{5} 驚蟄	kiaŋ^{44} ts^{h}ət^{5} 驚蟄	kiaŋ$^{24\rightarrow11}$ ts^{h}it^{5} 驚蟄
3. 桑葚	soŋ(son)^{24} e^{31} 桑仔	soŋ(son)$^{33\rightarrow24}$ e^{31} 桑仔	soŋ$^{44\rightarrow35}$ ŋe tsɿ^{31} 桑兒子	soŋ$^{24\rightarrow11}$ iap^{5} ko^{31} 桑葉果
4. 嬸婿	suk^{2} me^{24} 叔姆	suk^{2} me^{33} 叔姆	suk^{1} me^{44} 叔姆	suk^{2} me^{24} 叔姆
5. 留級	liu^{11} k^{h}ip^{2} 留級	liu^{11} k^{h}ip^{2} 留級	liu^{11} k^{h}ip^{1} 留級	liu^{11} kip^{2} 留級
5. 連襟	i^{11} ts^{h}oŋ^{24} e^{31} 姨丈仔	i^{11} ts^{h}oŋ$^{33\rightarrow24}$ e^{31} 姨丈仔	lien^{11} kim^{44} 連襟	k^{h}im$^{24\rightarrow11}$ hiuŋ$^{24\rightarrow11}$ t^{h}i^{55} 妗兄弟
6. 飲酒	lim^{24} tsiu^{31} 啉酒	lim$^{33\rightarrow24}$ tsiu^{31} 啉酒	lim$^{44\rightarrow35}$ tsiu^{31} 啉酒	lim^{24} tsiu^{31}／im^{31} tsiu^{31} 啉酒／飲酒
7. 飲米湯	moi^{11} im^{31} 糜飲	moi^{11} im^{31} 糜飲	tsuk^{1} im^{31} 粥飲	tsuk^{2} im^{31}／tsuk^{2} sui^{31} 粥飲／粥水

十、山攝

10.1 山開一：寒曷

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
987	單	山開一平寒端	tan^{24}	tan^{33}	tan^{44}	tan^{24}
988	旦	山開一去翰端	tan^{55}	tan^{55}	tan^{53}	tan^{55}
989	攤	山開一平寒透	t^{h}an^{24}	t^{h}an^{33}	t^{h}an^{44}	t^{h}an^{24}
990	炭	山開一去翰透	t^{h}an^{55}	t^{h}an^{55}	t^{h}an^{53}	t^{h}an^{55}
991	水獺	山開一入曷透	ts^{h}at^{2}	ts^{h}at^{2}	t^{h}at^{2}	ts^{h}at^{2}
992	彈琴	山開一平寒定	t^{h}an^{11}	t^{h}an^{11}	t^{h}an^{11}	t^{h}an^{11}
993	子彈	山開一去翰定	t^{h}an^{11}	t^{h}an^{11}	t^{h}an^{11}	t^{h}an^{11}
994	蛋	山開一去翰定	t^{h}an^{55}	t^{h}an^{55}	t^{h}an^{53}	t^{h}an^{55}
995	達	山開一入曷定	t^{h}at^{5}	t^{h}at^{5}	t^{h}at^{5}	t^{h}at^{5}
996	難易	山開一平寒泥	nan^{11}	nan^{11}	nan^{11}	lan^{11}
997	患難	山開一去翰泥	nan^{55}	nan^{55}	nan^{53}	lan^{55}
998	蘭	山開一平寒來	lan^{11}	nan^{11}	lan^{11}	lan^{11}
999	懶	山開一上旱來	lan^{24} nan^{24}	lan^{33} nan^{33}	lan^{44}	lan^{24}
1000	爛	山開一去翰來	lan^{55}	lan^{55}	lan^{53}	lan^{55}
1001	辣	山開一入曷來	lat^{5}	lat^{5}	lat^{5}	lat^{5}
1002	贊	山開一去翰精	tsan^{55}	tsan^{55}	tsan^{53}	tsan^{55}
1003	餐	山開一平寒清	ts^{h}on^{24}	ts^{h}on^{33}	ts^{h}on^{44}	ts^{h}on^{24}
1004	擦	山開一入曷清	捽 ts^{h}ut^{5}	捽 ts^{h}ut^{5}	ts^{h}at^{1}	ts^{h}at^{2}
1005	殘	山開一平寒從	ts^{h}an^{11}	ts^{h}an^{11}	ts^{h}an^{11}	ts^{h}an^{11}
1006	珊	山開一平寒心	san^{24}	san^{33}	san^{44}	san^{24}
1007	胃散	山開一上旱心	san^{31}	san^{31}	san^{31}	san^{31}
1008	傘	山開一上旱心	san^{31} 遮 tsa^{24}	san^{31} 遮 tsa^{33}	san^{53} 遮 tsa^{44}	san^{31} 遮 tsa^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1009	分散	山開一去翰心	san^{55}	san^{55}	san^{53}	san^{55}
1010	肝	山開一平寒見	kon^{24}	kon^{33}	kon^{44}	kon^{24}
1011	竹竿	山開一平寒見	kon^{24}	kon^{33}	kon^{44}	kon^{24}
1012	乾濕	山開一平寒見	kon^{24} 燥 tsau^{24}	kon^{33} 燥 tsau^{33}	kon^{44} 火曹tsau^{44}	kon^{24} 火曹 tsau^{24}
1013	稻稈	山開一上旱見	kon^{31}	kon^{31}	kon^{31}	kon^{31}
1014	幹	山開一去翰見	kon^{55}	kon^{55}	kon^{53}	kon^{55}
1015	割	山開一入曷見	kot^{2}	kot^{2}	kot^{1}	kot^{2}
1016	葛	山開一入曷見	kot^{2}	kot^{2}	kot^{1}	kot^{2}
1017	看見	山開一去翰溪	k^{h}on^{55}	k^{h}on^{55}	k^{h}on^{53}	k^{h}on^{55}
1018	渴	山開一入曷溪	hot^{2}	hot^{2}	hot^{1}	hot^{2}
1019	岸	山開一去翰疑	on^{55}	on^{55}	ŋan^{53}	ŋan^{55}
1020	打鼾	山開一平寒曉	hon^{24}	hon^{33}	hon^{53}	hon^{24}
1021	罕	山開一上旱曉	han^{31}	han^{31}	hon^{31}	hon^{31}
1022	漢	山開一去翰曉	hon^{55}	hon^{55}	hon^{53}	hon^{55}
1023	吆喝	山開一入曷曉	hot^{2}	hot^{2}	hot^{1}	hot^{2}
1024	寒	山開一平寒匣	hon^{11}	hon^{11}	hon^{11}	hon^{11}
1025	韓	山開一平寒匣	hon^{11}	hon^{11}	hon^{11}	hon^{11}
1026	旱	山開一上旱匣	hon^{24}	hon^{33}	hon^{44}	hon^{24}
1027	汗	山開一去翰匣	hon^{55}	hon^{55}	hon^{53}	hon^{55}
1028	翰	山開一去翰匣	hon^{55}	hon^{55}	hon^{53}	hon^{55}
1029	安	山開一平寒影	on^{24}	on^{33}	on^{44}	on^{24}
1030	案	山開一去翰影	on^{55}	on^{55}	on^{53}	on^{55}

山攝開口一等字韻母「an」、入聲韻母「at」，見曉組韻母「on」、入聲韻母「ot」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1.皮蛋	ma$^{24\rightarrow11}$(ŋiau^{55}) lon^{31} 馬(尿)卵	ma^{33} (ŋiau^{55}) lon^{31} 馬(尿)卵	p^{h}i^{11} t^{h}an^{53} 皮蛋	p^{h}i^{11} t^{h}an^{55} 皮蛋
蛋黃	lon^{31} voŋ^{11} 卵黃	lon^{31} voŋ^{11} 卵黃	lon^{31} voŋ^{11} 卵黃	kai$^{24\rightarrow11}$ ts^{h}un^{24} voŋ^{11} 雞春黃
2. 懶惰	lan／nan$^{24\rightarrow11}$ sɻ^{24} 懶屍	lan／nan^{33} sɻ^{33} 懶屍	lan^{44} sɻ^{44} 懶屍	lan$^{24\rightarrow11}$ si^{24} 懶屍
好吃懶做的人			t^{h}ai^{53} sət^{5} lan^{44} 大食懶	t^{h}ai^{55} sit^{5} lan^{24} 大食懶
3. 傘	tsa^{24} e^{31} 遮仔	tsa$^{33\rightarrow24}$ e^{31} 遮仔	tsa$^{44\rightarrow35}$ ve 遮仔	tsa^{24} 遮
4. 竹竿	tsuk^{2} ko^{24} 竹篙	tsuk^{2} ko$^{33\rightarrow24}$ e^{31} 竹篙仔	tsuk^{1} kau^{44} 竹篙	tsuk^{2} 竹
5. 打鼾	k^{h}ien$^{24\rightarrow11}$ kau^{55} 牽覺	k^{h}ian^{33} kau^{55} 牽覺	p^{h}un$^{53\rightarrow55}$ soi^{53} 噴睡	k^{h}un$^{53\rightarrow55}$ soi^{55} 睏睡 ts^{h}a$^{24\rightarrow11}$ p^{h}i^{55} hon^{24} 車鼻鼾
6. 乾旱	t^{h}ien$^{24\rightarrow11}$ hon^{24} 天旱	t^{h}ien^{33} hon^{33} 天旱	t^{h}ien^{44} hon^{44} 天旱	t^{h}ien$^{24\rightarrow11}$ hon^{24} 天旱

「竹竿」山打根不說「竹篙」。

10.2 山開二：山黠

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1031	扮	山開二去襉幫	pan^{55}	pan^{55}	pan^{53}	p^{h}an^{55}
1032	八	山開二入黠幫	pat^{2}	pat^{2}	pat^{1}	pat^{2}
1033	盼	山開二去襉滂	p^{h}an^{55}	p^{h}an^{55}	p^{h}an^{53}	p^{h}an^{55}
1034	辦	山開二去襉並	p^{h}an^{55}	p^{h}an^{55}	p^{h}an^{53}	p^{h}an^{55}
1035	拔	山開二入黠並	掷 paŋ^{24}	掷 paŋ^{33}	p^{h}at^{5} 才方 paŋ^{44}	才方 paŋ^{24}
1036	抹	山開二入黠明	mat^{2}	mat^{2}	mat^{1}	mat^{2}
1037	綻	山開二去襉澄	ts^{h}an^{55}	ts^{h}an^{55}	ts^{h}an^{53}	ts^{h}an^{55}
1038	盞	山開二上產莊	tsan^{31}	tsan^{31}	tsan^{31}	tsan^{31}
1039	紮	山開二入黠莊	tsat^{2}	tsat^{2}	tsap^{1}	tsat^{2}
1040	鏟	山開二上產初	ts^{h}an^{31}	ts^{h}an^{31}	ts^{h}an^{31}	ts^{h}an^{31}
1041	察	山開二入黠初	ts^{h}at^{2}	ts^{h}at^{2}	ts^{h}at^{1}	ts^{h}at^{2}
1042	山	山開二平山生	san^{24}	san^{33}	san^{44}	san^{24}
1043	產	山開二上產生	san^{31}	san^{31}	san^{31}	ts^{h}an^{31}
1044	殺	山開二入黠生	sat^{2}	sat^{2}	sat^{1}	sat^{2}
1045	艱	山開二平山見	kien^{24} kan^{24}	kian^{33} kan^{33}	kian^{44}	kien^{24}
1046	中間	山開二平山見	kien^{24}	kian^{33}	kian^{44}	kan^{24}
1047	簡	山開二上產見	kien^{31}	kian^{31}	kian^{31}	kan^{31}
1048	揀	山開二上產見	kien^{31}	kian^{31}	kian^{31}	kan^{31}
1049	眼	山開二上產疑	ŋien^{31}	ŋian^{31}	ŋian^{31}	ŋan^{31}
1050	閑	山開二平山匣	han^{11}	han^{11}	han^{11}	han^{11}
1051	限	山開二上產匣	han^{55}	han^{55}	han^{53}	han^{55}
1052	莧菜	山開二去襉匣	han^{55}	han^{55}	han^{53}	han^{55}

10.3 山開二：刪鐠

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1053	班	山開二平刪幫	pan^{24}	pan^{33}	pan^{44}	pan^{24}
1054	斑	山開二平刪幫	pan^{24}	pan^{33}	pan^{44}	pan^{24}
1055	頒	山開二平刪幫	pan^{24}	pan^{33}	pan^{44}	pan^{24}
1056	扳	山開二平刪幫	pan^{24}	pan^{33}	pan^{44}	pan^{24}
1057	板	山開二上濟幫	pan^{31}	pan^{31}	pan^{31}	pan^{31}
1058	版	山開二上濟幫	pan^{31}	pan^{31}	pan^{31}	pan^{31}
1059	攀	山開二平刪滂	p^{h}an^{24}	p^{h}an^{33}	pan^{44}	p^{h}an^{24}
1060	野蠻	山開二平刪明	man^{11}	man^{11}	man^{11}	man^{11}
1061	慢	山開二去諫明	man^{55}	man^{55}	man^{53}	man^{55}
1062	棧	山開二去諫崇	ts^{h}an^{55}	ts^{h}an^{55}	ts^{h}an^{53}	ts^{h}an^{55}
1063	刪	山開二平刪生	san^{24}	san^{33}	san^{44}	san^{24}
1064	疝氣	山開二去諫生	san^{55}	san^{55}	san^{44}	san^{55}
1065	奸	山開二平刪見	kien^{24}	kian^{33}	kian^{44}	kien^{24} kan^{24}
1066	諫	山開二去諫見	kien^{55}	kian^{55}	kian^{53}	kan^{55}
1067	顏	山開二平刪疑	ŋien^{11}	ŋian^{11}	ŋian^{11}	ŋan^{11}
1068	雁	山開二去諫疑	ŋien^{55}	ŋian^{55}	ŋian^{53}	ŋan^{55}
1069	瞎	山開二入鐠曉	hat^{2}	hat^{2}	hat^{1}	hat^{2}
1070	晏晚也	山開二去諫影	ien^{55}	ian^{55}	ian^{53}	ian^{55}

山攝開口二等字韻母「an」、入聲韻母「at」，北四縣見組「ien」，南四縣、梅縣「ian」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 打扮	ta^{31} pan^{55} 打扮	ta^{31} pan^{55} 打扮	ta^{31} pan^{53} 打扮	ta^{31} p^{h}an^{55} 打扮

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
2. 拔河	paŋ^{24} sok^{2} e^{11} 掷索仔	paŋ$^{33\rightarrow24}$ sok^{2} e^{11} 掷索仔	paŋ$^{44\rightarrow35}$ sok^{1} e 扌方索兒 p^{h}at^{5} ho^{11} 拔河	paŋ^{24} sok^{2} 扌方索
3. 警察	kin^{31} ts^{h}at^{2} 警察	kin^{31} ts^{h}at^{2} 警察	kin^{31} ts^{h}at^{1} 警察	kin^{31} ts^{h}at^{2} 警察 mata-mata （馬來語）

「mata」是馬來語「眼睛」之意，「mata-mata」是警察，「警察局」的山打根客話為「mata 寮」。

4. 眼睛	muk^{2} tsu^{24} 目珠	ŋian^{31} tsu^{33} 眼珠	ŋian^{31} tsu^{44} 眼珠	ŋan^{31} tsu^{24} 眼珠
眼鏡	muk^{2} kiaŋ^{55} 目鏡	ŋian^{31} ka^{33} e^{31} 眼架仔	muk^{1} kiaŋ^{53} 目鏡	
		ŋian^{31} kiaŋ^{55} 眼鏡	ŋian^{31} kiaŋ^{55} 眼鏡	ŋan^{31} kiaŋ^{55} 眼鏡
5. 疝氣 t^{h}ai^{55} hak^{5} pau^{24} 大核包	t^{h}ai^{55} hak^{5} pau^{33} 大核包	siau^{31} ts^{h}oŋ^{11} hi^{53} 小腸氣	hi^{55} hak^{5} 氣核	
6. 瞎眼 ts^{h}iaŋ$^{24\rightarrow11}$ miaŋ^{24}(ŋien^{31}) 青暝(眼)		ts^{h}iaŋ^{44} miaŋ^{44} ŋian^{31} 青□眼		
	muk^{2} hat^{2} ／ŋian^{31} hat^{2} 目瞎／眼瞎		hat^{1} ŋian^{31} 瞎眼	maŋ^{11} ŋan^{31} 盲眼

10.4 山開三：仙薛

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1071	鞭	山開三平仙幫	pien^{24}	pien^{33}	pien^{44}	pien^{24}
1072	編	山開三平仙幫	pien^{24}	pien^{33}	p^{h}ien^{44}	pien^{24}
1073	變	山開三去線幫	pien^{55}	pien^{55}	pien^{53}	pien^{55}
1074	鼈	山開三入薛幫	piet^{2}	piet^{2}	piet^{1}	piet^{5}
1075	篇	山開三平仙滂	p^{h}ien^{24}	p^{h}ien^{33}	p^{h}ien^{44}	p^{h}ien^{24}
1076	偏	山開三平仙滂	p^{h}ien^{24}	p^{h}ien^{33}	p^{h}ien^{44}	p^{h}ien^{24}
1077	騙	山開三去線滂	p^{h}ien^{55}	p^{h}ien^{55}	p^{h}ien^{53}	p^{h}ien^{55}
1078	便宜	山開三平仙並	p^{h}ien^{11}	p^{h}ien^{11}	p^{h}ien^{11}	p^{h}ien^{11}
1079	辨	山開三上獮並	p^{h}ien^{55}	p^{h}ien^{55}	p^{h}ien^{53}	p^{h}ien^{55}
1080	辯	山開三上獮並	p^{h}ien^{55}	p^{h}ien^{55}	p^{h}ien^{53}	p^{h}ien^{55}
1081	方便	山開三去線並	p^{h}ien^{55}	p^{h}ien^{55}	p^{h}ien^{53}	p^{h}ien^{55}
1082	別	山開三入薛並	p^{h}et^{5}	p^{h}iet^{5}	p^{h}et^{5}	p^{h}et^{5}
1083	綿	山開三平仙明	mien^{11}	mien^{11}	mien^{11}	mien^{11}
1084	棉	山開三平仙明	mien^{11}	mien^{11}	mien^{11}	mien^{11}
1085	免	山開三上獮明	mien^{24}	mien^{33}	mien^{44}	mien^{24}
1086	上面	山開三去線明	mien^{55}	mien^{55}	mien^{53}	mien^{55}
1087	滅	山開三入薛明	miet^{5} met^{5}	miet^{5} met^{5}	met^{5}	miet^{5}
1088	碾	山開三上獮泥	ŋan^{24}	ŋan^{33}	ŋan^{44}	ŋan^{24}
1089	連	山開三平仙來	lien^{11}	lien^{11}	lien^{11}	lien^{11}
1090	裂	山開三入薛來	liet^{5}	liet^{5}	liet^{5}	liet^{5}
1091	煎	山開三平仙精	tsien^{24}	tsien^{33}	tsien^{44}	tsien^{24}
1092	剪	山開三上獮精	tsien^{31}	tsien^{31}	tsien^{31}	tsien^{31}
1093	箭	山開三去線精	tsien^{55}	tsien^{55}	tsien^{53}	tsien^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1094	遷	山開三平仙清	$ts^{h}ien^{24}$	$ts^{h}ien^{33}$	$ts^{h}ien^{44}$	$k^{h}ien^{24}$
1095	淺	山開三上獮清	$ts^{h}ien^{31}$	$ts^{h}ien^{31}$	$ts^{h}ien^{31}$	$ts^{h}ien^{31}$
1096	錢	山開三平仙從	$ts^{h}ien^{11}$	$ts^{h}ien^{11}$	$ts^{h}ien^{11}$	$ts^{h}ien^{11}$
1097	賤	山開三去線從	$ts^{h}ien^{55}$	$ts^{h}ien^{55}$	$ts^{h}ien^{53}$	$ts^{h}ien^{55}$
1098	仙	山開三平仙心	$sien^{24}$	$sien^{33}$	$sien^{44}$	$sien^{24}$
1099	鮮	山開三平仙心	$sien^{24}$	$sien^{33}$	$sien^{44}$	$sien^{24}$
1100	癬	山開三上獮心	$sien^{31}$	$sien^{31}$	$sien^{31}$	$sien^{31}$
1101	線	山開三去線心	$sien^{55}$	$sien^{55}$	$sien^{53}$	$sien^{55}$
1102	薛	山開三入薛心	$siet^{2}$	$siet^{2}$	$siet^{1}$	$siet^{2}$
1103	展	山開三上獮知	$tsan^{31}$ $tien^{31}$	$tsan^{31}$ $tien^{31}$	$tsan^{31}$	$tsan^{31}$ $tsien^{31}$
1104	哲	山開三入薛知	$tsat^{2}$	$tsat^{2}$	$tsat^{1}$	$tsiet^{2}$
1105	徹	山開三入薛徹	$ts^{h}at^{5}$	$ts^{h}at^{5}$	$ts^{h}at^{5}$	$ts^{h}iet^{2}$
1106	纏	山開三平仙澄	$ts^{h}an^{11}$	$ts^{h}an^{11}$	$ts^{h}an^{11}$	$ts^{h}ien^{11}$
1107	戰	山開三去線章	$tsan^{55}$	$tsan^{55}$	$tsan^{53}$	$tsien^{55}$
1108	折斷	山開三入薛章	$tsat^{2}$ 拗 au^{31}	$tsat^{2}$ 拗 au^{31}	$tsat^{1}$ 拗 au^{53}	$tsiet^{2}$ 拗 au^{31}
1109	舌	山開三入薛船	sat^{5}	sat^{5}	sat^{5}	$siet^{5}$
1110	搧	山開三去線書	撥 $p^{h}at^{2}$	撥 $p^{h}at^{2}$	撥 $p^{h}at^{1}$	撥 $p^{h}at^{2}$
1111	扇子	山開三去線書	san^{55}	san^{55}	san^{53}	san^{55}
1112	設	山開三入薛書	sat^{2}	sat^{2}	sat^{1}	$siet^{2}$
1113	蟬	山開三平仙禪	sam^{11}	sam^{11}	sam^{11}	$siam^{11}$
1114	善	山開三上獮禪	san^{55}	san^{55}	san^{53}	san^{55}
1115	折本	山開三入薛蟬	$tsap^{2}$	$tsap^{2}$	$tsap^{1}$	$tsap^{2}$

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1116	然	山開三平仙日	ien^{11}	ian^{11}	ian^{11}	ien^{11}
1117	熱	山開三入薛日	ŋiet^{5}	ŋiat^{5}	ŋiat^{5}	ŋiet^{5}
1118	乾坤	山開三平仙羣	k^{h}ien^{11}	k^{h}ian^{11}	k^{h}ian^{11}	k^{h}ien^{11}
1119	件	山開三上獮羣	k^{h}ien^{55}	k^{h}ian^{55}	k^{h}ian^{53}	k^{h}ien^{55}
1120	傑	山開三入薛羣	k^{h}iet^{5}	k^{h}iat^{5}	k^{h}iat^{5}	k^{h}iet^{5}
1121	孽	山開三入薛疑	ŋiet^{5}	ŋiat^{5}	ŋiat^{5}	逆 ŋak^{5}
1122	延	山開三平仙以	ien^{11}	ian^{11}	ian^{11}	ien^{11}
1123	演	山開三上獮以	ien^{24}	ian^{33}	ian^{44}	ien^{31}

10.5 山開三：元月

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1124	建	山開三去願見	kien^{55}	kian^{55}	kian^{53}	kien^{55}
1125	健	山開三去願羣	k^{h}ien^{55}	k^{h}ian^{55}	k^{h}ian^{53}	kien^{55}
1126	言	山開三平元疑	ŋien^{11}	ŋian^{11}	ŋian^{11}	ien^{11}
1127	掀	山開三平元曉	hien^{24} ien^{24}	hian^{33} ian^{33}	hian^{44} ian^{44}	hien^{24} ien^{24}
1128	憲	山開三去願曉	hien^{31}	hian^{31}	hian^{31}	hien^{31}
1129	獻	山開三去願曉	hien^{55}	hian^{55}	hian^{53}	hien^{55}
1130	歇	山開三入月曉	hiet^{2}	hiat^{2}	hiat^{1}	hiet^{2}
1131	蠍子	山開三入月曉	hiet^{2}	hiat^{2}	kiat^{1}	hiet^{2}

山攝開口三等字韻母「ien」、入聲韻母「iet」，知章組「an」、「at」，南四縣、梅縣見曉組「ian」、「iat」。

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 鱉	t^hon^{11} ŋ^{11} e^{31} 團魚仔	t^hon^{11} ŋ^{11} e^{31} 團魚仔	t^hon^{11} ŋ^{11} 團魚	
			kiok^{1} ŋ^{11} 腳魚	kiok^{2} ŋ^{11} 腳魚
2. 辯論	p^hien^{55} lun^{55} 辯論	p^hien^{55} lun^{55} 辯論	$p^hien^{53\rightarrow55}$ lun^{53} 辯論	p^hien^{55} lun^{55} 辯論
2. 長癬	pot^{2} sien^{31} 發癬	pot^{2} sien^{31} 發癬	pot^{1} sien^{31} 發癬	saŋ^{24} sien^{31} 生癬
3. 折斷	au^{31} t^hon^{24} 拗斷	au^{31} t^hon^{33} 拗斷	au^{53} t^hon^{44} 拗斷	au^{31} t^hon^{24} 拗斷
4. 搧涼	p^hat^{2} lioŋ ^{11} 撥涼	p^hat^{2} lioŋ ^{11} 撥涼	p^hat^{1} lioŋ ^{11} 撥涼	p^hat^{2} lioŋ ^{11} 撥涼
5. 搧扇子	p^hat^{2} san^{55} e^{31} 撥扇仔	p^hat^{2} san^{55} e^{31} 撥扇仔	p^hat^{1} san^{53} 撥扇	p^hat^{2} san^{55} 撥扇
6. 蟬（知了）	sam^{11} e^{31} 蟬仔	sam^{11} e^{31} 蟬仔	sam^{11} me 蟬兒	siam^{11} tsai^{31} 蟬仔

7. 蠍子　　蠍子，在地處熱帶的馬來西亞較為常見，山打根客話稱為「山蝦公 san^{24} ha^{11} kuŋ ^{24}」。

10.6 山開四：先屑

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1132	邊	山開四平先幫	pien^{24}	pien^{33}	pien^{44}	pien^{24}
1133	扁	山開四上銑幫	pien^{31}	pien^{31}	pien^{31}	pien^{31}
1134	遍	山開四去霰幫	pien^{55}	pien^{55}	pien^{53}	pien^{55}
1135	片	山開四去霰滂	p^{h}ien^{31}	p^{h}ien^{31}	p^{h}ien^{31}	p^{h}ien^{31}
1136	撇	山開四入屑滂	p^{h}iet^{2}	p^{h}iet^{2}	p^{h}et^{1}	p^{h}et^{2}
1137	辮	山開四上銑並	pien^{24} pin^{24}	pien^{33} pin^{33}	pien^{44} pin^{44}	pien^{24} pin^{24}
1138	眠	山開四平先明	min^{11}	min^{11}	min^{11}	min^{11}
1139	麵	山開四去霰明	mien^{55}	mien^{55}	mien^{53}	mien^{55}
1140	竹篾	山開四入屑明	met^{5}	met^{5}	met^{5}	miet^{5} met^{5}
1141	顛	山開四平先端	tien^{24}	tien^{33}	tien^{44}	tien^{24}
1142	典	山開四上銑端	tien^{31}	tien^{31}	tien^{31}	tien^{31}
1143	天	山開四平先透	t^{h}ien^{24}	t^{h}ien^{33}	t^{h}ien^{44}	t^{h}ien^{24}
1144	鐵	山開四入屑透	t^{h}iet^{2}	t^{h}iet^{2}	t^{h}iet^{1}	t^{h}iet^{2}
1145	田	山開四平先定	t^{h}ien^{11}	t^{h}ien^{11}	t^{h}ien^{11}	t^{h}ien^{11}
1146	填	山開四平先定	t^{h}ien^{11}	t^{h}ien^{11}	t^{h}ien^{11}	t^{h}ien^{11}
1147	電	山開四去霰定	t^{h}ien^{55}	t^{h}ien^{55}	t^{h}ien^{53}	t^{h}ien^{55}
1148	奠儀	山開四去霰定	t^{h}ien^{55}	t^{h}ien^{55}	t^{h}ien^{53}	t^{h}ien^{55}
1149	墊錢	山開四去霰定	t^{h}iap^{2}	t^{h}iap^{2}	t^{h}ien^{53}	t^{h}ien^{55}
1150	年	山開四平先泥	ŋien^{11}	ŋian^{11}	ŋian^{11}	ŋien^{11}
1151	撚	山開四上銑泥	ŋien^{31}	ŋian^{31}	ŋian^{31}	ŋien^{31}
1152	捏	山開四入屑泥	捏 net^{2} 撚 ŋien^{31}	捏 net^{2} 撚 ŋian^{31}	図ŋiap^{1} 撚 ŋian^{31}	撚 ŋien^{31}
1153	憐	山開四平先來	lien^{11}	lien^{11}	lien^{11}	lien^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1154	蓮	山開四平先來	lien^{11}	lien^{11}	lien^{11}	lien^{11}
1155	練	山開四去霰來	lien^{55}	lien^{55}	lien^{53}	lien^{55}
1156	苦楝樹	山開四去霰來	lien^{55}	lien^{55}	lien^{53}	lien^{55}
1157	節	山開四入屑精	tsiet^{2}	tsiet^{2}	tsiet^{1}	tsiet^{2}
1158	千	山開四平先清	ts^{h}ien^{24}	ts^{h}ien^{33}	ts^{h}ien^{44}	ts^{h}ien^{24}
1159	切開	山開四入屑清	ts^{h}iet^{2}	ts^{h}iet^{2}	ts^{h}iet^{1}	ts^{h}iet^{2}
1160	前	山開四平先從	ts^{h}ien^{11}	ts^{h}ien^{11}	ts^{h}ien^{11}	ts^{h}ien^{11}
1161	截	山開四入屑從	tsiet^{2}	tsiet^{2}	ts^{h}iet^{5}	tsiet^{2}
1162	先	山開四平先心	sien^{24}	sien^{33}	sien^{44}	sien^{24}
1163	木屑	山開四入屑心	siet^{2}	siet^{2}	siet^{1}	siet^{2}
1164	肩	山開四平先見	kien^{24}	kian^{33}	kian^{44}	kien^{24}
1165	堅	山開四平先見	kien^{24}	kian^{33}	kian^{44}	kien^{24}
1166	竹筧	山開四上銑見	kien^{31}	kian^{31}	kian^{31}	kien^{31}
1167	見	山開四去霰見	kien^{55}	kian^{55}	kian^{53}	kien^{55}
1168	結	山開四入屑見	kiet^{2}	kiat^{2}	kiat^{1} 紇 ket^{1}	kit^{1}
1169	潔	山開四入屑見	kiet^{2}	kiat^{2}	kiat^{1}	kiet^{2}
1170	牽	山開四平先溪	k^{h}ien^{24}	k^{h}ian^{33}	k^{h}ian^{44}	k^{h}ien^{24}
1171	研	山開四平先疑	ŋien^{11}	ŋian^{11}	ŋan^{44}	ŋan^{11}
1172	硯	山開四去霰疑	ien^{55}	ian^{55}	ian^{53}	ien^{55}
1173	顯	山開四上銑曉	hien^{31}	hian^{31}	hian^{31}	hien^{31}
1174	賢	山開四平先匣	hien^{11}	hian^{11}	hian^{11}	hien^{11}
1175	弦	山開四平先匣	hien^{11}	hian^{11}	hian^{11}	hien^{11}
1176	現	山開四去霰匣	hien^{55}	hian^{55}	hian^{53}	hien^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1177	煙	山開四平先影	ien^{24}	ian^{33}	ian^{44}	ien^{24}
1178	燕子	山開四去霰影	ien^{55}	ian^{55}	ian^{53}	ien^{55}

山攝開口四等字韻母「ien」、入聲韻母「iet」，知章組無字，南四縣、梅縣見曉影組「ian」、「iat」，白讀「in」、「et」[31]，有古韻眞部遺韻。

詞彙釋例：

	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 編髮辮	p^{h}in$^{24→11}$mo$^{24→11}$pin (pien) ^{24} e^{31}	p^{h}in^{44} mau^{44} pin$^{44→35}$ ne		
		p^{h}in^{33}mo^{33}pin (pien) $^{33→24}$ e^{31}	p^{h}in$^{24→11}$ mau $^{24→11}$ pin^{24}	
	□毛辮仔	□毛辮仔	□毛辮兒	□毛辮
2. 破篾	p^{h}o^{55} met^{5} 破篾	p^{h}o^{55} met^{5} 破篾	p^{h}o^{53} met^{5} 破篾	p^{h}o^{55} met^{5} 破篾
3. 木屑	ki^{55} sɻ^{31} 鋸屎	ki^{55} sɻ^{31} 鋸屎	ki$^{53→55}$ sɻ^{31} 鋸屎	ki^{55} hoŋ^{24} 鋸糠
4. 打結	ta^{31} kiet^{2} 打結	ta^{31} kiat^{2} 打結	ta^{31} ket^{2} 打紇	ta^{31} kit^{2} 打結
5. 硯台	met^{5} p^{h}an^{11} 墨盤	met^{5} p^{h}an^{11} 墨盤	（met^{5}）ian$^{53→55}$ p^{h}an^{11} （墨）硯盤	met^{5} p^{h}at^{2} 墨缽
6. 燕子	ien^{55} e^{31} 燕仔	ian^{55} e^{31} 燕仔	ian$^{53→55}$ ne 燕兒	ien^{55} tsai^{31} 燕仔
踢毽子			t^{h}et^{1} ian$^{53→55}$ ne 踢燕兒	t^{h}iak^{2} ien^{55} tsai^{31} 踢燕仔

[31] 董同龢『漢語音韻學』頁 280。

10.7 山合一：桓末

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1179	般	山合一平桓幫	pan^{24}	pan^{33}	pan^{44}	pan^{24}
1180	搬	山合一平桓幫	pan^{24}	pan^{33}	pan^{44}	pan^{24}
1181	半	山合一去換幫	pan^{55}	pan^{55}	pan^{53}	pan^{55}
1182	絆	山合一去換幫	pan^{55}	pan^{55}	pan^{53}	pan^{55}
1183	鉢	山合一入末幫	pat^{2}	pat^{2}	pat^{1}	pat^{2}
1184	撥	山合一入末幫	pat^{2}	pat^{2}	pat^{1}	pat^{2}
1185	潘	山合一平桓滂	p^{h}an^{24}	p^{h}an^{33}	p^{h}an^{44}	p^{h}an^{24}
1186	判	山合一去換滂	p^{h}an^{55}	p^{h}an^{55}	p^{h}an^{53}	p^{h}an^{55}
1187	潑	山合一入末滂	p^{h}at^{2}	p^{h}at^{2}	p^{h}at^{1}	p^{h}at^{2}
1188	盤	山合一平桓並	p^{h}an^{11}	p^{h}an^{11}	p^{h}an^{11}	p^{h}an^{11}
1189	伴	山合一上緩並	p^{h}an^{24}	p^{h}an^{33}	p^{h}an^{53}	p^{h}an^{24}
1190	叛	山合一去換並	p^{h}an^{55}	p^{h}an^{55}	pan^{31}	p^{h}an^{55}
1191	鈸	山合一入末並	p^{h}at^{5}	p^{h}at^{5}	p^{h}at^{5}	p^{h}at^{5}
1192	饅頭	山合一平桓明	man^{11}	man^{33}	man^{53}	man^{31}
1193	滿	山合一上緩明	man^{24}	man^{33}	man^{44}	man^{24}
1194	漫	山合一去換明	man^{55}	man^{55}	man^{53}	man^{55}
1195	末	山合一入末明	mat^{5}	mat^{5}	mat^{5}	mat^{5}
1196	抹	山合一入末明	mat^{2} mi^{11}	mat^{2} mi^{11}	mat^{1} mi^{11}	mat^{2} mi^{11}
1197	端	山合一平桓端	ton^{24} 兜 teu^{24}	ton^{24} 兜 teu^{33}	ton^{44} 兜 teu^{44}	ton^{24} 捧 puŋ^{31}
1198	短	山合一上緩端	ton^{31}	ton^{31}	ton^{31}	ton^{31}
1199	決斷	山合一去換端	ton^{55}	ton^{55}	ton^{53}	ton^{55}
1200	鍛	山合一去換端	t^{h}on^{55}	t^{h}on^{55}	t^{h}on^{53}	ton^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1201	拾掇	山合一入末端	tot^{2}	tot^{2}	tot^{1}	tot^{2}
1202	脫	山合一入末透	t^{h}ot^{2}	t^{h}ot^{2}	t^{h}ot^{1}	t^{h}ot^{2}
1203	團	山合一平桓定	t^{h}on^{11}	t^{h}on^{11}	t^{h}on^{11}	t^{h}on^{11}
1204	糰	山合一平桓定	t^{h}on^{11}	t^{h}on^{11}	t^{h}on^{11}	t^{h}on^{11}
1205	折斷	山合一上緩定	t^{h}on^{24} ton^{31}	t^{h}on^{33} ton^{31}	t^{h}on^{44} ton^{31}	t^{h}on^{24} ton^{31}
1206	段	山合一去換定	t^{h}on^{55}	t^{h}on^{55}	t^{h}on^{53}	t^{h}on^{55}
1207	緞	山合一去換定	t^{h}on^{55}	t^{h}on^{55}	t^{h}on^{53}	t^{h}on^{55}
1208	奪	山合一入末定	t^{h}ot^{5}	t^{h}ot^{5}	t^{h}ot^{5}	t^{h}ot^{5}
1209	暖	山合一上緩泥	non^{24}	non^{33}	non^{44}	lon^{24}
1210	卵	山合一上緩來	lon^{31}	non^{31}	lon^{31}	lon^{31}
1211	亂	山合一去換來	lon^{55}	lon^{55}	lon^{53}	lon^{55}
1212	捋袖	山合一入末來	lot^{5}	lot^{5}	lot^{5}	lot^{5}
1213	鑽動詞	山合一平桓精	tson^{55} tson^{24}	tson^{55} tson^{33}	tson^{53} tson^{44}	tson^{55} tson^{24}
1214	鑽木工工具	山合一去換精	tson^{55}	tson^{55}	tson^{53}	tson^{55}
1215	撮一撮米	山合一入末清	ts^{h}ot^{2} tsep^{2}	ts^{h}ot^{2} tsep^{2}	ts^{h}ot^{1} tsot^{1}	ts^{h}ot^{2}
1216	酸	山合一平桓心	son^{24}	son^{33}	son^{44}	son^{24}
1217	算	山合一去換心	son^{55}	son^{55}	son^{53}	son^{55}
1218	蒜	山合一去換心	son^{55}	son^{55}	son^{53}	son^{55}
1219	官	山合一平桓見	kon^{24}	kon^{33}	kuon^{44}	kon^{24}
1220	棺	山合一平桓見	kon^{24}	kon^{33}	kuon^{44}	kon^{24}
1221	參觀	山合一平桓見	kon^{24}	kon^{33}	kuon^{44}	kon^{24}
1222	管	山合一上緩見	kon^{31}	kon^{31}	kuon^{31}	kon^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1223	館	山合一上緩見	kon^{31}	kon^{31}	kuon^{31}	kon^{31}
1224	灌	山合一去換見	kon^{55}	kon^{55}	kuon^{53}	kon^{55}
1225	罐	山合一去換見	kon^{55}	kon^{55}	kuon^{53}	kon^{55}
1226	冠軍	山合一去換見	kon^{55}	kon^{55}	kuon^{53}	kon^{55}
1227	包括	山合一入末見	kuat^{2}	kuat^{2}	kuat^{1}	kat^{2}
1228	寬	山合一平桓溪	k^{h}on^{24}	k^{h}on^{33}	k^{h}on^{44}	k^{h}on^{24}
1229	款	山合一上緩溪	k^{h}uan^{31}	k^{h}uan^{31}	k^{h}uan^{31}	k^{h}on^{31}
1230	闊	山合一入末溪	fat^{2}	fat^{2}	fat^{1}	fat^{2}
1231	遊玩	山合一去換疑	ŋuan^{11} 搞 kau^{31}	ŋuan^{11} 搞 kau^{31}	ŋan^{53} 搞 kau^{31}	uan^{11} 搞 kau^{31}
1232	歡	山合一平桓曉	fon^{24}	fon^{33}	fon^{44}	fon^{24}
1233	煥	山合一去換曉	fon^{55}	fon^{55}	fon^{53}	fon^{55}
1234	完	山合一平桓匣	van^{11}	van^{11}	van^{11}	ien^{11}
1235	肉丸	山合一平桓匣	ien^{11}	ian^{11}	ian^{11}	ien^{11}
1236	換	山合一去換匣	von^{55}	von^{55}	fon^{53} von^{53}	von^{55}
1237	活	山合一入末匣	fat^{5}	fat^{5}	fat^{5}	fat^{5}
1238	碗	山合一上緩影	von^{31}	von^{31}	von^{31}	von^{31}
1239	手腕	山合一去換影	von^{31}	von^{31}	von^{31}	von^{11}

山攝合口一等字韻母「on」、入聲韻母「ot」，幫組「an」、「at」，「u」介音出現在文讀與梅縣見組的「uan」、「uat」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 饅頭	man^{11} t^{h}eu^{11} 饅頭	man^{33} t^{h}eu^{11} 饅頭	man$^{53\rightarrow55}$ t^{h}eu^{11} 饅頭	man^{31} t^{h}iu^{11} 饅頭

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
2. 端茶	teu^{24} ts^{h}a^{11} 兜茶	teu$^{33\to24}$ ts^{h}a^{11} 兜茶	ton$^{44\to35}$ ts^{h}a^{11} 端茶	puŋ^{31} ts^{h}a^{11} 捧茶
奉茶	koŋ^{24} ts^{h}a^{11} 扛茶	koŋ$^{33\to24}$ ts^{h}a^{11} 扛茶	koŋ$^{44\to35}$ ts^{h}a^{11} 扛茶	
3. 脫衣服	t^{h}ot^{2} sam^{24} 脫衫	t^{h}ot^{2} sam^{33} 脫衫	t^{h}ot^{2} sam^{44} 脫衫	pok^{2} sam^{24} 剝衫
4. 燒熱水	non^{24} sui^{31} 暖水	non$^{33\to24}$ sui^{31} 暖水	non$^{44\to35}$ sui^{31} 暖水	lon^{24} sui^{31} 暖水
5. 捋衫袖	lot^{5} sam$^{24\to11}$ ts^{h}iu^{55} （捲起衣袖）捋衫袖	lot^{5} sam^{33} ts^{h}iu^{55} 捋衫袖	lot^{5} (sam$^{44\to35}$) ts^{h}iu^{53} 捋(衫)袖	lot^{5} sam$^{24\to11}$ ts^{h}iu^{55} 捋衫袖
6. 完全	van^{11} ts^{h}ion^{11} 完全	van^{11} ts^{h}ion^{11} 完全	van^{11} ts^{h}ien^{11} 完全	ien^{11} ts^{h}ien^{11} 完全

「完全唔得 ien^{11} ts^{h}ien^{11} m^{11} tet^{2}」是山打根客話「不行」的意思。

7. 換衣服	von^{55} sam^{24} 換衫	von^{55} sam^{33} 換衫	von^{53} sam^{44} 換衫	von^{55} sam^{24} 換衫

10.8 山合二：山黠

編號	漢字	方音 / 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1240	頑	山合二平山疑	ŋan^{11}	ŋan^{11}	ŋan^{11}	ŋan^{11}
1241	幻	山合二去襉匣	fon^{55}	fon^{55}	fam^{53}	fon^{55}
1242	滑	山合二入黠匣	vat^{5}	vat^{5}	vat^{5}	vat^{5}
1243	狡猾	山合二入黠匣	vat^{5}	vat^{5}	vat^{5}	vat^{5}
1244	挖	山合二入黠影	vat^{2} iet^{2} vak^{2}	vat^{2} iat^{2} vak^{2}	vat^{1}	vat^{2}

10.9 山合二：刪鎋

編號	漢字	方音 / 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1245	閂	山合二平刪生	ts^{h}on^{24}	ts^{h}on^{33}	ts^{h}on^{44}	ts^{h}on^{24}
1246	刷	山合二入鎋生	sot^{2}	sot^{2}	sot^{1}	擦 ts^{h}at^{2}
1247	關	山合二平刪見	kuan^{24}	kuan^{33}	kuan^{44}	kan^{24}
1248	慣	山合二去諫見	kuan^{55}	kuan^{55}	kuan^{53}	kan^{55}
1249	刮	山合二入鎋見	kuat^{2}	kuat^{2}	kuat^{1}	kat^{2}
1250	歸還	山合二平刪匣	van^{11}	van^{11}	van^{11}	van^{11}
1251	還有	山合二平刪匣	han^{11} van^{11}	fan^{11} van^{11}	fan^{11} han^{11}	fan^{11} van^{11}
1252	環	山合二平刪匣	van^{11}	fan^{11} k^{h}uan^{11}	fan^{11}	van^{11}
1253	彎	山合二平刪影	van^{24}	van^{33}	van^{44}	van^{24}

山攝合口二等字韻母「an」、「on」入聲韻母「at」、「ot」，除山打根外見組「uan」、「uat」。

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
牙刷	ŋa^{11} ts^{h}o^{55} e^{31} 牙搓仔	ŋa^{11} ts^{h}o^{55} e^{31} 牙搓仔	ŋa^{11} ts^{h}at^{1} 牙擦	ŋa^{11} ts^{h}at^{2} 牙擦

10.10 山合三：仙薛

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1254	戀	山合三去線來	lien^{55}	lien^{55}	lien^{53}	lien^{55}
1255	劣	山合三入薛來	liet^{5}	liet^{5}	lot^{1}	liet^{5}
1256	全	山合三平仙從	ts^{h}ion^{11}	ts^{h}ion^{11}	ts^{h}ien^{11}	ts^{h}ien^{11}
1257	泉	山合三平仙從	ts^{h}ien^{11}	ts^{h}ien^{11}	ts^{h}an^{11}	ts^{h}an^{11}
1258	絕	山合三入薛從	ts^{h}iet^{5}	ts^{h}iet^{5}	ts^{h}iet^{5}	ts^{h}iet^{5}
1259	宣	山合三平仙心	sien^{24}	sien^{33}	sien^{44}	sien^{24}
1260	選	山合三上獮心	sien^{31}	sien^{31}	sien^{31}	sien^{31}
1261	雪	山合三入薛心	siet^{2}	siet^{2}	siet^{1}	siet^{2}
1262	轉身	山合三上獮知	tson^{31}	tson^{31}	tson^{31}	tson^{31}
1263	傳送	山合三平仙澄	ts^{h}on^{11}	ts^{h}on^{11}	ts^{h}on^{11}	ts^{h}on^{11}
1264	專	山合三平仙章	tson^{24}	tson^{33}	tson^{44}	tson^{24}
1265	磚	山合三平仙章	tson^{24}	tson^{33}	tson^{44}	tson^{24}
1266	川	山合三平仙昌	ts^{h}on^{24}	ts^{h}on^{33}	ts^{h}on^{44}	ts^{h}on^{24}
1267	穿	山合三平仙昌	ts^{h}on^{24}	ts^{h}on^{33}	ts^{h}on^{44}	ts^{h}on^{24}
1268	喘	山合三上獮昌	ts^{h}on^{31}	ts^{h}on^{31}	ts^{h}on^{31}	ts^{h}on^{31}
1269	串	山合三去線昌	ts^{h}on^{55}	ts^{h}on^{55}	ts^{h}on^{53}	ts^{h}on^{55}
1270	船	山合三平仙船	son^{11}	son^{11}	son^{11}	son^{11}
1271	小說	山合三入薛書	sot^{2}	sot^{2}	sot^{1}	sot^{2}
1272	軟	山合三上獮日	ŋion^{24}	ŋion^{33}	ŋion^{44}	ŋion^{24}
1273	捲	山合三上獮見	kien^{31}	kian^{31}	kian^{31}	kien^{31}
1274	卷	山合三去線見	kien^{31}	kian^{31}	kian^{31}	kien^{31}
1275	圓圈	山合三平仙溪	k^{h}ien^{24}	k^{h}ian^{33}	k^{h}ian^{44}	k^{h}ien^{24}
1276	拳	山合三平仙羣	k^{h}ien^{11}	k^{h}ian^{11}	k^{h}ian^{11}	k^{h}ien^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1277	權	山合三平仙羣	k^hien^{11}	k^hian^{11}	k^hian^{11}	k^hien^{11}
1278	豬圈	山合三上獮羣	k^hien^{24}	k^hian^{33}	k^hian^{44}	k^hien^{24}
1279	圓	山合三平仙云	ien^{11}	ian^{11}	ian^{11}	ien^{11}
1280	員	山合三平仙云	ien^{11}	ian^{11}	ian^{11}	ien^{11}
1281	院	山合三去線云	ien^{55}	ian^{55}	ian^{53}	ien^{55}
1282	緣	山合三平仙以	ien^{11}	ian^{11}	ian^{11}	ien^{11}
1283	沿	山合三平仙以	ien^{11}	ian^{11}	ian^{11}	ien^{11}
1284	鉛	山合三平仙以	ien^{11}	ian^{11}	ian^{11}	ien^{11}

10.11 山合三：元月

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1285	反	山合三上阮非	fan^{31}	fan^{31}	fan^{31}	fan^{31}
1286	販	山合三去願非	fan^{55}	fan^{55}	fan^{53}	fan^{55}
1287	髮	山合三入月非	fat^{2}	fat^{2}	fat^{1}	fat^{2}
1288	發	山合三入月非	fat^{2} pot^{2}	fat^{2} pot^{2}	fat^{1} pot^{1}	fat^{2} pot^{2}
1289	翻	山合三平元敷	fan^{24}	fan^{33}	fan^{44}	fan^{24}
1290	煩	山合三平元奉	fan^{11}	fan^{11}	fan^{11}	fan^{11}
1291	飯	山合三去願奉	fan^{55}	fan^{55}	fan^{53}	fan^{55}
1292	罰	山合三入月奉	fat^{5}	fat^{5}	fat^{5}	fat^{5}
1293	晚	山合三上阮微	van^{31}	van^{31}	van^{31}	man^{24}
1294	萬	山合三去願微	van^{55}	van^{55}	van^{53}	van^{55}
1295	襪	山合三入月微	mat^{2}	mat^{2}	mat^{1}	mat^{2}
1296	勸	山合三去願溪	k^hien^{55}	k^hian^{55}	k^hian^{53}	k^hien^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1297	券	山合三去願溪	$k^{h}ien^{31}$	$k^{h}ian^{31}$	$k^{h}ian^{53}$	$k^{h}ien^{55}$
1298	元	山合三平元疑	$ŋien^{11}$	$ŋian^{11}$	$ŋian^{11}$	$ŋien^{11}$
1299	原	山合三平元疑	$ŋien^{11}$	$ŋian^{11}$	$ŋian^{11}$	$ŋien^{11}$
1300	源	山合三平元疑	$ŋien^{11}$	$ŋian^{11}$	$ŋian^{11}$	$ŋien^{11}$
1301	願	山合三去願疑	$ŋien^{55}$	$ŋian^{55}$	$ŋian^{53}$	$ŋien^{55}$
1302	月	山合三入月疑	$ŋiet^{5}$	$ŋiat^{5}$	$ŋiat^{5}$	$ŋiet^{5}$
1303	冤	山合三平元影	ien^{24}	ian^{33}	ian^{44}	ien^{24}
1304	怨	山合三去願影	ien^{55}	ian^{55}	ian^{53}	ien^{55}
1305	園	山合三平元云	ien^{11}	ian^{11}	ian^{11}	ien^{11}
1306	援救	山合三平元云	ien^{11}	ian^{11}	ian^{44}	ien^{11}
1307	遠	山合三上阮云	ien^{31}	ian^{31}	ian^{31}	ien^{31}
1308	越	山合三入月云	iet^{5}	iat^{5}	iat^{5}	iet^{5}

10.12 山合四：先屑

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1309	決	山合四入屑見	$kiet^{2}$	$kiat^{2}$	$kiat^{1}$	$kiet^{2}$
1310	訣	山合四入屑見	$kiet^{2}$	$kiat^{2}$	$kiat^{1}$	$kiet^{2}$
1311	犬	山合四上銑溪	$k^{h}ien^{31}$	$k^{h}ian^{31}$	$k^{h}ian^{31}$	$k^{h}ien^{31}$
1312	缺	山合四入屑溪	$k^{h}iet^{2}$	$k^{h}iat^{2}$	$k^{h}iat^{1}$	$k^{h}iet^{2}$
1313	血	山合四入屑曉	$hiet^{2}$	$hiat^{2}$	$hiat^{1}$	het^{2}
1314	玄	山合四平先匣	$hien^{11}$	$hian^{11}$	$hian^{11}$	$hien^{11}$
1315	懸	山合四平先匣	$hien^{11}$	$hian^{11}$	$hian^{11}$	$hien^{11}$
1316	縣	山合四去霰匣	ien^{55}	ian^{55}	ian^{53}	$hien^{55}$
1317	穴	山合四入屑匣	$hiet^{5}$	$hiat^{5}$	$hiat^{5}$	het^{5}

山攝合口三、四等字韻母「ien」、「iet」，知章組「on」、「ot」，非組「an」、「at」，南四縣、梅縣見曉組「ian」、「iat」，山打根曉組入聲韻母「et」。

詞彙釋例：	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 全部	$ts^hion^{11}\ p^hu^{55}$ 全部	$ts^hion^{11}\ p^hu^{55}$ 全部	$ts^hien^{11}\ p^hu^{53}$ 全部	$ts^hien^{11}\ pu^{55}$ 全部
2. 泉水	$ts^hien^{11}\ sui^{31}$ 泉水	$ts^hien^{11}\ sui^{31}$ 泉水	$ts^han^{11}\ sui^{31}$ 泉水	$ts^han^{11}\ sui^{31}$ 泉水
3. 氣喘	$pot^2\ hap^2$ 發痲	$pot^2\ hap^2$ 發痲	$hi^{53\rightarrow55}\ ts^hon^{31}$ 氣喘	$p^haŋ^{11}\ hi^{55}$ 膨氣
4. 豬圈	$tsu^{24}\ lan^{11}$ 豬欄	$tsu^{33\rightarrow24}\ lan^{11}$ 豬欄	$tsu^{44\rightarrow35}\ lan^{11}$ 豬欄	$tsu^{24}\ ts^hau^{11}(lan^{11})$ 豬巢(欄)
5. 發病（生病）	$pot^2\ p^hiaŋ^{55}$ 發病	$pot^2\ p^hiaŋ^{55}$ 發病	$pot^1\ p^hiaŋ^{53}$ 發病	$pot^2\ p^hiaŋ^{55}$ 發病
發糕	$fat^2\ pan^{31}$ 發粄	$pot^2\ pan^{31}$ 發粄	$pot^1\ pan^{31}$ 發粄	$fat^2\ kau^{24}$ 發糕
6. 吃晚飯	$sət^5\ ia^{55}$ 食夜	$sət^5\ ia^{55}$ 食夜	$sət^5\ ia^{53}$ 食夜	$sit^5\ ia^{55}$ 食夜
7.一萬	$it^2\ van^{55}$／$van^{55}\ it^2$ 一萬／萬一	$it^2\ van^{55}$／$van^{55}\ it^2$ 一萬／萬一	$it^1\ van^{53}$／$van^{53\rightarrow55}\ it^1$ 一萬／萬一	$it^2\ man^{55}$／$van^{55}\ it^2$ 一萬／萬一

十一、臻攝

11.1 臻開一：痕

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1318	吞	臻開一平痕透	t^hun^{24}	t^hun^{33}	t^hun^{44}	t^hun^{24}
1319	跟	臻開一平痕見	$kien^{24}$ 跲 t^hen^{11}	$kian^{33}$ 跲 t^hen^{11}	ken^{44} 騰 t^hen^{11}	kin^{24} □t^hen^{11}
1320	根	臻開一平痕見	kin^{24}	kin^{33}	ken^{44}	kin^{24}
1321	痕	臻開一平痕匣	fin^{11}	fin^{11}	hen^{44}	hen^{11}
1322	很	臻開一上很匣	當 $toŋ^{24}$	蓋 koi^{55}	好 hau^{31}	好 hau^{31}
1323	恨	臻開一去恨匣	hen^{55}	hen^{55}	hen^{53}	han^{55}
1324	恩	臻開一平痕影	en^{24}	en^{33}	en^{44}	en^{24}

11.2 臻開三：眞(臻)質(櫛)

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1325	彬	臻開三平眞幫	pin^{24}	pin^{33}	pin^{44}	pin^{24}
1326	賓	臻開三平眞幫	pin^{24}	pin^{33}	pin^{44}	pin^{24}
1327	檳榔	臻開三平眞幫	pin^{24}	pin^{33}	pin^{44}	pin^{24}
1328	筆	臻開三入質幫	pit^{2}	pit^{2}	pit^{1}	pit^{2}
1329	畢	臻開三入質幫	pit^{2}	pit^{2}	pit^{1}	pit^{2}
1330	匹	臻開三入質滂	p^hit^{2}	p^hit^{2}	p^hit^{1}	p^hit^{2}
1331	貧	臻開三平眞並	p^hin^{11}	p^hin^{11}	p^hin^{11}	p^hin^{11}
1332	民	臻開三平眞明	min^{11}	min^{11}	min^{11}	min^{11}
1333	敏	臻開三上軫明	men^{31} $mien^{24}$	men^{31}	men^{31}	$mien^{24}$
1334	密	臻開三入質明	met^{5}	met^{5}	met^{5}	mit^{5}
1335	蜜	臻開三入質明	met^{5}	met^{5}	met^{5}	mit^{5}
1336	鄰	臻開三平眞來	lin^{11}	lin^{11}	lin^{11}	lin^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1337	魚鱗	臻開三平眞來	lin^{24}	lin^{33}	lin^{44}	lin^{24}
1338	栗	臻開三入質來	lit^{5}	lit^{5}	lit^{5}	lut^{5}
1339	進	臻開三去震精	tsin^{55}	tsin^{55}	tsin^{53}	tsin^{55}
1340	親	臻開三平眞清	ts^{h}in^{24}	ts^{h}in^{33}	ts^{h}in^{44}	ts^{h}in^{24}
1341	親家	臻開三去震清	ts^{h}in^{24}	ts^{h}in^{33}	ts^{h}in^{44}	ts^{h}in^{24}
1342	七	臻開三入質清	ts^{h}it^{2}	ts^{h}it^{2}	ts^{h}it^{1}	ts^{h}it^{2}
1343	漆	臻開三入質清	ts^{h}it^{2}	ts^{h}it^{2}	ts^{h}it^{1}	ts^{h}it^{2}
1344	秦	臻開三平眞從	ts^{h}in^{11}	ts^{h}in^{11}	ts^{h}in^{11}	ts^{h}in^{11}
1345	盡	臻開三上軫從	ts^{h}in^{55}	ts^{h}in^{55}	ts^{h}in^{53}	ts^{h}in^{55}
1346	辛	臻開三平眞心	sin^{24}	sin^{33}	sin^{44}	sin^{24}
1347	新	臻開三平眞心	sin^{24}	sin^{33}	sin^{44}	sin^{24}
1348	薪	臻開三平眞心	sin^{24}	sin^{33}	sin^{44}	sin^{24}
1349	信	臻開三去震心	sin^{55}	sin^{55}	sin^{53}	sin^{55}
1350	訊	臻開三去震心	sin^{55}	sin^{55}	sin^{31}	sin^{55}
1351	膝	臻開三入質心	ts^{h}it^{2}	ts^{h}it^{2}	ts^{h}it^{1}	ts^{h}it^{2}
1352	珍	臻開三平眞知	tsən^{24}	tsən^{33}	tsən^{44}	tsin^{24}
1353	鎮	臻開三去震知	tsən^{31}	tsən^{31}	tsən^{31}	tsin^{31}
1354	陳	臻開三平眞澄	ts^{h}ən^{11}	ts^{h}ən^{11}	ts^{h}ən^{11}	ts^{h}in^{11}
1355	塵	臻開三平眞澄	ts^{h}ən^{11}	ts^{h}ən^{11}	ts^{h}ən^{11}	ts^{h}in^{11}
1356	陣	臻開三去震澄	ts^{h}ən^{55}	ts^{h}ən^{55}	ts^{h}ən^{53}	ts^{h}in ^{55}
1357	姪	臻開三入質澄	ts^{h}ət^{5}	ts^{h}ət^{5}	ts^{h}ət^{5}	ts^{h}it^{5}
1358	臻	臻開三平眞莊	tsən^{24}	tsən^{33}	tsin^{44}	tsin^{24}
1359	襯	臻開三去震初	ts^{h}ən^{55}	ts^{h}ən^{55}	ts^{h}ən^{53}	ts^{h}in^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1360	蝨	臻開三入質生	set^{2}	set^{2}	set^{1}	sit^{2}
1361	眞	臻開三平眞章	tsən^{24}	tsən^{33}	tsən^{44}	tsin^{24}
1362	診	臻開三上軫章	tsən^{24}	tsən^{31}	tsən^{44}	tsin^{31}
1363	振	臻開三去震章	tsən^{31}	tsən^{31}	tsən^{31}	tsin^{31}
1364	震	臻開三去震章	tsən^{31}	tsən^{31}	tsən^{31}	tsin^{31}
1365	質	臻開三入質章	tsət^{2}	tsət^{2}	tsət^{1}	tsit^{2}
1366	神	臻開三平眞船	sən^{11}	sən^{11}	sən^{11}	sin^{11}
1367	實	臻開三入質船	sət^{5}	sət^{5}	sət^{5}	sit^{5}
1368	身	臻開三平眞書	sən^{24}	sən^{33}	sən^{44}	sin^{24}
1369	伸	臻開三平眞書	ts^{h}un^{24}	ts^{h}un^{33}	sən^{44} ts^{h}un^{44}	ts^{h}un^{24}
1370	失	臻開三入質書	sət^{2}	sət^{2}	sət^{1}	sit^{2}
1371	室	臻開三入質書	sət^{2}	sət^{2}	sət^{1}	sit^{2}
1372	晨	臻開三平眞禪	sən^{11}	sən^{11}	sən^{11}	sin^{11}
1373	臣	臻開三平眞禪	sən^{11}	sən^{11}	sən^{11}	sin^{11}
1374	腎	臻開三上軫禪	sən^{55}	sən^{55}	sən^{53}	sin^{55}
1375	人	臻開三平眞日	ŋin^{11}	ŋin^{11}	ŋin^{11}	ŋin^{11}
1376	仁	臻開三平眞日	in^{11}	in^{11}	in^{11}	in^{11}
1377	忍	臻開三上軫日	ŋiun^{24}	ŋiun^{33}	ŋiun^{44}	ŋun^{24}
1378	認	臻開三去震日	ŋin^{55}	ŋin^{55}	ŋin^{53}	ŋin^{55}
1379	日	臻開三入質日	ŋit^{2}	ŋit^{2}	ŋit^{1}	ŋit^{2}
1380	巾	臻開三平眞見	kin^{24}	kin^{33}	kin^{44}	kin^{24}
1381	緊	臻開三上軫見	kin^{31}	kin^{31}	kin^{31}	kin^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1382	吉	臻開三入質見	kit^{2}	kit^{2}	kit^{1}	kit^{2}
1383	銀	臻開三平眞疑	ŋiun^{11}	ŋiun^{11}	ŋiun^{11}	ŋiun^{11}
1384	因	臻開三平眞影	in^{24}	in^{33}	in^{44}	in^{24}
1385	印	臻開三去震影	in^{55}	in^{55}	in^{53}	in^{55}
1386	乙	臻開三入質影	iet^{2}	iat^{2}	iat^{1}	iet^{2}
1387	一	臻開三入質影	it^{2}	it^{2}	it^{1}	it^{2}
1388	寅	臻開三平眞以	i^{11}	i^{11}	in^{31}	ʒin^{31}
1389	引	臻開三上軫以	in^{31}	in^{31}	in^{31} in^{44}	in^{31}

11.3 臻開三：殷迄

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1390	斤	臻開三平殷見	kin^{24}	kin^{33}	kin^{44}	kin^{24}
1391	筋	臻開三平殷見	kin^{24}	kin^{33}	kin^{44}	kin^{24}
1392	乞	臻開三入迄溪	k^{h}iet^{2}	k^{h}iat^{2}	k^{h}et^{1}	hat^{5}
1393	勤	臻開三平殷羣	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}	k^{h}in^{11}
1394	芹	臻開三平殷羣	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}
1395	近	臻開三上隱羣	k^{h}iun^{55} k^{h}iun^{24}	k^{h}iun^{55} k^{h}iun^{33}	k^{h}iun^{53} k^{h}iun^{44}	k^{h}iun^{55} k^{h}iun^{24}
1396	欣	臻開三平殷曉	hiun^{24}	hiun^{33}	hiun^{44}	hiun^{24}
1397	隱	臻開三上隱影	iun^{31}	iun^{31}	iun^{31}	iun^{31}

臻攝開口一等字韻母「un」、「en」，北四縣、南四縣、山打根見組「in」。

臻攝開口三等眞(臻)質(櫛)韻韻母「in」、入聲韻母「it」，，日、疑母「iun」，北四縣、南四縣、梅縣知章組「ən」、「ət」，山打根無舌面央元音「ə」。

臻攝開口三等殷迄韻韻母「in」、「iun」、入聲韻母有「iet」、「iat」、「et」三種不同的呈現，山打根「乞 hat^{5}」字音為粵語。

臻攝開口三等字可見開合口並存的現象。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 一痕	it^{2} fin^{11} 一痕	it^{2} fin^{11} 一痕	it^{1} hen^{44} 一痕	it^{2} hen^{11} 一痕
2.很多人	toŋ$^{24\rightarrow11}$ to^{24} ŋin^{11} 當多人	koi^{55} to$^{33\rightarrow24}$ ŋin^{11} 蓋多人	hau^{31} to$^{44\rightarrow35}$ŋin^{11} 好多人	hau^{31} to^{24} ŋin^{11} 好多人
3. 檳榔	pin^{24} noŋ^{11} 檳榔	pin$^{33\rightarrow24}$ noŋ^{11} 檳榔	pin$^{44\rightarrow35}$ loŋ^{11} 檳榔	pin^{24} noŋ^{11} 檳榔
4. 親家	tsin$^{24\rightarrow11}$ ka^{24} 親家	tsin^{33} ka^{33} 親家	tsin^{44} ka^{44} 親家	tsin$^{24\rightarrow11}$ ka^{24} 親家
5. 姪子	ts^{h}ət^{5} e^{31} 姪子	ts^{h}ət^{5} e^{31} 姪子	ts^{h}ət^{5} te 姪子	ts^{h}it^{5} tsai^{31} 姪子
6. 頭蝨	set^{2} ma^{11} 蝨嫲	set^{2} ma^{11} 蝨嫲	set^{1} ma^{11} 蝨嫲	sit^{2}(sip^{2}) ma^{11} 蝨嫲
曾孫	set^{2} e^{11}／set^{2} ma^{11} 息仔／息嫲	set^{2} e^{11}／set^{2} ma^{11} 息仔／息嫲	set^{1} te 蝨兒	sit^{2} tsai^{31} 蝨仔
7. 早晨	tseu^{24} sən^{11} 朝晨	tseu$^{33\rightarrow24}$ sən^{11} 朝晨	tsau$^{44\rightarrow35}$ sən^{11} 朝晨	tsau^{24} sin^{11} 朝晨
8. 芹菜	k^{h}iun^{11} ts^{h}oi^{55} 芹菜	k^{h}iun^{11} ts^{h}oi^{55} 芹菜	k^{h}iun^{11} ts^{h}oi^{53} 芹菜	k^{h}iun^{11} ts^{h}oi^{55} 芹菜

11.4 臻合一：魂沒

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1398	本	臻合一上混幫	pun^{31}	pun^{31}	pun^{31}	pun^{31}
1399	不	臻合一入沒幫	put^{2}	put^{2}	put^{1}	put^{2}
1400	噴水	臻合一平魂滂	p^{h}un^{55}	p^{h}un^{55}	p^{h}un^{53} p^{h}un^{44}	p^{h}un^{55}
1401	盆	臻合一平魂並	p^{h}un^{11}	p^{h}un^{11}	p^{h}un^{11}	p^{h}un^{11}
1402	笨	臻合一上混並	pun^{55}	pun^{55}	pun^{53}	pun^{55}
1403	門	臻合一平魂明	mun^{11}	mun^{11}	mun^{11}	mun^{11}
1404	悶	臻合一去慁明	mun^{55}	mun^{55}	mun^{31}	mun^{55}
1405	沉沒	臻合一入沒明	mut^{5}	mut^{5}	mut^{5}	mut^{5}
1406	墩	臻合一平魂端	tun^{24}	tun^{33}	tun^{44}	tun^{24}
1407	頓	臻合一去慁端	tun^{31}	tun^{31}	tun^{31}	tun^{31}
1408	鈍	臻合一去慁定	t^{h}un^{55}	t^{h}un^{55}	t^{h}un^{53}	t^{h}un^{55}
1409	突	臻合一入沒定	t^{h}ut^{2}	t^{h}ut^{2}	t^{h}ut^{1}	t^{h}ut^{2}
1410	嫩	臻合一去慁泥	nun^{55}	nun^{55}	nun^{53}	lun^{55}
1411	論	臻合一去慁來	lun^{55}	lun^{55}	lun^{53}	lun^{55}
1412	尊	臻合一平魂精	tsun^{24}	tsun^{33}	tsun^{44}	tsun^{24}
1413	卒	臻合一入沒精	tsut^{2}	tsut^{2}	tsut^{1}	tsut^{2}
1414	村	臻合一平魂清	ts^{h}un^{24}	ts^{h}un^{33}	ts^{h}un^{44}	ts^{h}un^{24}
1415	寸	臻合一去慁清	ts^{h}un^{55}	ts^{h}un^{55}	ts^{h}un^{53}	ts^{h}un^{55}
1416	存	臻合一平魂從	sun^{11}	sun^{11}	ts^{h}un^{11}	sun^{11}
1417	蹲	臻合一平魂從	跍 ku^{24}	跍 ku^{33}	ts^{h}un^{11}	□k^{h}iu^{11}
1418	孫	臻合一平魂心	sun^{24}	sun^{33}	sun^{44}	sun^{24}
1419	損	臻合一上混心	sun^{31}	sun^{31}	sun^{31}	sun^{31}
1420	滾	臻合一上混見	kun^{31}	kun^{31}	kun^{31}	kun^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1421	骨	臻合一入沒見	kut^{2}	kut^{2}	kut^{1}	kut^{2}
1422	坤	臻合一平魂溪	k^{h}un^{24}	k^{h}un^{33}	k^{h}un^{44}	k^{h}un^{24}
1423	綑	臻合一上混溪	k^{h}un^{31}	k^{h}un^{31}	k^{h}un^{31}	k^{h}un^{31}
1424	困	臻合一去慁溪	k^{h}un^{55}	k^{h}un^{55}	k^{h}un^{53}	k^{h}un^{55}
1425	昏	臻合一平魂曉	fun^{24}	fun^{33}	fun^{44}	fun^{24}
1426	婚	臻合一平魂曉	fun^{24}	fun^{33}	fun^{44}	fun^{24}
1427	忽	臻合一入沒曉	fut^{2}	fut^{2}	fut^{1}	fut^{2}
1428	魂	臻合一平魂匣	fun^{11}	fun^{11}	fun^{11}	fun^{11}
1429	混	臻合一上混匣	fun^{55}	fun^{55}	fun^{53}	k^{h}un^{55}
1430	核	臻合一入沒匣	het^{5} fut^{5}	het^{5} fut^{5}	het^{5} fut^{5}	het^{5} fut^{5}
1431	溫	臻合一平魂影	vun^{24}	vun^{33}	vun^{44}	vun^{24}
1432	穩	臻合一上混影	vun^{31}	vun^{31}	vun^{31}	vun^{31}

11.5 臻合三：諄術

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1433	輪	臻合三平諄來	lun^{11} lin^{11} 車輪 lin^{55} 一輪 lin^{24}	lun^{11} lin^{11} 車輪 lin^{55} 一輪 lin^{33}	lun^{11} lin^{11}	lun^{11} lin^{11}
1434	律	臻合三入術來	lIt^{5}	lIt^{5}	lIt^{5}	lut^{5}
1435	遵	臻合三平諄精	tsun^{24}	tsun^{33}	tsun^{44}	tsun^{24}
1436	俊	臻合三去稕精	tsun^{55}	tsun^{55}	tsun^{53}	tsun^{55}
1437	筍	臻合三上準心	sun^{31}	sun^{31}	sun^{31}	sun^{31}
1438	榫頭	臻合三上準心	sun^{31}	sun^{31}	sun^{31}	sun^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1439	巡	臻合三平諄邪	sun^{11}	sun^{11}	sun^{11}	sun^{11}
1440	準	臻合三上準章	tsun^{31}	tsun^{31}	tsun^{31}	tsun^{31}
1441	准	臻合三上準章	tsun^{31}	tsun^{31}	tsun^{31}	tsun^{31}
1442	春	臻合三平諄昌	ts^{h}un^{24}	ts^{h}un^{33}	ts^{h}un^{44}	ts^{h}un^{24}
1443	蠢	臻合三上準昌	ts^{h}un^{31}	ts^{h}un^{31}	ts^{h}un^{31}	ts^{h}un^{31}
1444	出	臻合三入術昌	ts^{h}ut^{2}	ts^{h}ut^{2}	ts^{h}ut^{1}	ts^{h}ut^{2}
1445	矛盾	臻合三上準船	tun^{31}	tun^{31}	tun^{31}	tun^{31}
1446	順	臻合三去稕船	sun^{55}	sun^{55}	sun^{53}	sun^{55}
1447	術	臻合三入術船	sut^{5}	sut^{5}	sut^{5}	sut^{5}
1448	純	臻合三平諄禪	sun^{11}	sun^{11}	sun^{44}	sun^{11}
1449	潤	臻合三去稕日	iun^{55}	iun^{55}	ȵiun^{53}	ʒun^{55}
1450	閏	臻合三去稕日	iun^{55}	iun^{55}	ȵiun^{53}	ʒun^{55}
1451	均	臻合三平諄見	kiun^{24}	kiun^{33}	kiun^{44}	kun^{24}
1452	橘	臻合三入術見	kit^{2}	kit^{2}	kit^{1}	kit^{2}
1453	菌	臻合三上準羣	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{44}	k^{h}un^{55}
1454	匀	臻合三平諄以	iun^{11}	iun^{11}	iun^{11}	iun^{11}
1455	允	臻合三上準以	iun^{31}	iun^{31}	ȵiun^{44}	iun^{31}

11.6 臻合三：文物

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1456	分	臻合三平文非	fun^{24} pun^{24}	fun^{33} pun^{33}	fun^{44} pun^{44}	fun^{24} pin^{24}
1457	粉	臻合三上吻非	fun^{31}	fun^{31}	fun^{31}	fun^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1458	糞	臻合三去問非	fun^{55} pun^{55}	fun^{55} pun^{55}	pun^{53}	fun^{55}
1459	奮	臻合三去問非	fun^{55}	fun^{55}	fun^{31}	fun^{55}
1460	芬	臻合三平文敷	fun^{24}	fun^{33}	fun^{44}	fun^{24}
1461	墳	臻合三平文奉	fun^{11} p^{h}un^{11}	fun^{11} p^{h}un^{11}	fun^{11} 哭墳 p^{h}un^{11}	fun^{11}
1462	憤	臻合三上吻奉	fun^{55}	fun^{55}	fun^{53}	fun^{55}
1463	份	臻合三去問奉	fun^{55}	fun^{55}	fun^{53}	fun^{55}
1464	佛	臻合三入物奉	fut^{5}	fut^{5}	fut^{5}	fut^{5}
1465	文	臻合三平文微	vun^{11}	vun^{11}	vun^{11}	vun^{11}
1466	蚊	臻合三平文微	mun^{24}	mun^{33}	mun^{44}	mun^{24}
1467	聞	臻合三平文微	vun^{11}	vun^{11}	vun^{11}	vun^{11}
1468	問	臻合三去問微	mun^{55}	mun^{55}	mun^{53}	mun^{55}
1469	物	臻合三入物微	vut^{5}	vut^{5}	vut^{5}	vut^{5}
1470	君	臻合三平文見	kiun^{24}	kiun^{33}	kiun^{44}	kiun^{24}
1471	軍	臻合三平文見	kiun^{24}	kiun^{33}	kiun^{44}	kiun^{24}
1472	屈	臻合三入物溪	k^{h}ut^{5}	k^{h}ut^{5}	k^{h}iut^{1} k^{h}ut^{5}	□vut^{2}
1473	羣	臻合三平文羣	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}
1474	裙	臻合三平文羣	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}	k^{h}iun^{11}
1475	掘	臻合三入物羣	k^{h}ut^{5}	k^{h}ut^{5}	k^{h}iut^{1}	k^{h}ut^{5}
1476	倔強	臻合三入物羣	k^{h}ut^{5}	k^{h}ut^{5}	k^{h}iut^{1}	k^{h}ut^{5}
1477	熏	臻合三平文曉	hiun^{24}	hiun^{33}	hiun^{44}	hiun^{24}
1478	勳	臻合三平文曉	hiun^{24}	hiun^{33}	hiun^{44}	hiun^{24}
1479	葷	臻合三平文曉	fun^{24}	fun^{33}	fun^{44}	fun^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1480	訓	臻合三去問曉	hiun^{55}	hiun^{55}	hiun^{53}	hiun^{55}
1481	熨	臻合三去問影	iun^{55}	iun^{55}	iun^{53}	iun^{55}
1482	云	臻合三平文云	iun^{11}	iun^{11}	iun^{11}	iun^{11}
1483	雲	臻合三平文云	iun^{11}	iun^{11}	iun^{11}	iun^{11}
1484	韻	臻合三去問云	iun^{55}	iun^{55}	iun^{53}	iun^{55}
1485	運	臻合三去問云	iun^{55}	iun^{55}	iun^{53}	iun^{55}
1486	暈	臻合三去問云	hin^{11}	hin^{11}	in^{44}	vin^{11}

臻攝合口一等字韻母「un」、「ut」。

臻攝合口三等字韻母 「un」、「ut」，見組合口有細音，非組保留重唇音「p」、「p^{h}」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 混合	fun^{55} hap^{5} 混合	fun^{55} hap^{5} 混合	fun^{53} hap^{5} 混合	k^{h}un^{55} hap^{5} 混合
2. 律師	lit^{5} sɿ^{24} 律師	lit^{5} sɿ^{33} 律師	lit^{5} sɿ^{44} 律師	lut^{5} su^{24} 律師
3. 圓墳 （新墓落成）圓墳	ien^{11} p^{h}un^{11}	ian^{11} p^{h}un^{11} 圓墳	ian^{11} fun^{11} 圓墳	ien^{11} fun^{11} 圓墳
4. 頭暈	t^{h}eu^{11}(na^{11})hin^{11} 頭(那)暈	t^{h}eu^{11}(na^{11})hin^{11} 頭(那)暈	t^{h}eu^{11}(na^{11})in^{44} 頭(那)暈	t^{h}iu^{11}(na^{11})vin^{11} 頭(那)暈

十二、宕攝

12.1 宕開一：唐鐸

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1487	幫	宕開一平唐幫	poŋ^{24}	poŋ^{33}	poŋ^{44}	poŋ^{24}
1488	榜	宕開一上蕩幫	poŋ^{31}	poŋ^{31}	poŋ^{31}	poŋ^{31}
1489	博	宕開一入鐸幫	pok^{2}	pok^{2}	pok^{1}	pok^{2}
1490	旁	宕開一平唐並	p^{h}oŋ^{11}	p^{h}oŋ^{11}	p^{h}oŋ^{11}	p^{h}oŋ^{11}
1491	薄	宕開一入鐸並	p^{h}ok^{5}	p^{h}ok^{5}	p^{h}ok^{5}	p^{h}ok^{5}
1492	忙	宕開一平唐明	moŋ^{11}	moŋ^{11}	moŋ^{11}	moŋ^{11}
1493	芒	宕開一平唐明	moŋ^{11} 芒花 mioŋ^{11} 芒花 ŋioŋ^{11}	moŋ^{11} 芒花 mioŋ^{11} 芒花 ŋioŋ^{11}	moŋ^{11} moŋ^{44}	moŋ^{11}
1494	蟒	宕開一上蕩明	maŋ^{31}	maŋ^{31}	maŋ^{31}	moŋ^{31}
1495	莫	宕開一入鐸明	mok^{5}	mok^{5}	mok^{5}	mok^{5}
1496	膜	宕開一入鐸明	mok^{5}	mok^{5}	mok^{1}	mok^{2}
1497	摸	宕開一入鐸明	mo^{24} mia^{24}	mo^{33} mia^{33}	mo^{44} mo^{11}	mo^{24}
1498	當時	宕開一平唐端	toŋ^{24}	toŋ^{33}	toŋ^{44}	toŋ^{24}
1499	黨	宕開一上蕩端	toŋ^{31}	toŋ^{31}	toŋ^{31}	toŋ^{31}
1500	典當	宕開一去宕端	toŋ^{55}	toŋ^{55}	toŋ^{53}	toŋ^{55}
1501	湯	宕開一平唐透	t^{h}oŋ^{24}	t^{h}oŋ^{33}	t^{h}oŋ^{44}	t^{h}oŋ^{24}
1502	燙	宕開一去宕透	t^{h}oŋ^{55}	t^{h}oŋ^{55}	t^{h}oŋ^{53}	t^{h}oŋ^{55}
1503	托	宕開一入鐸透	t^{h}ok^{2}	t^{h}ok^{2}	t^{h}ok^{1}	t^{h}ok^{2}
1504	堂	宕開一平唐定	t^{h}oŋ^{11}	t^{h}oŋ^{11}	t^{h}oŋ^{11}	t^{h}oŋ^{11}
1505	糖	宕開一平唐定	t^{h}oŋ^{11}	t^{h}oŋ^{11}	t^{h}oŋ^{11}	t^{h}oŋ^{11}
1506	放蕩	宕開一上蕩定	t^{h}oŋ^{55}	t^{h}oŋ^{55}	t^{h}oŋ^{53}	t^{h}oŋ^{55}
1507	延宕	宕開一去宕定	t^{h}oŋ^{55}	t^{h}oŋ^{55}	t^{h}oŋ^{53}	t^{h}oŋ^{55}
1508	囊	宕開一平唐泥	noŋ^{11}	noŋ^{11}	noŋ^{11}	loŋ^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1509	郎	宕開一平唐來	loŋ^{11}	loŋ^{11} noŋ^{11}	loŋ^{11}	loŋ^{11}
1510	狼	宕開一平唐來	loŋ^{11}	loŋ^{11}	loŋ^{11}	loŋ^{11}
1511	朗	宕開一上蕩來	loŋ^{31} loŋ^{55}	loŋ^{31} loŋ^{55}	loŋ^{53}	loŋ^{31}
1512	浪	宕開一去宕來	loŋ^{55}	loŋ^{55} noŋ^{55}	loŋ^{53}	loŋ^{55}
1513	落	宕開一入鐸來	lok^{5}	lok^{5}	lok^{5}	lok^{5}
1514	樂	宕開一入鐸來	lok^{5}	lok^{5}	lok^{5}	lok^{5}
1515	葬	宕開一去宕精	tsoŋ^{55}	tsoŋ^{55}	tsoŋ^{53}	tsoŋ^{55}
1516	工作	宕開一入鐸精	tsok^{2}	tsok^{2}	tsok^{1}	tsok^{2}
1517	倉	宕開一平唐清	ts^{h}oŋ^{24}	ts^{h}oŋ^{33}	ts^{h}oŋ^{44}	ts^{h}oŋ^{24}
1518	鑿	宕開一入鐸從	ts^{h}ok^{5}	ts^{h}ok^{5}	ts^{h}ok^{5}	ts^{h}ok^{5}
1519	桑	宕開一平唐心	soŋ^{24} son^{24}	soŋ^{33} son^{33}	soŋ^{44}	soŋ^{24}
1520	婚喪	宕開一平唐心	soŋ^{24}	soŋ^{33}	soŋ^{44}	soŋ^{24}
1521	喪失	宕開一去宕心	soŋ^{55} soŋ^{31}	soŋ^{55} soŋ^{31}	soŋ^{31}	soŋ^{55}
1522	繩索	宕開一入鐸心	sok^{2}	sok^{2}	sok^{1}	sok^{2}
1523	崗	宕開一平唐見	koŋ^{24}	koŋ^{33}	koŋ^{44}	koŋ^{24}
1524	鋼	宕開一平唐見	koŋ^{55}	koŋ^{55}	koŋ^{53}	koŋ^{55}
1525	缸	宕開一平唐見	koŋ^{24}	koŋ^{33}	koŋ^{44}	koŋ^{24}
1526	鋼刀	宕開一去宕見	koŋ^{55}	koŋ^{55}	koŋ^{53}	koŋ^{55}
1527	各	宕開一入鐸見	kok^{2}	kok^{2}	kok^{1}	kok^{2}
1528	康	宕開一平唐溪	k^{h}oŋ^{24}	k^{h}oŋ^{33}	k^{h}oŋ^{44}	k^{h}oŋ^{24}
1529	糠	宕開一平唐溪	hoŋ^{24}	hoŋ^{33}	hoŋ^{44}	hoŋ^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1530	慷慨	宕開一上蕩溪	$k^{h}oŋ^{31}$	$k^{h}oŋ^{31}$	$k^{h}oŋ^{31}$	$k^{h}oŋ^{24}$
1531	抗	宕開一去宕溪	$k^{h}oŋ^{55}$	$k^{h}oŋ^{55}$	$k^{h}oŋ^{53}$	$k^{h}oŋ^{55}$
1532	囥藏	宕開一去宕溪	$k^{h}oŋ^{55}$	$k^{h}oŋ^{55}$ 屏 $piaŋ^{55}$	$k^{h}oŋ^{53}$ 偋 $piaŋ^{53}$	$k^{h}oŋ^{55}$ 偋 $piaŋ^{55}$
1533	銀行	宕開一平唐匣	$hoŋ^{11}$	$hoŋ^{11}$	$hoŋ^{11}$	$hoŋ^{11}$
1534	航	宕開一平唐匣	$hoŋ^{11}$	$hoŋ^{11}$	$hoŋ^{11}$	$hoŋ^{11}$
1535	鶴	宕開一入鐸匣	hok^{5}	hok^{5}	hok^{5}	hok^{5}
1536	善惡	宕開一入鐸影	ok^{2}	ok^{2}	ok^{1}	ok^{2}

12.2 宕開三：陽藥

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1537	娘	宕開三平陽泥	$ŋioŋ^{11}$	$ŋioŋ^{11}$	$ŋioŋ^{11}$	$ŋioŋ^{11}$
1538	釀	宕開三去漾泥	$ŋioŋ^{55}$	$ŋioŋ^{55}$	$ŋioŋ^{53}$	$ŋioŋ^{55}$
1539	良	宕開三平陽來	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$
1540	涼	宕開三平陽來	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$
1541	量長短	宕開三平陽來	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$
1542	糧	宕開三平陽來	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$
1543	粱	宕開三平陽來	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$	$lioŋ^{11}$
1544	兩個	宕開三上養來	$lioŋ^{31}$	$lioŋ^{31}$	$lioŋ^{31}$	$lioŋ^{31}$
1545	幾兩	宕開三上養來	$lioŋ^{24}$	$lioŋ^{33}$	$lioŋ^{44}$	$lioŋ^{24}$
1546	亮	宕開三去漾來	$lioŋ^{55}$	$lioŋ^{55}$	$lioŋ^{53}$	$lioŋ^{55}$
1547	諒	宕開三去漾來	$lioŋ^{55}$	$lioŋ^{55}$	$lioŋ^{53}$	$lioŋ^{55}$
1548	數量	宕開三去漾來	$lioŋ^{55}$	$lioŋ^{55}$	$lioŋ^{53}$	$lioŋ^{55}$
1549	略	宕開三入藥來	$liok^{5}$	$liok^{5}$	$liok^{5}$	$liok^{5}$

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1550	漿	宕開三平陽精	tsioŋ^{24}	tsioŋ^{33}	tsioŋ^{44}	tsioŋ^{24}
1551	蔣	宕開三上養精	tsioŋ^{31}	tsioŋ^{31}	tsioŋ^{31}	tsioŋ^{31}
1552	獎	宕開三上養精	tsioŋ^{31}	tsioŋ^{31}	tsioŋ^{31}	tsioŋ^{31}
1553	醬	宕開三去漾精	tsioŋ^{55}	tsioŋ^{55}	tsioŋ^{53}	tsioŋ^{55}
1554	麻雀	宕開三入藥精	tsiok^{2}	tsiok^{2}	tsiok^{1}	tsiok^{2}
1555	槍	宕開三平陽清	ts^{h}ioŋ^{24} 銃 ts^{h}uŋ^{55}	ts^{h}ioŋ^{33} 銃 ts^{h}uŋ^{55}	ts^{h}ioŋ^{44} 銃 ts^{h}uŋ^{53}	ts^{h}ioŋ^{24} 銃 ts^{h}uŋ^{55}
1556	搶	宕開三上養清	ts^{h}ioŋ^{31}	ts^{h}ioŋ^{31}	ts^{h}ioŋ^{31}	ts^{h}ioŋ^{31}
1557	喜鵲	宕開三入藥清	siak^{2}	siak^{2}	siak^{1}	tsiak^{2}
1558	牆	宕開三平陽從	ts^{h}ioŋ^{11} sioŋ^{11}	ts^{h}ioŋ^{11} sioŋ^{11}	sioŋ^{11}	ts^{h}ioŋ^{11} sioŋ^{11}
1559	木匠	宕開三去漾從	sioŋ^{55}	sioŋ^{55}	sioŋ^{53}	sioŋ^{55}
1560	互相	宕開三平陽心	sioŋ^{24}	sioŋ^{33}	sioŋ^{44}	sioŋ^{24}
1561	箱	宕開三平陽心	sioŋ^{24}	sioŋ^{33}	sioŋ^{44}	sioŋ^{24}
1562	鑲	宕開三平陽心	sioŋ^{24}	sioŋ^{33}	sioŋ^{44}	sioŋ^{24}
1563	想	宕開三上養心	sioŋ^{31}	sioŋ^{31}	sioŋ^{31}	sioŋ^{31}
1564	相貌	宕開三去漾心	sioŋ^{55}	sioŋ^{55}	sioŋ^{53}	sioŋ^{55}
1565	削	宕開三入藥心	siok^{2}	siok^{2}	siok^{1}	siok^{2}
1566	詳	宕開三平陽邪	sioŋ^{11}	sioŋ^{11}	sioŋ^{11}	sioŋ^{11}
1567	祥	宕開三平陽邪	sioŋ^{11}	sioŋ^{11}	sioŋ^{11}	sioŋ^{11}
1568	象	宕開三上養邪	sioŋ^{55}	sioŋ^{55}	sioŋ^{53}	sioŋ^{55}
1569	像	宕開三上養邪	ts^{h}ioŋ^{55} sioŋ^{55}	ts^{h}ioŋ^{55} sioŋ^{55}	sioŋ^{53}	ts^{h}ioŋ^{55} sioŋ^{55}
1570	張	宕開三平陽知	tsoŋ^{24}	tsoŋ^{33}	tsoŋ^{44}	tsoŋ^{24}
1571	生長	宕開三上養知	tsoŋ^{31}	tsoŋ^{31}	tsoŋ^{31}	tsoŋ^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1572	帳	宕開三去漾知	tsoŋ^{55}	tsoŋ^{55}	tsoŋ^{53}	tsoŋ^{55}
1573	脹	宕開三去漾知	tsoŋ^{55}	tsoŋ^{55}	tsoŋ^{53}	tsoŋ^{55}
1574	着(著)衣	宕開三入藥知	tsok^{2}	tsok^{2}	tsok^{1}	tsok^{2}
1575	暢	宕開三去漾徹	ts^{h}oŋ^{31} t^{h}ioŋ^{55}	ts^{h}oŋ^{31} t^{h}ioŋ^{55}	ts^{h}oŋ^{31}	ts^{h}oŋ^{55}
1576	長短	宕開三平陽澄	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}
1577	腸	宕開三平陽澄	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}
1578	場	宕開三平陽澄	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}
1579	丈	宕開三上養澄	ts^{h}oŋ^{55} ts^{h}oŋ^{24}	ts^{h}oŋ^{55} ts^{h}oŋ^{33}	ts^{h}oŋ^{53} ts^{h}oŋ^{44}	ts^{h}oŋ^{55} ts^{h}oŋ^{24}
1580	杖	宕開三上養澄	ts^{h}oŋ^{31}	ts^{h}oŋ^{31}	ts^{h}oŋ^{31}	tsoŋ^{31}
1581	點着(著)	宕開三入藥澄	ts^{h}ok^{5}	ts^{h}ok^{5}	ts^{h}ok^{5}	ts^{h}ok^{5}
1582	莊	宕開三平陽莊	tsoŋ^{24}	tsoŋ^{33}	tsoŋ^{44}	tsoŋ^{24}
1583	裝	宕開三平陽莊	tsoŋ^{24}	tsoŋ^{33}	tsoŋ^{44}	tsoŋ^{24}
1584	壯	宕開三去漾莊	tsoŋ^{55}	tsoŋ^{55}	tsoŋ^{53}	tsoŋ^{55}
1585	瘡	宕開三平陽初	ts^{h}oŋ^{24}	ts^{h}oŋ^{33}	ts^{h}oŋ^{44}	ts^{h}oŋ^{24}
1586	創	宕開三去漾初	ts^{h}oŋ^{31}	ts^{h}oŋ^{31}	ts^{h}oŋ^{31}	ts^{h}oŋ^{55}
1587	牀	宕開三平陽崇	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}	ts^{h}oŋ^{11}
1588	狀	宕開三去漾崇	ts^{h}oŋ^{55}	ts^{h}oŋ^{55}	ts^{h}oŋ^{53}	ts^{h}oŋ^{55}
1589	霜	宕開三平陽生	soŋ^{24}	soŋ^{33}	soŋ^{44}	soŋ^{24}
1590	爽	宕開三上養生	soŋ^{31}	soŋ^{31}	soŋ^{31}	soŋ^{31}
1591	章	宕開三平陽章	tsoŋ^{24}	tsoŋ^{33}	tsoŋ^{44}	tsoŋ^{24}
1592	樟	宕開三平陽章	tsoŋ^{24}	tsoŋ^{33}	tsoŋ^{44}	tsoŋ^{24}
1593	掌	宕開三上養章	tsoŋ^{31}	tsoŋ^{31}	tsoŋ^{31}	tsoŋ^{31}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1594	保障	宕開三去漾章	tsoŋ^{55}	tsoŋ^{55}	tsoŋ^{53}	tsoŋ^{55}
1595	昌	宕開三平陽昌	ts^{h}oŋ^{24}	ts^{h}oŋ^{33}	ts^{h}oŋ^{44}	ts^{h}oŋ^{24}
1596	廠	宕開三上養昌	ts^{h}oŋ^{31}	ts^{h}oŋ^{31}	ts^{h}oŋ^{31}	ts^{h}oŋ^{31}
1597	唱	宕開三去漾昌	ts^{h}oŋ^{55}	ts^{h}oŋ^{55}	ts^{h}oŋ^{53}	ts^{h}oŋ^{55}
1598	商	宕開三平陽書	soŋ^{24}	soŋ^{33}	soŋ^{44}	soŋ^{24}
1599	傷	宕開三平陽書	soŋ^{24}	soŋ^{33}	soŋ^{44}	soŋ^{24}
1600	賞	宕開三上養書	soŋ^{31}	soŋ^{31}	soŋ^{31}	soŋ^{31}
1601	常	宕開三平陽禪	soŋ^{11}	soŋ^{11}	soŋ^{11}	soŋ^{11}
1602	嘗	宕開三平陽禪	soŋ^{11}	soŋ^{11}	soŋ^{11}	soŋ^{11}
1603	上山	宕開三上養禪	上貨 soŋ^{31} 上山 soŋ^{24}	上貨 soŋ^{31} 上山 soŋ^{33}	上貨 soŋ^{31} 上山 soŋ^{44}	上貨 soŋ^{31} 上山 soŋ^{24}
1604	尚	宕開三去漾禪	soŋ^{55}	soŋ^{55}	soŋ^{53}	soŋ^{55}
1605	上面	宕開三去漾禪	soŋ^{55}	soŋ^{55}	soŋ^{53}	soŋ^{55}
1606	勺子	宕開三入藥禪	sok^{5}	sok^{5}	sok^{5}	sok^{5}
1607	芍藥花	宕開三入藥禪	sok^{5}	sok^{5}	芍藥 sok^{1} 赤芍 sok^{5}	芍藥 ts^{h}iok^{2}
1608	瓜瓤	宕開三平陽日	noŋ^{24}	noŋ^{33}	noŋ^{44}	loŋ^{24}
1609	讓	宕開三去漾日	ŋioŋ^{55}	ŋioŋ^{55}	ioŋ^{53} ŋioŋ^{53}	ŋioŋ^{55}
1610	弱	宕開三入藥日	ŋiok^{5}	ŋiok^{5}	ŋiok^{5}	ŋiok^{5}
1611	生薑	宕開三平陽見	kioŋ^{24}	kioŋ^{33}	kioŋ^{44}	kioŋ^{24}
1612	腳	宕開三入藥見	kiok^{2}	kiok^{2}	kiok^{1}	kiok^{2}
1613	強大	宕開三平陽羣	k^{h}ioŋ^{11}	k^{h}ioŋ^{11}	k^{h}ioŋ^{11}	k^{h}ioŋ^{11}
1614	瘧疾	宕開三入藥疑	ŋiok^{5}	ŋiok^{5}	ŋiok^{1}	ŋiok^{5}
1615	香	宕開三平陽曉	hioŋ^{24}	hioŋ^{33}	hioŋ^{44}	hioŋ^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1616	鄉	宕開三平陽曉	hioŋ^{24}	hioŋ^{33}	hioŋ^{44}	hioŋ^{24}
1617	享	宕開三上養曉	hioŋ^{31}	hioŋ^{31}	hioŋ^{31}	hioŋ^{31}
1618	響	宕開三上養曉	hioŋ^{31}	hioŋ^{31}	hioŋ^{31}	hioŋ^{31}
1619	向	宕開三去漾曉	hioŋ^{55}	hioŋ^{55}	hioŋ^{53}	hioŋ^{55}
1620	央	宕開三平陽影	中央 ioŋ^{24} 中央 oŋ^{24}	中央 ioŋ^{33} 中央 oŋ^{33}	ioŋ^{44}	ioŋ^{24}
1621	秧	宕開三平陽影	ioŋ^{24}	ioŋ^{33}	ioŋ^{44}	ioŋ^{24}
1622	約	宕開三入藥影	iok^{2}	iok^{2}	iok^{1}	iok^{2}
1623	羊	宕開三平陽以	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}
1624	洋	宕開三平陽以	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}
1625	楊	宕開三平陽以	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}
1626	陽	宕開三平陽以	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}
1627	潰瘍	宕開三平陽以	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}	ioŋ^{11}
1628	養	宕開三上養以	ioŋ^{24}	ioŋ^{33}	ioŋ^{44}	ioŋ^{24}
1629	癢	宕開三上養以	ioŋ^{24}	ioŋ^{33}	ioŋ^{44}	ioŋ^{24}
1630	樣	宕開三去漾以	ioŋ^{55}	ioŋ^{55}	ioŋ^{53}	ioŋ^{55}
1631	藥	宕開三入藥以	iok^{5}	iok^{5}	iok^{5}	iok^{5}

宕攝開口一等字韻母「oŋ」、入聲韻母「ok」。山打根泥母「l」、南四縣來母「l」、「n」不分。

宕攝開口三等字韻母「ioŋ」、入聲韻母「iok 」，知莊章組「oŋ」、「ok」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 芒種	moŋ^{11} tsuŋ^{55} 芒種	moŋ^{11} tsuŋ^{55} 芒種	moŋ^{11} tsuŋ^{53} 芒種	moŋ^{11} tsuŋ^{55} 芒種

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
2. 芒果	fan$^{24\to11}$ son^{55} 番檨	fan^{33} son^{55} 番檨	moŋ$^{44\to35}$ kuo^{31} 芒果	moŋ^{11} ko^{31} 芒果
3.抹抹摸摸	mi^{11} mi^{11} mia$^{24\to11}$ mia^{24} 抹抹摸摸	mi^{11} mi^{11} mia^{33} mia^{33} 抹抹摸摸	mi^{44} mi^{44} mo^{44} mo ^{44} 抹抹摸摸	mi^{11} mi^{11} mo$^{24\to11}$ mo ^{24} 抹抹摸摸
3. 喝湯	sət^{5} t^{h}oŋ^{24} 食湯	sət^{5} t^{h}oŋ^{33} 食湯	sət^{5} t^{h}oŋ^{44} 食湯	im$^{24\to11}$ sun^{55} 飲順
4. 背囊 （背部）	poi^{55} noŋ^{11} 背囊	poi^{55} noŋ^{11} 背囊	poi^{53} noŋ^{11} 背囊	poi^{55} loŋ^{11} 背囊
5.打麻雀 （打麻將）	ta^{31} ma^{11} tsiok^{2} 打麻雀	ta^{31} ma^{11} tsiok^{2} 打麻雀	ta^{31} ma^{11} tsiok^{1} 打麻雀	ta^{31} ma^{11} tsiok^{2} 打麻雀
6. 喜鵲	san$^{24\to11}$ a^{24} siak^{2} 山阿鵲	san^{33} a$^{33\to24}$ siak^{2} 山阿鵲	a$^{44\to35}$ siak^{1} e 阿鵲兒	si^{31} koŋ^{24} tsiak^{2} 喜光鵲
7. 木匠	muk^{2} sioŋ^{55} 木匠	muk^{2} sioŋ^{55} 木匠	muk^{1} sioŋ^{53} 木匠	muk^{2} sioŋ^{55} 木匠
8. 薑	kioŋ^{24} ma^{11} 薑嫲	kioŋ$^{33\to24}$ ma^{11} 薑嫲	kioŋ$^{44\to35}$ ma^{11} 薑嫲	kioŋ^{24} ma^{11} 薑嫲

12.3 宕合一：唐鐸

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1632	光	宕合一平唐見	koŋ^{24}	koŋ^{33}	kuoŋ^{44}	koŋ^{24}
1633	廣	宕合一上蕩見	koŋ^{31}	koŋ^{31}	kuoŋ^{31}	koŋ^{31}
1634	郭	宕合一入鐸見	kok^{2}	kok^{2}	kuok^{1}	kok^{2}
1635	荒	宕合一平唐曉	foŋ^{24}	foŋ^{33}	foŋ^{44}	foŋ^{24}
1636	謊	宕合一上蕩曉	foŋ^{31}	foŋ^{31}	foŋ^{44}	foŋ^{31}
1637	黃	宕合一平唐匣	voŋ^{11}	voŋ^{11}	voŋ^{11}	voŋ^{11}
1638	皇	宕合一平唐匣	foŋ^{11}	foŋ^{11}	foŋ^{11} voŋ^{11}	voŋ^{11}
1639	鑊鍋	宕合一入鐸匣	vok^{5}	vok^{5}	vok^{5}	vok^{5}

12.4 宕合三：陽藥

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1640	方	宕合三平陽非	foŋ^{24}	foŋ^{33}	foŋ^{44}	foŋ^{24}
1641	放	宕合三去漾非	foŋ^{55} pioŋ^{55}	foŋ^{55} pioŋ^{55}	foŋ^{53} pioŋ^{53}	foŋ^{55} pioŋ^{55}
1642	芳	宕合三平陽敷	foŋ^{24}	foŋ^{33}	foŋ^{44}	foŋ^{24}
1643	妨害	宕合三平陽敷	foŋ^{24}	foŋ^{11}	foŋ^{11}	foŋ^{24}
1644	紡[32]	宕合三上養敷	foŋ^{31} p^{h}ioŋ^{31}	foŋ^{31}	foŋ^{31}	foŋ^{31}
1645	訪	宕合三去漾敷	foŋ^{31}	foŋ^{31}	foŋ^{31}	foŋ^{31}
1646	房	宕合三平陽奉	foŋ^{11} 姓 p^{h}ioŋ^{11}	foŋ^{11}	foŋ^{11}	foŋ^{11}
1647	防	宕合三平陽奉	foŋ^{11}	foŋ^{11}	foŋ^{11}	foŋ^{11}
1648	亡	宕合三平陽微	moŋ^{11}	moŋ^{11}	moŋ^{11}	moŋ^{11}
1649	網	宕合三上養微	mioŋ^{31}	mioŋ^{31}	mioŋ^{31}	mioŋ^{31}

[32] 董同龢『漢語音韻學』頁 255、277：古韻陽部，*-juaŋ→-juɑŋ（陽）。

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1650	忘	宕合三去漾微	moŋ^{55}	moŋ^{55}	moŋ^{11}	moŋ^{55}
1651	望	宕合三去漾微	moŋ^{55}	moŋ^{55}	moŋ^{53}	moŋ^{55}
1652	鑊頭	宕合三入藥見	kiok^{2}	kiok^{2}	kiok^{1}	kiok^{2}
1653	筐	宕合三平陽溪	k^{h}ioŋ^{24}	k^{h}ioŋ^{33}	k^{h}ioŋ^{44}	k^{h}ioŋ^{24}
1654	眼眶	宕合三平陽溪	k^{h}ioŋ^{24}	k^{h}ioŋ^{33}	k^{h}ioŋ^{44}	k^{h}ioŋ^{24}
1655	狂	宕合三平陽羣	k^{h}oŋ^{11}	k^{h}oŋ^{11}	k^{h}uoŋ^{11}	k^{h}oŋ^{11}
1656	冤枉	宕合三上養影	voŋ^{31}	voŋ^{31}	voŋ^{31}	voŋ^{31}
1657	王	宕合三平陽云	voŋ^{11}	voŋ^{11}	voŋ^{11}	voŋ^{11}
1658	往	宕合三上養云	voŋ^{24}	voŋ^{33}	voŋ^{44}	voŋ^{24}
1659	興旺	宕合三去漾云	voŋ^{55}	voŋ^{55}	voŋ^{53}	voŋ^{55}

宕攝合口一等字韻母「oŋ」、入聲韻母「ok」。梅縣見組「uoŋ」、「uok」。

宕攝合口三等字文讀「oŋ」、「ok」，白讀「ioŋ」、「iok 」。

詞彙釋例：

	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 說謊	p^{h}ien^{55} ŋin^{11} 騙人	p^{h}ien^{55} ŋin^{11} 騙人	p^{h}ien$^{53\to55}$ ŋin^{11} 騙人	p^{h}ien^{55} ŋin^{11} 騙人
	fa$^{24\to11}$ fa$^{24\to11}$ liau$^{24\to11}$ liau^{24} 花花蓼蓼	fa^{33} fa^{33} liau^{33} liau^{33} 花花蓼蓼		
2. 放學	pioŋ^{55} hok^{5} 放學	pioŋ^{55} hok^{5} 放學	foŋ^{53} hok^{5} 放學	foŋ^{55} hok^{5} 放學

十三、江攝

江開二：江覺

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1660	邦	江開二平江幫	paŋ^{24}	paŋ^{33}	paŋ^{44}	poŋ^{24}
1661	綁	江開二上講幫	poŋ^{31}	poŋ^{31}	poŋ^{31}	poŋ^{31}
1662	剝	江開二入覺幫	pok^{2}	pok^{2}	pok^{1}	pok^{2}
1663	駁	江開二入覺幫	pok^{2}	pok^{2}	pok^{1}	pok^{2}
1664	胖	江開二去絳滂	p^{h}aŋ^{55} p^{h}oŋ^{55}	p^{h}aŋ^{55} p^{h}oŋ^{55}	p^{h}oŋ^{53}	p^{h}aŋ^{55}
1665	龐	江開二平江並	p^{h}aŋ^{11}	p^{h}aŋ^{11}	p^{h}oŋ^{11}	p^{h}aŋ^{11}
1666	桌	江開二入覺知	tsok^{2}	tsok^{2}	tsok^{1}	tsok^{2}
1667	卓	江開二入覺知	tsok^{2}	tsok^{2}	tsok^{1}	tsok^{2}
1668	琢	江開二入覺知	tok^{2}	tok^{2}	tok^{1}	tok^{2}
1669	啄	江開二入覺知	tuk^{2}	tuk^{2}	tuk^{1}	tuk^{2}
1670	戳	江開二入覺徹	拸tuk^{5}	拸tuk^{5}	□tuk^{5}	□tuk^{5}
1671	撞	江開二去絳澄	ts^{h}oŋ^{55}	ts^{h}oŋ^{55}	ts^{h}oŋ^{53}	ts^{h}oŋ^{55}
1672	捉	江開二入覺莊	tsok^{2}	tsok^{2}	tsok^{1}	tsuk^{2}
1673	窗	江開二平江初	ts^{h}uŋ^{24}	ts^{h}uŋ^{33}	ts^{h}uŋ^{44}	ts^{h}uŋ^{24}
1674	雙	江開二平江生	suŋ^{24}	suŋ^{33}	suŋ^{44}	suŋ^{24}
1675	江	江開二平江見	koŋ^{24}	koŋ^{33}	koŋ^{44}	koŋ^{24}
1676	扛	江開二平江見	koŋ^{24}	koŋ^{33}	koŋ^{44}	koŋ^{24}
1677	講	江開二上講見	koŋ^{31}	koŋ^{31}	koŋ^{31}	koŋ^{31}
1678	港□	江開二上講見	koŋ^{31}	koŋ^{31}	kuoŋ^{31}	koŋ^{31}
1679	下降	江開二去絳見	koŋ^{55}	koŋ^{55}	koŋ^{53}	koŋ^{55}
1680	彩虹	江開二去絳見	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}
1681	知覺	江開二入覺見	kok^{2}	kok^{2}	kok^{1}	kok^{2}
1682	角	江開二入覺見	kok^{2}	kok^{2}	kok^{1}	kok^{2}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1683	腔	江開二平江溪	$k^{h}ioŋ^{24}$	$k^{h}ioŋ^{33}$	$k^{h}ioŋ^{44}$	$k^{h}ioŋ^{24}$
1684	確	江開二入覺溪	$k^{h}ok^{2}$	$k^{h}ok^{2}$	$k^{h}ok^{1}$	$k^{h}ok^{2}$
1685	殼	江開二入覺溪	hok^{2}	hok^{2}	hok^{1}	hok^{2}
1686	音樂	江開二入覺疑	$ŋok^{5}$	$ŋok^{5}$	$ŋok^{5}$	$ŋok^{5}$
1687	投降	江開二平江匣	$hoŋ^{11}$	$hoŋ^{11}$	$hoŋ^{11}$	$hoŋ^{11}$
1688	項	江開二上講匣	$hoŋ^{55}$	$hoŋ^{55}$	$hoŋ^{53}$	$hoŋ^{55}$
1689	巷	江開二去絳匣	$hoŋ^{55}$	$hoŋ^{55}$	$hoŋ^{53}$	$hoŋ^{55}$
1690	學	江開二入覺匣	hok^{5}	hok^{5}	hok^{5}	hok^{5}

江攝開口二等字韻母「oŋ」、入聲韻母「ok」；部分韻母「uŋ」、「uk」，為古韻東部字。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 窗戶	$ts^{h}uŋ^{24}$ mun^{11} 窗門	$ts^{h}uŋ^{33\to24}$ mun^{11} 窗門	$ts^{h}uŋ^{44\to35}$ mun^{11} 窗門	$ts^{h}uŋ^{24}$ mun^{11} 窗門
2. 講笑 （開玩笑）	koŋ^{31} seu^{55} 講笑	koŋ^{31} nak^{31} 講謔	koŋ^{31} siau^{53} 講笑	koŋ^{31} siau^{55} 講笑
3. 彩虹	$t^{h}ien^{24\to11}$ kiuŋ^{24} 天弓	$t^{h}ien^{33}$ kiuŋ^{33} 天弓	$t^{h}ien^{44}$ kiuŋ^{44} 天弓	$t^{h}ien^{24\to11}$ kiuŋ^{24} 天弓
4. 音樂	im$^{24\to11}$ ŋok^{5} 音樂	im^{33} ŋok^{5} 音樂	im^{44} ŋok^{5} 音樂	im$^{24\to11}$ ŋok^{5} 音樂

十四、曾攝

14.1 曾開一：登德

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1691	崩	曾開一平登幫	pen^{24}	pen^{33}	pen^{44}	pien^{24}
1692	北	曾開一入德幫	pet^{2}	pet^{2}	pet^{1}	piet^{2}
1693	朋	曾開一平登並	p^{h}en^{11}	p^{h}en^{11}	p^{h}en^{11}	p^{h}en^{11}
1694	墨	曾開一入德明	met^{5}	met^{5}	met^{5}	miet^{5}
1695	登	曾開一平登端	ten^{24}	ten^{33}	ten^{44}	tien^{24}
1696	燈	曾開一平登端	ten^{24}	ten^{33}	ten^{44}	tien^{24}
1697	等	曾開一上等端	ten^{31}	ten^{31}	ten^{31}	tien^{31}
1698	凳	曾開一去嶝端	ten^{55}	ten^{55}	ten^{53}	tien^{55}
1699	得	曾開一入德端	tet^{2}	tet^{2}	tet^{1}	tiet^{2}
1700	德	曾開一入德端	tet^{2}	tet^{2}	tet^{1}	tiet^{2}
1701	忒	曾開一入德透	t^{h}et^{2}	t^{h}et^{2}	t^{h}iet^{1}	t^{h}iet^{2}
1702	騰	曾開一平登定	t^{h}en^{11}	t^{h}en^{11}	t^{h}en^{11}	t^{h}ien^{11}
1703	謄	曾開一平登定	t^{h}en^{11}	t^{h}en^{11}	t^{h}en^{11}	t^{h}ien^{11}
1704	藤	曾開一平登定	t^{h}en^{11}	t^{h}en^{11}	t^{h}en^{11}	t^{h}ien^{11}
1705	鄧	曾開一去嶝定	t^{h}en^{55}	t^{h}en^{55}	t^{h}en^{53}	t^{h}ien^{55}
1706	特	曾開一入德定	t^{h}it^{5}	t^{h}it^{5}	t^{h}it^{5}	t^{h}it^{5}
1707	能	曾開一平登泥	nen^{11}	nen^{11}	nen^{11}	lien^{11}
1708	姓曾	曾開一平登精	tsen^{24}	tsen^{33}	tsen^{44}	tsien^{24}
1709	增	曾開一平登精	tsen^{55}	tsen^{55}	tsen^{53}	tsien^{55}
1710	則	曾開一入德精	tset^{2}	tset^{2}	tset^{1}	tsiet^{2}
1711	曾經	曾開一平登從	ts^{h}en^{11} ts^{h}ien^{11}	ts^{h}en^{11} ts^{h}ien^{11}	ts^{h}en^{11} t^{h}ien^{11}	ts^{h}ien^{11}
1712	層	曾開一平登從	ts^{h}en^{11}	ts^{h}en^{11}	ts^{h}en^{11}	ts^{h}ien^{11}
1713	贈	曾開一去嶝從	tsen^{55}	tsen^{55}	tsen^{53}	tsien^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1714	賊	曾開一入德從	ts^het^5	ts^het^5	ts^het^5	ts^hiet^5
1715	僧	曾開一平登心	sen^{11}	sen^{11}	sen^{11}	ts^hien^{24}
1716	塞	曾開一入德心	set^2	set^2	set^1	$siet^2$
1717	肯	曾開一上等溪	hen^{31}	hen^{31}	hen^{31}	hen^{31}
1718	時刻	曾開一入德溪	k^hiet^2	k^hiat^2	k^het^1	k^hiet^2
1719	刀刻	曾開一入德溪	k^hat^2	k^hat^2	k^het^1	k^hiet^2
1720	克	曾開一入德溪	k^hiet^2	k^hiat^2	k^het^1	k^hiet^2
1721	黑	曾開一入德曉	het^2 烏 vu^{24}	het^2 烏 vu^{33}	het^1 烏 vu^{44}	het^2 烏 vu^{24}

14.2 曾開三：蒸職

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1722	冰	曾開三平蒸幫	pen^{24}	pen^{33}	pen^{44}	pin^{24}
1723	逼	曾開三入職幫	pet^2	pet^2	pit^1	pit^2
1724	陵	曾開三平蒸來	lin^{11}	lin^{11}	lin^{11}	lin^{11}
1725	菱	曾開三平蒸來	lin^{11}	lin^{11}	lin^{11}	lin^{11}
1726	力	曾開三入職來	lit^5	lit^5	lit^5	lit^5
1727	鯽	曾開三入職精	$tsit^2$	$tsit^2$	$tsit^1$	$tsit^2$
1728	息	曾開三入職心	利息 sit^2 一息仔 sit^5	sit^2	sit^1	sit^2
1729	熄	曾開三入職心	sit^2	sit^2	sit^1	sit^2
1730	徵	曾開三平蒸知	$tsən^{24}$	$tsən^{33}$	$tsən^{44}$	$tsin^{24}$
1731	澄	曾開三平蒸澄	$ts^hən^{11}$	$ts^hən^{11}$	$ts^hən^{11}$	ts^hin^{11}
1732	直	曾開三入職澄	$ts^hət^5$	$ts^hət^5$	$ts^hət^5$	ts^hit^5

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1733	值	曾開三入職澄	貶值 $ts^hət^5$ 毋值錢 tat^5	貶值 $ts^hət^5$ 毋值錢 tat^5	$ts^hət^5$	ts^hit^5
1734	側	曾開三入職莊	$tset^2$	$tset^2$	$tset^1$	$tsiet^2$
1735	測	曾開三入職初	ts^het^2	ts^het^2	ts^het^1	ts^het^2
1736	色	曾開三入職生	set^2	set^2	set^1	set^2
1737	蒸	曾開三平蒸章	$tsən^{24}$	$tsən^{33}$	$tsən^{44}$	$tsin^{24}$
1738	拯救	曾開三上拯章	$tsən^{31}$	$tsən^{31}$	$tsən^{31}$	$tsin^{31}$
1739	證	曾開三去證章	$tsən^{55}$	$tsən^{55}$	$tsən^{53}$	$tsin^{55}$
1740	症	曾開三去證章	$tsən^{55}$	$tsən^{55}$	$tsən^{53}$	$tsin^{55}$
1741	織	曾開三入職章	$tsət^2$	$tsət^2$	$tsət^1$	$tsit^2$
1742	職	曾開三入職章	$tsət^2$	$tsət^2$	$tsət^1$	$tsit^2$
1743	稱呼	曾開三平蒸昌	$ts^hən^{24}$	$ts^hən^{33}$	$ts^hən^{44}$	ts^hin^{24}
1744	相稱	曾開三去證昌	$ts^hən^{55}$	$ts^hən^{55}$	$ts^hən^{53}$	ts^hin^{55}
1745	秤	曾開三去證昌	$ts^hən^{55}$	$ts^hən^{55}$	$ts^hən^{53}$	ts^hin^{55}
1746	繩	曾開三平蒸船	索 sok^2	索 sok^2	sun^{11} 索 sok^1	索 sok^2
1747	田塍	曾開三平蒸船	sun^{11}	sun^{11}	sun^{11}	sun^{11}
1748	食	曾開三入職船	$sət^5$	$sət^5$	$sət^5$	sit^5
1749	升	曾開三平蒸書	$sən^{24}$	$sən^{33}$	$sən^{44}$	sin^{24}
1750	勝敗	曾開三去證書	$sən^{55}$	$sən^{55}$	$sən^{53}$	sin^{55}
1751	識	曾開三入職書	$sət^2$	$sət^2$	$sət^1$	sit^2
1752	式	曾開三入職書	$sət^2$	$sət^2$	$sət^1$	sit^2
1753	承	曾開三平蒸禪	$sən^{11}$	$sən^{11}$	$sən^{11}$	sin^{11}
1754	丞	曾開三平蒸禪	$sən^{11}$	$sən^{11}$	$sən^{11}$	sin^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1755	植	曾開三入職禪	$ts^hət^5$	$ts^hət^5$	$ts^hət^5$	ts^hit^5
1756	極	曾開三入職羣	k^hit^5	k^hit^5	k^hit^5	k^hit^5
1757	凝湯凝成凍	曾開三去證疑	k^hien^{11}	k^hian^{11}	$ŋen^{11}$	k^hien^{11}
1758	興旺	曾開三平蒸曉	hin^{24}	hin^{33}	hin^{44}	hin^{24}
1759	高興	曾開三去證曉	him^{55}	him^{55}	hin^{53}	him^{55}
1760	應當	曾開三平蒸影	in^{55}	in^{55}	in^{53}	in^{55}
1761	鷹	曾開三平蒸影	in^{24}	in^{33}	in^{44}	in^{24}
1762	應對	曾開三去證影	應對 in^{55} 應了人 in^{31} 應嘴 en^{55}	應對 in^{55} 應了人 in^{31} 應嘴 en^{55}	in^{53}	in^{55}
1763	憶	曾開三入職影	it^2	it^2	it^1	it^2
1764	億	曾開三入職影	i^{55}	i^{55}	i^{53}	i^{55}
1765	蠅	曾開三平蒸以	in^{11}	in^{11}	in^{11}	in^{11}
1766	孕	曾開三去證以	妊 im^{31}	妊 im^{31}	in^{31}	iun^{55}
1767	翼	曾開三入職以	it^5	it^5	it^5	it^5

14.3 曾合一：登德／曾合三：職

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1768	國	曾合一入德見	$kuet^2$ ket^2	$kuet^2$ ket^2	$kuet^1$	$kiet^2$
1769	弘	曾合一平登匣	fen^{11}	fen^{11}	fen^{11}	fen^{11}
1770	或	曾合一入德匣	fet^5	fet^5	fet^5	fet^5
1771	域	曾合三入職云	vet^2	vet^2	vet^1	vet^2

曾攝開口一等字韻母「en」、入聲韻母「et」，山打根「ien」、「iet」。

曾攝開口三等字韻母「in」、入聲韻母「it」、莊組「et」，北四縣、南四縣、梅縣知章組「ən」、「ət」。

曾攝合口一、三等字，韻母「en」、入聲韻母「et」，山打根「國 kiet^{2}」合口一等字開口化且有細音增生（粵語讀合口音，惠陽腔開口、無細音）。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 不曾	maŋ^{11} ts^{h}ien^{11} 旨曾	m^{11} ts^{h}ien^{11} 毋曾	m^{11} t^{h}ien^{11} 唔曾	m^{11} ts^{h}ien^{11} 唔曾
2. 黑板	fun^{31} p^{h}ai^{11} 粉牌	fun^{31} p^{h}ai^{11} 粉牌	het^{1} pan^{31} 黑板	het^{2} pan^{31} 黑板
黑色	vu^{24} set^{2} 烏色	vu$^{33\rightarrow24}$ set^{2} 烏色	vu$^{44\rightarrow35}$ set^{1} 烏色	vu^{24} set^{2} 烏色
3. 高興	fon^{24} hi^{31} 歡喜	fon$^{33\rightarrow24}$ hi^{31} 歡喜	fon$^{44\rightarrow35}$ hi^{31} 歡喜	fon^{24} hi^{31} 歡喜
4. 老鷹	ieu^{55} p^{h}o^{11} 鷂婆	ieu^{55} p^{h}o^{11} 鷂婆	iau$^{53\rightarrow55}$ p^{h}o^{11} 鷂婆	iau^{55} p^{h}o^{11} 鷂婆
5. 蒼蠅	vu^{24} in^{11} 烏蠅	vu$^{33\rightarrow24}$ in^{11} 烏蠅	vu$^{44\rightarrow35}$ in^{11} 烏蠅	vu^{24} in^{11} 烏蠅
6. 懷孕	iu$^{24\rightarrow11}$ sən^{24} (im^{31}) 有身(妊)	iu^{33} sən^{33} (im^{31}) 有身(妊)	iu^{44} sən$^{44\rightarrow35}$ hoŋ^{53} 有身上	tu^{31} p^{h}at^{5} t^{h}ai^{55} 肚腹大
	k^{h}an^{55} (k^{h}uan^{55}) t^{h}ai^{55} tu^{31} 擐大肚	k^{h}uan^{55} t^{h}ai^{55} tu^{31} 擐大肚	k^{h}uan$^{53\rightarrow55}$ t^{h}ai$^{53\rightarrow55}$ tu^{31} 擐大肚	t^{h}ai^{55} tu^{31} 大肚

十五、梗攝

15.1 梗開二：庚陌

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1772	百	梗開二入陌幫	pak^{2}	pak^{2}	pak^{1}	pak^{2}
1773	伯	梗開二入陌幫	pak^{2}	pak^{2}	pak^{1}	pak^{2}
1774	拍	梗開二入陌滂	p^{h}ok^{2}	p^{h}ok^{2}	p^{h}ok^{1}	p^{h}ok^{2}
1775	魄	梗開二入陌滂	p^{h}ak^{2}	p^{h}ak^{2}	p^{h}ak^{1}	p^{h}ak^{2}
1776	彭	梗開二平庚並	p^{h}aŋ^{11}	p^{h}aŋ^{11}	p^{h}aŋ^{11}	p^{h}aŋ^{11}
1777	膨脹	梗開二平庚並	p^{h}aŋ^{11} p^{h}oŋ^{55}	p^{h}aŋ^{11} p^{h}oŋ^{55}	p^{h}aŋ^{11}	p^{h}aŋ^{11}
1778	白	梗開二入陌並	p^{h}ak^{5}	p^{h}ak^{5}	p^{h}ak^{5}	p^{h}ak^{5}
1779	猛	梗開二上梗明	men^{24} maŋ^{24}	men^{33} maŋ^{33}	maŋ^{44}	maŋ^{31}
1780	孟	梗開二去映明	men^{55}	men^{55}	men^{53}	men^{55}
1781	打	梗開二上梗端	ta^{31}	ta^{31}	ta^{31}	ta^{31}
1782	冷	梗開二上梗來	laŋ^{24}	laŋ^{33}	laŋ^{44}	laŋ^{24}
1783	撐	梗開二平庚澈	ts^{h}aŋ^{55}	ts^{h}aŋ^{55}	ts^{h}aŋ^{53}	ts^{h}aŋ^{55}
1784	拆	梗開二入陌澈	ts^{h}ak^{2}	ts^{h}ak^{2}	ts^{h}ak^{1}	ts^{h}ak^{2}
1785	選擇菜	梗開二入陌澄	選擇 ts^{h}et^{5} 擇菜 t^{h}ok^{5}	選擇 ts^{h}et^{5} 擇菜 t^{h}ok^{5}	選擇 ts^{h}et^{5} 擇菜 t^{h}ok^{5}	選擇 ts^{h}ak^{2} 擇菜 t^{h}ok^{5}
1786	生	梗開二平庚生	sen^{24} saŋ^{24}	sen^{33} saŋ^{33}	sen^{44} saŋ^{44}	sen^{24} saŋ^{24}
1787	牲	梗開二平庚生	saŋ^{24}	saŋ^{33}	saŋ^{44}	saŋ^{24}
1788	甥	梗開二平庚生	sen^{24}	sen^{33}	sen^{44}	saŋ^{24}
1789	省長	梗開二上梗生	sen^{31}	sen^{31}	sen^{31}	sien^{31}
1790	節省	梗開二上梗生	saŋ^{31}	saŋ^{31}	sen^{31} saŋ^{31}	sien^{31} saŋ^{31}
1791	五更	梗開二平庚見	kaŋ^{24}	kaŋ^{33}	kaŋ^{44}	kaŋ^{24}
1792	庚	梗開二平庚見	kaŋ^{24}	kaŋ^{33}	kaŋ^{44}	kaŋ^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1793	羹	梗開二平庚見	kaŋ^{24}	kaŋ^{33}	kaŋ^{44}	kaŋ^{24}
1794	哽	梗開二上梗見	kaŋ^{31}	kaŋ^{31}	kaŋ^{31}	kaŋ^{31}
1795	更加	梗開二去映見	kien^{55}	kian^{55}	ken^{44}	kien^{55}
1796	格	梗開二入陌見	人格 kiet^{2} 格子 kak^{2}	人格 kiat^{2} 格子 kak^{2}	人格 ket^{1} 格子 kak^{1}	人格 kiet^{2} 格子 kak^{2}
1797	坑	梗開二平庚溪	haŋ^{24}	haŋ^{33}	haŋ^{44}	haŋ^{24}
1798	客	梗開二入陌溪	k^{h}iet^{2} hak^{2}	k^{h}iat^{2} hak^{2}	k^{h}et^{1} hak^{1}	 hak^{2}
1799	硬	梗開二去映疑	ŋaŋ^{55}	ŋaŋ^{55}	ŋaŋ^{53}	ŋaŋ^{55}
1800	額	梗開二入陌疑	ŋiak^{2}	ŋiak^{2}	ŋiak^{1}	ŋiak^{2}
1801	嚇	梗開二入陌曉	hak^{2}	hak^{2}	hak^{1}	hak^{2}
1802	行走	梗開二平庚匣	行路 haŋ^{11} 一行 hoŋ^{11}	行路 haŋ^{11} 一行 hoŋ^{11}	行路 haŋ^{11} 一行 hoŋ^{11}	行路 haŋ^{11} 一行 hoŋ^{11}
1803	衡	梗開二平庚匣	fen^{11}	fen^{11}	fen^{11}	fen^{11}
1804	杏	梗開二上梗匣	hen^{55}	hen^{55}	hen^{53}	hen^{55}
1805	品行	梗開二去映匣	hen^{55}	hen^{55}	hen^{53}	hen^{55}

15.2 梗開二：耕麥

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1806	擘	梗開二入麥幫	pak^{2}	pak^{2}	pak^{1}	pok^{2}
1807	棚	梗開二平耕並	p^{h}aŋ^{11}	p^{h}aŋ^{11}	p^{h}aŋ^{11}	p^{h}aŋ^{11}
1808	麥	梗開二入麥明	mak^{5}	mak^{5}	mak^{5}	mak^{5}
1809	脈	梗開二入麥明	mak^{2}	mak^{2}	mak^{1}	mak^{2}
1810	摘	梗開二入麥知	tsak^{2}	tsak^{2}	tsak^{1}	tsak^{2}
1811	爭	梗開二平耕莊	tsaŋ^{24}	tsaŋ^{33}	tsaŋ^{44}	tsaŋ^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1812	責	梗開二入麥莊	tsit^{2}	tsit^{2}	tsit^{1}	tsit^{2}
1813	冊	梗開二入麥初	ts^{h}ak^{2}	ts^{h}ak^{2}	ts^{h}ak^{1}	ts^{h}ak^{2}
1814	耕	梗開二平耕見	kaŋ^{24}	kaŋ^{33}	kaŋ^{44}	kaŋ^{24}
1815	隔	梗開二入麥見	kak^{2}	kak^{2}	kak^{1}	kak^{2}
1816	幸	梗開二上耿匣	hen^{55}	hen^{55}	hen^{53}	hen^{55}
1817	審核	梗開二入麥匣	het^{5}	het^{5}	het^{5}	het^{2}
1818	果核	梗開二入麥匣	fut^{5}	fut^{5}	fut^{5}	fut^{5}
1819	鸚	梗開二平耕影	in^{24} en^{24}	in^{33} en^{33}	in^{44} en^{44}	鸚鵡 in^{24} 鸚哥 en^{24}
1820	軛	梗開二入麥影	ak^{2}	ak^{2}	ak^{1}	ak^{2}

梗攝開口二等字韻母「aŋ」、「ak」，可見梗宕二攝入古韻陽部的遺留；韻母「en」、「et」可見較晚期梗曾合流的現象，韻母「oŋ」、「ok」是梗攝開口二等字現在於梅縣話的文讀音韻。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 外甥	ŋoi^{55} sen^{24} 外甥	ŋoi^{55} sen^{33} 外甥	ŋoi^{53} sen^{44} 外甥	ŋoi^{55} saŋ^{24} 外甥
2. 儉省	saŋ^{31} k^{h}iam^{55} 省儉	saŋ^{31} k^{h}iam^{55} 省儉	saŋ^{31} k^{h}iam^{53} 省儉	saŋ^{31} 省
	saŋ^{31} k^{h}iaŋ^{55} 省儆儉約惜物	saŋ^{31} k^{h}iaŋ^{55} 省儆儉約惜物	sen^{31} k^{h}iam^{53} 省儉	hau^{31} han^{11} 好寒很省
3. 牛軛	ŋiu^{11} ak^{2} 牛軛	ŋiu^{11} ak^{2} 牛軛	ŋiu^{11} ak^{1} 牛軛	ŋiu^{11} ak^{2} 牛軛

15.3 梗開三：庚陌

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1821	兵	梗開三平庚幫	pin^{24}	pin^{33}	pin^{44}	pin^{24}
1822	丙	梗開三上梗幫	piaŋ^{31}	piaŋ^{31}	piaŋ^{31}	piaŋ^{31}
1823	柄	梗開三去映幫	piaŋ^{55}	piaŋ^{55}	piaŋ^{53}	piaŋ^{55}
1824	碧	梗開三入陌幫	pit^{2}	pit^{2}	pit^{1}	pit^{2}
1825	平	梗開三平庚並	p^{h}in^{11} p^{h}iaŋ^{11}	p^{h}in^{11} p^{h}iaŋ^{11}	p^{h}in^{11} p^{h}iaŋ^{11}	p^{h}in^{11} p^{h}iaŋ^{11}
1826	坪	梗開三平庚並	p^{h}iaŋ^{11}	p^{h}iaŋ^{11}	p^{h}iaŋ^{11}	p^{h}iaŋ^{11}
1827	評	梗開三平庚並	p^{h}in^{11}	p^{h}in^{11}	p^{h}in^{11}	p^{h}in^{11}
1828	病	梗開三去映並	p^{h}iaŋ^{55}	p^{h}iaŋ^{55}	p^{h}iaŋ^{53}	p^{h}iaŋ^{55}
1829	明	梗開三平庚明	min^{11} miaŋ^{11}	min^{11} miaŋ^{11}	min^{11} miaŋ^{11}	min^{11}
1830	命	梗開三去映明	min^{55} miaŋ^{55}	min^{55} miaŋ^{55}	min^{53} miaŋ^{53}	min^{55} miaŋ^{55}
1831	京	梗開三平庚見	kin^{24}	kin^{33}	kin^{44}	kin^{24}
1832	驚	梗開三平庚見	kiaŋ^{24}	kiaŋ^{33}	kiaŋ^{44}	kiaŋ^{24}
1833	景	梗開三上梗見	kin^{31}	kin^{31}	kin^{31}	kin^{31}
1834	警	梗開三上梗見	kin^{31}	kin^{31}	kin^{31}	kin^{31}
1835	敬	梗開三去映見	kin^{55}	kin^{55}	kin^{53}	kin^{55}
1836	鏡	梗開三去映見	kiaŋ^{55}	kiaŋ^{55}	kiaŋ^{53}	kiaŋ^{55}
1837	慶	梗開三去映溪	k^{h}in^{55} k^{h}iaŋ^{55}	k^{h}in^{55} k^{h}iaŋ^{55}	k^{h}in^{53}	k^{h}in^{55}
1838	競	梗開三去映羣	kin^{55}	kin^{55}	kin^{53}	kin^{55}
1839	戲劇	梗開三入陌羣	k^{h}iak^{2}	k^{h}iak^{2}	k^{h}iak^{1}	k^{h}iak^{2}
1840	木屐	梗開三入陌羣	k^{h}iak^{5}	k^{h}iak^{5}	k^{h}iak^{5}	k^{h}iak^{5}
1841	迎	梗開三平庚疑	ŋiaŋ^{11}	ŋiaŋ^{11}	ŋiaŋ^{11}	iaŋ^{11}
1842	順逆	梗開三入陌疑	ŋiak^{5}	ŋiak^{5}	ŋiak^{5}	lit^{5}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1843	英	梗開三平庚影	in^{24}	in^{33}	in^{44}	in^{24}
1844	影	梗開三上梗影	iaŋ^{31}	iaŋ^{31}	iaŋ^{31}	iaŋ^{31}
1845	映	梗開三去映影	iaŋ^{55}	iaŋ^{55}	iaŋ^{53}	iaŋ^{55}

15.4 梗開三：清昔

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1846	餅	梗開三上靜幫	piaŋ^{31}	piaŋ^{31}	piaŋ^{31}	piaŋ^{31}
1847	璧	梗開三入昔幫	piak^{2}	piak^{2}	piak^{1}	piak^{2}
1848	聘	梗開三去勁滂	p^{h}in^{31}	p^{h}in^{31}	p^{h}in^{53}	p^{h}in^{55}
1849	名	梗開三平清明	miaŋ^{11}	miaŋ^{11}	miaŋ^{11}	miaŋ^{11}
1850	領	梗開三上靜來	liaŋ^{24}	liaŋ^{33}	liaŋ^{44}	liaŋ^{24}
1851	嶺	梗開三上靜來	liaŋ^{24}	liaŋ^{33}	liaŋ^{44}	liaŋ^{24}
1852	令	梗開三去勁來	lin^{55}	lin^{55}	lin^{53}	lin^{55}
1853	精	梗開三平清精	tsin^{24}	tsin^{33}	tsin^{44}	tsin^{24}
1854	井	梗開三上靜精	tsiaŋ^{31}	tsiaŋ^{31}	tsiaŋ^{31}	tsiaŋ^{31}
1855	積	梗開三入昔精	tsit^{2}	tsit^{2}	tsit^{1}	tsit^{2}
1856	跡	梗開三入昔精	tsiak^{2}	tsiak^{2}	tsit^{1} tsiak^{1}	tsiak^{2}
1857	脊	梗開三入昔精	tsit^{2}	tsit^{2}	tsit^{1}	tsit^{2}
1858	清	梗開三平清清	ts^{h}in^{24} ts^{h}iaŋ^{24}	ts^{h}in^{33} ts^{h}iaŋ^{33}	ts^{h}in^{44}	ts^{h}in^{24}
1859	請	梗開三上靜清	ts^{h}iaŋ^{31}	ts^{h}iaŋ^{31}	ts^{h}iaŋ^{31}	ts^{h}iaŋ^{31}
1860	情	梗開三平清從	ts^{h}in^{11}	ts^{h}in^{11}	ts^{h}in^{11}	ts^{h}in^{11}
1861	晴	梗開三平清從	ts^{h}in^{11} ts^{h}iaŋ^{11}	ts^{h}in^{11} ts^{h}iaŋ^{11}	ts^{h}in^{11} ts^{h}iaŋ^{11}	ts^{h}in^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1862	靜	梗開三上靜從	$ts^{h}in^{55}$	$ts^{h}in^{55}$	$ts^{h}in^{53}$	$ts^{h}in^{55}$
1863	淨	梗開三去勁從	$ts^{h}iaŋ^{55}$	$ts^{h}iaŋ^{55}$	$ts^{h}in^{53}$ $ts^{h}iaŋ^{53}$	$ts^{h}iaŋ^{55}$
1864	籍	梗開三入昔從	sit^{5}	sit^{5}	sit^{5}	sit^{5}
1865	性	梗開三去勁心	sin^{55}	sin^{55}	sin^{53}	sin^{55}
1866	姓	梗開三去勁心	$siaŋ^{55}$	$siaŋ^{55}$	$siaŋ^{53}$	$siaŋ^{55}$
1867	惜	梗開三入昔心	$siak^{2}$	$siak^{2}$	$siak^{1}$	$siak^{2}$
1868	席	梗開三入昔邪	sit^{5}	sit^{5}	sit^{5}	$ts^{h}it^{5}$
1869	夕	梗開三入昔邪	sit^{2}	sit^{2}	sit^{5}	sit^{2}
1870	貞	梗開三平清知	$tsən^{24}$	$tsən^{33}$	$tsən^{44}$	$tsin^{24}$
1871	偵	梗開三平清徹	$tsən^{24}$	$tsən^{33}$	$tsən^{44}$	$tsin^{24}$
1872	呈	梗開三平清澄	$ts^{h}ən^{11}$	$ts^{h}ən^{11}$	$ts^{h}ən^{11}$	$ts^{h}in^{11}$
1873	程	梗開三平清澄	$ts^{h}aŋ^{11}$	$ts^{h}aŋ^{11}$	$ts^{h}ən^{11}$	$ts^{h}in^{11}$
1874	鄭	梗開三去勁澄	$ts^{h}aŋ^{55}$	$ts^{h}aŋ^{55}$	$ts^{h}aŋ^{53}$	$ts^{h}aŋ^{55}$
1875	正月	梗開三平清章	$tsaŋ^{24}$	$tsaŋ^{33}$	$tsaŋ^{44}$	$tsaŋ^{24}$
1876	整	梗開三上靜章	$tsən^{31}$	$tsən^{31}$	$tsən^{31}$	$tsin^{31}$
1877	正	梗開三去勁章	$tsən^{55}$ $tsaŋ^{55}$	$tsən^{55}$ $tsaŋ^{55}$	$tsən^{53}$ $tsaŋ^{53}$	$tsin^{55}$ $tsaŋ^{55}$
1878	政	梗開三去勁章	$tsən^{55}$	$tsən^{55}$	$tsən^{53}$	$tsin^{55}$
1879	隻	梗開三入昔章	$tsak^{2}$	$tsak^{2}$	$tsak^{1}$	$tsak^{2}$
1880	赤	梗開三入昔昌	$ts^{h}ak^{2}$	$ts^{h}ak^{2}$	$ts^{h}ak^{1}$	$ts^{h}ak^{2}$
1881	尺	梗開三入昔昌	$ts^{h}ak^{2}$	$ts^{h}ak^{2}$	$ts^{h}ak^{1}$	$ts^{h}ak^{2}$
1882	射	梗開三入昔船	sa^{55}	sa^{55}	sa^{53}	sa^{55}
1883	聲	梗開三平清書	$saŋ^{24}$	$saŋ^{33}$	$saŋ^{44}$	$saŋ^{24}$

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1884	聖	梗開三去勁書	sən^{55}	sən^{55}	sən^{53}	sin^{55}
1885	釋	梗開三入昔書	sət^{2}	sət^{2}	sət^{1}	sit^{2}
1886	成	梗開三平清禪	sən^{11} saŋ^{11}	sən^{11} saŋ^{11}	sən^{11} ts^{h}aŋ^{11} saŋ^{11}	sin^{11} saŋ^{11}
1887	城	梗開三平清禪	saŋ^{11}	saŋ^{11}	saŋ^{11}	saŋ^{11}
1888	誠	梗開三平清禪	sən^{11}	sən^{11}	sən^{11}	sin^{11}
1889	石	梗開三入昔禪	sak^{5}	sak^{5}	sak^{5}	sak^{5}
1890	頸	梗開三上靜見	kiaŋ^{31}	kiaŋ^{31}	kiaŋ^{31}	kiaŋ^{31}
1891	輕	梗開三平清溪	k^{h}iaŋ^{24}	k^{h}iaŋ^{33}	k^{h}in^{44} k^{h}iaŋ^{44}	k^{h}iaŋ^{24}
1892	嬰	梗開三平清影	in^{24}	in^{33}	in^{44}	in^{24}
1893	益	梗開三入昔影	it^{2}	it^{2}	it^{1}	it^{2}
1894	贏	梗開三平清以	iaŋ^{11}	iaŋ^{11}	iaŋ^{11}	iaŋ^{11}
1895	譯	梗開三入昔以	it^{5}	it^{5}	it^{5}	it^{5}

梗攝開口三等字韻母「iaŋ」、入聲韻母「iak」，文讀「in」、「it」；北四縣、南四縣梅縣知章組無細音，白讀「aŋ」、「ak」，文讀「ən」、「ət」，山打根知章組白讀「aŋ」、「ak」，文讀「in」、「it」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 刀柄 （柴刀柄）	to^{24}ma^{11}piaŋ^{55} 刀嫲柄	to$^{33\rightarrow24}$ma^{11}piaŋ^{55} 刀嫲柄	tau$^{44\rightarrow35}$ma^{11}piaŋ^{53} 刀嫲柄	tau^{24}ma^{11}piaŋ^{55} 刀嫲柄
2. 木屐	k^{h}iak^{5} e^{31} 屐仔	k^{h}iak^{5} e^{31} 屐仔	k^{h}iak^{5} 屐	muk^{2} k^{h}iak^{5} 木屐

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
3. 歡迎	fon^{24} ŋiaŋ^{11} 歡迎	fon$^{33\rightarrow24}$ ŋiaŋ^{11} 歡迎	fon$^{44\rightarrow35}$ ŋiaŋ^{11} 歡迎	fon^{24} iaŋ^{11} 歡迎
4. 逆子	ŋiak^{5} tsɿ^{31} 逆子	ŋiak^{5} tsɿ^{31} 逆子	ŋiak^{5} tsɿ^{31} 逆子	lit^{5} tsu^{31} 逆子
5. 足跡	kiok^{2} tsiak^{2} 腳跡	kiok^{2} tsiak^{2} 腳跡	kiok^{1} tsiak^{1} 腳跡	kiok^{2} tsiak^{2} 腳跡
6. 清明 （清明節）	ts^{h}iaŋ^{24} miaŋ^{11} 清明	ts^{h}iaŋ$^{33\rightarrow24}$ miaŋ^{11} 清明	ts^{h}in$^{44\rightarrow35}$ min^{11} 清明	ts^{h}in^{24} min^{11} 清明
清閑	ts^{h}in^{24} han^{11} 清閑	ts^{h}in$^{33\rightarrow24}$ han^{11} 清閑	ts^{h}in$^{44\rightarrow35}$ han^{11} 清閑	ts^{h}in^{24} han^{11} 清閑
7. 主席	tsu^{31} sit^{5} 主席	tsu^{31} sit^{5} 主席	tsu^{31} sit^{5} 主席	tsu^{31} ts^{h}it^{5} 主席
8. 正月	tsaŋ$^{24\rightarrow11}$ ŋiet^{5} 正月	tsaŋ^{33} ŋiat^{5} 正月	tsaŋ^{44} ŋiat^{5} 正月	tsaŋ$^{24\rightarrow11}$ ŋiet^{5} 正月
9. 誠意	sən^{11} i^{55} 誠意	sən^{11} i^{55} 誠意	sən^{11} i^{53} 誠意	sin^{11} i^{55} 誠意
10. 解釋	kie^{31} sət^{2} 解釋	kiai^{31} sət^{2} 解釋	kiai^{31} sət^{1} 解釋	kai^{31} sit^{2} 解釋

15.5 梗開四：青錫

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1896	壁	梗開四入錫幫	piak^{2}	piak^{2}	piak^{1}	piak^{2}
1897	劈	梗開四入錫滂	p^{h}iak^{2}	p^{h}iak^{2}	p^{h}it^{1} p^{h}iak^{1}	p^{h}iak^{2}
1898	瓶	梗開四平青並	p^{h}in^{11} 盎 aŋ^{24}	p^{h}in^{11} 盎 aŋ^{33}	p^{h}in^{11} p^{h}iaŋ^{11} 罌 aŋ^{44}	p^{h}in^{11} 罌 aŋ^{24}
1899	屏	梗開四平青並	p^{h}in^{11}	p^{h}in^{11}	p^{h}in^{11}	p^{h}in^{11}
1900	丁	梗開四平青端	ten^{24}	ten^{33}	ten^{44}	ten^{24}
1901	鐵釘	梗開四平青端	taŋ^{24}	taŋ^{33}	taŋ^{44}	taŋ^{24}
1902	疔	梗開四平青端	taŋ^{24}	taŋ^{33}	taŋ^{44}	taŋ^{24}
1903	頂	梗開四上迥端	頂指 tin^{31} 屋頂 taŋ^{31}	頂指 tin^{31} 屋頂 taŋ^{31}	頂指 tin^{31} 屋頂 taŋ^{31}	頂指 tin^{31} 屋頂 taŋ^{31}
1904	釘住	梗開四去徑端	tin^{55} taŋ^{55}	tin^{55} taŋ^{55}	tin^{44} tin^{53} taŋ^{44}	tin^{55} taŋ^{55}
1905	訂約	梗開四去徑端	taŋ^{31}	taŋ^{31}	taŋ^{53}	taŋ^{55}
1906	目的	梗開四入錫端	tit^{2}	tit^{2}	tit^{1}	tit^{2}
1907	滴	梗開四入錫端	tit^{2}	tit^{2}	tit^{1}	tit^{2}
1908	聽見	梗開四平青透	t^{h}aŋ^{24}	t^{h}aŋ^{33}	t^{h}aŋ^{44}	t^{h}aŋ^{24}
1909	廳	梗開四平青透	t^{h}aŋ^{24}	t^{h}aŋ^{33}	t^{h}aŋ^{44}	t^{h}aŋ^{24}
1910	踢	梗開四入錫透	t^{h}et^{2}	t^{h}et^{2}	t^{h}et^{1}	t^{h}iak^{2}
1911	亭	梗開四平青定	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}
1912	停	梗開四平青定	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}
1913	廷	梗開四平青定	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}
1914	庭	梗開四平青定	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}
1915	蜻蜓	梗開四平青定	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}	t^{h}in^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1916	艇	梗開四上迥定	t^hin^{31}	t^hin^{31}	$t^hiaŋ^{31}$	t^hin^{31}
1917	挺	梗開四上迥定	t^hen^{31}	t^hen^{31}	t^hin^{31} t^hen^{31}	t^hin^{31} t^hen^{31}
1918	定	梗開四去徑定	t^hin^{55}	t^hin^{55}	t^hin^{53}	t^hin^{55}
1919	笛	梗開四入錫定	t^hak^5	t^hak^5	t^hak^5	t^hak^5
1920	敵	梗開四入錫定	t^hit^5	t^hit^5	t^hit^5	t^hit^5
1921	糴	梗開四入錫定	t^hak^5	t^hak^5	t^hap^5	—
1922	寧	梗開四平青泥	nen^{11}	nen^{11}	nen^{11}	lin^{11}
1923	靈	梗開四平青來	lin^{11}	lin^{11}	lin^{11}	lin^{11}
1924	零	梗開四平青來	$laŋ^{11}$	$laŋ^{11}$	$laŋ^{11}$	$laŋ^{11}$
1925	鈴	梗開四平青來	lin^{11} $liaŋ^{55}$	lin^{11} $liaŋ^{55}$	lin^{11} 車鈴兒 $laŋ^{11}$	lin^{11} $laŋ^{11}$
1926	伶	梗開四平青來	lin^{11} $laŋ^{11}$	lin^{11} $laŋ^{11}$	lin^{11} $laŋ^{11}$	lin^{11} $laŋ^{11}$
1927	另外	梗開四去徑來	$naŋ^{55}$	$naŋ^{55}$	$laŋ^{53}$	$laŋ^{55}$
1928	歷	梗開四入錫來	lit^5	lit^5	lit^5	lit^5
1929	曆	梗開四入錫來	lak^5	lak^5	lak^5	lak^5
1930	績	梗開四入錫精	$tsit^2$	$tsit^2$	$tsit^1$	$tsit^2$
1931	青	梗開四平青清	$ts^hiaŋ^{24}$	$ts^hiaŋ^{33}$	$ts^hiaŋ^{44}$	$ts^hiaŋ^{24}$
1932	戚	梗開四入錫清	ts^hit^2	ts^hit^2	ts^hit^1	ts^hit^2
1933	星	梗開四平青心	sen^{24}	sen^{33}	sen^{44}	sin^{24}
1934	腥	梗開四平青心	$siaŋ^{24}$	$siaŋ^{33}$	$siaŋ^{44}$	$siaŋ^{24}$
1935	醒	梗開四上迥心	$siaŋ^{31}$	$siaŋ^{31}$	$siaŋ^{31}$	$siaŋ^{31}$
1936	錫	梗開四入錫心	$siak^2$	$siak^2$	$siak^1$	$siak^2$
1937	經	梗開四平青見	kin^{24}	kin^{33}	kin^{44}	kin^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1938	徑	梗開四去徑見	kin^{55} kaŋ^{55}	kin^{55} kaŋ^{55}	kin^{53} kaŋ^{53}	kin^{55}
1939	經線	梗開四去徑見	經布 kaŋ^{24}	經布 kaŋ^{33}	經布 kaŋ^{44}	kin^{24}
1940	擊	梗開四入錫見	kit^{2}	kit^{2}	kit^{1}	kit^{2}
1941	激	梗開四入錫見	kit^{2}	kit^{2}	kit^{1}	kit^{2}
1942	形	梗開四平青匣	hin^{11}	hin^{11}	hin^{11}	hin^{11}
1943	型	梗開四平青匣	hin^{11}	hin^{11}	hin^{11}	hin^{11}
1944	刑	梗開四平青匣	hin^{11}	hin^{11}	hin^{11}	hin^{11}

梗攝開口四韻字韻母白讀「iaŋ」、「iak」，「en」、「et」，文讀「in」、「it」，端見組白讀「aŋ」、「ak」。

詞彙釋例：	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1. 瓶子	aŋ^{24} e^{31} 盎仔	aŋ$^{33\to24}$ e^{31} 盎仔	aŋ$^{44\to35}$ ŋe 罌兒	aŋ^{24} tsai^{31} 罌仔
2. 訂婚	t^{h}in^{55} fun^{24} 定婚	t^{h}in^{55} fun^{33} 定婚	taŋ^{53} fun^{44} 訂婚	t^{h}in^{55} fun^{24} 定婚
3. 蜻蜓	ioŋ^{11} mi^{24} e^{31} 揚尾仔	ioŋ^{11} mi$^{33\to24}$ e^{31} 揚尾仔	noŋ^{11} ni$^{44\to35}$ ie 囊蟻兒	voŋ^{11} li^{11} 黃蟻
4. 糴米	t^{h}ak^{5} mi^{31} 糴米	t^{h}ak^{5} mi^{31} 糴米	t^{h}ap^{5} mi^{31} 糴米	ta^{31} mi^{31} 打米

現在大家都到超市「買米」;「糴米」已經越來越少被使用了。

15.6 梗合二：庚陌／梗合二：耕麥

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1945	礦	梗合二上梗見	$k^{h}oŋ^{31}$	$k^{h}oŋ^{31}$	$kuaŋ^{31}$	$k^{h}oŋ^{31}$
1946	橫直	梗合二平庚匣	$vaŋ^{11}$	$vaŋ^{11}$	$vaŋ^{11}$	$vaŋ^{11}$
1947	橫下來	梗合二去映匣	$vaŋ^{55}$	$vaŋ^{55}$	$vaŋ^{53}$	$vaŋ^{55}$
1948	轟	梗合二平耕曉	$fuŋ^{24}$ $vaŋ^{11}$	$fuŋ^{33}$ $vaŋ^{11}$	$vaŋ^{11}$	$luŋ^{31}$
1949	宏	梗合二平耕匣	fen^{11}	fen^{11}	fen^{11}	fen^{11}
1950	劃	梗合二入麥匣	vak^{5}	vak^{5}	vak^{5}	vak^{5}

15.7 梗合三：庚／梗合三：清昔／梗合四：青

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1951	兄	梗合三平庚曉	$hiuŋ^{24}$	$hiuŋ^{33}$	$hiuŋ^{44}$	$hiuŋ^{24}$
1952	榮	梗合三平庚云	$iuŋ^{11}$	$iuŋ^{11}$	$iuŋ^{11}$	榮華 in^{11} 光榮 $iuŋ^{11}$
1953	永	梗合三上梗云	iun^{31}	iun^{31}	iun^{31}	iun^{31}
1954	泳	梗合三去映云	iun^{31}	iun^{31}	iun^{31}	iun^{31}
1955	傾	梗合三平清溪	$k^{h}en^{24}$	$k^{h}en^{33}$	$k^{h}en^{44}$	$k^{h}en^{24}$
1956	瓊	梗合三平清羣	$k^{h}iun^{11}$ $ts^{h}iuŋ^{11}$	$k^{h}iun^{11}$	$k^{h}iun^{11}$	$k^{h}iun^{11}$
1957	營	梗合三平清以	in^{11} $iaŋ^{11}$	in^{11} $iaŋ^{11}$	$iaŋ^{11}$	$iaŋ^{11}$
1958	疫	梗合三入昔以	it^{5}	it^{5}	it^{5}	it^{5}
1959	役	梗合三入昔以	it^{5}	it^{5}	it^{5}	it^{5}
1960	螢	梗合四平青匣	in^{11}	in^{11}	in^{11}	in^{11}

梗攝合口二等字韻母「aŋ」、「en」、入聲韻母「ak」。

梗攝合口三等字韻母「iuŋ」、「iaŋ」、「en」，文讀「iun」、「in」、入聲「it」。

梗攝合口四等字文讀「in」。

十六、通攝

16.1 通合一：東屋

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1961	卜	通合一入屋幫	puk^{2}	puk^{2}	puk^{1}	puk^{2}
1962	仆倒	通合一入屋滂	p^{h}uk^{2}	p^{h}uk^{2}	p^{h}uk^{1}	p^{h}uk^{2}
1963	篷	通合一平東並	p^{h}uŋ^{11}	p^{h}uŋ^{11}	p^{h}uŋ^{11}	p^{h}uŋ^{11}
1964	蓬	通合一平東並	p^{h}uŋ^{11}	p^{h}uŋ^{11}	p^{h}uŋ^{11}	p^{h}uŋ^{11}
1965	瀑布	通合一入屋並	p^{h}uk^{5} 水沖	p^{h}uk^{5} 水沖	puk^{1}	p^{h}uk^{5} 瀑布
1966	蒙	通合一平東明	muŋ^{11}	muŋ^{11}	muŋ^{11}	muŋ^{11}
1967	木	通合一入屋明	muk^{2}	muk^{2}	muk^{1}	muk^{2}
1968	東	通合一平東端	tuŋ^{24}	tuŋ^{33}	tuŋ^{44}	tuŋ^{24}
1969	董	通合一上董端	tuŋ^{31}	tuŋ^{31}	tuŋ^{31}	tuŋ^{31}
1970	懂	通合一上董端	tuŋ^{31}	tuŋ^{31}	tuŋ^{31}	tuŋ^{31}
1971	凍	通合一去送端	tuŋ^{55}	tuŋ^{55}	tuŋ^{53}	tuŋ^{55}
1972	棟	通合一去送端	tuŋ^{55}	tuŋ^{55}	tuŋ^{53}	tuŋ^{55}
1973	通	通合一平東透	t^{h}uŋ^{24}	t^{h}uŋ^{33}	t^{h}uŋ^{44}	t^{h}uŋ^{24}
1974	桶	通合一上董透	t^{h}uŋ^{31}	t^{h}uŋ^{31}	t^{h}uŋ^{31}	t^{h}uŋ^{31}
1975	捅破了	通合一上董透	tuŋ^{31}	tuŋ^{31}	t^{h}uŋ^{31}	t^{h}uŋ^{31}
1976	痛	通合一去送透	t^{h}uŋ^{55}	t^{h}uŋ^{55}	t^{h}uŋ^{53}	t^{h}uŋ^{55}
1977	同	通合一平東定	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}
1978	銅	通合一平東定	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}
1979	桐	通合一平東定	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}
1980	筒	通合一平東定	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}
1981	童	通合一平東定	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}
1982	瞳	通合一平東定	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}	t^{h}uŋ^{11}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
1983	動	通合一上董定	$t^huŋ^{55}$ $t^huŋ^{24}$	$t^huŋ^{55}$ $t^huŋ^{33}$	$t^huŋ^{53}$ $t^huŋ^{44}$	$t^huŋ^{55}$ $t^huŋ^{24}$
1984	洞	通合一去送定	$t^huŋ^{55}$ 窿 $luŋ^{11}$	$t^huŋ^{55}$ 窿 $luŋ^{11}$	$t^huŋ^{53}$	$t^huŋ^{55}$ 窿 $luŋ^{11}$
1985	獨	通合一入屋定	t^huk^5	t^huk^5	t^huk^5	t^huk^5
1986	讀	通合一入屋定	t^huk^5	t^huk^5	t^huk^5	t^huk^5
1987	儂	通合一去送泥	$nuŋ^{11}$	$nuŋ^{11}$	$nuŋ^{11}$	$luŋ^{11}$
1988	籠	通合一平東來	燈籠 $nuŋ^{11}$ $luŋ^{24}$	燈籠 $nuŋ^{11}$ $luŋ^{33}$	$luŋ^{44}$	$luŋ^{24}$
1989	聾	通合一平東來	$luŋ^{24}$	$luŋ^{33}$	$luŋ^{44}$	$luŋ^{24}$
1990	攏	通合一上董來	$luŋ^{11}$	$luŋ^{33}$	$luŋ^{44}$	$luŋ^{11}$
1991	弄	通合一去送來	$nuŋ^{55}$	$nuŋ^{55}$	$luŋ^{53}$	$luŋ^{55}$
1992	鹿	通合一入屋來	luk^5	luk^5	luk^5	luk^5
1993	祿	通合一入屋來	福祿 luk^5 食祿 luk^2	luk^5	luk^1	luk^5
1994	鬆	通合一平東精	$tsuŋ^{24}$	$tsuŋ^{33}$	$tsuŋ^{44}$	$tsuŋ^{24}$
1995	總	通合一上董精	$tsuŋ^{31}$	$tsuŋ^{31}$	$tsuŋ^{31}$	$tsuŋ^{31}$
1996	糉(粽)	通合一去送精	$tsuŋ^{55}$	$tsuŋ^{55}$	$tsuŋ^{53}$	$tsuŋ^{55}$
1997	聰	通合一平東清	$ts^huŋ^{24}$	$ts^huŋ^{33}$	$ts^huŋ^{44}$	$ts^huŋ^{24}$
1998	葱	通合一平東清	$ts^huŋ^{24}$	$ts^huŋ^{33}$	$ts^huŋ^{44}$	$ts^huŋ^{24}$
1999	煙囪	通合一平東清	$ts^huŋ^{24}$	$ts^huŋ^{33}$	$ts^huŋ^{44}$	$ts^huŋ^{24}$
2000	叢	通合一平東從	$ts^huŋ^{11}$	$ts^huŋ^{11}$	$ts^huŋ^{11}$	$ts^huŋ^{11}$
2001	族	通合一入屋從	ts^huk^5	ts^huk^5	ts^huk^5	ts^huk^5
2002	送	通合一去送心	$suŋ^{55}$	$suŋ^{55}$	$suŋ^{53}$	$suŋ^{55}$
2003	速	通合一入屋心	suk^2	suk^2	suk^1	suk^2
2004	公	通合一平東見	$kuŋ^{24}$	$kuŋ^{33}$	$kuŋ^{44}$	$kuŋ^{24}$

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
2005	蜈蚣	通合一平東見	kuŋ^{24}	kuŋ^{33}	kuŋ^{44}	kuŋ^{24}
2006	工	通合一平東見	kuŋ^{24}	kuŋ^{33}	kuŋ^{44}	kuŋ^{24}
2007	功	通合一平東見	kuŋ^{24}	kuŋ^{33}	kuŋ^{44}	kuŋ^{24}
2008	攻擊	通合一平東見	kuŋ^{24}	kuŋ^{33}	kuŋ^{44}	kuŋ^{24}
2009	貢	通合一去送見	kuŋ^{55}	kuŋ^{55}	kuŋ^{53}	kuŋ^{55}
2010	穀	通合一入屋見	kuk^{2}	kuk^{2}	kuk^{1}	kuk^{2}
2011	谷	通合一入屋見	kuk^{2}	kuk^{2}	kuk^{1}	kuk^{2}
2012	空虛	通合一平東溪	k^{h}uŋ^{24}	k^{h}uŋ^{33}	k^{h}uŋ^{44}	k^{h}uŋ^{24}
2013	孔	通合一上董溪	k^{h}uŋ^{31}	k^{h}uŋ^{31}	k^{h}uŋ^{31}	k^{h}uŋ^{31}
2014	控	通合一去送溪	k^{h}uŋ^{55}	k^{h}uŋ^{55}	k^{h}uŋ^{53}	k^{h}uŋ^{55}
2015	空缺	通合一去送溪	k^{h}uŋ^{55}	k^{h}uŋ^{55}	k^{h}uŋ^{44}	k^{h}uŋ^{55}
2016	哭	通合一入屋溪	嘅 kieu^{55}	嘅 kieu^{55}	哭墳 k^{h}uk^{1} 瞌 kiau^{53}	瞌 kiau^{55}
2017	烘乾	通合一平東曉	fuŋ^{11} 焙 p^{h}oi^{55}	fuŋ^{11} 焙 p^{h}oi^{55}	fuŋ^{11} 焙 p^{h}oi^{53}	fuŋ^{11} 焙 p^{h}oi^{55}
2018	紅	通合一平東匣	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}
2019	洪	通合一平東匣	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}
2020	鴻	通合一平東匣	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}
2021	虹	通合一平東匣	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}
2022	翁	通合一平東影	vuŋ^{24}	vuŋ^{33}	vuŋ^{44}	vuŋ^{24}
2023	甕	通合一去送影	vuŋ^{55}	vuŋ^{55}	vuŋ^{53}	vuŋ^{55}
2024	屋	通合一入屋影	vuk^{2}	vuk^{2}	vuk^{1}	vuk^{2}

16.2 通合一：冬沃

編號	漢字	方音 / 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
2025	冬	通合一平冬端	tuŋ^{24}	tuŋ^{33}	tuŋ^{44}	tuŋ^{24}
2026	篤	通合一入沃端	tuk^{2}	tuk^{2}	tuk^{1}	tuk^{2}
2027	督	通合一入沃端	tuk^{2}	tuk^{2}	tuk^{1}	tuk^{2}
2028	統	通合一去宋透	t^{h}uŋ^{31}	t^{h}uŋ^{31}	t^{h}uŋ^{31}	t^{h}uŋ^{31}
2029	毒	通合一入沃定	中毒 t^{h}uk^{5} 毒魚 t^{h}eu^{55}	中毒 t^{h}uk^{5} 毒魚 t^{h}eu^{55}	t^{h}uk^{5}	t^{h}uk^{5}
2030	農	通合一平冬泥	nuŋ^{11}	nuŋ^{11}	nuŋ^{11}	luŋ^{11}
2031	膿	通合一平冬泥	nuŋ^{11}	nuŋ^{11}	nuŋ^{11}	luŋ^{11}
2032	宗	通合一平冬精	tsuŋ^{24}	tsuŋ^{33}	tsuŋ^{44}	tsuŋ^{24}
2033	綜	通合一去宋精	tsuŋ^{24}	tsuŋ^{33}	tsiuŋ^{44} tsuŋ^{44}	tsuŋ^{24}
2034	鬆緊	通合一平冬心	suŋ^{24}	suŋ^{33}	suŋ^{44}	suŋ^{24}
2035	宋	通合一去宋心	suŋ^{55}	suŋ^{55}	suŋ^{53}	suŋ^{55}

通攝合口一等字韻母「uŋ」、入聲韻母「uk」。

詞彙釋例：

	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 打桶（密封棺木）打桶	ta^{31} t^{h}uŋ^{31}	ta^{31} t^{h}uŋ^{31}	ta^{31} t^{h}uŋ^{31}	ta^{31} t^{h}uŋ^{31}
	打桶	打桶	打捅	打捅
2. 燈籠	ten^{24}nuŋ^{11}(luŋ^{11})	ten$^{33\to24}$ nuŋ^{11}	ten$^{44\to35}$ luŋ^{11}	tien^{24} luŋ^{11}
	燈籠	燈籠	燈籠	燈籠
3. 煙囪	ien^{24} ham^{11}	ian$^{33\to24}$ ham^{11}	ian^{44} ts^{h}uŋ^{44}	ien$^{24\to11}$ ts^{h}uŋ^{24}
	煙涵	煙涵	烟囪	烟囪
			ian^{44} ts^{h}uŋ$^{44\to35}$ ham^{11}	
			烟囪涵	

16.3 通合三：東屋

編號	漢字	方音 中古音	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
2036	風	通合三平東非	fuŋ^{24}	fuŋ^{33}	fuŋ^{44}	fuŋ^{24}
2037	楓	通合三平東非	fuŋ^{24} 楓樹 p^{h}uŋ^{24}	fuŋ^{33} 楓樹 p^{h}uŋ^{33}	fuŋ^{44}	fuŋ^{24}
2038	福	通合三入屋非	fuk^{2}	fuk^{2}	fuk^{1}	fuk^{2}
2039	幅	通合三入屋非	fuk^{2} puk^{2}	fuk^{2} puk^{2}	fuk^{1}	fuk^{2}
2040	蝙蝠	通合三入屋非	fuk^{2}	fuk^{2}	fuk^{1}	fuk^{2}
2041	複	通合三入屋非	fuk^{5}	fuk^{5}	fuk^{5}	fuk^{5}
2042	腹	通合三入屋非	腹地 fuk^{2} 腹內 puk^{2}	腹地 fuk^{2} 腹內 puk^{2}	fuk^{1}	fuk^{2} p^{h}at^{5}
2043	豐	通合三平東敷	fuŋ^{24}	fuŋ^{33}	fuŋ^{44}	fuŋ^{24}
2044	覆	通合三入屋敷	fuk^{2} p^{h}uk^{2}	fuk^{2} p^{h}uk^{2}	fuk^{1}	fuk^{2} p^{h}uk^{2}
2045	馮	通合三平東奉	p^{h}uŋ^{11}	p^{h}uŋ^{11}	p^{h}uŋ^{11}	fuŋ^{11}
2046	鳳	通合三去送奉	fuŋ^{55}	fuŋ^{55}	fuŋ^{53}	fuŋ^{55}
2047	服	通合三入屋奉	fuk^{5}	fuk^{5}	fuk^{5}	fuk^{5}
2048	伏	通合三入屋奉	fuk^{5} p^{h}uk^{5}	fuk^{5} p^{h}uk^{5}	fuk^{5} p^{h}uk^{5}	fuk^{5} p^{h}uk^{5}
2049	復	通合三入屋奉	fuk^{5}	fuk^{5}	fuk^{5}	fuk^{5}
2050	夢	通合三去送明	muŋ^{55}	muŋ^{55}	muŋ^{53}	muŋ^{55}
2051	目	通合三入屋明	muk^{2}	muk^{2}	muk^{1}	muk^{2}
2052	隆	通合三平東來	luŋ^{11}	luŋ^{11}	luŋ^{11}	luŋ^{11}
2053	六	通合三入屋來	liuk^{2}	liuk^{2}	liuk^{1}	luk^{2}
2054	陸	通合三入屋來	liuk^{5}	liuk^{5}	liuk^{5}	luk^{5}
2055	肅	通合三入屋心	siuk^{2}	siuk^{2}	siuk^{1}	suk^{2}
2056	宿	通合三入屋心	星宿 siu^{55} 宿舍 siuk^{2}	星宿 siu^{55} 宿舍 siuk^{2}	siuk^{1}	suk^{2}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
2057	中間	通合三平東知	中央 tsuŋ^{24} 中央 tuŋ^{24}	中央 tsuŋ^{33} 中央 tuŋ^{33}	tsuŋ^{44}	tsuŋ^{24}
2058	忠	通合三平東知	tsuŋ^{24}	tsuŋ^{33}	tsuŋ^{44}	tsuŋ^{24}
2059	中獎	通合三去送知	tsuŋ^{55}	tsuŋ^{55}	tsuŋ^{53}	tsuŋ^{55}
2060	竹	通合三入屋知	tsuk^{2}	tsuk^{2}	tsuk^{1}	tsuk^{2}
2061	築	通合三入屋知	tsuk^{2}	tsuk^{2}	tsuk^{1}	tsuk^{2}
2062	畜牲	通合三入屋徹	ts^{h}uk^{2}	ts^{h}uk^{2}	hiuk^{1}	ts^{h}uk^{2}
2063	蟲	通合三平東澄	ts^{h}uŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}
2064	仲	通合三去送澄	ts^{h}uŋ^{55}	ts^{h}uŋ^{55}	ts^{h}uŋ^{53}	ts^{h}uŋ^{55}
2065	崇	通合三平東崇	ts^{h}uŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}
2066	縮	通合三入屋生	sok^{2}	sok^{2}	suk^{1} siuk^{1}	suk^{2}
2067	終	通合三平東章	tsuŋ^{24}	tsuŋ^{33}	tsuŋ^{44}	tsuŋ^{24}
2068	衆	通合三去送章	tsuŋ^{55}	tsuŋ^{55}	tsuŋ^{53}	tsuŋ^{55}
2069	祝	通合三入屋章	tsuk^{2}	tsuk^{2}	tsuk^{1}	tsuk^{2}
2070	粥	通合三入屋章	tsuk^{2}	tsuk^{2}	tsuk^{1}	tsuk^{2}
2071	充	通合三平東昌	ts^{h}uŋ^{24}	ts^{h}uŋ^{33}	ts^{h}uŋ^{44}	ts^{h}uŋ^{24}
2072	銃	通合三去送昌	ts^{h}uŋ^{55}	ts^{h}uŋ^{55}	ts^{h}uŋ^{53}	ts^{h}uŋ^{55}
2073	叔	通合三入屋書	suk^{2}	suk^{2}	suk^{1}	suk^{2}
2074	熟	通合三入屋禪	煮熟 suk^{5} 成熟 siuk^{2}	煮熟 suk^{5} 成熟 siuk^{2}	suk^{5}	suk^{5}
2075	淑	通合三入屋禪	suk^{2} siuk^{2}	suk^{2}	suk^{1}	suk^{2}
2076	絨	通合三平東日	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}
2077	肉	通合三入屋日	ŋiuk^{2}	ŋiuk^{2}	ŋiuk^{1}	ŋiuk^{2}
2078	弓	通合三平東見	kiuŋ^{24}	kiuŋ^{33}	kiuŋ^{44}	kiuŋ^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
2079	躬	通合三平東見	kiuŋ^{24}	kiuŋ^{33}	kiuŋ^{44}	kiuŋ^{24}
2080	宮	通合三平東見	kiuŋ^{24}	kiuŋ^{33}	kiuŋ^{44}	kuŋ^{24}
2081	菊	通合三入屋見	k^{h}iuk^{2}	k^{h}iuk^{2}	k^{h}iuk^{1}	k^{h}iuk^{2}
2082	酒麴	通合三入屋溪	k^{h}iuk^{2}	k^{h}iuk^{2}	k^{h}iuk^{1}	k^{h}iuk^{2}
2083	窮	通合三平東羣	k^{h}iuŋ^{11}	k^{h}iuŋ^{11}	k^{h}iuŋ^{11}	k^{h}iuŋ^{11}
2084	畜牧	通合三入屋曉	hiuk^{2}	hiuk^{2}	hiuk^{1}	hiuk^{2}
2085	熊	通合三平東云	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}
2086	雄	通合三平東云	hiuŋ^{11}	hiuŋ^{11}	hiuŋ^{11}	hiuŋ^{11}
2087	融	通合三平東以	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}
2088	育	通合三入屋以	iuk^{2}	iuk^{2}	iuk^{1}	iuk^{2}

16.4 通合三：鍾燭

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
2089	封	通合三平鍾非	fuŋ^{24}	fuŋ^{33}	fuŋ^{44}	fuŋ^{24}
2090	峯	通合三平鍾敷	fuŋ^{24}	fuŋ^{33}	fuŋ^{44}	fuŋ^{24}
2091	蜂	通合三平鍾敷	p^{h}uŋ^{24}	p^{h}uŋ^{33}	fuŋ^{44}	fuŋ^{24}
2092	捧	通合三上腫敷	puŋ^{31}	puŋ^{31}	puŋ^{31}	puŋ^{31}
2093	逢	通合三平鍾奉	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}	fuŋ^{11}
2094	裁縫	通合三平鍾奉	裁縫 fuŋ^{11} 擘衫 lion^{11}	裁縫 fuŋ^{11} 擘衫 lion^{11}	縫衫 p^{h}uŋ^{11}	fuŋ^{11}
2095	奉	通合三上腫奉	fuŋ^{55}	fuŋ^{55}	fuŋ^{53}	fuŋ^{55}
2096	俸	通合三去用奉	fuŋ^{55}	fuŋ^{55}	fuŋ^{53}	fuŋ^{55}
2097	一條縫	通合三去用奉	p^{h}uŋ^{55}	p^{h}uŋ^{55}	p^{h}uŋ^{53}	□la^{55}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
2098	濃	通合三平鍾泥	ŋiuŋ^{11} 醲 neu^{11}	ŋiuŋ^{11} 醲 neu^{11}	nuŋ^{11} ŋiuŋ^{11} □neu^{11}	ŋiuŋ^{11}
2099	龍	通合三平鍾來	liuŋ^{11}	liuŋ^{11}	liuŋ^{11}	luŋ^{11}
2100	隴	通合三上腫來	luŋ^{11}	luŋ^{11}	luŋ^{31}	luŋ^{31}
2101	壠	通合三上腫來	liuŋ^{55}	liuŋ^{55}	luŋ^{31} liuŋ^{44}	luŋ^{31}
2102	綠	通合三入燭來	liuk^{5}	liuk^{5}	liuk^{5}	luk^{5}
2103	錄	通合三入燭來	liuk^{5}	liuk^{5}	liuk^{5}	luk^{5}
2104	蹤	通合三平鍾精	tsiuŋ^{24}	tsiuŋ^{33}	tsiuŋ^{44}	tsuŋ^{24}
2105	放縱	通合三去用精	tsuŋ^{55} tsiuŋ^{31}	tsuŋ^{55} tsiuŋ^{31}	tsuŋ^{53} tsiuŋ^{53}	tsuŋ^{55}
2106	足	通合三入燭精	tsiuk^{2}	tsiuk^{2}	tsiuk^{1}	tsuk^{2}
2107	從來	通合三平鍾清	ts^{h}iuŋ^{11}	ts^{h}iuŋ^{11}	ts^{h}iuŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}
2108	慫恿	通合三上腫心	suŋ^{31}	suŋ^{31}	suŋ^{31}	suŋ^{31}
2109	粟	通合三入燭心	siuk^{2}	siuk^{2}	siuk^{1}	suk^{2}
2110	松	通合三平鍾邪	ts^{h}iuŋ^{11}	ts^{h}iuŋ^{11}	ts^{h}iuŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}
2111	誦	通合三去用邪	誦經 siuŋ^{55}	誦經 siuŋ^{55}	siuŋ^{53}	suŋ^{55}
2112	訟	通合三去用邪	siuŋ^{55}	siuŋ^{55}	訟棍 siuŋ^{53}	suŋ^{55}
2113	俗	通合三入燭邪	siuk^{5}	siuk^{5}	siuk^{5}	ts^{h}uk^{5}
2114	續	通合三入燭邪	繼續 siuk^{5}	繼續 siuk^{5}	siuk^{5}	ts^{h}uk^{5}
2115	寵	通合三上腫徹	ts^{h}uŋ^{31}	ts^{h}uŋ^{31}	ts^{h}uŋ^{31}	ts^{h}uŋ^{31}
2116	重複	通合三平鍾澄	ts^{h}uŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}	ts^{h}uŋ^{11}
2117	輕重	通合三上腫澄	ts^{h}uŋ^{55} ts^{h}uŋ^{24}	ts^{h}uŋ^{55} ts^{h}uŋ^{33}	ts^{h}uŋ^{53} ts^{h}uŋ^{44}	ts^{h}uŋ^{55} ts^{h}uŋ^{24}
2118	鐘	通合三平鍾章	tsuŋ^{24}	tsuŋ^{33}	tsuŋ^{44}	tsuŋ^{24}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
2119	鍾	通合三平鍾章	tsuŋ^{24}	tsuŋ^{33}	tsuŋ^{44}	tsuŋ^{24}
2120	種類	通合三上腫章	tsuŋ^{31}	tsuŋ^{31}	tsuŋ^{31}	tsuŋ^{31}
2121	腫	通合三上腫章	tsuŋ^{31}	tsuŋ^{31}	tsuŋ^{31}	tsuŋ^{31}
2122	種樹	通合三去用章	tsuŋ^{55}	tsuŋ^{55}	tsuŋ^{53}	tsuŋ^{55}
2123	燭	通合三入燭章	tsuk^{2}	tsuk^{2}	tsuk^{1}	tsuk^{2}
2124	衝	通合三平鍾昌	ts^{h}uŋ^{24}	ts^{h}uŋ^{33}	ts^{h}uŋ^{44}	ts^{h}uŋ^{24}
2125	觸	通合三入燭昌	ts^{h}uk^{2}	ts^{h}uk^{2}	ts^{h}uk^{1}	ts^{h}uk^{2}
2126	贖	通合三入燭船	suk^{5}	suk^{5}	suk^{5}	suk^{5}
2127	舂米	通合三平鍾書	tsuŋ^{24}	tsuŋ^{33}	tsuŋ^{44}	tsuŋ^{24}
2128	束	通合三入燭書	suk^{2}	suk^{2}	ts^{h}uk^{1}	ts^{h}uk^{2}
2129	屬	通合三入燭禪	suk^{5}	suk^{5}	suk^{5}	suk^{5}
2130	蓼茸	通合三平鍾日	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}
2131	辱	通合三入燭日	iuk^{5}	iuk^{5}	iuk^{5}	iuk^{5}
2132	褥	通合三入燭日	iuk^{5}	iuk^{5}	iuk^{5}	iuk^{5}
2133	恭	通合三平鍾見	kiuŋ^{24}	kiuŋ^{33}	kiuŋ^{44}	kuŋ^{24}
2134	供應	通合三平鍾見	kiuŋ^{24}	kiuŋ^{24}	kiuŋ^{44}	kuŋ^{24}
2135	拱	通合三上腫見	kiuŋ^{31}	kiuŋ^{31}	kiuŋ^{31}	kuŋ^{31}
2136	供養	通合三去用見	kiuŋ^{55}	kiuŋ^{55}	kiuŋ^{44}	kuŋ^{55}
2137	恐	通合三上腫溪	k^{h}iuŋ^{31}	k^{h}iuŋ^{31}	k^{h}iuŋ^{31}	k^{h}uŋ^{31}
2138	曲	通合三入燭溪	k^{h}iuk^{2}	k^{h}iuk^{2}	k^{h}iuk^{1}	k^{h}iuk^{2}
2139	共	通合三去用羣	k^{h}iuŋ^{55}	k^{h}iuŋ^{55}	k^{h}iuŋ^{53}	k^{h}iuŋ^{55}
2140	局	通合三入燭羣	k^{h}iuk^{5}	k^{h}iuk^{5}	k^{h}iuk^{5}	k^{h}iuk^{5}
2141	玉	通合三入燭疑	ŋiuk^{5}	ŋiuk^{5}	ŋiuk^{5}	ŋiuk^{5}

編號	漢字	方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
2142	獄	通合三入燭疑	ŋiuk^{5}	ŋiuk^{5}	ŋiuk^{5}	ŋiuk^{5}
2143	胸	通合三平鍾曉	hiuŋ^{24}	hiuŋ^{33}	hiuŋ^{44}	hiuŋ^{24}
2144	凶	通合三平鍾曉	hiuŋ^{24}	hiuŋ^{33}	hiuŋ^{44}	hiuŋ^{24}
2145	兇器	通合三平鍾曉	hiuŋ^{24}	hiuŋ^{33}	hiuŋ^{44}	hiuŋ^{24}
2146	壅肥	通合三去用影	iuŋ^{24}	iuŋ^{33}	iuŋ^{44}	iuŋ^{24}
2147	容	通合三平鍾以	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}
2148	芙蓉	通合三平鍾以	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}	iuŋ^{11}
2149	勇	通合三上腫以	iuŋ^{31}	iuŋ^{31}	iuŋ^{31}	iuŋ^{31}
2150	用	通合三去用以	iuŋ^{55}	iuŋ^{55}	iuŋ^{53}	iuŋ^{55}
2151	欲	通合三入燭以	iuk^{5}	iuk^{5}	iuk^{5}	iuk^{5}
2152	浴	通合三入燭以	浴堂 iok^{5}	浴堂 iok^{5}	iuk^{5}	iuk^{5}

通攝合口三等字韻母「iuŋ」、入聲韻母「iuk」，非組、知章組無細音，山打根尚擴及來母、精組、部分見組皆無細音。

詞彙釋例：

	北四縣（苗栗）	南四縣（美濃）	梅縣	梅縣（山打根）
1. 楓樹	pʰuŋ$^{24→11}$ su^{55} 楓樹	pʰuŋ^{33} su^{55} 楓樹	fuŋ^{44} su^{53} 楓樹	fuŋ$^{24→11}$ su^{55} 楓樹
2. 蝙蝠	pʰit^{5} pʰo^{11} e^{11} 蝠婆仔	pʰit^{5} pʰo^{11} e^{11} 蝠婆仔	pʰet^{5} pʰo^{11} e □婆仔	pʰit^{5} pʰo^{11} 蝠婆
3. 蜜蜂	tʰoŋ^{11} pʰuŋ^{24} e^{31} 糖蜂仔	tʰoŋ^{11} pʰuŋ$^{33→24}$ e^{31} 糖蜂仔	tʰoŋ^{11} fuŋ$^{44→35}$ ŋe 糖蜂兒	mit^{5}fuŋ^{24}／pak^{2}kuŋ$^{24→11}$fuŋ^{24} 蜜蜂／伯公蜂

第四章 四方言點語音與中古音的比較

在漢語的十大方言當中，官話和客家話有兩個明顯的共通點。首先，就地理分佈說，官話和客家話都是橫跨數省不受行政地理的限制。其次，就方言狀況說，官話和客家話都是內部一致性較高的方言。[33] 因而，客家話的方音不同，但彼此間尚未到完全難以通話的狀況。

除了平面、現階段語音的整理呈現，我們將四方言點的語音與中古音做一整理與比較、相較於方言區內周邊方言的差異後，更能看出其相對的面貌。

一、四方言點聲母與中古音的比較

聲母的比較離不開等韻圖的 “三十六字母[34]”其樣貌如下：

表七 三十六字母表

		全清	次清	全濁	次濁	全清	全濁
唇音	重唇	幫	滂	並	明		
	輕唇	非	敷	奉	微		
舌音	舌頭	端	透	定	泥		
	舌上	知	徹	澄	娘		
齒音	齒頭	精	清	從		心	邪
	正齒	照	穿	牀		審	禪
牙音		見	溪	羣	疑		
喉音		影	曉	匣	喻	（曉）	
半舌					來		
半齒					日		

[33] 『閩客方言史稿』頁 213。
[34] 『漢語音韻學』頁 115-116。

四方言點的聲母與中古擬音[35]的比較，整理如下表

表八 四方言點聲母與中古音比較

方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
幫 p	**p** p^h 彼標	**p** p^h 彼標	**p** p^h 彼標編	**p** p^h 輩彼扮 m 祕
滂 p^h	**p^h** p 坡	**p^h** p 坡	**p^h** p 坡攀	**p^h** p 坡攀
並 b^h	**p^h** p 幣鮑辮笨	**p^h** p 幣鮑辮笨	**p^h** p 幣鮑辮叛笨瀑	**p^h** p 幣鮑辮笨
明 m	**m**	**m**	**m**	**m**
非 f	**f** **p** 斧飛痱發分糞放幅腹 p^h 楓	**f** **p** 斧飛痱發分糞放幅腹 p^h 楓	**f** **p** 斧飛痱發分糞放	**f** **p** 斧發分放 p^h 腹 m 痱
敷 f^h	**f** **p^h** 紡覆蜂 p 捧	**f** **p^h** 覆蜂 p 捧	**f** p 捧	**f** **p^h** 覆 p 捧
奉 v	**f** **p^h** 符輔肥墳房馮伏縫	**f** **p^h** 符輔肥墳馮伏縫	**f** **p^h** 符扶輔肥墳馮伏縫	**f** **p^h** 符輔肥伏
微 ɱ	**v** **m**	**v** **m**	**v** **m**	**v** **m**
端 t	**t** t^h 鍛	**t** t^h 鍛	**t** t^h 鍛	**t**
透 t^h	**t^h** t 貼捅 ts^h 癩	**t^h** t 貼捅 ts^h 癩	**t^h** t 貼 ts^h 癩	**t^h** t 貼 ts^h 癩
定 d^h	**t^h** t 肚斷	**t^h** t 肚斷	**t^h** t 肚隊斷 ts 隊	**t^h** t 肚隊斷
泥(娘) n	**n** **ŋ** 女你尿扭黏拈念碾	**n** **ŋ** 女你尿扭黏拈念碾年	**n** **ŋ** 哪女尿紐扭黏拈念	**l** n 耐 **ŋ** 你尿扭黏拈念碾年撚

35 『漢語音韻學』頁 141-154。

	年撚娘釀濃	撚娘釀濃	碾年撚娘釀濃	娘釀濃 g 女
來 **l**	**l** n 另籠弄	**l** **n** 籃卵郎浪另籠弄	**l**	**l**
精 **ts**	**ts**	**ts**	**ts**	**ts**
清 **ts^h**	**ts^h** ts 撮 s 鵲	**ts^h** ts 撮 s 鵲	**ts^h** ts 撮 s 鵲	**ts^h** ts 鵲 k^h 遷
從 **dz^h**	**ts^h** ts 截贈 s 字潛集輯存牆匠籍	**ts^h** ts 截贈 s 字潛集輯存牆匠籍	**ts^h** ts 贈 s 字潛集輯牆匠籍 t^h 曾	**ts^h** ts 皂造噍截贈 s 字集存牆匠籍
心 **s**	**s** ts^h 膝	**s** ts^h 膝	**s** ts^h 膝	**s** ts^h 賜膝
邪 **z**	**s** **ts^h**	**s** **ts^h**	**s** **ts^h**	**s** **ts^h**
知 **ʈ**	**ts** t 知蜘展啄	**ts** t 知蜘展啄	**ts** t 知蜘啄	**ts** t 知蜘啄
徹 **ʈ^h**	**ts^h** ts 偵 t^h 暢	**ts^h** ts 偵 t^h 暢	**ts^h** ts 偵 h 畜	**ts^h** ts 偵
澄 **ɖ^h**	**ts^h** ts 站 t 值 t^h 擇 s 召	**ts^h** ts 站 t 值 t^h 擇 s 召	**ts^h** ts 墜站 t^h 擇 s 召	**ts^h** ts 召站杖 t^h 擇
照莊 **tʃ**	**ts**	**ts**	**ts**	**ts**
穿初 **tʃ^h**	**ts^h**	**ts^h**	**ts^h**	**ts^h**
牀崇 **dʒ^h**	**ts^h** s 豺士事愁	**ts^h** s 豺士事愁	**ts^h** s 豺士柿事巢愁	**ts^h** s 豺士柿事愁
審生 **ʃ** （俟）**ʒ**	**s** ts^h 篩瘦杉閂	**s** ts^h 篩瘦杉閂	**s** ts^h 杉閂	**s** ts^h 杉產閂
照章 **tɕ**	**ts** k 支	**ts** k 支	**ts** k 支	**ts** k 支
穿昌 **tɕ^h**	**ts^h**	**ts^h**	**ts^h**	**ts^h**

牀船 **dʑʰ**	**s**	**s**	**s**	**s**
審書 **ɕ**	**s** ts^h 賒鼠始深伸 ts 春	**s** ts^h 賒鼠始深伸 ts 春	**s** ts^h 賒鼠始深伸束 ts 春	**s** ts^h 賒鼠始深伸束 ts 春
禪 **ʑ**	**s** ts^h 匙垂植	**s** ts^h 匙垂植	**s** ts^h 匙蟾植成	**s** ts^h 匙垂蟾芍植
日 **ȵ**	**ŋ** n 瓤 **ø** 如乳兒而柔任然仁潤閏絨茸辱褥	**ŋ** n 瓤 **ø** 如乳兒而柔任然仁潤閏絨茸辱褥	**ŋ** n 瓤 **ø** 如乳兒而柔揉任然仁讓絨茸辱褥	**ŋ** l 乳瓤 **ø** 如兒而柔任然仁絨茸辱褥 g 二 3 潤閏
見 **k**	**k** k^h 箍闔級礦菊	**k** k^h 箍闔級礦菊	**k** k^h 箍闔級菊	**k** k^h 箍闔礦菊
溪 **kʰ**	**kʰ** k 杞 **h** 去溪器起氣口丘糠殼肯坑客 f 苦褲闊	**kʰ** k 杞 **h** 去溪器起氣口丘糠殼肯坑客 f 苦褲闊	**kʰ** k 杞 **h** 去溪器起氣口丘糠殼肯坑客 f 苦褲闊	**kʰ** **h** 去開溪器起氣口丘乞糠殼肯坑客 f 苦褲闊
羣 **gʰ**	**kʰ** k 技競 ts^h 瓊	**kʰ** k 技競	**kʰ** k 競	**kʰ** k 忌健競 h 具
疑 **ŋ**	**ŋ** ø 硯	**ŋ** ø 硯 m 危	**ŋ** n 艾蟻 ø 硯	**ŋ** l 蟻逆 g 語 ø 言硯玩迎 v 危魏
曉 **x(h)**	**h** **f** v 歪轟 k^h 吸 ø 掀	**h** **f** v 歪轟 k^h 吸 ø 掀	**h** **f** v 歪轟 k^h 毀吸 k 蠍 ø 掀	**h** **f** v 歪毀轟 k^h 吸 ø 掀
匣 **ɣ(ɦ)**	**h** **f** **v** 禾會完換滑猾還環黃鑊橫劃 p^h 划	**h** **f** **v** 禾會完換滑猾還黃鑊橫劃 p^h 划	**h** **f** **v** 禾會完換滑猾還黃皇鑊橫劃 p^h 划	**h** **f** **v** 禾換滑猾還環黃皇鑊橫劃 p^h 划

	ø 九縣螢	ø 九縣螢	ø 九縣螢	ø 畫話完九螢
影 ʔ	ø v	ø v	ø v	ø ʒ 醫 v
喻云ɣ(j)	ø v 芋為位圍偉胃王往旺域 h 暈雄	ø v 芋為位圍偉胃王往旺域 h 暈雄	ø v 芋為位圍偉胃王往旺域 h 雄	ø v 芋為位圍偉胃暈王往旺域 h 雄
喻以 ø	ø v 為維遺 ŋ 閻	ø v 為維遺 ŋ 閻	ø v 為維遺 ŋ 允	ø ʒ 夜寅 v 為維遺 ŋ 閻

1. 保存了古音

四方言點的非組同時保留了豐富的重唇音[36][p]、[p^{h}]聲母如，斧、飛、痡、發、中分、糞、放、幅、腹、楓（非母）、紡、覆、蜂、捧（敷母）、符、輔、肥、墳、房、馮、伏、縫（奉母）等字音。

知組保留了較古的塞音，如知、蜘、展、啄（知母）、暢（徹母)、值、擇（澄母）等；今擦音讀塞擦音，如始、飼、柿等字，都是四方言點聲母內部共同保存古音韻的證明。

2. 內部差異

山打根泥母幾乎全數讀[l]，與另三方言點、中古音讀[n]不同；而南四縣來母[n]、[l]不分，北四縣來母部分字音讀[n] (另籠弄)。

山打根娘、疑母，增生了舌面後塞音[g]聲母[37]；又因娘、日、疑母部分讀[n]，而山打根[n]全數讀[l]，因而山打根日、疑母出現[l]聲母。日母、影組零聲母的部分，增生了舌葉擦音[ʒ]（潤閏醫夜寅）。

微母讀[v]、[m]，四方言點一樣；但山打根讀為[m]的部分多於另三方言點，如舞霧晚萬[38]等字音。

---

[36] “三十六字母幫滂並明與非敷奉微的分別既與反切不相應，而在守溫字母中唇音也只是四類，那麼重唇音與輕唇音的分立是中古後期才產生，已不辨自明。” －－『漢語音韻學』頁 141。

[37] 說明：[ŋ]為舌面後鼻音，[g] 為舌面後塞音，兩者發音方法相似但音位不同。

[38] 『臺灣四縣客話與大陸、馬來西亞梅縣客話語音比較』頁 115，詞彙釋例第 7 條。

3. 與周邊方言的異同

南方話一般沒有捲舌聲母[39] ，客家話則有捲舌、不捲舌兩組，四方言點的聲母屬於不捲舌的一組。

四方言點的聲母主要有 17 個，與閩方言（廈門話）主要的差異為：多了輕唇音[f]、[v]，少了重唇音[b]，及舌面後塞音[g]。與粵方言（廣州話）的主要差異為：相對於[ts]、[ts^h]、[s] 的[tʃ]、[$tʃ^h$]、[ʃ] 聲母，相對於客方言[v]的[w]聲母及影母有舌面中擦音[j]聲母。客方言與閩、粵方言的差異，說明了山打根[g]、[ʒ][40]聲母的來源及微母讀[m]聲母較多的原因，實為方言區內周邊方言浸潤的結果。

二、 四方言點韻母與中古音的比較

表九 四方言點韻母與中古音比較

方音 中古音	北四縣 （苗栗）	南四縣 （美濃）	梅縣	梅縣 （山打根）
果開一：歌	o a 他阿/ai 大哪 e 那個	o a 他阿/ai 大哪 e 那個	o a 他阿/ai 大哪 e 那個	o a 他阿/ai 大哪
果開三：戈	io	io	io	io
果合一：戈	o ai 跛簸/ok 薄剝	o ai 跛簸/ok 薄剝	o ai 跛簸/ok 薄剝 uo 果過(見母)	o ai 跛/ok 剝 oi 簸
果合三：戈	io	io	io	io
假開二：麻	a	a	a	a
假開三：麻	ia/a(章組)	ia/a(章組)	ia/a(章組)	ia/a(章組)
假合二：麻	a/ ua(見組)	a/ ua(見組)	a/ ua(見組)	a

[39] 『閩客方言史稿』頁 254。
[40] 「j」是舌面中擦音，「ʒ」為舌面擦音，非常相似。

遇合一：模	u o 滷做錯/ɿ 醋	u o 滷做錯/ɿ 醋	u o 做錯/ɿ -(精組)	u o 做錯
遇合三：魚	u/i o 所/ ɿ 梳	u/i o 所/ ɿ 梳	u/i o 所/ɿ -(莊組)	u/i o(莊組)
遇合三：虞	u/ i(精.見組) o 無/ ɿ 數	u/ i(精.見組) o 無/ ɿ 數	u/ i(精.見組) o 無/ ɿ 數	u/ i(精.見組) au 無
蟹開一：咍	ai/oi	ai/ oi	ai/ oi	ai/ oi
蟹開一：泰	ai/oi i 貝/ie 艾	ai/ oi i 貝/e 艾	ai/ oi i 貝/e 艾	ai/ oi ui 貝
蟹開二：皆	ai/ie(見組)	ai/iai (見組)	ai/iai (見組)	ai
蟹開二：佳	ai/ie(見組) i 篩/a 灑	ai/e.iai (見組) i 篩/a 灑	ai/ e.iai (見組) i 篩/a 灑	ai i 篩/a 灑
蟹開二：夬	ai	ai	ai	ai
蟹開三：祭	i/ɿ. e 世 (章組)	i/ɿ. e 世 (章組)	i/ɿ. e 世 (章組)	i/ e 世
蟹開三：廢			i	
蟹開四：齊	i/ai 低底弟泥犁溪 oi 梯/e 齊洗細(精組) ie 雞計契(見組)	i/ai 低底弟泥犁溪 oi 梯/e 齊洗細(精組) 雞計契(見組)	i/ai 低底弟泥犁溪 oi 梯/e 齊洗細(精組) 雞計契(見組)	i/ai 低底弟泥犁溪雞 oi 梯/e 齊洗細(精組) 計契(見組)
蟹合一：灰	ui(端精組)/oi i/uai 塊	ui(端精組)/oi i/uai 塊	ui(端精組)/oi i/uai 塊	ui/oi (ui)/ ai 塊
蟹合一：泰	ui/oi i 開會.會計	ui/oi i 開會.會計	ui/oi i 開會/uai 會計	ui/oi (ui)
蟹合二：皆	uai(見組) /ai	uai(見組) /ai	uai(見組) /ai	ai
蟹合二：佳	uai 楞/ua 掛 ai 歪/a 畫	uai 楞/ua 掛 ai 歪/a 畫	uai 楞/ua 掛 ai 歪/a 畫	ai 楞歪/a 掛 ua 畫
蟹合二：夬	uai 快/a 話	uai 快/a 話	uai 快/a 話	ai 快/ua 話
蟹合三：祭	ui/oi e 歲/ i	ui/oi e 歲/ i	ui/oi e 歲/ i	ui/oi
蟹合三：廢	i 廢肺/oi	i 廢肺/oi	i 廢肺/oi	ui 廢肺/oi
蟹合四：齊	ui/i ie 桂	ui/i e 桂	ui/i	ui/i
止開三：支	i/ɿ(精知章組) oi 靡/ie 蟻	i/ɿ(精知章組) oi 靡/ie 蟻	i/ɿ(精知章組)	i/u(心書母) ai 荔

止開三：脂	i/ɿ(精知莊章組) oi 衹/e 膩	i/ɿ(精知莊章組) oi 衹/e 膩	i/ɿ(精知莊章組) oi 衹	i/u(精組.生母) oi 衹/ui 悲
止開三：之	i/ɿ(精知莊章組) e 事	i/ɿ(精知莊章組) e 事	i/ɿ(精知莊章組) e 事	i/ u (精知莊組) e 柿
止開三：微	i	i	i	i
止合三：支	ui/ oi/i(影組)	ui/ oi/i(影組)	ui/ oi/i(影組)	ui/ oi/i(影組)
止合三：脂	ui/ oi/i(影組)	ui/ oi/i(影組)	ui/ oi/i(影組) ai 帥	ui/ oi
止合三：微	i/ ui(見組)	i/ ui(見組)	i/ ui(見組)	ui/i 微
效開一：豪	o(白讀)/au(文讀) eu 撈	o(白讀)/au(文讀) eu 撈	au eu 撈/o 島	au
效開二：肴	au/a 抓	au/a 抓	au/a 抓	au
效開三：宵	eu/ieu(見影組) iau 療	eu/ieu(見影組) iau 療	iau/ au(知章組)	iau/ au(知章組) iu 嘌
效開四：蕭	iau ieu(見組)/eu 蕭	iau ieu(見組)/eu 蕭	iau	iau
流開一：侯	eu/ieu(見組) o 剖/u 母 iau 藕	eu/ieu(見組) o 剖/u 母 iau 藕	eu o 剖/u 母 iau 茂貿	iu o 剖/u 母 eu 頭
流開三：尤	iu/u(非知章組) iau 廖/au 矛 eu 浮謀愁搜瘦 ieu 鬮/io 揉	iu/u(非知章組) iau 廖/au 矛 eu 浮謀愁搜瘦鬮 io 揉	iu/u(非知章組) iau 廖/au 矛 eu 浮謀愁搜瘦鬮	iu/u(非章組) iau 廖/au 矛
流開三：幽	iu eu 彪	iu eu 彪	iu iau 彪/eu 糾	iu iau 彪
咸開一：覃合	am. ap em 含搕	am. ap em 含搕	am. ap em 含搕	am. ap em 含搕
咸開一：談盍	am. ap em 喊	am. ap em 喊	am. ap em 喊	am. ap em 喊
咸開二：咸洽	am. ap iam 薟. iap 夾峽 on 賺	am. ap iam 薟. iap 夾峽 on 賺	am. ap iam 薟. iap 夾峽 on 賺	am. ap iam 薟. iap 夾峽 on 賺
咸開二：銜狎	am. ap	am. ap	am. ap	am. ap

咸開三：鹽葉	iam. iap am. ap(章組) ien 貶	iam. iap am. ap(章組) ien 貶	iam. iap am. ap(章組) ien 貶	iam. iap am. ap(章組) ien 貶
咸開三：嚴業	iam. iap am 醃	iam. iap am 醃	iam. iap	iam. iap
咸開四：添帖	iam. iap ap 貼 iet 跌	iam. iap ap 貼 iet 跌	iam. iap ap 挾 iet 跌	iam. iap ap 挾 iet 跌
咸合三：凡乏	am. ap at 乏	am. ap at 乏	am. ap at 乏	am. ap at 乏/an 凡
深開三：侵緝	im. ip əm. əp(知章組) em. ep(莊組) in 品/ət 蟄 iap 粒	im. ip əm. əp(知章組) em. ep(莊組) in 品/ət 蟄 iap 粒	im. ip əm. əp(知章組) em. ep(莊組) in 品/ət 蟄	im. ip em. ep(莊組) in 品/it 粒蟄
山開一：寒曷	an. at on. ot(見曉組)	an. at on. ot(見曉組)	an. at on. ot(見曉組)	an. at on. ot(見曉組)
山開二：山黠	an. at ien(見組)	an. at ian(見組)	an. at ian(見組) ap 紮	an. at ien 鼷
山開二：刪鎋	an. at ien(見影組)	an. at ian(見影組)	an. at ian(見影組)	an. at ien 奸/ian 晏
山開三：仙薛	ien. iet an. at(知章組) et 別滅 am 蟬/ap 折	ien. iet an. at(知章組) ian. iat(見影組) et 滅 am 蟬/ap 折	ien. iet an. at(知章組) ian. iat(見影組) et 別滅 am 蟬/ap 折	ien. iet an 展扇善 et 別 iam 蟬/ap 折
山開三：元月	ien. iet	ian. iat	ian. iat	ien. iet
山開四：先屑	ien. iet in 辮眠/et 篾 iap 墊	ien. iet ian. iat(見曉影) in 辮眠/et 篾 iap 墊	ien. iet ian. iat(見曉影) in 辮眠/et 撇篾 an 研	ien. iet in 辮眠/et 撇篾 an 研
山合一：桓末	on. ot an. at(幫組) uan 款玩. uat 括 ien 丸/i 抹 ep 撮	on. ot an. at(幫組) uan 款玩. uat 括 ian 丸/i 抹 ep 撮	on. ot an. at(幫組) uan 款. uat 括 ian 丸/i 抹 uon(見母)	on. ot an. at(幫組) uan 玩 ien 丸/i 抹

山合二：山黠	an. at on 幻 iet 挖/ak 挖	an. at on 幻 iat 挖/ak 挖	an. at am 幻	an. at on 幻
山合二：刪鎋	on. ot(莊組) an. at(曉影組) uan. uat(見組)	on. ot(莊組) an. at(曉影組) uan. uat(見組)	on. ot(莊組) an. at(曉影組) uan. uat(見組)	on. ot(莊組) an. at
山合三：仙薛	ien. iet on. ot(知章組) ion 全軟	ien. iet on. ot(知章組) ion 全軟 ian(見影組)	ien. iet on. ot(知章組) ion 軟 ian(見影組) an 泉	ien. iet on. ot(知章組) ion 軟 an 泉
山合三：元月	an. at(非組) ien. iet(見影組) ot 發	an. at(非組) ian. iat (見影組) ot 發	an. at(非組) ian. iat (見影組) ot 發	an. at(非組) ien. iet(見影組) ot 發
山合四：先屑	ien. iet	ian. iat	ian. iat	ien. iet et 血穴
臻開一：痕	un 吞 en in 根痕 ien 跟	un 吞 en in 根痕 ian 跟	un 吞 en	un 吞 en in 跟根 an 恨
臻開三： 眞(臻)質(櫛)	in. it ən. ət(知莊章組) ien 敏. iet 乙 en 敏.et 密蜜蟲 iun 忍銀 un 伸 i 寅	in. it ən. ət(知莊章組) iat 乙 en 敏.et 密蜜蟲 iun 忍銀 un 伸 i 寅	in. it ən. ət(知莊章組) iat 乙 en 敏.et 密蜜蟲 iun 忍銀 un 伸	in. it ien 敏. iet 乙 iun 銀 un 伸忍.ut 栗
臻開三：殷迄	iun/in iet 乞	iun/in iat 乞	iun/in et 乞	iun/in at 乞
臻合一：魂沒	un. ut et 核	un. ut et 核	un. ut et 核	un. ut et 核
臻合三：諄術	un. ut in 輪. it 律橘 iun(見組)	un. ut in 輪. it 律橘 iun(見組)	un. ut in 輪. it 律橘 iun(見組)	un. ut in 輪. it 橘 iun(見組)
臻合三：文物	un. ut in 暈 iun(見影組)	un. ut in 暈 iun(見影組)	un. ut in 暈 iun(見影組)	un. ut in 分暈 iun(見影組)

宕開一：唐鐸	oŋ. ok o 摸/ia 摸 aŋ 蟒 on 桑/ioŋ 芒	oŋ. ok o 摸/ia 摸 aŋ 蟒 on 桑/ioŋ 芒	oŋ. ok o 摸 aŋ 蟒	oŋ. ok o 摸
宕開三：陽藥	ioŋ. iok oŋ. ok(知莊章組)	ioŋ. iok oŋ. ok(知莊章組)	ioŋ. iok oŋ. ok(知莊章組)	ioŋ. iok oŋ. ok(知莊章組)
宕合一：唐鐸	oŋ. ok	oŋ. ok	oŋ. ok uoŋ. uok(見母)	oŋ. ok
宕合三：陽藥	oŋ. ok(文讀) ioŋ. iok(白讀)	oŋ. ok(文讀) ioŋ. iok(白讀)	oŋ. ok(文讀) ioŋ. iok(白讀) uoŋ(羣母)	oŋ. ok(文讀) ioŋ. iok(白讀)
江開二：江覺	oŋ. ok uŋ 窗雙虹. uk 啄 aŋ 邦胖龐 ioŋ 腔	oŋ. ok uŋ 窗雙虹. uk 啄 aŋ 邦胖龐 ioŋ 腔	oŋ. ok uŋ 窗雙虹. uk 啄 aŋ 邦 ioŋ 腔 uoŋ 港(見母)	oŋ. ok uŋ 窗雙虹. uk 啄捉 aŋ 胖龐 ioŋ 腔
曾開一：登德	en. et ien 曾.iet 刻克 it 特 at 刻	en. et ien 曾 iat 刻克 it 特 at 刻	en. et ien 曾.iet 忒 it 特	ien. iet en 朋肯. et 黑 it 特
曾開三：蒸職	in. it (精見曉影) ən .ət (知章組) en. et (幫莊組) ien 凝 un 膝 im 興	in. it (精見曉影) ən .ət (知章組) en. et (幫莊組) ian 凝 un 膝 im 興	in. it (精見曉影) ən .ət (知章組) en. et (幫莊組) un 繩膝	in. it et 測色 ien 凝. iet 側 un 膝. iun 孕 im 興
曾合一：登德	en. et uet 國(見母)	en. et uet 國(見母)	en. et uet 國(見母)	en. et iet 國
曾合三：職	et	et	et	et
梗開二：庚陌	aŋ. ak oŋ. ok(白讀) en. et ien.iet(見組文讀) iak 額/a 打	aŋ. ak oŋ. ok(白讀) en. et ian.iat(見組文讀) iak 額/a 打	aŋ. ak oŋ. ok(白讀) en. et iak 額/a 打	aŋ. ak oŋ. ok(白讀) en. et ien.iet(見組文讀) iak 額/a 打

梗開二：耕麥	aŋ. ak en. et(匣影母) in 鸚.it 責 ut 核	aŋ. ak en. et(匣影母) in 鸚.it 責 ut 核	aŋ. ak en. et(匣影母) in 鸚.it 責 ut 核	aŋ. ak en. et(匣影母) in 鸚.it 責 ut 核 ok 擘
梗開三：庚陌	iaŋ. iak(白讀) in. it(文讀)	iaŋ. iak(白讀) in. it(文讀)	iaŋ. iak(白讀) in. it(文讀)	iaŋ. iak(白讀) in. it(文讀)
梗開三：清昔	iaŋ. iak(白讀) in. it(文讀) aŋ. ak(知章組白讀) ən. ət(知章組文讀) a 射	iaŋ. iak(白讀) in. it(文讀) aŋ. ak(知章組白讀) ən. ət(知章組文讀) a 射	iaŋ. iak(白讀) in. it(文讀) aŋ. ak(知章組白讀) ən. ət(知章組文讀) a 射	iaŋ. iak(白讀) in. it(文讀) aŋ. ak(知章組白讀) a 射
梗開四：青錫	in. it(文讀) iaŋ. iak(白讀) aŋ. ak(端組白讀) en 丁挺寧星. et 踢	in. it(文讀) iaŋ. iak(白讀) aŋ. ak(端組白讀) en 丁挺寧星. et 踢	in. it(文讀) iaŋ. iak(白讀) aŋ. ak(端組白讀) en 丁挺寧星. et 踢 ap 繹	in. it(文讀) iaŋ. iak(白讀) aŋ. ak(端組白讀) en 丁挺
梗合二：庚陌	aŋ/oŋ 礦	aŋ/oŋ 礦	aŋ/uaŋ 礦	aŋ/oŋ 礦
梗合二：耕麥	aŋ. ak en 宏/uŋ 轟	aŋ. ak en 宏/uŋ 轟	aŋ. ak en 宏	aŋ en 宏/uŋ 轟
梗合三：庚	iuŋ/ iun	iuŋ/ iun	iuŋ/ iun	iuŋ/ iun/in
梗合三：清昔	iuŋ/ iun/ in. it en 傾/iaŋ 營	iun/ in. it en 傾/iaŋ 營	iun. it en 傾/iaŋ 營	iun. it en 傾/iaŋ 營
梗合四：青	in	in	in	in
通合一：東屋	uŋ. uk	uŋ. uk	uŋ. uk	uŋ. uk
通合一：冬沃	uŋ. uk eu 毒	uŋ. uk eu 毒	uŋ. uk iuŋ 綜	uŋ. uk
通合三：東屋	iuŋ. iuk uŋ. uk(非知章組) iu 宿 ok 縮	iuŋ. iuk uŋ. uk(非知章組) iu 宿 ok 縮	iuŋ. iuk uŋ. uk(非知章組)	iuŋ. iuk uŋ. uk(非知章組) at 腹
通合三：鍾燭	iuŋ. iuk uŋ. uk(非知章) iok 浴	iuŋ. iuk uŋ. uk(非知章) iok 浴	iuŋ. iuk uŋ. uk(非知章)	iuŋ. iuk uŋ. uk(非精知章)

四方言點韻母與中古音的比較說明如下：

1. 韻母的共通性

古鼻音韻尾[-m]、[-n]、[-ŋ]和塞音韻尾[-p]、[-t]、[-k]，四方言點皆保留完整。文白異讀大量見於梗攝，梗攝字也都保存了大量古韻陽部字的音讀。

四方言點除了效攝開口一、三等字分為兩組（北四縣、南四縣，相對於梅縣、山打根）；山打根流開攝開口一、三等字，止攝合口三等微韻字與惠陽腔一致性較高外，其餘各攝各等字對應、一致性仍高。即便不同處，我們也可以經由上表追蹤出一致性，如四方言點的「貓 meu^{4} 北四縣、南四縣 miau^{4} 梅縣、山打根」雖然韻母不同，但透過效攝的比較，可以看出都是「效開三平宵明」的字，與華語的「效開二平肴明」不同。

2.2 韻母的差異性

北四縣、南四縣效攝一、二等，三、四等有別。梅縣效攝一、二等合流，三、四等合流；山打根效攝一、二等合流，三、四等合流外，流攝一、三等也合流。北四縣、南四縣效攝一、二等有別，且一等字保留了古幽部（〔o〕類元音）與宵部（主要元音〔ɔ〕）的古韻。

山打根沒有舌尖前元音[ɿ]韻母：遇攝、蟹開三、止開三無[ɿ]韻母，為[i]、[u]兩種形式。也沒有舌面央元音[ə]韻母：[əm] [əp]、[ən] [ət]韻母：深開三、臻開三、曾開三、梗開三知章組無[əm] [əp]、[ən] [ət]韻母，與 [im] [ip]、[in] [it] 韻母合流。

山打根也沒有[eu]、[ieu]韻：流開一、三合併，讀為[iu]，北四縣、南四縣、梅縣流開一[eu]韻不見於山打根，唯一留存的「頭 teu^{2}」是發音人努力回憶留存於記憶中的語音，日常口語已經不存在。

北四縣、南四縣、梅縣蟹開二[ie/ iai]、山開二見組[ien/ ian]開口二等有細音增生，山打根為[ai]、[an]無細音。北四縣、南四縣、梅縣見組假合二[ua]、蟹合二[uai]、山合二[uan. uat]，有[u]介音，山打根合口音開口化為[a]、[ai]、[an. at] 無[u]介音。

山打根止攝合口三等微韻讀[ui]、流攝開口三等字讀「iu」，與惠陽腔的一致性遠遠超過梅縣話。山打根山開三知章組「ien. iet]、曾開一[ien. iet]有細音，與另三方言點[an. at]、[en. et]不同；山打根的曾攝開口一等字，大部分併入山攝三等字。[ien]、[ian]字音的呈現方式，與梅縣客話取決於聲母的表現形式稍有不同，受後字、周邊方言語音浸潤、語境的影響較大，因而在記音時同一聲母有[ien]、[an] ，[ien]、[ian]等不同的呈現方式，如「奸臣 $kien^{24}$ sin^{11}」、「奸詐 $kan^{24\rightarrow11}$ tsa^{55}」(山開二，見母)，「晏會 ian^{55} fui^{55}」、「燕仔 ien^{55} $tsai^{31}$」(山攝，影母)。

梅縣果合一、山合一、宕合一、江開二見母，宕合三羣母[uo]、[uon]、[uoŋ]、[uok]，另三方言點則全數沒有[u]介音。

三、 四方言點聲調與中古音的比較

四方言點的聲調都是 6 個：古平聲清聲母今讀陰平、濁聲母今讀陽平，上聲、去聲不分陰陽，古入聲清聲母今讀陰入、濁聲母今讀陽入。但古上聲全濁聲母大部分讀去聲、次濁聲母大部分讀陰平；古去聲字今仍讀去聲。

次濁上聲讀陰平是客家話內部的共通點。一向被用來區別客家話與其他漢語方言[41]。但其比例並不相同，以本書四方言點與所調查字音為例，次濁上聲讀各聲調的比率整理如表十。

[41] 『閩客方言史稿』頁 257。

表十 四方言點次濁上聲讀陰平的比率

	陰平	上聲	去聲	陽平
北四縣：	48%	40%	8%	4%
南四縣：	47%	40%	8%	5%
梅縣：	50%	42%	6%	2%
山打根：	46%	49%	1%	4%

以上數據需補充說明的是：分子、分母同時列入聲調文白讀的字音，如北四縣、南四縣、梅縣的[裏 li^1、li^3]、[柳 liu^1、liu^3]，而字表上日常用語少用的字並未剔除也全數列入，如聲調只能文讀的[晚 van^3][42]字。而從比例來看，北四縣、南四縣、梅縣次濁上聲大部分還是讀陰平，而山打根次濁上聲讀上聲的比例則略高於陰平。

四方言點單字音聲調的異讀也可見於次濁上聲字，如[牡 meu^4][43] 北南、[牡 meu^1] 梅、[牡 miu^3] 山，[晚 van^3]北南梅、[晚 man^1]山。山打根的[晚 man^{24}]（山合三上阮微）字常見於日常口語中，如「今晚夜」、「晚辰夜」與另三方言點日常不使用僅見於書面文讀不同。但山打根此字讀陰平的調型，是粵語廣府片讀陽上的調型（低升調）[44]，剛好是粵語聲韻調一概複製的結果。

其他聲調的異讀如[倍 p^hi^4]北南梅[倍 p^hui^3]山、[悔 fi^3]北南山[悔 fi^4]梅、[敲 k^hau^4]北南山[敲 k^hau^1]梅等字。還有共同的異讀如：[育 iuk^5][45]（通合三入屋以）、[肉 $ŋiuk^5$][46]（通合三入屋日）是陽入字，共通讀為陰入。

---

42 彭瑞珠『臺灣、大陸、馬來西亞三地梅縣客話比較研究』頁 113，第 1293 字；頁 115，詞彙釋例第 6 條。

43 彭瑞珠『臺灣、大陸、馬來西亞三地梅縣客話比較研究』頁 75，第 719 字。

44 王福堂《漢語方音字匯》頁 271，晚字；頁 29，聲調。

45 彭瑞珠『臺灣、大陸、馬來西亞三地梅縣客話比較研究』頁 160，第 2088 字；頁 68，詞彙釋例第 7 條。

46 彭瑞珠『臺灣、大陸、馬來西亞三地梅縣客話比較研究』頁 159，第 2077 字。

第五章 結論

一、語音共同存古

古鼻音韻尾[-m]、[-n]、[-ŋ]和塞音韻尾[-p]、[-t]、[-k]，四方言點皆保留完整。文白異讀大量見於梗攝，梗攝字也保存了大量古韻陽部字的音韻，其他如古韻侵部的含、揨、喊（咸攝開口一等字）「em」韻母等，都是四方言點在音韻上保存了較早語音系統，甚至早於中古音韻系統的證明。

非組保留了豐富的重唇音[47]，知組保留了較古的塞音，今擦音讀塞擦音的字，也都是四方言點聲母內部共同保存古音韻的證明。

二、內部語音略有差異

山打根泥母幾乎全數讀[l]，與另三方言點讀[n]不同。南四縣來母[n]、[l]不分，北四縣部分來母字也讀[n] (另籠弄)，梅縣則[n]、[l]分明。

北四縣腔、南四縣腔效攝一、二等，三、四等皆有別，與梅縣效攝一、二等合流，三、四等合流；山打根效攝一、二等合流，三、四等合流，流攝一、三等合流不同。

山打根沒有舌尖前元音，與北四縣、南四縣、梅縣不同，和惠陽腔也不一樣和粵語比較一致。山打根流攝一、三等合流和北四縣、南四縣、梅縣不同，和惠陽腔卻是一致的，音韻也一樣。山打根的山開三知章組、曾攝開口一等字有細音，還有合口音大量開口化的問題，和北四縣、南四縣、梅縣也有很大的不同，和惠陽腔、粵語的現狀也不盡相同，當地客方言各腔調內部也尚未形成一致性。

合口[o]韻母前的[u]介音（果合一、山合一、宕合一、三）只見於梅縣，北四縣、南四縣、山打根則沒有[uo]韻。

---

[47] “三十六字母幫滂並明與非敷奉微的分別既與反切不相應，而在守溫字母中唇音也只是四類，那麼重唇音與輕唇音的分立是中古後期才產生，已不辨自明。” －－『漢語音韻學』頁 141。

三、詞彙對語言溝通的影響大於語音

雖然，四方言點語音略有差異，且山打根的梅縣客話受當地惠陽腔與粵語的影響，極為明顯，但彼此溝通並不成問題。而藉由第三章語音對照表下的詞彙釋例，我們可以發現詞彙的表示受語言環境影響後的表示較難理解，如「電鑊仔」北四縣、南四縣相對於「電飯煲」梅縣、山打根，「o^{2} taŋ^{2}」山打根相對於「賒數」北四縣、南四縣、梅縣，「拜山」山打根、梅縣相對於「掛紙」北四縣、南四縣、梅縣，「小切手 k^{h}o^{2} k^{h}it^{6} te^{3}」北四縣、南四縣相對於「支票 tsɿ^{1} p^{h}iau^{4}」梅縣、「截(check)紙 tsiet^{5} tsi^{3}」山打根等。

語音的略微差異，彼此溝通尚不成問題，但若使用的詞彙來源相差十萬八千里，如上述舉例我們同樣用「客家話」來表達「支票」，北四縣腔、南四縣腔用日領時期遺留的「小切手 k^{h}o^{2} k^{h}it^{6} te^{3}」、梅縣說「支票 tsɿ^{1} p^{h}iau^{4}」、山打根說粵語來的「截(check)紙 tsiet^{5} tsi^{3}」，就已經是雞同鴨講了，若再加上與漢語完全不同的馬來語，那就真的達到了完全無法溝通的程度。

四、溝通無礙的共通性

四方言點雖位處不同的地理、語言環境，有不同的移民歷史，但有同源、共通的語音系統。雖歷經數十年、數百年的時空差異，但仍保留了大量的共通性：小自單字音的韻母選擇，如「載 tsoi^{4}」[48]（蟹開一去代精）的白讀韻母[oi]、[育 iuk^{5}] [肉 ŋiuk^{5}] 等陽入字共通讀為陰入；大到整個的語音系統的 6 個聲調、17 個主要聲母系統、不捲舌、次濁上聲讀陰平，陽聲韻、入聲韻尾保留完整且一致的共通性等。

因為擁有這些共通性，四方言點的語言使用者，雖彼此身處不同的地理位置、周邊有不同的語言環境、彼此有完全不同的成長背景，但若使用的詞彙相近，還是可以完全使用自己的方音而彼此間溝通無礙。

[48] 彭瑞珠『臺灣、大陸、馬來西亞三地梅縣客話比較研究』頁 35，第 241 字。

五、山打根的客家話現況

山打根的客家人口是當地華人中最多的，但客家話卻非當地的強勢語言，當地最強勢的漢語方言是華人中人口數較客、閩籍少，但做生意的人最多的粵語。客方言的梅縣腔，在當地更不如惠陽腔強勢，因而山打根梅縣話的語料中可見與惠陽腔趨於一致的音韻（舌面央元音消失，流攝、微韻韻母一致），可見粵語的影響（舌尖前元音消失），那麼我的發音人說的是梅縣話，還是惠陽腔？當然，是梅縣話。發音人仍記得許多祖居地如「天弓」彩虹、「火蛇瞓」閃電、「腳囊肚」小腿肚等與惠陽不同的詞彙，且清楚明白自己說的是梅縣腔，不是惠陽腔。

但是，山打根的客家人，不管是來自梅縣、河婆或是龍川，他們正說著一種明顯受惠陽腔與粵語影響的山打根客家話。但其內部聲韻調，尚未一致，也尚難釐清出其完整的一致性，就如同臺灣客家話中的「四海話」、「海四話」。

六、臺灣客語方言的珍寶

四縣話保存豐富的古音，除結論一共有的部分外，細如單字音「蟻 ŋie⁴」[49]的韻母、「紡 pʰioŋ³」[50]的聲韻母都保留著古音韻;「蟻 ŋie⁴」仍頻繁被使用，「紡 pʰioŋ³」則只留在上了年紀者的記憶中。

完整如整個效攝一、二等，三、四等皆有別。且效攝開口一等豪韻讀「o」，保存了豪韻來自古韻幽部與宵部的音韻，早於中古音韻系統，是語言裡的珍貴古物。臺灣的客語方言不僅四縣腔如此，海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔（「四海大平安」）全數在這個韻上保存了古音，這些都是臺灣客語方言的珍寶。

「語言是文化的骨」，唯有骨骼強健，客家文化的保存與推展，方能走得長遠，更見文化的深度。但語料的整理，卻是一條極艱辛的工作，很高興筆者曾在此努力耕耘，奉獻過自己的一片心力。

[49] 彭瑞珠『臺灣、大陸、馬來西亞三地梅縣客話比較研究』頁 49，第 411 字與註解。
[50] 彭瑞珠『臺灣、大陸、馬來西亞三地梅縣客話比較研究』頁 134，第 1644 字與註解。

參考文獻

一、單篇文章

丁邦新　1982 〈漢語方言區分的條件〉 《清華學報》 新 14 卷。

丁聲樹、李榮　1981 〈漢語音韻講義〉 《方言》第 4 期 頁 241-274。

甘于恩、冼偉國 〈馬來西亞漢語方言概況及語言接觸的初步研究〉《首屆海外漢語方言國際研討會論文集》 暨南大學出版 頁 57-68。

周日健　1987 〈廣東省惠陽客家話音系〉 《方言》 第 3 期。

周日健　1994 〈廣東省惠東客家方言的語綴〉 《方言》 第 2 期。

周日健、馮國強　1998 〈曲江馬垻（葉屋）客家話語音特點〉 《第 2 屆客家方言研討會論文集》 頁 146-157。

周日健　1992 〈廣東新豐客家方言記略〉 《方言》第 1 期 頁 31-44。

周日健　2000 〈五華客家話的音系及其特點〉《客家方言研究—第四屆客方言研討會論文集》　廣州：暨南大學出版社　頁 188-202。

侯小英　2008〈廣東龍川縣佗城客家方言音系〉 《方言》第 2 期 頁 147-160。

洪麗芬　2010 〈馬來西亞華人家庭語言的轉變〉　《東南亞研究 SOUTHEAST ASIAN STUDIES》第 3 期　頁 73-84。

高本漢　1928 〈上古音當中的幾個問題〉 《中央研究院歷史語言研究所集刊》第 1 本 第 3 份。

莊初升　2012 〈保留陽上調的龍川縣大塘村客家方言〉 《語言科學》第 11 卷第 1 期　頁 81-87。

黃雪貞　1987 〈客家話的分布與內部異同〉 《方言》第 2 期　頁 81-96。

黃雪貞　1988 〈客家方言聲調的特點〉　《方言》第 4 期　頁 241-246。

黃雪貞　1989 〈客家方言聲調的特點續論〉 《方言》第 2 期　頁 P121-124。

黃雪貞　1997〈客家方言古入聲字的分化條件〉《方言》第 4 期　頁 258-262。

陳秀琪　2004 〈客家話聲調的移轉現象〉 第六屆國際客方言研討會》 收錄於

鄧曉華、李如龍　2009　《客家方言研究》頁 197-209　福州：福建人民出版社。

陳曉錦　2007　〈馬來西亞華語調值的演變兼與並普通話比較〉　《語言理論研究》頁 34-35。

張光宇　2003　〈比較法在中國〉　《語言研究》第 4 期　頁 95-103。

項夢冰　2010　〈客家話、贛語古濁上字的今讀〉　《第九屆國際客方言研討會》北京：中國社會科學院，未出版

詹伯慧、丘學強　2003　〈廣東粵方言共同特點述略〉　《第八屆國際粵方言研討會論文集》頁 6-25　北京：中國社會科學出版社。

鄭曉峯　2005　〈客贛方言的古濁上字歸陰平〉　UST Working Papers in Linguistics。

鄧曉華　1993　〈古音擬構與方言特別語音現象的研究〉《語文研究》第 4 期。

謝留文　1995　〈客家方言古入聲次濁聲母字的分化〉《中國語文》第 1 期　頁 316-332。

二、學位論文

江敏華　2003　《客贛方言關係研究》　台北：國立台灣大學中國文學研究所博士論文。

邱仲森　2005　《台灣苗栗與廣東興寧客家話比較研究》　台北：國立新竹教育大學台灣語言與語文教育研究所碩士論文

吳曉慧　2008　《馬來西亞沙巴州華語的研究》台北：國立彰師大國文研究所碩士論文。

徐汎平　2010　《廣東五華客家話比較研究》　台北：國立中央大學客家語文研究所碩士論文。

溫昌衍　2001　《客家方言特徵詞研究》　廣州：暨南大學博士論文。

劉澤民　2004　《客贛方言歷史層次研究》　上海：上海師範大學博士論文。

三、專書

丁邦新　1979 《臺灣語言源流》　臺北：臺灣學生書局。

王力　1980 《漢語史稿》 北京：中華書局。

王力　2003 《漢語音韻》　北京：中華書局。

王福堂　1991 《漢語方言語音的演變和層次》 北京：語文出版社。

王福堂　2003 《漢語方音字匯》 北京：語文出版社。

中原週刊社　1992 《客話辭典》 苗栗：臺灣客家中原週刊社。

中國社會科學院語言研究所 1981 《方言調查字表》　北京：商務印書館。

北京大學中國語言文學系教研室　1995 《漢語方言詞匯》 北京：語文出版社。

何大安　1996 《聲韻學中的觀念和方法》　臺北：大安出版社。

李如龍等　1999 《粵西客家方言調查報告》　廣州：暨南大學出版社。

李如龍、張雙慶編　1992　《客贛方言調查報告》 廈門：廈門大學出版社。

李新魁　1994 《廣東的方言》　廣東：廣東人民出版社。

辛世彪　2004 《東南方言聲調比較研究》 上海：上海教育出版社。

林慶勳 竺家寧　1989　《古音學入門》　臺北：臺灣學生書局。

周振鶴 游汝杰 2006 《方言與中國文化》 上海：上海人民出版社。

周長楫　2006 《閩南方言大詞典》　福建：福建人民出版社。

邱彥貴、吳中杰.　2001 《臺灣客家地圖》　台北：貓頭鷹出版社。

侯精一主編　2002 《現代漢語方言概論》　上海：上海教育出版社。

客家委員會　2010 《客語能力認證基本詞彙-中級、中高級暨語料選粹》台北：客家委員會。

唐作藩　2002 《音韻學教程》　台北：五南出版社。

耿振生　2004 《二十世紀漢語音韻學方法論》　北京：北京大學出版社。

徐通鏘　1991 《歷史語言學》　北京：商務印書館。

徐通鏘　1993 《徐通鏘自選集》　鄭州：大象出版社。

袁家驊等　1989 《漢語方言概要》第二版　　北京：文字改革出版社。

陳彭年　2007 《校正宋本廣韻 》　臺北：藝文印書館。

陳曉錦　2003 《馬來西亞的三個漢語方言》 北京：中國社會科學出版社。

陳松岑　1999 《語言變異研究》　廣州：廣東教育出版社。

陳保亞　1999 《20 世紀中國語言學方法論》　山東：山東教育出版社。

項夢冰　2004 《閩西方言調查研究》　吉林：新星出版社。

張光宇　1990 《切韻與方言》　臺北：臺灣商務印書館。

張光宇　1996 《閩客方言史稿》　臺北：國立編譯館。

符淮青　1985 《現代漢語詞彙》 北京：北京大學出版社。

董同龢　2007 《漢語音韻學》　臺北：文史哲出版社。

詹益雲　2003 《海陸客語字典》　新竹：詹益雲。

詹伯慧　1991 《現代漢語方言》　台北：新學識文教出版中心。

詹伯慧　2001 《漢語方言及方言調查》　湖北：湖北教育出版社。

詹伯慧編　2002 《廣東粵方言概要》　廣州：暨南大學出版社。

溫昌衍　2006 《客家方言》　廣州：華南理工大學出版社。

劉綸鑫　1999 《客贛方言比較研究》　北京：中國社會科學出版社。

劉綸鑫　2001 《江西客家方言概況》　南昌：江西人民出版社。

劉澤民　2005 《客贛方言歷史層次研究》 甘肅：甘肅民族出版社。

劉俐李　2003 《漢語聲調論》　南京：南京師範大學。

劉叔新　2007 《東江中上游土語群研究－粵語惠河系探考》 北京：中國社會科學出版社。

廣文編譯所　2005 《國音中古音對照表》　臺北：廣文書局。

橋本萬太郎　1978 《語言地理類型學》 余志鴻譯 (1985)　北京：北京大學出版社。

鍾榮富　2004　《臺灣客家語音導論》 台北：五南出版社。

藍小玲　1999 《閩西客家方言》　廈門：廈門大學出版社。

羅香林　1992 《客家研究導論》　台北：南天書局。

羅香林　2001 《客家源流考》　台北：台灣文藝出版。

羅常培　1989 《語言與文化》　北京：語文出版社。

羅肇錦　1988 《客語語法》修訂再版　台北：學生書局。

羅肇錦　1990 《臺灣的客家話》　台北：臺原出版社。

羅美珍、鄧曉華　1995 《客家方言》 福州：福建教育出版社。

饒秉才 2000 《客家音字典》　廣州：廣東人民出版社。

顧長永 2009　《馬來西亞-獨立五十年》　台北：臺灣商務印書館。

四、電子書：

客家委員會　2008 《饒平大埔詔安客語辭典》　台北：客家委員會 www.hakka.gov.tw 。

教育部　2009《臺灣客家語拼音方案》 台北：教育部終身學習司 www.edu. tw。

附錄

四方言點的同音字表

編號	聲母	韻母	聲調	例字
1.	m		2	毋北南(唔梅山)
2.	n		2	你
3.	ŋ		2	吳 梧 魚 漁 蜈梅山
4.	ŋ		3	五 伍 午 女北南梅[51] 蜈北南
5.	p	o	1	波 菠 玻 坡梅山 煲【褒】北南
6.	p	o	3	【保 寶 堡】北南
7.	p	o	4	【報】北南
8.	p^h	o	1	□(泡沫) 坡北南
9.	p^h	o	2	婆
10.	p^h	o	4	剖 破 薄~荷山
11.	m	o	1	摸 盲北南【毛】北南
12.	m	o	2	磨 魔 無北南梅
13.	m	o	4	磨 【冒 帽】北南
14.	f	o	2	和
15.	f	o	3	火
16.	f	o	4	貨 賀北南梅 禍北南梅
17.	v	o	1	窩
18.	v	o	2	禾 和~尚
19.	t	o	1	多【刀】北南
20.	t	o	3	朵梅山 島北南梅 【倒】北南
21.	t	o	4	【到 倒】北南

[51] 山打根為：女 gi^3。

22.	t^h	o	1	拖 【導】北南
23.	t^h	o	2	駝 【桃 逃】北南
24.	t^h	o	3	妥 【討】北南
25.	t^h	o	4	【套 道 稻 盜】北南
26.	n	o	2	挼北南梅
27.	n	o	3	【腦】北南
28.	n	o	4	糯北南梅
29.	l	o	1	攞北南【討~錢山 冤家~債北南】
30.	l	o	2	羅 鑼 籮 蘿 螺 腡 挼山【勞】北南
31.	l	o	3	【老】北南
32.	l	o	4	糯山 □稀疏北南
33.	ts	o	1	【糟】北南
34.	ts	o	3	左【早】北南
35.	ts	o	4	做【竈】北南
36.	ts^h	o	1	坐 搓梅山 昨北南 初山
37.	ts^h	o	2	鋤山【曹 槽】北南
38.	ts^h	o	3	楚山【草】北南
39.	ts^h	o	4	銼 座 錯 搓北南助山【皂 造 糙】北南
40.	s	o	1	蓑 梭 唆 梳山【臊】北南
41.	s	o	2	□(蛇行)
42.	s	o	3	所 鎖【嫂】北南
43.	s	o	4	【掃】北南
44.	k	o	1	歌 哥 □~毛絕代 【高 篙】北南
45.	k	o	2	【膏~油】北南
46.	k	o	3	【稿】北南【果 裹】北南山

47.	k	o	4	過北南山 個山【告】北南
48.	k^h	o	1	科
49.	k^h	o	3	可
50.	k^h	o	4	課【靠】北南
51.	ŋ	o	1	我
52.	ŋ	o	2	鵝 蛾 娥 俄
53.	ŋ	o	4	餓【傲】北南
54.	h	o	1	【耗 蒿】北南
55.	h	o	2	荷 河 何【豪 毫】北南
56.	h	o	3	【好】北南
57.	h	o	4	呵 賀山【號】北南
58.	o		1	屙
59.	o		2	蚵北南
60.	o		3	【襖~婆(棉襖)】北南
61.	o		4	【奧 澳】北南
62.	p	a	1	巴 芭 疤 爸 粑粢~北南梅 粢~粄山
63.	p	a	2	揸~人北
64.	p	a	3	把 靶
65.	p	a	4	霸 壩
66.	p^h	a	1	扒~飯 把一~火北南
67.	p^h	a	2	爬 琶 杷 耙
68.	p^h	a	3	□樹~北
69.	p^h	a	4	怕 帕
70.	m	a	1	馬 媽 碼
71.	m	a	2	麻 痳 蟆 嫲

72.	m	a	3	麼~人
73.	m	a	4	罵
74.	f	a	1	花
75.	f	a	2	華
76.	f	a	4	化 話北南梅 畫北南梅
77.	v	a	1	蛙
78.	v	a	2	華光～北南
79.	v	a	3	偎北南 □~ ~屎梅山
80.	v	a	4	話北南梅
81.	t	a	3	打
82.	t	a	4	□ŋa^{4}~北南 □~烏梅
83.	t^{h}	a	1	他
84.	n	a	1	拿北南梅
85.	n	a	2	林~投 開山打~北南
86.	n	a	4	□~白梅
87.	l	a	1	拿山
88.	l	a	2	蝌~蜞
89.	l	a	3	□~貶著(穿反了) 北南
90.	l	a	4	□手指~ □毋~ (不夠)北南
91.	ts	a	1	渣 抓 遮
92.	ts	a	3	者
93.	ts	a	4	炸 詐 榨 蔗 鷓
94.	ts^{h}	a	1	叉 差 車
95.	ts^{h}	a	2	茶 搽 查 賒 昨山
96.	ts^{h}	a	3	扯

97.	ts^h	a	4	岔
98.	s	a	1	沙 紗 砂 痧 社梅山
99.	s	a	2	蛇 佘 儕北南梅
100.	s	a	3	捨 灑
101.	s	a	4	射 舍 赦 社北南
102.	k	a	1	家 加 嘉 【瓜】山
103.	k	a	3	假 賈
104.	k	a	4	架 駕 嫁 稼 價【掛】山
105.	k^h	a	2	卡~車
106.	k^h	a	3	卡賀~北南【垮】山
107.	k^h	a	4	較北南
108.	ŋ	a	1	吾(我的)
109.	ŋ	a	2	牙 芽 衙
110.	ŋ	a	3	瓦 雅
111.	ŋ	a	4	□~ta^4(呆愚) 北南
112.	h	a	1	下~來
113.	h	a	2	蝦 霞 瑕 蛤~蟆
114.	h	a	3	下~貨
115.	h	a	4	下~夜 夏
116.	ʒ	a	4	夜山
117.	a		1	阿 鴉
118.	a		3	亞 啞
119.	p	u	1	晡暗~ 餔~娘
120.	p	u	2	□~口涎水
121.	p	u	3	補 斧

122.	p	u	4	布 佈 怖
123.	p^h	u	1	鋪~設 簿 圃~園北南 普梅山
124.	p^h	u	2	蒲 菩 脯 烳~茶 瓠~杓 符 葡 扶梅 芙北南
125.	p^h	u	3	輔 埔黃~ 圃花~梅山 普北南
126.	p^h	u	4	部 步 鋪店~ 晡貓~老鼠 孵
127.	m	u	1	母
128.	m	u	2	模~範 巫 誣
129.	m	u	3	【武 侮 舞 鵡】山
130.	m	u	4	墓 暮 慕 募【務 霧】山
131.	f	u	1	夫 膚 戶~檻 訃~文
132.	f	u	2	扶 胡 湖 蝴 糊 狐 壺 鬍 浮 瓠梅山 芙梅山
133.	f	u	3	苦 虎 滸 府 輔
134.	f	u	4	褲 脥~水 戶 護 付 咐 附 赴 賦 負 傅 父 腐 駙 互 富 副 婦
135.	v	u	1	烏 污
136.	v	u	2	無北南梅
137.	v	u	3	【武 侮 舞 鵡】北南梅
138.	v	u	4	芋 戊【務 霧】北南梅
139.	t	u	1	都 蛛
140.	t	u	2	堵店~仔北南
141.	t	u	3	堵 賭 肚
142.	t	u	4	駐~鳥 佇~毋著北南
143.	t^h	u	2	徒 屠 途 塗 茶 圖
144.	t^h	u	3	土
145.	t^h	u	4	杜 兔 度 渡 鍍

146.	n	u	2	奴北南梅
147.	n	u	3	□~嘴 努北南梅
148.	n	u	4	怒北南梅
149.	l	u	1	鹵生~(生鏽) 滷
150.	l	u	2	盧 廬 蘆 爐 奴山 努山
151.	l	u	3	擄
152.	l	u	4	路 露 鷺 怒山
153.	ts	u	1	豬 朱 硃 珠 租北南山 【資 姿】山 【周 舟 州 洲】北南梅
154.	ts	u	3	煮 阻 主 組北南山 祖北南山 【子 梓】山
155.	ts	u	4	注 蛀 註 鑄 【晝 咒】北南梅
156.	ts^h	u	1	苧 柱 抽北南梅 粗北南山 初北南
157.	ts^h	u	2	除 廚 櫥 儲 綢北南梅鋤北南【瓷 慈 辭 詞 祠】山
158.	ts^h	u	3	處 鼠 醜 丑北南梅 暑北南梅 楚北南【恥】山
159.	ts^h	u	4	住 臭 處北南梅 箸梅 助北南 醋山【賜 次】山
160.	s	u	1	書 舒 輸 收 蘇北南山 【斯 施 私 師 獅 司 絲 私】山
161.	s	u	2	薯 仇
162.	s	u	3	手 首 守 暑山 【使 史 駛 始】山
163.	s	u	4	數 豎 樹 受 庶 恕 壽 素北南山 【字 伺 思 飼 士 仕 事】山
164.	k	u	1	姑 菇 孤 箍北南山 辜 鴣
165.	k	u	3	古 牯 股 鼓
166.	k	u	4	故 固 痼暮~狗 雇 顧
167.	k^h	u	1	枯 箍梅 估梅 □~背(駝背)北南

168.	k^h	u	3	苦
169.	k^h	u	4	庫 □~杖仔(拐杖)北南
170.	ŋ	u	4	誤 悟 娛北南梅
171.	ts	ɿ	1	【知 支 之 芝】北南梅 租梅 組梅
172.	ts	ɿ	3	【紫 紙 只 旨 指 子 梓 止 趾 址】北南梅 祖梅
173.	ts	ɿ	4	【制 製 智 志 誌 痣】北南梅
174.	ts^h	ɿ	1	【資 姿 癡】北南梅 初梅 粗梅
175.	ts^h	ɿ	2	【池 馳 匙 瓷 遲 慈 辭 詞 祠 持】北南梅 鋤梅
176.	ts^h	ɿ	3	【此 恥 齒 始】北南梅 楚梅
177.	ts^h	ɿ	4	【醋 次 自 痔 治】北南梅 飼北南 柿北南 助梅
178.	s	ɿ	1	【梳 斯 施 私 師 獅 屍 司 絲 私 詩】北南梅 蘇梅
179.	s	ɿ	2	【時】北南梅
180.	s	ɿ	3	【屎 使 史 駛】北南梅 始北南
181.	s	ɿ	4	【數眹~ 世 賜 是 氏 豉 示 視 嗜 字 伺 思 士 仕 事 試 市】北南梅 飼梅 柿梅 素梅
182.	p	i	1	碑 卑 【杯 悲 飛】北南梅
183.	p	i	3	臂 比
184.	p	i	4	閉 幣 祕北南梅【輩 痺 貝】北南梅
185.	p^h	i	1	披 被(被子) 批 彼山
186.	p^h	i	2	皮 疲 脾 琵 枇【肥】北南梅
187.	p^h	i	3	鄙 彼北南梅
188.	p^h	i	4	被 屁 備 鼻 【配 倍】北南梅
189.	m	i	1	美 【尾】北南梅
190.	m	i	2	迷 謎 眉 微 糜梅 抹

191.	m	i	3	米
192.	m	i	4	祕山【味】北南梅
193.	f	i	1	【非 飛 匪 妃 揮 輝 徽】北南梅
194.	f	i	2	【回 茴】北南梅
195.	f	i	3	【賄 悔】北南梅 毀北南
196.	f	i	4	慧 【廢 肺 會開~費 匯】北南梅
197.	v	i	1	【委 威】北南梅 偉北南
198.	v	i	2	【為作~ 維 惟 遺 違 圍】北南梅
199.	v	i	3	【偉 葦】北南梅 委山 慰北梅
200.	v	i	4	為~什麼 【位 衛 畏 胃 謂】北南梅 慰北南
201.	t	i	1	知 蜘
202.	t	i	3	抵
203.	t	i	4	帝 蒂
204.	t^h	i	2	題 提
205.	t^h	i	3	體
206.	t^h	i	4	替 剃 弟兄~ 第 遞 地
207.	n	i	2	尼北南梅
208.	n	i	4	□~ ~仔(微小) 北南 膩梅 蟻梅
209.	l	i	1	呂 禮 理 鯉 裏北南梅 旅北南
210.	l	i	2	離 籬 璃 梨 釐 狸 尼山 蟻山
211.	l	i	3	李 裏 荔北南 旅梅山
212.	l	i	4	慮 濾 例 利 痢 膩山 荔梅
213.	ts	i	1	【支 之 芝】山
214.	ts	i	3	姊 【紫 紙 只 旨 指 止 趾 址】山
215.	ts	i	4	祭 際 濟 【制 製 智 治 志 誌 痣】山

216.	ts^h	i	1	妻 篩北南 【癡】山
217.	ts^h	i	2	徐 臍 粢 【池 馳 匙 遲 持】山
218.	ts^h	i	3	娶 取 【此 齒】山
219.	ts^h	i	4	趣北南梅 【處~所 自 痔】山
220.	s	i	1	鬚 須 需 西 篩梅山 【施 屍 詩】山
221.	s	i	2	【時】山
222.	s	i	3	死 【屎】山
223.	s	i	4	四 【世 是 氏 豉 示 視 嗜 試 市】山
224.	k	i	1	居 車~馬砲 飢 肌 基 幾 機 譏 饑 支北南梅 技北南
225.	k	i	2	佢
226.	k	i	3	己 紀年~ 幾~個 杞北南梅
227.	k	i	4	鋸 句 寄 記 紀世~北南梅 技山 忌山 季梅山
228.	k^h	i	1	區 驅 企 欺 技梅
229.	k^h	i	2	奇 騎 其 棋 期 旗 祈 杞山
230.	k^h	i	3	啟 具北南
231.	k^h	i	4	忌北南梅 具梅
232.	ŋ	i	1	語北南梅 汝梅山
233.	ŋ	i	2	你 疑 汝北南
234.	ŋ	i	3	耳
235.	ŋ	i	4	遇 寓 義 議 二 毅 刈梅
236.	h	i	1	虛 希 稀
237.	h	i	3	許 起 喜
238.	h	i	4	去 戲 器 棄 氣 肺北南 具山 趣山
239.	g	i	1	語山

240.	g	i	3	女山
241.	g	i	4	二
242.	ʒ	i	1	醫山
243.	i		1	衣 依 以北南梅 乳豆腐~北南梅 醫北南梅
244.	i		2	如 余 餘 兒 移 姨 而 娛山 寅北南
245.	i		3	雨 宇 禹 羽 椅 以山
246.	i		4	譽 預 豫 易 意 億
247.	p	e	1	螷螺~仔北南
248.	p	e	2	比~ ~坐
249.	m	e	1	姆
250.	m	e	4	咩羊~ ~
251.	f	e	3	蹞(不正) 北南
252.	v	e	3	噦~se[1] 北南
253.	v	e	4	□~秧仔
254.	t	e	4	喋~ ~滾北南
255.	t^h	e	3	舔~舌北南
256.	n	e	1	餒北南 呢北南
257.	n	e	4	膩北南 艾梅
258.	l	e	1	了(語氣詞)
259.	l	e	2	□~舌
260.	ts	e	1	□~(瘦弱) 梅
261.	ts	e	3	媸(醜) 北南
262.	ts^h	e	1	痴(三八) 北南
263.	ts^h	e	2	齊
264.	ts^h	e	4	遰(傳染他人)

265.	s	e	1	嘶噦~北南 舐北南
266.	s	e	2	□~螺(蝸牛) 柿山
267.	s	e	3	洗 事做~北南梅
268.	s	e	4	細 婿~郎 世 歲北南梅 勢靠~北南
269.	k	e	1	街南梅 雞南梅
270.	k	e	3	解南
271.	k	e	4	个(的) 個北南梅 計南梅山
272.	k^h	e	4	契南梅山
273.	ŋ	e	4	艾南
274.	h	e	4	係
275.	k	uo[52]	1	□~摸絕代梅
276.	k	uo	3	果梅 裹梅
277.	k	uo	4	過梅
278.	s	io	2	□(笨)北南
279.	k^h	io	2	茄 瘸
280.	ŋ	io	1	揉北南
281.	ŋ	io	4	外
282.	h	io	1	靴
283.	p	oi	4	背~囊 簸~箕山
284.	p^h	oi	2	賠
285.	p^h	oi	4	背~書 吠
286.	m	oi	1	黴山
287.	m	oi	2	梅 黴北南梅 糜北南
288.	m	oi	4	妹

[52] 〔uo〕韻母僅見於梅縣。

289.	f	oi	1	灰
290.	v	oi	1	煨~番薯
291.	v	oi	4	會不~北南梅
292.	t	oi	1	堆
293.	t^h	oi	1	胎 梯 推北南梅
294.	t^h	oi	4	貸 代 袋 待梅山
295.	l	oi	2	來
296.	ts	oi	4	載 嘴
297.	ts^h	oi	1	在
298.	ts^h	oi	2	才 財
299.	ts^h	oi	3	彩山
300.	ts^h	oi	4	菜 脆北南梅
301.	s	oi	1	衰
302.	s	oi	4	賽 稅 睡 歲北南山 帥北南梅
303.	k	oi	1	該
304.	k	oi	3	改
305.	k	oi	4	蓋
306.	k^h	oi	1	開北南梅
307.	k^h	oi	3	凱北南梅
308.	ŋ	oi	2	呆
309.	ŋ	oi	4	礙
310.	h	oi	1	開山
311.	h	oi	3	海
312.	h	oi	4	害 艾山
313.	oi		1	哀

314.	oi		4	愛
315.	k^h	ioi	4	瘣(疲累)北南
316.	m	ia	1	摸北南
317.	ts	ia	3	姐
318.	ts	ia	4	借
319.	ts^h	ia	2	斜
320.	ts^h	ia	4	斜 謝
321.	s	ia	2	邪
322.	s	ia	3	寫
323.	s	ia	4	瀉
324.	ŋ	ia	1	惹
325.	ia		1	野
326.	ia		2	爺
327.	ia		4	夜
328.	k	ua	1	【瓜】北南梅
329.	k	ua	3	【剮】北南梅
330.	k	ua	4	【掛】北南梅
331.	k^h	ua	1	【垮】梅
332.	k^h	ua	4	【跨】北南梅
333.	ua		4	畫山打根 話山打根
334.	p	ai	1	跛
335.	p	ai	3	擺
336.	p	ai	4	拜 簸~箕北南梅
337.	p^h	ai	2	排 牌
338.	p^h	ai	4	派 稗 敗

339.	m	ai	1	買
340.	m	ai	2	埋
341.	m	ai	4	賣
342.	f	ai	2	懷
343.	f	ai	3	壞北南
344.	f	ai	4	壞
345.	v	ai	1	歪
346.	t	ai	1	低
347.	t	ai	3	底
348.	t	ai	4	戴 帶
349.	t^h	ai	1	弟老~
350.	t^h	ai	4	大 太　待北南
351.	n	ai	1	奶北南梅
352.	n	ai	2	泥
353.	n	ai	4	耐 哪北南
354.	l	ai	1	奶山
355.	l	ai	2	犁 荔山
356.	l	ai	4	賴 哪山
357.	ts	ai	1	栽 齋
358.	ts	ai	3	載一年半~
359.	ts	ai	4	再 債
360.	ts^h	ai	1	差出~
361.	ts^h	ai	2	豺梅山 柴
362.	ts^h	ai	3	彩北南梅
363.	ts^h	ai	4	在 蔡

364.	s	ai	2	豺
365.	s	ai	4	曬 帥山
366.	k	ai	1	【乖 階 街 雞】山
367.	k	ai	3	【枴 解】山
368.	k	ai	4	【怪 界】山
369.	k^h	ai	3	凱山
370.	k^h	ai	4	【塊 快】山
371.	ŋ	ai	4	哪梅
372.	h	ai	1	溪
373.	h	ai	2	鞋
374.	h	ai	3	蟹
375.	h	ai	4	械
376.	ai		1	挨
377.	ai		3	矮
378.	ai		4	那~邊山
379.	k	iai	1	【階】南梅
380.	k	iai	3	【解】南梅
381.	k	iai	4	【界】南梅
382.	iai		1	挨梅
383.	k	ie	1	【階 街 雞】北
384.	k	ie	3	【解】北
385.	k	ie	4	【界 計】北
386.	ŋ	ie	4	【艾】北 蟻北南
387.	ie		2	□~ ko^1(黏糊狀)
388.	k	uai	1	【乖】北南梅

389.	k	uai	3	【枴】北南梅
390.	k	uai	4	【怪】北南梅
391.	k^h	uai	4	【塊 快】北南梅 會~計梅
392.	p	ui	1	【杯 悲】山
393.	p	ui	2	【肥】山
394.	p	ui	4	【貝】山
395.	p^h	ui	3	【倍】山
396.	p^h	ui	4	【肺 配 輩】山
397.	m	ui	1	【尾】山
398.	m	ui	2	危南 脢~條膁肉梅
399.	m	ui	4	【痗 味】山
400.	f	ui	1	【非 飛 匪 妃 揮 輝 徽】山
401.	f	ui	2	【肥 回 茴】山
402.	f	ui	3	【賄 悔】山
403.	f	ui	4	【廢 會開~ 費 匯】山
404.	v	ui	1	【威】山
405.	v	ui	2	【危 為作~ 維 惟 遺 違 圍】山
406.	v	ui	3	【毀 偉 葦】山
407.	v	ui	4	【魏 位 衛 畏 慰 胃 謂】山
408.	t	ui	1	追北南
409.	t	ui	4	對 隊梅山
410.	t	ui	3	□~(用力扯)
411.	t^h	ui	1	推
412.	t^h	ui	2	頹
413.	t^h	ui	3	腿

414.	t^h	ui	4	退
415.	n	ui	4	內
416.	l	ui	1	蕊北南 乳南~山
417.	l	ui	2	雷 擂
418.	l	ui	3	纍~公
419.	l	ui	4	累連~ 類 淚
420.	ts	ui	1	追
421.	ts	ui	3	嘴鳥~
422.	ts	ui	4	最 醉 贅~水 墜梅
423.	ts^h	ui	1	催 推~銷北南梅 吹山
424.	ts^h	ui	2	槌 錘
425.	ts^h	ui	4	罪 翠 隊北南梅 垂北南山 墜北南山 脆山
426.	s	ui	1	雖 綏
427.	s	ui	2	隨 髓北南山 垂梅
428.	s	ui	3	水 髓梅
429.	s	ui	4	碎 瑞 遂 隧 穗 歲北南梅
430.	k	ui	1	歸 規 龜
431.	k	ui	3	鬼 詭 癸梅山
432.	k	ui	4	桂 貴 癸北南 季北南梅
433.	k^h	ui	1	虧 窺
434.	k^h	ui	2	葵 逵
435.	k^h	ui	3	跪 毀梅
436.	k^h	ui	4	櫃
437.	ŋ	ui	2	危北梅
438.	ŋ	ui	4	魏北南梅

439.	iui		4	銳北南梅
440.	k^h	ue	4	□~ 一聲(狀聲詞) 北南
441.	p	au	1	包 胞 鮑 【褒】梅山
442.	p	au	3	飽 【保 寶 堡】梅山
443.	p	au	4	豹 爆 【報】梅山
444.	p^h	au	1	跑 泡水~梅 拋~鹽北南
445.	p^h	au	2	刨 袍
446.	p^h	au	4	炮 泡 抱 暴
447.	m	au	1	卯 【毛】梅山
448.	m	au	2	茅 矛 無山
449.	m	au	4	貌 【冒 帽】梅山
450.	t	au	1	【刀】梅山
451.	t	au	3	島山【倒】梅山
452.	t	au	4	【到 倒】梅山
453.	t^h	au	1	【導】梅山
454.	t^h	au	2	【桃 逃】梅山
455.	t^h	au	3	【討】梅山
456.	t^h	au	4	【套 道 稻 盜】梅山
457.	n	au	1	惱(討厭)北南梅
458.	n	au	3	【腦】梅
459.	n	au	4	鬧北南梅
460.	l	au	1	惱(討厭) 山 【撈】梅
461.	l	au	2	牢【勞】梅山
462.	l	au	3	【腦】山【老】梅山
463.	l	au	4	鬧山

464.	ts	au	1	【糟 朝 昭 招】梅山
465.	ts	au	2	【召】山
466.	ts	au	3	爪　【早】梅山
467.	ts	au	4	罩 笊~篓 【竈 照 詔】梅山
468.	ts^h	au	1	抄 操【超】梅山
469.	ts^h	au	2	巢山 【曹 槽 朝 潮】梅山
470.	ts^h	au	3	炒　【草】梅山
471.	ts^h	au	4	【皂 造 糙 趙 兆】梅山
472.	s	au	1	【臊 燒】梅山
473.	s	au	2	巢梅　【韶】梅山
474.	s	au	3	【掃】山【嫂 少多~】梅山
475.	s	au	4	【掃 召 紹】梅
476.	k	au	1	交 教~書　膏~藥 篙梅 【高 膏~油】梅山
477.	k	au	3	攪 搞 校 考【稿】梅山
478.	k	au	4	教~育　【告】梅山
479.	k^h	au	4	敲　靠梅山
480.	ŋ	au	1	咬
481.	ŋ	au	2	熬
482.	ŋ	au	4	傲
483.	h	au	1	【耗 蒿】梅山
484.	h	au	2	豪【毫】梅山
485.	h	au	3	效北南山 【好~壞】梅山
486.	h	au	4	孝 效梅 好喜~ 浩【號】梅山
487.	au		3	【襖~婆(棉襖)】梅山
488.	au		4	【奧 澳】梅山

489.	p	iau	1	【標 彪】梅山
490.	p	iau	3	【表 錶】梅山
491.	p^h	iau	1	標梅【飄】梅山
492.	p^h	iau	2	【漂~白 瓢】梅山
493.	p^h	iau	4	【票 漂~亮】梅山
494.	m	iau	2	【苗 描】梅山
495.	m	iau	3	【貿】梅 【藐 秒】梅山
496.	m	iau	4	【茂】梅 【貓 廟 妙 茂】梅山
497.	t	iau	1	刁 貂 雕 鳥
498.	t	iau	4	釣 弔
499.	t^h	iau	1	挑~笋
500.	t^h	iau	2	條 調~解 跳~童
501.	t^h	iau	4	跳 糶 掉 調音~
502.	n	iau	1	鳥文讀
503.	l	iau	2	聊 遼 撩~鳥 療
504.	l	iau	3	了
505.	l	iau	4	料 廖
506.	ts	iau	1	【焦心~ 蕉 椒】梅山
507.	ts	iau	4	【醮打~】梅山
508.	ts^h	iau	4	【噍牛倒~】梅
509.	s	iau	1	【消 宵 霄 硝 銷 蕭 簫】梅山
510.	s	iau	3	【小】梅山
511.	s	iau	4	【笑 鞘】梅山
512.	k	iau	1	【驕 嬌】梅山
513.	k	iau	4	【叫】梅山

514.	k^h	iau	2	【喬 僑 僑 蕎】梅山
515.	k^h	iau	3	【繳】梅山
516.	k^h	iau	4	【轎 竅】梅山
517.	ŋ	iau	1	【藕】北南
518.	ŋ	iau	2	【饒 堯】梅山
519.	ŋ	iau	4	尿
520.	h	iau	3	曉北南梅
521.	iau		1	【妖 邀 腰 要~求 】梅山
522.	iau		2	【搖 謠 窯 姚】梅山
523.	iau		3	【舀】梅山
524.	iau		4	【要~緊 耀 鷂】梅山
525.	p	eu	1	【標 彪】北南
526.	p	eu	3	【表 錶】北南
527.	p^h	eu	1	【標 飄 票】北南
528.	p^h	eu	2	【漂~白 瓢】北南
529.	p^h	eu	4	【票】北南
530.	m	eu	1	牡~丹梅
531.	m	eu	2	【謀】北南梅 【苗 描】北南
532.	m	eu	3	【藐 秒 貿】北南
533.	m	eu	4	牡~丹北南 【貓 廟 妙 茂】北南
534.	f	eu	2	浮牙齒~ ~
535.	t	eu	1	【兜】北南梅
536.	t	eu	3	【斗】北南梅
537.	t	eu	4	【鬥】北南梅
538.	t^h	eu	1	【偷】北南梅

539.	t^h	eu	2	【頭 投】北南梅
540.	t^h	eu	3	【敨~氣】北南梅
541.	t^h	eu	4	毒~老鼠北南【透 豆】北南梅
542.	l	eu	2	【撈 樓 簍】北南梅
543.	l	eu	4	【漏】北南梅
544.	ts	eu	1	【焦心~ 蕉 椒 朝 昭 招】北南
545.	ts	eu	3	【走】北南梅
546.	ts	eu	4	【醮打~ 照 詔】北南
547.	ts^h	eu	1	【超】北南
548.	ts^h	eu	2	【朝 潮】北南
549.	ts^h	eu	4	【噍牛倒~ 趙 兆 瘦】北南
550.	s	eu	1	【搜】北南梅 【消 宵 霄 硝 銷 燒 蕭 簫】北南
551.	s	eu	2	【愁】北南梅 【韶】北南
552.	s	eu	3	【小 少多~】北南
553.	s	eu	4	瘦梅 【笑 鞘 召】北南
554.	k	eu	1	【勾 鉤 溝 糾】梅
555.	k	eu	3	【狗】梅
556.	k	eu	4	【夠】梅
557.	k^h	eu	1	【鬮】南梅
558.	k^h	eu	3	【口】梅
559.	k^h	eu	4	【扣 寇】梅
560.	ŋ	eu	3	【藕】梅
561.	h	eu	2	【侯 喉 猴】北南梅
562.	h	eu	3	【口】北南梅
563.	h	eu	4	【後 厚 后 候】北南梅

564.	eu		1	【歐】北南梅
565.	eu		3	【嘔 毆】北南梅
566.	eu		4	【漚】北南梅
567.	k	ieu	1	【驕 嬌 溝 勾 鉤 溝】北南
568.	k	ieu	3	【狗 繳】北南
569.	k	ieu	4	【叫 夠】北南
570.	k^h	ieu	1	鬮北
571.	k^h	ieu	2	【喬 僑 僑 蕎】北南
572.	k^h	ieu	3	【口】北南
573.	k^h	ieu	4	【轎 竅 扣 寇】北南
574.	ŋ	ieu	2	【饒 堯】北南
575.	ieu		1	【妖 邀 腰 要~求 】北南
576.	ieu		2	【搖 謠 窯 姚】北南
577.	ieu		3	【舀】北南
578.	ieu		4	【要~緊 耀 鷂】北南
579.	m	iu	2	【謀】山
580.	m	iu	3	【牡~丹 貿】山
581.	m	iu	4	【茂】山
582.	t	iu	1	【兜】山
583.	t	iu	3	【斗】山
584.	t	iu	4	【鬥】山
585.	t^h	iu	1	【偷】山
586.	t^h	iu	2	【頭 投】山
587.	t^h	iu	3	【敨~氣】山
588.	t^h	iu	4	【透 豆】山

589.	n	iu	3	紐北南山
590.	l	iu	1	柳 溜
591.	l	iu	2	流 劉 留 榴 硫 琉【樓 簍】山
592.	l	iu	3	柳北南梅
593.	l	iu	4	溜 【漏】山
594.	ts	iu	1	【周 舟 州 洲】山
595.	ts	iu	3	酒 【走 帚】山
596.	ts	iu	4	皺 【噍牛倒~ 晝 咒】山
597.	ts^h	iu	1	秋 抽山
598.	ts^h	iu	2	泅 綢山
599.	ts^h	iu	3	丑山
600.	ts^h	iu	4	就 袖
601.	s	iu	1	修 羞 搜山
602.	s	iu	2	愁山
603.	s	iu	4	秀 繡 宿星~北南 銹 瘦山
604.	k	iu	1	【勾 鉤 溝】山
605.	k	iu	3	九 久 韭 【狗】山
606.	k	iu	4	救 究 糾北南梅【夠】山
607.	k^h	iu	1	臼 舅 【鬮】山
608.	k^h	iu	2	求 球
609.	k^h	iu	3	【口】山
610.	k^h	iu	4	舊 柩 【扣 寇】山
611.	ŋ	iu	2	牛
612.	ŋ	iu	3	扭 紐梅 【藕】山
613.	h	iu	1	丘 休

614.	h	iu	2	【侯 喉 猴】山
615.	h	iu	3	【口】山
616.	h	iu	4	【後 厚 后 候】山
617.	iu		1	有 友 酉 憂丁~北南山 【歐】山
618.	iu		2	柔 尤 郵 由 油 游 憂丁~梅
619.	iu		3	【嘔 毆】山
620.	iu		4	又 右 祐 柚 鼬 釉 幼【漚】山
621.	f	am	1	犯~著
622.	f	am	2	凡 帆
623.	f	am	4	泛 范 範 犯 幻梅
624.	t	am	1	擔一~
625.	t	am	3	膽
626.	t	am	4	擔~竿
627.	t^h	am	1	貪 探梅 淡濃~
628.	t^h	am	2	潭 譚 談 痰
629.	t^h	am	3	探
630.	t^h	am	4	探 淡
631.	n	am	2	南 男
632.	n	am	3	攬北南梅
633.	l	am	2	藍 籃
634.	l	am	3	覽遊~山 攬 欖橄~
635.	l	am	4	覽遊~北南梅
636.	ts	am	3	斬
637.	ts	am	4	站車~ 佔梅山
638.	ts^h	am	1	參 攙北南山

639.	ts^h	am	2	蠶 攙梅 蟾梅山
640.	ts^h	am	3	慘
641.	ts^h	am	4	杉
642.	s	am	1	三 衫
643.	s	am	2	蟾北南【蟬】北南梅
644.	s	am	3	陝 閃
645.	k	am	1	甘 柑 監
646.	k	am	3	感 敢 減
647.	k	am	4	鑑 監 艦
648.	k^h	am	1	堪北南
649.	ŋ	am	2 □~ ~好(剛剛好) 山
650.	ŋ	am	3 頷~頭
651.	h	am	2 含 函 咸 鹹 銜
652.	h	am	4 喊 陷
653.	am		1 庵 醃北南
654.	am		4 暗
655.	f	ap	5 法
656.	t	ap	5 答 搭~放 貼北南
657.	t^h	ap	5 塔 塌梅山
658.	t^h	ap	6 踏 搨 糴梅
659.	n	ap	6 納北南梅
660.	l	ap	5 塌北南
661.	l	ap	6 臘 蠟 納山
662.	ts	ap	5 摺 褶 紮梅 折~本
663.	ts^h	ap	5 插

664.	ts^h	ap	6	雜
665.	s	ap	6	煠~菜
666.	k	ap	5	合十~一升 鴿 甲 胛 挾~菜梅山
667.	k	ap	6	夾北南梅
668.	k^h	ap	6	磕北南山
669.	ŋ	ap	6	□~壁北南
670.	h	ap	6	合~作 盒 狹 匣
671.	ap		5	鴨 押 壓
672.	t	iam	3	點
673.	t	iam	4	店
674.	t^h	iam	1	添
675.	t^h	iam	2	甜
676.	l	iam	2	廉 鐮 簾
677.	l	iam	4	斂 殮
678.	ts	iam	1	尖
679.	ts	iam	3	蘸~豆油
680.	ts	iam	4	佔北南
681.	ts^h	iam	1	籤 簽
682.	ts^h	iam	2	潛山
683.	ts^h	iam	4	漸
684.	s	iam	2	潛北南梅 【蟬】山
685.	k	iam	1	兼
686.	k	iam	3	檢
687.	k	iam	4	劍
688.	k^h	iam	1	謙

689.	k^h	iam	2	鉗
690.	k^h	iam	4	儉 欠
691.	ŋ	iam	1	拈
692.	ŋ	iam	2	黏 嚴 釅 閻北南山
693.	ŋ	iam	3	染梅山
694.	ŋ	iam	4	染北南梅 驗 念
695.	h	iam	2	嫌
696.	h	iam	3	險
697.	iam		1	淹 閹 醃梅山
698.	iam		2	炎 鹽 簷 閻梅
699.	iam		3	掩
700.	iam		4	厭
701.	t	iap	5	貼
702.	t^h	iap	5	帖 墊北南
703.	t^h	iap	6	疊 碟 牒 蝶 諜
704.	l	iap	6	獵 粒北南
705.	ts	iap	5	接
706.	ts^h	iap	5	妾
707.	ts^h	iap	6	捷
708.	s	iap	5	楔北南
709.	s	iap	6	洩~尿北南
710.	k	iap	5	挾~菜北南
711.	k	iap	6	夾
712.	k^h	iap	5	劫
713.	ŋ	iap	6	業

714.	h	iap	5	脅梅山
715.	h	iap	6	峽 脅北南 協
716.	iap		6	葉 頁
717.	s	em	1	森 參人~
718.	h	em	1	喊
719.	h	em	2	含
720.	em		1	揕
721.	l	ep	5	笠南梅 粒梅
722.	ts	ep	5	撮~鹽北南
723.	ts	ep	6	涉~水北南
724.	s	ep	5	澀
725.	l	im	2	林 淋 臨
726.	ts	im	1	【針】山
727.	ts	im	3	【枕】山
728.	ts	im	4	浸
729.	ts^h	im	1	侵【深】山
730.	ts^h	im	2	尋【沉】山
731.	s	im	1	心
732.	s	im	3	【沈 審 嬸】山
733.	s	im	4	【甚】山
734.	k	im	1	今 金
735.	k	im	3	錦
736.	k	im	4	禁
737.	k^h	im	1	欽 妗
738.	k^h	im	2	琴 禽 擒

739.	ŋ	im	2	吟
740.	h	im	4	興高~北南山
741.	im		1	音 陰 蔭
742.	im		3	飲~酒 飲糜~北南
743.	im		4	任 蔭~瓜北南
744.	ts	əm	1	【針】北南梅
745.	ts	əm	3	【枕】北南梅
746.	ts^h	əm	1	【深】北南梅
747.	ts^h	əm	2	【沉】北南梅
748.	s	əm	3	【沈 審 嬸】北南梅
749.	s	əm	4	【甚】北南梅
750.	l	ip	5	笠北山
751.	ts	ip	5	【執 汁】山
752.	ts^h	ip	6	輯山
753.	s	ip	5	【濕】山
754.	s	ip	6	集 輯北南梅 習【十 什 拾】山
755.	k	ip	5	急 級山
756.	k^h	ip	5	吸 級北南梅
757.	k^h	ip	6	及
758.	ŋ	ip	6	入
759.	h	ip	5	翕~熱北南
760.	ts	əp	5	【執 汁】北南梅
761.	s	əp	5	【濕】北南梅
762.	s	əp	6	【十 什 拾】北南梅
763.	k^h	iem	2	弇雞~

764.	k	iep	6	激水~出來了北南
765.	p	an	1	班 斑 頒 扳 攀梅 般 搬
766.	p	an	3	板 版
767.	p	an	4	扮 半 絆
768.	p^h	an	1	攀北南山 潘 伴北南山 叛梅
769.	p^h	an	2	盤
770.	p^h	an	4	盼
771.	p^h	an	4	辦 判 伴梅 叛北南山
772.	m	an	1	滿 晚山
773.	m	an	2	蠻 饅北南
774.	m	an	3	饅山
775.	m	an	4	慢 饅梅 漫 幔 萬一~山
776.	f	an	1	翻 番
777.	f	an	2	還~有南梅 環耳~南梅 煩 礬 繁
778.	f	an	3	反
779.	f	an	4	販 飯
780.	v	an	1	彎 灣
781.	v	an	2	完北南梅 還歸~ 還~有北南山 環耳~北山
782.	v	an	3	晚北南梅
783.	v	an	4	萬~一
784.	t	an	1	丹 單
785.	t	an	4	旦阿~(花旦)
786.	t^h	an	1	灘 攤 彈~琴 彈子~
787.	t^h	an	3	坦
788.	t^h	an	4	炭 歎 蛋

789.	n	an	1	懶北南
790.	n	an	2	難~易北南梅
791.	n	an	4	難患~北南梅
792.	l	an	1	懶
793.	l	an	2	難~易山　蘭
794.	l	an	4	難患~山　爛
795.	ts	an	3	盞 展
796.	ts	an	4	讚【戰】北南梅
797.	ts^h	an	2	殘 【纏】北南梅　泉梅山
798.	ts^h	an	3	鏟 產山
799.	ts^h	an	4	綻~放 棧
800.	s	an	1	珊 山 刪
801.	s	an	3	散胃~ 傘 產北南梅
802.	s	an	4	散分~ 疝 扇~子 善
803.	k	an	1	艱北南【間 奸 關】山
804.	k	an	3	【簡 柬 揀】山
805.	k	an	4	【諫 澗 鐧 慣】山
806.	k^h	an	1	刊
807.	ŋ	an	1	研梅 碾
808.	ŋ	an	2	頑 研山【顏】山
809.	ŋ	an	3	【眼】山
810.	ŋ	an	4	岸梅【雁】山【玩】梅
811.	h	an	2	閑 還~有北梅
812.	h	an	3	罕北南
813.	h	an	4	限 莧~菜 恨山

814.	an		3	□(恁)
815.	k	uan	1	【關】北南梅
816.	k	uan	4	【慣】北南梅
817.	k^h	uan	2	【環耳~】南
818.	k^h	uan	3	【款】北南梅
819.	ŋ	uan	2	【玩】北南
820.	uan			【玩】山
821.	p	at	5	八 鉢 撥~錢
822.	p^h	at	5	潑
823.	p^h	at	6	拔~河梅 鈸 腹肚~山
824.	m	at	5	抹 襪
825.	m	at	6	末 沫
826.	f	at	5	闊 髮 發
827.	f	at	6	活 伐 筏 罰
828.	v	at	5	挖
829.	v	at	6	滑 猾
830.	t	at	6	值~錢北南
831.	t^h	at	5	獺梅
832.	t^h	at	6	達
833.	n	at	5	蘗(燒灼) 北南
834.	l	at	5	瘌發~北南
835.	l	at	6	辣
836.	ts	at	5	紮北南山【哲 折】北南梅
837.	ts^h	at	5	獺 擦牙~梅山 察警~
838.	ts^h	at	6	【徹】北南梅

839.	s	at	5	殺【設】北南梅
840.	s	at	6	【舌】北南梅
841.	k	at	5	【括 聒~耳朵 刮】山
842.	k^h	at	5	【刻刀~】北南
843.	ŋ	at	5	噶　韐~鬼
844.	h	at	5	瞎
845.	h	at	6	□(乞討) 山
846.	at		5	閪發~ (生悶氣) 北南
847.	k	uat	5	【括 聒~耳朵 刮】北南梅[53]
848.	p^h	on	1	翻(嘔吐) 北南
849.	f	on	1	歡
850.	f	on	4	喚 煥 換梅 幻北南山
851.	v	on	3	碗 腕手~
852.	v	on	4	換
853.	t	on	1	端
854.	t	on	3	斷~粢粑 短
855.	t	on	4	斷~命
856.	t^h	on	1	斷拗~
857.	t^h	on	2	團 糰
858.	t^h	on	4	鍛~鍊 段 緞 椴
859.	n	on	1	暖北南梅
860.	l	on	1	暖山
861.	l	on	2	鸞
862.	l	on	3	卵

[53]山攝合口見組。

863.	l	on	4	亂
864.	ts	on	1	鑽~出去 專 磚
865.	ts	on	3	轉
866.	ts	on	4	鑽~孔 ~子
867.	ts^h	on	1	餐 閂 栓 川 穿
868.	ts^h	on	2	傳~送
869.	ts^h	on	3	喘
870.	ts^h	on	4	賺 撰 傳~記 串
871.	s	on	1	酸 桑北南
872.	s	on	2	船
873.	s	on	4	算 蒜
874.	k	on	1	干 肝 竿 乾 【官 棺 觀】北南山
875.	k	on	3	稈 擀【管 館】北南山
876.	k	on	4	幹【灌 罐 冠~軍】北南山
877.	k^h	on	1	寬
878.	k^h	on	3	【款】山
879.	k^h	on	4	看
880.	h	on	1	鼾打鼻~ 旱
881.	h	on	2	寒 韓
882.	h	on	3	罕梅山
883.	h	on	4	漢 汗 銲~鐵 翰
884.	on		1	安 鞍
885.	on		4	岸北南 案
886.	k	uon	1	【官 棺 觀】梅[54]

[54] 山攝合口見母。

887.	k	uon	3	【管 館】梅
888.	k	uon	4	【灌 罐 冠~軍】梅
889.	p	ot	5	發
890.	t	ot	5	掇
891.	t^h	ot	5	脫
892.	t^h	ot	6	奪
893.	l	ot	5	劣梅
894.	l	ot	6	捋~袖
895.	ts	ot	5	撮梅
896.	ts^h	ot	5	撮
897.	s	ot	5	刷 說
898.	k	ot	5	割 葛
899.	h	ot	5	渴 喝吆~
900.	p	ien	1	鞭 編北南山 邊 蝙 辮
901.	p	ien	3	貶 扁 匾【崩】山
902.	p	ien	4	變 遍
903.	p^h	ien	1	編梅 篇 偏
904.	p^h	ien	2	便~宜
905.	p^h	ien	3	片
906.	p^h	ien	4	騙 辨 辯 便方~
907.	m	ien	1	免 敏北山
908.	m	ien	2	綿 棉
909.	m	ien	3	勉 緬
910.	m	ien	4	面上~ 麵
911.	t	ien	1	顛 【登 燈】山

912.	t	ien	3	展~寶北南 典 【等】山
913.	t	ien	4	【凳 鐙】山
914.	t^h	ien	1	天
915.	t^h	ien	2	田 填【騰 謄 藤 】山
916.	t^h	ien	4	電 殿 奠~儀 佃 墊梅山【鄧】山[55]
917.	l	ien	2	連 聯 憐 蓮 【能】山
918.	l	ien	4	練 鍊 楝苦~樹 戀
919.	ts	ien	1	煎【曾姓~】山
920.	ts	ien	3	剪 展山
921.	ts	ien	4	箭 濺【戰 增 贈】山
922.	ts^h	ien	1	遷北南梅 千【僧】山
923.	ts^h	ien	2	錢 前 曾不~【纏 層】山 全梅山 泉北南
924.	ts^h	ien	3	淺
925.	ts^h	ien	4	賤 餞
926.	s	ien	1	仙 鮮 先 宣
927.	s	ien	3	癬 選【省~長】山
928.	s	ien	4	線
929.	k	ien	1	【間 跟】北【奸 肩 堅 圈】北山
930.	k	ien	2	【乾~坤 拳 權 顴】北山
931.	k	ien	3	【簡 柬 揀】北【繭 筧竹~ 捲 眷 卷】北山
932.	k	ien	4	【見 諫 澗 鐧】北【件 建 見 更~加】北山
933.	k^h	ien	1	遷山【牽】北山
934.	k^h	ien	2	【凝湯~成凍了】北山
935.	k^h	ien	3	【券】北【犬】北山

[55] 山打根的曾攝開口一等字，大部分併入山攝三等字。

936.	k^h	ien	4	【券】山【健 勸】北山
937.	ŋ	ien	2	【顏 言 研】北【年 元 原 源】北山
938.	ŋ	ien	3	【眼】北【撚】北山
939.	ŋ	ien	4	【雁】北【願】北山
940.	h	ien	1	【軒 掀】北山
941.	h	ien	2	【賢 弦 玄 懸】北山
942.	h	ien	3	【憲~兵 顯】北山
943.	h	ien	4	【縣】山【獻 現】北山
944.	ien		1	【演】北【掀 煙 冤】北山
945.	ien		2	【言 完】山【然 燃 延 丸 圓 員 緣 沿 鉛 袁 轅 園 援】北山
946.	ien		3	【演】山【遠】北山
947.	ien		4	【晏 縣】北【硯 燕 院 怨】北山
948.	k	ian	1	【跟】南【間 奸 肩 堅 圈】南梅
949.	k	ian	2	【乾~坤 拳 權 顴】南梅
950.	k	ian	3	【簡 柬 揀 繭 筧竹~ 捲 眷 卷】南梅
951.	k	ian	4	【更~加】南【見 諫 澗 鐧 件 建 見】南梅
952.	k^h	ian	1	【牽】南梅
953.	k^h	ian	2	【凝湯~成凍了】南
954.	k^h	ian	3	【券】南【犬】南梅
955.	k^h	ian	4	【券】梅【健 勸】南梅
956.	ŋ	ian	2	【研】南【顏 言 年 元 原 源】南梅
957.	ŋ	ian	3	【眼 撚】南梅
958.	ŋ	ian	4	【雁 願】南梅
959.	h	ian	1	【軒 掀】南梅

960.	h	ian	2	【賢 弦 玄 懸】南梅
961.	h	ian	3	【憲~兵 顯】南梅
962.	h	ian	4	【獻 現】南梅
963.	ian		1	【援】梅【演 掀 煙 冤】南梅
964.	ian		2	【援】南【然 燃 延 丸 圓 員 緣 沿 鉛 袁 轅 園 】南梅
965.	ian		3	【遠】南梅
966.	ian		4	【晏】南梅山【硯 燕 院 怨 縣】南梅
967.	p	iet	5	鼈 【北】山
968.	p	iet	6	□~屎窟(打屁股) 北南
969.	p^h	iet	5	撇
970.	p^h	iet	6	別南
971.	m	iet	6	滅北南山 【篾 墨 默】山
972.	t	iet	5	跌【得 德】山
973.	t^h	iet	5	鐵【忒】山
974.	l	iet	6	列 烈 裂 劣北南山
975.	ts	iet	5	節 截北南山 【哲 折 則 側】山
976.	ts^h	iet	5	切 截梅【徹】山
977.	ts^h	iet	6	絕【賊】山
978.	s	iet	5	薛 屑雪【設 塞】山
979.	s	iet	6	□~水北南【舌】山
980.	k	iet	5	【結】北【潔 決 訣 格人~】北山【國】山
981.	k^h	iet	5	【乞 客】北【缺 刻時~ 克】北山【刻刀~】山
982.	k^h	iet	6	【傑】北山
983.	ŋ	iet	6	【孽】北【熱 月】北山

984.	h	iet	5	【血】北【歇 蠍】北山
985.	h	iet	6	【穴】北
986.	iet		5	【挖】北【乙】北山
987.	iet		6	【越 粵】北山
988.	k	iat	5	【格人~】南【蠍】梅【結 潔 決 訣】南梅
989.	k^h	iat	5	【乞 刻 克 客】南【缺】南梅
990.	k^h	iat	6	【傑】南梅
991.	ŋ	iat	6	【孽 熱 月】南梅
992.	h	iat	5	【蠍】南【歇 血】南梅
993.	h	iat	5	【穴】南梅
994.	iat		5	【挖】南【乙】南梅
995.	iat		6	【越 粵】南梅
996.	ts^h	ion	4	旋(髮旋)
997.	ts^h	ion	2	全北南
998.	ŋ	ion	1	軟
999.	ts	iot	6	嘬(吸) 北南
1000.	p	in	1	辮 彬 賓 檳 冰山 兵
1001.	p^h	in	2	貧 頻 平~均 評 瓶 屏 萍
1002.	p^h	in	3	品 聘
1003.	m	in	2	眠 民 鳴 明
1004.	f	in	1	痕北南
1005.	v	in	2	暈山
1006.	t	in	3	頂~指
1007.	t	in	4	釘
1008.	t^h	in	2	亭 停 廷 庭 蜓

1009.	t^h	in	3	艇北南山
1010.	t^h	in	4	定~婚
1011.	l	in	2	鱗 陵 凌 菱 靈 鈴 伶【寧】山
1012.	l	in	2	鄰 燐 輪照~
1013.	l	in	4	令
1014.	ts	in	1	精 晶 睛【珍 榛 臻 真 徵 蒸 貞 偵 征】山
1015.	ts	in	3	【鎮 診 疹 振 震 拯 整】山
1016.	ts	in	4	進 晉 【證 症 正~經 政】山
1017.	ts^h	in	1	親 清 【稱~呼】山
1018.	ts^h	in	2	情 晴【陳 塵 澄 橙 呈】山
1019.	ts^h	in	2	秦
1020.	ts^h	in	4	盡 靜【陣 襯 稱相~ 秤】山
1021.	s	in	1	辛 新 薪【身 申 升 星】山
1022.	s	in	2	【神 辰 晨 臣 承 丞 成~功 誠~意】山
1023.	s	in	3	訊梅
1024.	s	in	4	信 訊北南山 性~體【腎 勝~敗 聖 盛興~】山
1025.	k	in	1	跟山 根北南山 巾 斤 筋 京 荊 鯨 經
1026.	k	in	3	緊 境 景 警
1027.	k	in	4	敬 竟 競 徑
1028.	k^h	in	2	勤山
1029.	k^h	in	4	慶
1030.	ŋ	in	2	人
1031.	ŋ	in	4	認
1032.	h	in	1	興~旺
1033.	h	in	2	暈北南 形 型 刑

1034.	h	in	4	興高~梅
1035.	ʒ	in	3	寅山
1036.	in		1	因 姻 引梅 暈梅 鷹 鶯 鸚 櫻 英 嬰 纓
1037.	in		2	仁 蠅烏~ 營~業北南 螢
1038.	in		3	寅梅 引 應~了人北南
1039.	in		4	印 應答~
1040.	ts	ən	1	【珍 榛 臻 真 診 徵 蒸 貞 偵 征】北南梅
1041.	ts	ən	3	【鎮 疹 振 震 拯 整】北南梅
1042.	ts	ən	4	【證 症 正~經 政】北南梅
1043.	ts^h	ən	1	【稱~呼】北南梅
1044.	ts^h	ən	2	【陳 塵 澄 橙 呈】北南梅
1045.	ts^h	ən	4	【陣 襯 稱相~ 秤】北南梅
1046.	s	ən	1	【身 申 升】北南梅
1047.	s	ən	2	【神 辰 晨 臣 承 丞 成~功 誠~意】北南梅
1048.	s	ən	4	【腎 勝~敗 聖 盛興~】北南梅
1049.	p	it	5	筆 畢 逼梅山 碧
1050.	p	it	6	嗶~ ~跳
1051.	p^h	it	5	匹
1052.	m	it	6	【密 蜜】山
1053.	f	it	5	拂~忒北南
1054.	v	it	6	拂~聲仔毋見忒北南
1055.	t	it	5	的目~ 滴 嫡
1056.	t^h	it	6	特 敵
1057.	l	it	5	【粒】山
1058.	l	it	6	力 歷 逆~子山【栗 律】北南梅

1059.	ts	it	5	卽 鯽 責 積 脊 績【質 織 職】山
1060.	ts^h	it	5	七 漆 膝 戚
1061.	ts^h	it	6	席山【蟄驚~姪 直 值 殖 植】山
1062.	s	it	5	息 熄 媳 夕【蝨 失 室 識 式 飾 適 釋】山
1063.	s	it	6	籍 藉 席北南梅【實 食 蝕】山
1064.	k	it	5	吉 擊 激【結】山
1065.	k^h	it	6	極
1066.	ŋ	it	5	日
1067.	it		5	一 憶 益
1068.	it		6	翼 譯 易 疫 役
1069.	ts	ət	5	【質 織 職】北南梅
1070.	ts^h	ət	6	【蟄驚~ 姪 直 值 殖 植】北南梅
1071.	s	ət	5	【失 室 識 式 飾 適 釋】北南梅
1072.	s	ət	6	【實 食 蝕】北南梅
1073.	p	un	1	分~錢
1074.	p	un	3	本
1075.	p	un	4	笨 糞北南梅
1076.	p^h	un	2	盆 墳北南梅
1077.	p^h	un	4	噴~水
1078.	m	un	1	蚊
1079.	m	un	2	門
1080.	m	un	3	悶梅
1081.	m	un	4	悶北南山 問
1082.	f	un	1	昏 婚 分十~ 芬 紛 葷
1083.	f	un	2	魂 餛 渾 墳

1084.	f	un	3	粉
1085.	f	un	4	混北南梅 糞北南山 奮 憤 份一~
1086.	v	un	1	溫 瘟
1087.	v	un	2	文 紋 聞
1088.	v	un	3	穩
1089.	t	un	1	敦 墩
1090.	t	un	3	頓 盾
1091.	t^h	un	1	吞
1092.	t^h	un	3	遁
1093.	t^h	un	4	鈍
1094.	n	un	4	嫩北南梅
1095.	l	un	2	倫 淪 輪~椅
1096.	l	un	4	嫩山 論
1097.	ts	un	1	尊 遵
1098.	ts	un	3	準 准
1099.	ts	un	4	俊
1100.	ts^h	un	1	伸 村 春
1101.	ts^h	un	2	存梅
1102.	ts^h	un	3	蠢
1103.	ts^h	un	4	寸
1104.	s	un	1	孫
1105.	s	un	2	存北南山 旬 循 巡 脣 純 醇 膞田~
1106.	s	un	3	損 筍 榫
1107.	s	un	4	順
1108.	k	un	1	【均 鈞】山

1109.	k	un	3	滾
1110.	k^h	un	1	昆 崑 坤
1111.	k^h	un	3	綑
1112.	k^h	un	4	困 混山 菌山
1113.	ŋ	un	1	忍山
1114.	ʒ	un	4	【潤 閏】山
1115.	k	iun	1	【均 鈞】北南梅 君 軍
1116.	k^h	iun	1	近 菌梅
1117.	k^h	iun	2	芹 羣 裙 勤北南梅 菌北南 瓊
1118.	k^h	iun	4	近
1119.	ŋ	iun	1	忍北南梅 允梅
1120.	ŋ	iun	2	銀
1121.	ŋ	iun	4	【潤 閏】梅
1122.	h	iun	1	欣 勳 薰
1123.	h	iun	4	訓
1124.	iun		2	勻
1125.	iun		3	隱 云 雲 允北南山 永 泳
1126.	iun		4	熨 韻 運【潤 閏】北南
1127.	p	ut	5	不
1128.	m	ut	6	沒~水
1129.	f	ut	5	忽
1130.	f	ut	6	核牛眼~ 佛
1131.	v	ut	6	物
1132.	t	ut	5	揱撩撩~ ~北南
1133.	t^h	ut	5	突

1134.	l	ut	6	【栗 律】山
1135.	ts	ut	5	卒兵~
1136.	ts^h	ut	5	出
1137.	s	ut	6	術
1138.	k	ut	5	骨
1139.	k^h	ut	6	屈北南梅　【掘 倔】北南山
1140.	k^h	iut	5	【屈 掘 倔】梅
1141.	p	oŋ	1	幫 邦山
1142.	p	oŋ	3	榜 綁
1143.	p^h	oŋ	2	旁 螃 龐梅
1144.	p^h	oŋ	4	胖(胖)北南梅
1145.	m	oŋ	1	芒梅
1146.	m	oŋ	2	忙 芒 茫 亡 忘梅
1147.	m	oŋ	3	蟒山
1148.	m	oŋ	4	望 忘北南山
1149.	f	oŋ	1	荒 慌 方 芳
1150.	f	oŋ	2	皇北南梅　房 防
1151.	f	oŋ	3	謊 紡 訪
1152.	f	oŋ	4	放
1153.	v	oŋ	1	往
1154.	v	oŋ	2	黃 王 皇梅山
1155.	v	oŋ	3	枉冤~
1156.	v	oŋ	4	旺
1157.	t	oŋ	1	當~時
1158.	t	oŋ	3	黨

1159.	t	oŋ	4	當典~
1160.	t^h	oŋ	1	湯
1161.	t^h	oŋ	2	堂 棠 螳 唐 糖 塘
1162.	t^h	oŋ	4	燙~青菜 蕩放~ 宕
1163.	n	oŋ	1	瓤瓜~北南梅
1164.	n	oŋ	2	囊北南梅 郎南
1165.	n	oŋ	4	浪南
1166.	l	oŋ	1	瓤瓜~山
1167.	l	oŋ	2	囊山 郎 廊 狼
1168.	l	oŋ	3	朗北南山
1169.	l	oŋ	4	朗北南梅 浪
1170.	ts	oŋ	1	張 莊 裝 章 樟
1171.	ts	oŋ	3	長生~ 掌
1172.	ts	oŋ	4	葬 帳 賬 脹 壯 障 瘴
1173.	ts^h	oŋ	1	倉 蒼 丈姑~ 瘡 昌 菖
1174.	ts^h	oŋ	2	長~短 腸 場 牀
1175.	ts^h	oŋ	3	暢北南梅 杖 闖 創北南梅 廠
1176.	ts^h	oŋ	4	暢山 丈~人 創山 狀 唱 倡 撞
1177.	s	oŋ	1	桑 喪婚~ 霜 孀 商 傷 上~山
1178.	s	oŋ	2	常 嘗
1179.	s	oŋ	3	喪~失北南梅 爽 賞 上~貨
1180.	s	oŋ	4	喪~失北南山 尚 上~面
1181.	k	oŋ	1	岡 崗 剛 綱 缸 江 扛【光】北南山
1182.	k	oŋ	2	晃~來~去北南
1183.	k	oŋ	3	講【廣 港】北南山

1184.	k	oŋ	4	鋼 降下~
1185.	k^h	oŋ	1	康 慷~慨山
1186.	k^h	oŋ	2	【狂】北南山
1187.	k^h	oŋ	3	慷~慨北南梅【礦】北南山
1188.	k^h	oŋ	4	抗 炕 囥(藏)[56]
1189.	h	oŋ	1	糠
1190.	h	oŋ	2	行銀~ 航 杭 降投~
1191.	h	oŋ	4	項 巷
1192.	oŋ		1	央北南
1193.	k	uoŋ	1	【光】梅
1194.	k	uoŋ	3	【廣 港】梅
1195.	k^h	uoŋ	2	【狂】梅
1196.	p	ok	5	博 剝 駁 擘~開山
1197.	p^h	ok	5	拍
1198.	p^h	ok	6	薄~荷北南梅 薄厚~
1199.	m	ok	5	膜梅山
1200.	m	ok	6	莫 膜北南
1201.	v	ok	6	鑊 禍山
1202.	t	ok	5	琢
1203.	t^h	ok	5	託 托
1204.	t^h	ok	6	擇~菜
1205.	l	ok	6	落 烙 駱 酪 洛 絡 樂
1206.	ts	ok	5	作 着~衣 桌 卓 捉北南梅
1207.	ts^h	ok	6	鑿 昨梅 着~火

[56] 把東西藏起來：只有北四縣日常用語為「囥 $k^hoŋ^4$」，南四縣、梅縣、山打根用「偝 $piaŋ^4$」。

1208.	s	ok	5	索繩~ 芍~藥梅 縮北南
1209.	s	ok	6	勺~子 芍赤~藥北南梅
1210.	k	ok	5	各 閣【郭】北南山 覺知~ 角
1211.	k^h	ok	5	確
1212.	ŋ	ok	6	嶽 岳 樂
1213.	h	ok	5	殼
1214.	h	ok	6	鶴 學
1215.	ok		5	惡
1216.	k	uok	5	【郭】梅
1217.	p	ioŋ	4	放
1218.	p^h	ioŋ	2	房姓~北
1219.	p^h	ioŋ	3	紡~織廠北
1220.	m	ioŋ	2	芒~花北南
1221.	m	ioŋ	3	網 輞
1222.	t^h	ioŋ	4	暢北南
1223.	l	ioŋ	1	兩斤~
1224.	l	ioŋ	2	良 涼 量~長短 糧 梁 粱 輛
1225.	l	ioŋ	3	兩~個
1226.	l	ioŋ	4	亮 諒 量數~
1227.	ts	ioŋ	1	將~來 漿
1228.	ts	ioŋ	3	蔣 獎 槳
1229.	ts	ioŋ	4	醬 將大~
1230.	ts^h	ioŋ	1	槍
1231.	ts^h	ioŋ	2	牆北南山
1232.	ts^h	ioŋ	3	搶

1233.	ts^h	ioŋ	4	像相~北南山
1234.	s	ioŋ	1	相互~ 箱 廂 湘 襄 鑲
1235.	s	ioŋ	2	牆 詳 祥
1236.	s	ioŋ	3	想
1237.	s	ioŋ	4	匠木~ 相~貌 象 像
1238.	k	ioŋ	1	薑 疆 僵 礓 姜
1239.	k^h	ioŋ	1	筐 眶眼~ 腔
1240.	k^h	ioŋ	2	強
1241.	ŋ	ioŋ	2	娘 芒~花北南
1242.	ŋ	ioŋ	4	釀 讓
1243.	h	ioŋ	1	香 鄉
1244.	h	ioŋ	3	享 響
1245.	h	ioŋ	4	向
1246.	ioŋ		1	央 秧 殃 養 癢
1247.	ioŋ		2	羊 洋 烊 楊 陽 揚 瘍
1248.	ioŋ		4	讓梅 樣
1249.	l	iok	6	略 掠
1250.	ts	iok	5	爵 雀
1251.	ts^h	iok	5	芍~藥山
1252.	s	iok	5	削
1253.	k	iok	5	腳 鑊~頭 ~鋤
1254.	ŋ	iok	5	瘧梅
1255.	ŋ	iok	6	弱 瘧北南山
1256.	iok		5	約
1257.	iok		6	藥 浴~堂北南

1258.	p	en	1	【崩 冰】北南梅
1259.	p^h	en	2	朋
1260.	m	en	3	敏北南梅
1261.	m	en	4	孟
1262.	f	en	2	弘 衡 宏
1263.	t	en	1	丁 【登 燈】北南梅
1264.	t	en	3	【等】北南梅
1265.	t	en	4	【凳 鐙】北南梅
1266.	t^h	en	2	【騰 謄 藤 】北南梅
1267.	t^h	en	3	挺胸腆~起來
1268.	t^h	en	4	【鄧】北南梅
1269.	n	en	2	【能 寧】北南梅
1270.	ts	en	1	【曾姓~】北南梅
1271.	ts	en	4	【增 贈】北南梅
1272.	ts^h	en	2	【曾 層】北南梅
1273.	s	en	1	生醫~【星】北南梅
1274.	s	en	2	【僧 省~長】北南梅
1275.	k	en	1	【跟 根 更~加】梅
1276.	k^h	en	1	傾
1277.	ŋ	en	2	【凝湯~成凍了】梅
1278.	h	en	2	痕梅山
1279.	h	en	3	肯
1280.	h	en	4	恨北南梅 杏 行品~ 幸
1281.	en		1	恩 鸚~哥
1282.	en		4	應~嘴~鼻北南

1283.	k	uen	3	耿北南梅
1284.	p	et	5	逼北南【北】北南梅
1285.	p^h	et	6	別北梅山
1286.	m	et	6	篾 【滅 密 蜜 墨 默】北南梅
1287.	f	et	6	或 惑
1288.	v	et	5	域
1289.	t	et	5	【得 德】北南梅
1290.	t^h	et	5	【忒 踢】北南梅
1291.	n	et	5	笏
1292.	ts	et	5	【則 側】北南梅
1293.	ts^h	et	5	測
1294.	ts^h	et	6	擇選~ 宅【賊】北南梅
1295.	s	et	5	色 嗇 蝨北南梅 【塞】北南梅
1296.	k	et	5	國北南【格人~】梅
1297.	k^h	et	5	【乞 刻時~ 刀~ 克 客】梅
1298.	h	et	5	黑【血】山
1299.	h	et	6	核~能【穴】山
1300.	et		6	噎打~掇北南
1301.	k	uet	5	【國】北南梅
1302.	k	uet	6	□~ ~滾(滔滔不絕)北南
1303.	p	aŋ	1	邦北南梅
1304.	p^h	aŋ	2	龐北南山 彭 膨~脹 棚
1305.	p^h	aŋ	4	胖北南山
1306.	m	aŋ	1	猛
1307.	m	aŋ	3	蟒北南梅

1308.	v	aŋ	2	橫打~過 轟
1309.	v	aŋ	4	橫~下來
1310.	t	aŋ	1	釘~住梅山 釘鐵~ 疔
1311.	t	aŋ	3	頂屋~ 訂~貨
1312.	t	aŋ	4	釘~住北南
1313.	t^h	aŋ	1	聽 廳
1314.	n	aŋ	4	另~外北南
1315.	l	aŋ	1	冷
1316.	l	aŋ	2	零 鈴車~梅山 伶~俐
1317.	l	aŋ	4	另~外梅山
1318.	ts	aŋ	1	爭 箏 正~月
1319.	ts	aŋ	4	正無~
1320.	ts^h	aŋ	2	程
1321.	ts^h	aŋ	4	撐 鄭
1322.	s	aŋ	1	生~牙齒 牲 笙 甥 聲
1323.	s	aŋ	2	成無~ 城
1324.	s	aŋ	3	省節~
1325.	k	aŋ	1	更五~ 庚 羹 耕 經~布北南梅
1326.	k	aŋ	3	哽
1327.	ŋ	aŋ	4	硬
1328.	h	aŋ	1	坑
1329.	h	aŋ	2	行~走
1330.	aŋ		1	盎
1331.	k	uaŋ	3	【梗】北南
1332.	k^h	uaŋ	3	【礦】梅

1333.	p	ak	5	百 柏 伯 擘~開北南梅
1334.	p^h	ak	5	魄
1335.	p^h	ak	6	白
1336.	m	ak	5	脈
1337.	m	ak	6	陌 麥
1338.	v	ak	6	劃
1339.	t^h	ak	6	笛 糴北南
1340.	l	ak	6	曆
1341.	ts	ak	5	摘 隻 炙
1342.	ts^h	ak	5	拆 冊 赤 尺
1343.	s	ak	6	石
1344.	k	ak	5	格~子 隔
1345.	k^h	ak	5	搹北南
1346.	h	ak	5	客 嚇
1347.	ak		5	軛牛~
1348.	k	uak	6	□~硬北南
1349.	p	iaŋ	3	丙 餅
1350.	p	iaŋ	4	柄
1351.	p^h	iaŋ	2	平~分 坪
1352.	p^h	iaŋ	4	病
1353.	m	iaŋ	2	明~年北南梅 名
1354.	m	iaŋ	4	命
1355.	t^h	iaŋ	3	艇梅
1356.	l	iaŋ	1	領 嶺
1357.	l	iaŋ	4	鈴車~北南

1358.	ts	iaŋ	3	井
1359.	ts^{h}	iaŋ	1	青
1360.	ts^{h}	iaŋ	2	晴北南梅
1361.	ts^{h}	iaŋ	3	請
1362.	ts^{h}	iaŋ	4	淨
1363.	s	iaŋ	1	腥
1364.	s	iaŋ	3	醒
1365.	s	iaŋ	4	姓名~
1366.	k	iaŋ	1	驚
1367.	k	iaŋ	3	頸
1368.	k	iaŋ	4	鏡
1369.	k^{h}	iaŋ	1	輕
1370.	k^{h}	iaŋ	4	慶北
1371.	ŋ	iaŋ	2	迎
1372.	iaŋ		2	贏 營兵~
1373.	iaŋ		3	影
1374.	iaŋ		4	映
1375.	p	iak	5	璧 壁
1376.	p^{h}	iak	5	劈
1377.	t^{h}	iak	5	【踢】山
1378.	ts	iak	5	鵲山 跡腳~
1379.	s	iak	5	鵲北南梅 惜 錫
1380.	k^{h}	iak	5	劇戲~
1381.	k^{h}	iak	6	屐木~
1382.	ŋ	iak	5	額

1383.	ŋ	iak	6	逆打~面北南梅
1384.	iak		6	撲
1385.	p	uŋ	3	捧
1386.	p^h	uŋ	1	楓~樹北南 蜂糖~仔北南
1387.	p^h	uŋ	2	篷 蓬 馮北南梅 縫~衫梅
1388.	p^h	uŋ	4	縫一條~北南梅
1389.	m	uŋ	2	蒙
1390.	m	uŋ	4	夢
1391.	f	uŋ	1	風 楓 豐 封 峯 蜂梅山 鋒
1392.	f	uŋ	2	虹 烘 紅 洪 鴻 虹 馮山 逢 縫裁~北南山
1393.	f	uŋ	4	鳳 奉 俸
1394.	v	uŋ	1	翁
1395.	v	uŋ	4	甕
1396.	t	uŋ	1	東 冬 中在~央北南
1397.	t	uŋ	3	董 懂 捅~破了
1398.	t	uŋ	4	凍 棟
1399.	t^h	uŋ	1	通 動停~
1400.	t^h	uŋ	2	同 銅 桐 筒 童 瞳
1401.	t^h	uŋ	3	桶 捅~破了梅山 統
1402.	t^h	uŋ	4	痛 動運~ 洞
1403.	n	uŋ	2	籠燈~北南【鼽鼻~ 農 膿 儂】北南梅
1404.	n	uŋ	4	弄北南
1405.	l	uŋ	1	籠 聾 攏南梅
1406.	l	uŋ	2	隆 攏北山 隴北南【鼽鼻~ 農 膿 儂 龍】山
1407.	l	uŋ	3	【隴 壠】梅山

1408.	l	uŋ	4	弄梅山
1409.	ts	uŋ	1	鬆 宗 綜 中當~忠 終 鐘 鍾 盅 舂~米【蹤】山
1410.	ts	uŋ	3	總 種~類 腫
1411.	ts	uŋ	4	糉(粽) 中射~ 衆 縱放~ 種~樹
1412.	ts^h	uŋ	1	窗 聰 蔥 囪 充 重輕~ 衝
1413.	ts^h	uŋ	2	叢 蟲 崇 重~複【從 松】山
1414.	ts^h	uŋ	3	寵
1415.	ts^h	uŋ	4	仲 銃 重~要
1416.	s	uŋ	1	雙 鬆
1417.	s	uŋ	3	慫~恿
1418.	s	uŋ	4	送 宋【誦 頌 訟】山
1419.	k	uŋ	1	公 蚣 工 功 攻【宮 恭 供~應】山
1420.	k	uŋ	3	【拱】山
1421.	k	uŋ	4	貢【供~養】山
1422.	k^h	uŋ	1	空~虛
1423.	k^h	uŋ	3	孔【恐】山
1424.	k^h	uŋ	4	控 空~缺
1425.	p	uk	5	卜問~ 瀑梅 幅一~北南 腹~內北南
1426.	p^h	uk	5	仆 覆北南山
1427.	p^h	uk	6	瀑北南山 伏
1428.	m	uk	5	木 目 穆 牧
1429.	f	uk	5	福 幅 蝠 覆
1430.	f	uk	6	複 腹 服 伏 復
1431.	v	uk	5	屋
1432.	t	uk	5	啄 涿~水 篤 督

1433.	t^h	uk	6	獨 讀 毒中~
1434.	l	uk	5	祿食~北梅【六】山[57]
1435.	l	uk	6	鹿 祿福~北南山【陸 綠 錄】山
1436.	ts	uk	5	捉山 竹 築 祝 粥 燭 囑【足】山
1437.	ts^h	uk	5	畜~牲北南山 觸 束梅山
1438.	ts^h	uk	6	族【俗 續】山
1439.	s	uk	5	速 縮梅山 叔 淑 束北南【 肅 宿~舍 粟】山
1440.	s	uk	6	熟煮~ 贖 屬
1441.	k	uk	5	穀 谷
1442.	l	iuŋ	1	壠番薯~梅
1443.	l	iuŋ	2	【龍】北南梅
1444.	l	iuŋ	4	壠番薯~北南梅
1445.	ts	iuŋ	1	【蹤】北南梅
1446.	ts	iuŋ	3	【縱~子】北南梅
1447.	ts^h	iuŋ	2	瓊北【從 松】北南梅
1448.	s	iuŋ	4	【誦 頌 訟】北南梅
1449.	k	iuŋ	1	弓 躬 【宮 恭 供~應】北南梅【供~養】梅
1450.	k	iuŋ	3	【供~佢讀書】北【拱】北南梅
1451.	k	iuŋ	4	【供~養】北南
1452.	k^h	iuŋ	2	窮
1453.	k^h	iuŋ	3	【恐】北南梅
1454.	k^h	iuŋ	4	共
1455.	ŋ	iuŋ	2	濃
1456.	h	iuŋ	1	兄 胸 凶吉~ 兇~器

[57] 通攝三等字：山打根大部分無細音。

1457.	h	iuŋ	2	雄
1458.	iuŋ		1	雍 癰 壅~肥
1459.	iuŋ		2	榮 戎 絨 熊 融 茸 容 蓉
1460.	iuŋ		3	擁 甬 勇 湧
1461.	iuŋ		4	用
1462.	l	iuk	5	【六】北南梅
1463.	l	iuk	6	【陸 綠 錄】北南梅
1464.	ts	iuk	5	【足】北南梅
1465.	s	iuk	5	熟成~北南【 肅 宿~舍 粟】北南梅
1466.	s	iuk	6	【俗 續】北南梅
1467.	k	iuk	5	菊
1468.	k^h	iuk	5	麴 曲
1469.	k^h	iuk	6	局
1470.	ŋ	iuk	5	肉
1471.	ŋ	iuk	6	玉 獄
1472.	h	iuk	5	畜~牲梅 畜~牧
1473.	iuk		5	育
1474.	iuk		6	辱 褥 欲 慾 浴梅山

調號.調值 / 方言點	陰平	陽平	上聲	去聲	陰入	陽入
	1	2	3	4	5	6
北四縣	24	11	31	55	2	5
南四縣	33	11	31	55	2	5
梅縣	44	11	31	53	1	5
山打根	24	11	31	55	2	5